

# Vivimax Magazine

LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET  
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE



 **advantix**® 

spot-on per cani

**VIMAX**  
Pet Trade Service



# advantix®

spot-on per cani

- Advantix è attivo contro **pulci, zecche, zanzare, pappataci, pidocchi e mosca cavallina.**
- **Riduce anche il rischio di trasmissione di Leishmaniosi e di altre malattie trasmesse dalle zecche grazie all'effetto repellente.**
- Advantix agisce contro le **larve di pulci nell'ambiente circostante** dopo l'applicazione sull'animale.



*Adatto anche per cagne in gravidanza e allattamento.*

**NON USARE SUI GATTI.** Advantix® non sostituisce il trattamento preventivo della filariosi. Il trattamento va ripetuto, a seconda dei parassiti, ogni 2-3-4 settimane. È un medicinale veterinario: chiedi consiglio al tuo veterinario. Leggere attentamente le avvertenze nel foglio illustrativo. Tenere fuori dalla portata dei bambini ed usare particolare attenzione finché il sito di applicazione non sia asciutto. L'uso scorretto può essere nocivo. Adatto anche per cuccioli dalle 7 settimane di vita. Non utilizzare in animali con peso inferiore a quello indicato per ogni confezione. Aut. Pub. N. 102/VET/2013.



## Contro pulci, z



# ad



# IL PIACERE DI SENTIRLI PROTETTI



[www.advantix.it](http://www.advantix.it)

*zecche, zanzare e pappataci*

**advantix<sup>®</sup>**

spot-on per cani





  
**ROYAL CANIN**

**Molto più**  
di un **cane**

**Molto più**  
di una **crocchetta**



Il tuo Chihuahua è molto più di un cane: è un compagno fedele del quale prenderti cura con affetto. La sua mascella piccolissima, la sua vitalità e l'appetito esigente richiedono un'alimentazione su misura. Chihuahua Junior e Chihuahua Adult nascono da un'esperienza di oltre 45 anni di ricerca e dalla stretta collaborazione con allevatori e veterinari.

**Molto più di una crocchetta:** appositamente ideata per adattarsi alle piccole dimensioni della mascella del Chihuahua. L'equilibrio perfetto tra i nutrienti contribuisce a ridurre il volume e l'odore delle feci e a soddisfare gli appetiti più esigenti.

Scegli la nutrizione su misura per il tuo cane di razza, scegli molto più di una crocchetta.



numero verde gratuito  
**800-801106**  
lun-ven 9-12,30 14-17

royalcanin  
.it

Partner ufficiale e fornitore  
dell'Associazione  
Toilettatori Italiani.



## Aesculap® Favorita II + Favorita CL

Tosatrice professionale con cavo e senza cavo. Per piccoli animali.



**CLASSIC**  
Favorita II  
- con cavo

- Senza vibrazioni
- Ottimi e costanti risultati di taglio
- Adatta per l'uso continuo
- Per un lavoro che non affatica
- Di facile utilizzo
- Testine esclusive di lunga durata



**NEW**  
Favorita CL  
- senza cavo

### DISTRIBUZIONE IN ITALIA

#### Per commercianti

Coltellerie Milanesi s.a.s. | Via Solari, 56 | 20144 Milano | [info@coltelleriemilanesi.it](mailto:info@coltelleriemilanesi.it)

#### Centro Assistenza Autorizzato

Coltellerie di Oreste Messa | Corso di Porta Romana, 1 | 20122 Milano | [oreste.messa@gmail.com](mailto:oreste.messa@gmail.com)

Aesculap Suhl GmbH | Fröhliche-Mann-Str. 15 | 98528 Suhl | Germany  
[clippers@aesculap.de](mailto:clippers@aesculap.de) | [www.aesculap-clippers.com](http://www.aesculap-clippers.com)

Aesculap – a B. Braun company

**B | BRAUN**  
SHARING EXPERTISE

*Qui dentro*



*c'è Minù.*

# *Qui dentro*



## *ci sono ingredienti naturali al 100%.*



Il tuo gatto lo sa: quello che conta è cosa c'è dentro. Per questo non resiste alla tentazione di curiosare ovunque. Perché non provi a imitarlo? La prossima volta che devi scegliere il



[www.schesir.com](http://www.schesir.com)

suo cibo, leggi bene cosa contiene. Dentro Schesir, per esempio, ci sono ingredienti di prima scelta, naturali al 100%, senza conservanti né coloranti.

Eukanuba®

MOSTRAGLI  
IL TUO ORGOGLIO  
IN MODO SANO



100%  
HIGH  
QUALITY  
NUTRITION



DIFESE  
FORTI



PELLE  
E PELO



MUSCOLATURA  
MAGRA



DIGESTIONE  
OTTIMALE



OSSA  
FORTI



SISTEMA  
DENTAL CARE

Eukanuba Healthy Biscuits  
per ogni fase di vita del cane.

# Aperto per ferie



Cristina Mandaglio  
Direttore Editoriale / Editor in chief

Vacanze: sospirate, amate, sognate. Da tutti, titolari di petshop in testa che giustamente non vedono l'ora di affiggere un bel "Chiuso per ferie" sulla serranda del negozio e finalmente partire per almeno qualche giorno di meritato riposo. Ma attenzione: le ferie devono ancora venire e i giorni che ci separano dalla chiusura delle valigie sono tra i più "caldi" non solo climaticamente, ma anche, e soprattutto, dal punto di vista professionale.

Il periodo che precede la villeggiatura, infatti, è spesso determinante per acquisire nuova clientela e, quindi, assicurarsi un felice rientro dalle vacanze. Già, perché è proprio alla vigilia della partenza che il proprietario di un animale da compagnia (cane, gatto, criceto, furetto...) sente maggiormente il bisogno di farsi consigliare da qualcuno competente su come gestire le ferie con l'amato quattrozampe: lo lascio a qualcuno? Una pensione sicura c'è? Meglio se lo porto con me? E con il viaggio come faccio? Cosa gli serve?... Ma l'elenco dei dubbi e delle domande è molto più lungo: chi lavora nel nostro amatissimo settore sa bene che le incertezze dei clienti non di rado sono a prova della più accesa fantasia.

E qui entra in gioco la professionalità del titolare di petshop: il suo ruolo copre molteplici esigenze, dall'impegno sociale per combattere la piaga degli abbandoni estivi (chi meglio e più di lui ha la possibilità di parlare con i possessori di animali da compagnia?), all'incarnazione della figura del consigliere affidabile cui ricorrere quando non si sa come comportarsi o come affrontare una situazione insolita come, appunto, sono le vacanze.

È chiaro che più il negoziante è aggiornato e informato, più i suoi suggerimenti si riveleranno perfetti per le esigenze del cliente che, rincuorato dal veder dissolversi i suoi dubbi e contento di aver trovato un vero esperto cui affidarsi con fiducia, farà del negoziante stesso un punto di riferimento cui ben difficilmente rinuncerà in futuro, quando ormai le vacanze saranno solo un bel ricordo.

Ecco allora che proprio questo stralcio di estate prima delle ferie diventa fondamentale per il professionista del settore. Mai come in questo momento è importante informarsi sulle novità che possono rivelarsi utili per una vacanza "a sei zampe", mai come ora è importante stringere collaborazioni con strutture specializzate per ospitare gli animali se il loro padrone proprio non può portarli con sé, mai come in questo periodo è proficuo avere sottomano i numeri di telefono o gli indirizzi web di veterinari disponibili anche durante l'estate, di dog-sitter di fiducia, di alberghi al mare o in montagna che non abbiano difficoltà ad accettare anche Fido o Micio. Piccole cose. Piccoli consigli. Ma che fanno la differenza. Sono come un investimento per il futuro. E potete starne certi: il cliente se ne ricorderà a settembre...

## Open for vacation

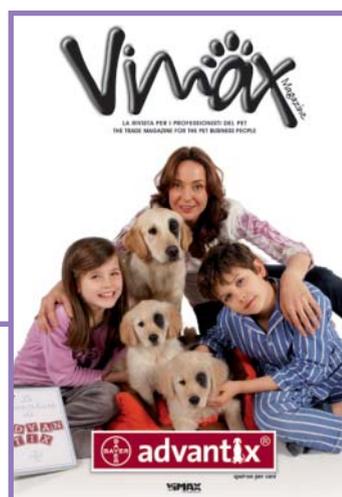
*Holidays: everyone look forward to them. Even specialized retailers, who are eager to hook the "Closed for vacation" sign on the shop window, and start relaxing. Be careful: holidays are still far away, and these days are still busy.*

*The days before holidays are often important to gain new customers and to guarantee a happy comeback from holidays. A few days before leaving, pet owners often look for recommendations on how to manage holidays with pets: where do I leave my pet? Is there a safe boarding kennel? Is it better to take the pet with me? What about the trip? What does the pet need?...the list of their questions is even longer: pet business people know that the doubts of pet owners sometimes can be quite creative. That is the chance for professional retailers. Their role covers different areas: they fight pet abandonment (they have higher chances to talk with pet owners); they are the ideal partners to rely on in case of unusual situations, such as holidays.*

*The more retailers are informed, the more their tips will suit the needs of customers. The doubts will disappear, and pet owners will be happy to rely on a real expert: retailers can become a point of reference in the future as well, after the holidays.*

*That is why the days before holidays are fundamental for retailers. It is important to learn about the useful news for owners travelling with their pets. It is extremely important to start partnerships with boarding kennels, if the owner cannot take the pet with him. It is important to have a list of veterinarians available in summer, as well as dog sitters, pet-friendly hotels. They are small tips, which make the difference. Invest for the future. And do not worry: customers will remember you in September...*

Vimax Magazine  
anno IV  
giugno 2014



### in copertina

10 Nessun problema (Bayer Animal Health)

### cani & gatti

- 26 Per il più piccolo (Wonderfood)
- 30 Il caldo fa meno paura (Camon)
- 32 Piccole taglie, grandi esigenze (Zodiaco)
- 34 Per donare basta un click (Mondial Pet Distribution)
- 36 Umido, sano e genuino (Monge)
- 38 Il kurilian bobtail di L. Burani
- 41 Mini e multi (Agras Delic)
- 42 Male alle orecchie? di C. Papeschi e L. Sartini
- 44 Scienza, conoscenza e innovazione (Vema Petfood&Care)
- 46 Studiati per loro (Royal Canin Italia)
- 48 Nutrire fiducia (Rebo)
- 51 Protezione 2-in-1 (Merial Italia)
- 53 Danke! Interzoo 2014 (Rinaldo Franco)
- 58 Segreto di bellezza (Nova Foods)
- 60 Tutto bio, tutto naturale (Forza10/Sanypet)
- 62 Salute al centro (Bosch Italia/Animali.it)
- 64 Il cocker americano (Italsystem)
- 66 Dalla competenza veterinaria (Virbac)
- 68 Spitz sì, ma italiano! di L. Quarta
- 70 Risposta vincente (Affinity Petcare Italia)
- 72 Ieri le pagine gialle, oggi la Map (Intervet)
- 74 Dalla parte della natura (Ami)
- 76 Da leccarsi i baffi (Wonderfood)



### altri animali

- 90 Home, sweet home di M. Raldi
- 92 Salmonella tra mito e realtà di C. Papeschi e L. Sartini
- 94 Di tanti colori di L. Luchetta

### marketing

- 16 Gli italiani scelgono il petfood (Assalco - Zoomark)
- 20 Il cliente donna di G. Carlini



### uccelli

- 78 La malattia di Borna di A. Tonelli
- 80 Un menu su misura di G. Ravazzi

### acquari & co.

- 84 I Tropici in giardino di L. Di Tizio
- 86 Ciliegine dallo Sri Lanka di A. Mancini
- 88 Triade in equilibrio di V. Zupo



### rubriche

- 5 Editoriale
- 8 Le notizie brevi
- 18 I mercati
- 28 Norme sotto la lente
- 52 Dal mondo
- 96 La bacheca
- 98 Gli appuntamenti
- 99 I contatti
- 104 Gli inserzionisti

# PULCI E ZECCHE POSSONO ESSERE OVUNQUE



## FRONTLINE Combo<sup>®</sup>

SOLUZIONE SPOT ON



**PROTEGGE IL TUO CANE E IL TUO GATTO  
IN CASA E ALL'APERTO**

- Elimina le Pulci in **24 ore**, le Zecche in **48 ore**.
- Protegge, dopo l'applicazione sull'animale, la tua casa dall'infestazione di **uova e larve di pulci**.
- Nel **cane** a partire da 8 settimane di età, con peso superiore a 2 Kg.  
Nel **gatto** a partire da 8 settimane di età, con peso superiore a 1 Kg.  
Dai sei mesi d'età nel **furetto**.

**Frontline Combo<sup>®</sup> Gatti**  
è autorizzato anche per i **FURETTI**



PARLANE CON IL TUO VETERINARIO



Leggere attentamente il foglio illustrativo. Tenere fuori dalla portata dei bambini e usare particolare attenzione finché il sito di applicazione non sia asciutto. L'uso scorretto può essere nocivo.  
È un medicinale veterinario: chiedi consiglio al tuo veterinario. Aut. Pub. N° 70/VET/2013

# le notizie brevi

**CUCCIOLI IN PASSERELLA** È l'akita americano di nome Estava Rain Life in the Fast Lane, dell'allevatore Richard Hellman di Torre Beretti in provincia di Pavia, il vincitore del trofeo di *Pro Plan Cup Cuccioli dell'anno*. Oltre 1.500 amici a quattro zampe di 142 razze provenienti da tutta Italia hanno sfilato per aggiudicarsi la medaglia d'oro in occasione della prima tappa della *Pro Plan Cup 2014*, che si è svolta a Rimini realizzata nell'ambito dell'Expo Internazionale di Imola e Rimini. La giornata ha visto protagonisti assoluti preziosi esemplari di amici a quattro zampe, unici nel loro genere e provenienti dai migliori allevamenti italiani. Medaglia d'argento e di bronzo rispettivamente all'alaskan malamute De Magician Marcello Mastroianni di Vincenzo Bomprade di Basilica Nova (BO) e al bovaro del bernese di nome Starry Town is Was Short & Sweet, dell'allevatore Gianfranco Battistuzzi di Pordenone. Quarto posto infine per il bassotto kaninchen di nome Psquared Piccarda di Gabriel Pascarella di Vergiate (VA). Il vincitore volerà al CRUFT'S 2014, una delle più importanti manifestazioni cinofile al mondo, con il Breeder Club Purina Pro Plan. Le successive tappe della *Pro Plan Cup 2014* si terranno il 6 luglio a Torino e il 16 novembre a Genova. **Info: [www.purina.it](http://www.purina.it)**



**COCCOLE E COLORI** Prosegue fino al 19 ottobre la *Collection Gourmet Coccole & Colori* che coinvolge tutta la gamma monoprodotto del brand *Gourmet* di Purina: *Gold, Diamant, Perle, Mon Petit, A La Carte* e *Delizie* multipack. Il petshop offre al proprietario la possibilità di coccolare il suo amico quattrozampe trasformando ogni suo pasto in punti omaggio per ottenere regali esclusivi. Raccogliendo i tagliandi di controllo presenti sulle confezioni delle sei ampie e variegata gamme di prodotto, sarà possibile accumulare punti, assicurando al proprio gatto il piacere di scegliere tra le raffinate ed eccellenti creazioni *Gourmet*. Per tutti coloro che raggiungeranno 180 punti, in regalo tre eleganti e colorate ciotole, invece chi conquisterà 340 punti avrà in omaggio una cuccia confortevole di ultimo design, mentre tutti i partecipanti che raggiungeranno la soglia più ambiziosa di 400 punti riceveranno in regalo l'intero set di ciotole e un'elegante cuccia per coccolare e avvolgere il riposo dell'amico felino. Ma non finisce qui: per un regalo davvero di classe *Gourmet* offre a tutti coloro che raggiungeranno il massimo dei punti un voucher per un'esclusiva esperienza di relax, all'insegna del benessere e della raffinatezza. **Info: [www.gourmet-gatto.it](http://www.gourmet-gatto.it), [www.purina.it](http://www.purina.it), numero verde 800525505**

**SEGBOER APPRODA ALLA ALLER PETFOOD** Ron Segboer è il nuovo Chief Commercial Officer di Aller Petfood Group. Sarà responsabile per il lato commerciale di tutte le divisioni del Gruppo, presente in Danimarca con la sua sede principale e anche in paesi extra-europei. Quarantasette anni, sposato, padre di quattro figli, Ron Segboer ha lavorato nel settore pet per più di 20 anni e vanta una vasta esperienza commerciale internazionale in posizioni dirigenziali presso importanti aziende. "Aller Petfood è cresciuta negli anni e abbiamo raggiunto un punto in cui abbiamo bisogno di una persona forte per unire le nostre divisioni commerciali" ha dichiarato Henriette Bylling, CEO di Aller Petfood "Ron ha le necessarie esperienze internazionali e confido che insieme al suo staff userà la sua competenza per sfruttare al meglio le possibilità di ogni mercato". **Info: [crr@aller-petfood.dk](mailto:crr@aller-petfood.dk)**



**LE AVVENTURE DELLA VITA** Da Hill's Pet Nutrition Italia arriva l'app di Facebook per imparare a prendersi cura al meglio del proprio cucciolo e del proprio gattino. Si sa che il primo anno di vita è fondamentale, sia dal punto di vista della salute che dello sviluppo cognitivo. Hill's Pet Nutrition con l'app di *Le Avventure della Vita* offre a tutti i neoproprietari la straordinaria e divertente opportunità di imparare, giocando, il modo migliore per relazionarsi con il proprio "amico peloso", così da favorire un corretto sviluppo e apprendimento sin da subito. È sufficiente collegarsi alla pagina Facebook di Hill's Pet Nutrition Italia, selezionare l'app *Le Avventure della Vita* e aggiornare il "diario digitale" della crescita fino al compimento del primo anno di età. Si potrà approfondire tutto quello che è indispensabile sapere su comportamento, educazione, socializzazione e alimentazione, conoscenze cruciali per una crescita e uno sviluppo equilibrato. *Le Avventure della vita* permette di condividere fotografie e momenti passati in loro compagnia, trasformandosi in un vero e proprio album di contenuti interattivi, che comprende suggerimenti utili per accompagnarli nelle esperienze più emozionanti che segnano il loro primo anno di vita. **Info: [www.facebook.com/HillsPetItalia](http://www.facebook.com/HillsPetItalia)**

**DOPPIO PREMIO PER KONG** Grande soddisfazione in casa Kong per i due premi assegnati in occasione di PATS 2014. Il primo (per la categoria Pet Product Marketing Retailer Recommended Awards) è stato conferito dalla rivista Pet Product Marketing per *Kong Off/On* (vedere pagina 24), il giocattolo che azzerà il cigolio con un ingegnoso interruttore. Il secondo premio (il PATS 2014 Best Dog Accessory) è stato assegnato al *Kong WildKnot Bears*, il giocattolo per cani morbido, ma ultrasensibile. I due riconoscimenti sono arrivati sulla scia del successo di *Kong Classic* votato quale Best Dog Toy per il quarto anno consecutivo dai lettori di Your Dog. **Info: [www.kongcompany.com](http://www.kongcompany.com)**



**RITORNO A CASA PER AQUARAMA E PET ASIA 2015** *Aquarama* e *Pet Asia* stanno tornando al Suntec Singapore Convention & Exhibition Centre, lo spazio che per diverse edizioni prima del 2013 aveva ospitato le due importanti manifestazioni del Sud Est Asiatico e che ora si presenta rinnovato dopo l'intervento di ristrutturazione. "Siamo lieti di tornare a Suntec per molte ragioni" commenta Jennifer Lee, Project Manager per entrambi gli eventi "è lo spazio dove abbiamo avuto grande successo, nonostante il clima economico difficile che abbiamo dovuto affrontare negli ultimi anni. È anche un luogo di classe che si trova nel cuore del centro affari più integrato dell'Asia". *Aquarama 2015* è in programma dal 28 al 31 maggio 2015 nei padiglioni 401-403 del piano 4. *Pet Asia 2015* segue la linea di una stretta collaborazione con *Aquarama*, ma allo stesso tempo vuole sottolineare la sua identità e sarà ospitato al piano 3. Situato nel Central Business District, Suntec è diventato un luogo di eccellenza tecnologica, a soli 20 minuti dall'aeroporto internazionale di Changi e a pochi minuti dalle attrazioni di intrattenimento e di cultura di Singapore. Inoltre, offre un accesso diretto a 5.200 camere d'albergo, 3.100 posti auto (il più grande impianto di parcheggio a Singapore), 1.000 negozi, 300 ristoranti e 6 musei. **Info: [www.aquarama.com.sg](http://www.aquarama.com.sg), [www.petasia.com.sg](http://www.petasia.com.sg)**



era a Suntec per molte ragioni" commenta Jennifer Lee, Project Manager per entrambi gli eventi "è lo spazio dove abbiamo avuto grande successo, nonostante il clima economico difficile che abbiamo dovuto affrontare negli ultimi anni. È anche un luogo di classe che si trova nel cuore del centro affari più integrato dell'Asia". *Aquarama 2015* è in programma dal 28 al 31 maggio 2015 nei padiglioni 401-403 del piano 4. *Pet Asia 2015* segue la linea di una stretta collaborazione con *Aquarama*, ma allo stesso tempo vuole sottolineare la sua identità e sarà ospitato al piano 3. Situato nel Central Business District, Suntec è diventato un luogo di eccellenza tecnologica, a soli 20 minuti dall'aeroporto internazionale di Changi e a pochi minuti dalle attrazioni di intrattenimento e di cultura di Singapore. Inoltre, offre un accesso diretto a 5.200 camere d'albergo, 3.100 posti auto (il più grande impianto di parcheggio a Singapore), 1.000 negozi, 300 ristoranti e 6 musei. **Info: [www.aquarama.com.sg](http://www.aquarama.com.sg), [www.petasia.com.sg](http://www.petasia.com.sg)**

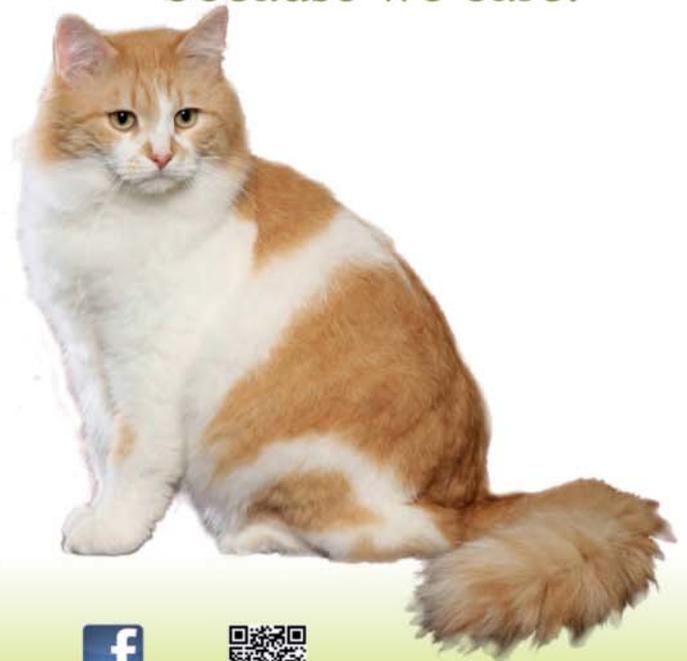
## ADDIO GIUSEPPE

Era uno dei pionieri storici del settore pet, protagonista specialmente nello sviluppo dell'acquariologia in Italia. È scomparso Giuseppe Brandolini, grande amico e collaboratore di lunga data di *Hobby Zoo* prima e *Vimax Magazine* dopo. Condoglianze ai familiari dalla direzione e dalla redazione.



# DaDo

because we care.



DADO Sterilised, un prodotto specifico per gatti sterilizzati, adatto a tutte le loro esigenze. Disponibile nei pratici formati da 350 gr in brick e 2 kg in sacchetto.



segui DaDo su facebook



[www.dadopetfood.it](http://www.dadopetfood.it)

Valpet srl - via Marconi 4/2 - 40057 Granarolo dell'Emilia (BO)  
Tel. +39 051 760349 - Fax +39 051 6056442 - Web site: [www.valpet.it](http://www.valpet.it) - E mail: [info@valpet.it](mailto:info@valpet.it)



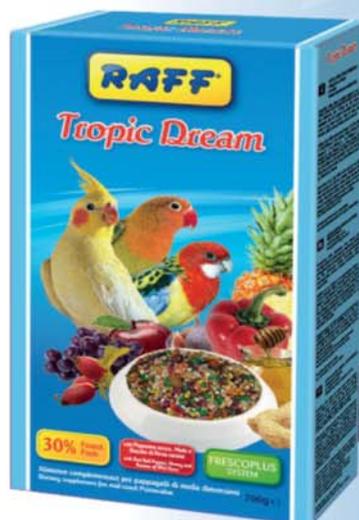
## Novità



Raff Biocondizionatori per acquari, studiati per migliorare e rendere più adatto l'ambiente per pesci rossi, pesci tropicali e tartarughe.

# RAFF

Raff Tropic Dream, un prodotto appositamente formulato per pappagalli di medie dimensioni, costituito dal 30% di frutta con miele e rosa canina disponibile nei formati da 700 gr e 4 kg.



# Nessun problema

Soluzione su misura contro i parassiti  
con il sostegno di un'imponente campagna di comunicazione  
e il determinante appoggio di petshop e veterinari

L'estate 2014 porterà i proprietari di animali a rivolgersi al negozio di fiducia per scegliere il prodotto su misura delle loro esigenze con cui proteggere l'amico a quattro zampe da pulci, zecche, zanzare e pappataci. *Advantix* e *Seresto* si preparano a un periodo di grandi successi con imponenti investimenti in comunicazione che includono due spot tv in onda per tutta la stagione sulle principali reti nazionali e sul web.

Le due campagne saranno ben bilanciate e intense: gli spot sono stati concepiti in modo diverso perché destinati a target di clienti con esigenze differenti, così da raggiungere un bacino di utenti maggiore con una garanzia di vendita sicura per entrambi i prodotti.

**DOLLY È DIVENTATA MAMMA.** *Advantix* torna in televisione con Dolly, l'ormai celeberrima cagnetta con la macchia nera intorno all'occhio: Dolly è diventata grande ed è mamma di una cucciolata di dolcissimi



BAYER ANIMAL HEALTH  
numero verde 800015121  
www.petclub.it, www.advantix.it,  
www.seresto.it



cagnolini. Il film mette in scena cuccioli e bambini alle prese con un libro illustrato che mostra pulci, zecche, zanzare e pappataci, terrificanti parassiti che possono trasmettere anche brutte malattie. Per fortuna c'è *Advantix*, che protegge e fa dormire sonni sereni a tutti.

Una storia che emoziona e parla soprattutto a quei proprietari esigenti che considerano il cane uno di famiglia e cercano una protezione sicura ad ampio spettro che garantisca la fondamentale repellenza per ridurre il rischio di malattie come la terribile leishmaniosi. Ma ecco che cosa dice Diego Gatti, Product Manager della linea antiparassitari di Bayer: "Abbiamo deciso di proseguire anche quest'anno con lo spot tv *Advantix* 'Vi raccontiamo una storia' perché continua a dare ottimi risultati. I dati di vendi-

## CATS AND DOGS

### No problem

It is the specific solution against parasites, supported by a huge communicating campaign and by specialized shops and veterinarians

During summer 2014, pet owners will ask retailers about the best product to protect their pets against fleas, ticks, mosquitoes and sandflies. *Advantix* and *Seresto* are preparing for a broad success, with relevant investments on communication: they include two TV commercials broadcasted on the main national TV channels and on the web.

The two campaigns will be intense and well-balanced: they have been developed differently, since their target is different. They will be able to reach a broader number of customers, guaranteeing sales for both products.

**DOLLY IS A MOTHER NOW.** *Advantix* comes back on TV with Dolly, the famous dog with the black stain around the eye. Dolly gave birth to sweet puppies. In the commercial, puppies and children read a book with fleas, ticks, mosquitoes and sandflies: they are terrifying parasites that can transmit dangerous diseases. Luckily there is *Advantix*, which protects pets.

The story is dedicated to those owners who consider pets as real members of the family: they look for products guaranteeing safe and broad protection to reduce the risk of diseases such as leishmaniasis. Diego Gatti, Product Manager for the parasitocidal line at Bayer: "We decided to continue the TV commercial *Advantix* 'Telling a story' because it is still successful. Sales figures, the knowledge rate of *Advantix* brand and



**Advantix®** è la soluzione Bayer al problema dei parassiti esterni del cane: **non solo elimina pulci, zecche e pidocchi ma ha anche un effetto repellente nei confronti di zecche, zanzare, pappataci e mosca cavallina.**

Grazie alle sue proprietà repellenti **Advantix®**:

- **riduce il rischio di trasmissione di malattie, come la Leishmaniosi**
- **riduce i fastidi e lo stress legati alle punture**

**Advantix®** è disponibile in quattro diversi formati

**NON USARE SUI GATTI.** Advantix® non sostituisce il trattamento preventivo della filariosi. Il trattamento va ripetuto, a seconda dei parassiti, ogni 2-3-4 settimane. È un medicinale veterinario: chiedi consiglio al tuo veterinario. Leggere attentamente le avvertenze nel foglio illustrativo. Tenere fuori dalla portata dei bambini ed usare particolare attenzione finché il sito di applicazione non sia asciutto. L'uso scorretto può essere nocivo. Adatto anche per cuccioli dalle 7 settimane di vita. Non utilizzare in animali con peso inferiore a quello indicato per ogni confezione. Aut. Pub. N. 09/VET/2014.



te, i riscontri di conoscenza del marchio *Advantix* e tutti gli indicatori che ci arrivano dalle ricerche di mercato, indicano chiaramente che lo spot piace, informa ed emoziona”.

Lo spot sarà in onda sulle principali emittenti tv per tutta la stagione, con un investimento di gran lunga superiore agli anni precedenti. Inoltre, sbarcherà sul web con presenza sulla internet tv e abbinato ai contenuti video dei siti più visitati come Corriere della Sera, La Gazzetta dello Sport, Donna Moderna.

MA C'È ANCHE IL CANE INTELLETTUALE. A due anni dal lancio sul mercato italiano e dopo una prima fortunata stagione sostenuta da una campagna radio, anche il collare *Seresto* approda in televisione con un divertente cartone animato nel quale spiccano due personaggi che bucano lo schermo: il cane intellettuale e la gattina sciantosa sono infatti i protagonisti di una storia che, attraverso un dialogo serrato, illustra tutti i vantaggi del collare *Seresto*. Con la loro simpatia conquisteranno bambini e adulti, soprattutto quei proprietari di cani e gatti che vogliono una soluzione pratica contro i parassiti esterni che permetta loro di dimenticarsi del problema pulci e zecche fino a otto mesi.

Anche *Seresto* sarà in onda sulle principali emittenti tv e sul web con presenza sulla internet tv e abbinato ai contenuti video dei siti più visitati, come Corriere della Sera, La Gazzetta dello Sport, Donna Moderna. Ma ecco che cosa ne dice Ornella Melideo,

## Fino a 8 mesi di protezione contro pulci e zecche con il collare Seresto per cani e gatti firmato Bayer.

Per proteggere cani e gatti contro pulci e zecche oggi è disponibile Seresto, il collare antiparassitario di ultima generazione firmato Bayer.

Grazie alla tecnologia Polymer Matrix che consente il rilascio controllato e costante dei principi attivi, Seresto offre una protezione che dura fino a 8 mesi. In più Seresto è dotato di un meccanismo anti-strangolamento che lo rende adatto anche per i gatti “scavezzacollo”, è inodore e resistente all'acqua.

- Repelle ed elimina **le zecche per 8 mesi**
- Elimina **le pulci per 7-8 mesi**
- Attivo anche contro le larve
- Resistente all'acqua
- Inodore

È un medicinale veterinario. Leggere attentamente il foglio illustrativo. L'uso scorretto può essere nocivo. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Chiedi consiglio al tuo veterinario. Non utilizzare in cuccioli di età inferiore alle 7 settimane e in gattini di età inferiore alle 10 settimane. Aut. Pub. N. 29/VET/2013.

Seresto collare  
38 cm per gatti



Seresto collare 38 cm  
per cani fino a 8 Kg



Seresto collare 70 cm  
per cani oltre 8 Kg



Product Manager di Seresto: "Anche se sono appena arrivata in Bayer, occuparmi di Seresto e conoscere l'innovativa tecnologia che lo rende unico mi ha caricato di un grandissimo entusiasmo e orgoglio, l'ho subito sentito mio... Ho partecipato alle parti finali della realizzazione dello spot tv e sono sicura che riscuoterà un enorme successo".

TUTTI IN CORSA CONTRO L'ABBANDONO. Il 2014 non è un anno di solo impegno tv: Bayer, infatti, coinvolgerà i proprietari con eventi ad hoc, prima fra tutte la *Advantix Running 2014*, la corsa a sei zampe non competitiva per sensibilizzare l'opinione pubblica sul tema dell'abbandono degli animali.

Dopo la manifestazione tenutasi a Napoli per la prima volta nel parco della Villa Comunale/Stazione Zoologica lo scorso 25 maggio, è in programma la 5° edizione di Milano l'8 giugno in Piazza del Cannone, all'interno di Parco Sempione.

Il ricavato delle manifestazioni verrà devoluto alle associazioni no profit impegnate nell'assistenza degli animali. Questa volta si corre contro l'abbandono: *Advantix* vuole infatti offrire un contributo concreto per prevenire l'abbandono dei cani nel periodo estivo devolvendo le quote di iscrizione, le donazioni volontarie più un contributo diretto di Bayer.

"Si calcola che ogni anno siano almeno 100 mila i cani che vengono abbandonati in Italia e, in parti-



**advantix<sup>®</sup>**  
**running**



la corsa a 6 zampe



colare, circa nel 60% dei casi, proprio tra giugno, luglio e agosto”, dice Diego Gatti di Bayer. “Questo significa 60 mila in tre mesi, ovvero 20 mila al mese, 700 al giorno. Con questa attività non abbiamo certo la pretesa di risolvere il problema, ma vogliamo cominciare a fare qualcosa di concreto per contrastarlo”.

A Napoli, lo scorso 25 maggio, tra la Villa Comunale e la Stazione Zoologica, è stato allestito un villaggio per cani: più di 20 stand per soddisfare ogni esigenza degli amici a quattro zampe, dal settore ludico a quello alimentare fino ad arrivare all'addestramento, con veterinari dell'ANMVI, Associazione Nazionale Medici Veterinari Italiani, che hanno dato consigli ai proprietari su come gestire il loro animale.

Sul palco del villaggio *Advantix Running*, Susanna Messaggio e Marco Berry con altri ospiti dello spettacolo hanno intrattenuto tutti i partecipanti. L'8 giugno la manifestazione vedrà a Milano la presenza, come madrina, dell'attrice Martina Stella.

Numerose le iniziative durante la giornata *Advantix Running*. Prioritarie le attività di informazione e sensibilizzazione, perché l'iniziativa non vuole essere solo una gara non competitiva, ma un grande veicolo di comunicazione. Gli addestratori daranno consigli e suggerimenti necessari per imparare a gestire perfettamente il proprio cane e saper leggere la sua “comunicazione”.

Massimo Perla, educatore cinofilo che addestra e dirige sui set televisivi e cinematografici la maggior parte dei cani attori, sarà il protagonista di esibizioni con i suoi famosi quattrozampe. Saranno presenti anche alcuni esemplari di cani solitamente utilizzati per missioni di salvataggio e ricerca di dispersi, così come cani da slitta con dimostrazioni di un'attività di trekking utilizzando l'imbracatura che di solito si impiega per lo sleddog.

**RUOLO DI PRIMO PIANO PER IL PESHOP.** Tutti gli investimenti televisivi portano direttamente al petshop, che assicura la massima visibilità di prodotto e permette di far arrivare il messaggio alla maggior parte dei proprietari di cani e di gatti. Ma l'impegno di Bayer per sostenere le vendite non si ferma qui: prosegue anche con altri mezzi, con materiali coordinati e di forte impatto per il punto vendita e strumenti informativi dedicati, adatti a target diversi con differenti caratteristiche ed esigenze. L'azienda, infatti, propone la soluzione giusta per ogni necessità, e cioè:

- espositori da banco e da terra, sia per *Advantix*, sia per *Seresto*, dai colori brillanti e grande praticità;





- totem rotanti *Advantix* e *Seresto*;
- banner roll up;
- leaflets, con importanti informazioni sui prodotti e alcuni consigli su come sfruttarne al meglio le potenzialità;
- dvd con filmati informativi;
- gadget per i petshop e i consumatori, come la nuova t-shirt di *Advantix* e il peluche *Dolly*.

Inoltre Bayer mette a disposizione dei proprietari l'*Advantix DogTag*, una app innovativa gratuita sia per Android, sia per iOS, che grazie alle geolocalizzazione offre tutte le notizie utili a chi possiede un cane, dal veterinario o l'area verde più prossima e, naturalmente, il petshop più vicino.

Anzi: attraverso l'*Advantix DogTag* i negozi non ancora presenti possono segnalarsi direttamente per un rapido inserimento.

**FOCUS SULLE MALATTIE.** Il petshop sarà anche protagonista delle campagne di informazione sulle malattie trasmesse da parassiti. Infatti, l'estate 2014 prevede un'ulteriore novità, un opuscolo informativo dedicato ai proprietari di cani dal titolo *Parassiti esterni del*

all indicators of market researches clearly assess that the commercial is appreciated, it informs and moves people". The commercial will be broadcasted on the main TV channels for the whole season, with higher investments compared to the previous years. Moreover, it will be broadcasted on Internet TV channels and on the most popular web sites, such as Italian magazines and newspapers.

**THE INTELLECTUAL DOG.** Two years after the launch on the Italian market, and after the first lucky season supported by advertising radio campaign, Seresto collar is now on TV with a funny animated cartoon featuring two stars: the intellectual dog and the funny cat. They explain the advantages of Seresto collar. They will win the heart of children and adults, especially those owners of cats and dogs who look for the handy solution against external parasites: forget about fleas and ticks for eight months.

Seresto commercial will also be broadcasted on the main TV channels and on the main web sites, such as Italian magazines and newspapers. Ornella Melideo, Seresto Product Manager, says: "Even though I just entered Bayer world, taking care of Seresto and learning about its innovative technology made me enthusiast and proud: I felt it mine...I took part in the final stages of the commercial development, and I am sure it will be extremely successful".

**EVERYBODY RUNS AGAINST ABANDONMENT.** In 2014 Bayer involves pet owners in ad hoc events. First of all there is *Advantix Running 2014*, the non-competitive running for owners and pets to increase people's awareness on pet abandonment.

For the first time the event was also held in Naples, in the park of Villa Comunale/Stazione Zoologica, on 25<sup>th</sup> May. The fifth Milan edition will be held on 8<sup>th</sup> June in Piazza del Cannone, inside Parco Sempione. The profits from the event will be donated to non-profit organizations dedicated to pet support. This time the running is against abandonment: *Advantix* wants to help prevent dog abandonment in summer by donating the registration fees, the voluntary donations plus a special direct donation by Bayer.

"100 thousand dogs are abandoned every year in Italy: in 60% of cases they are abandoned in June, July and August", says Diego Gatti. "This means 60,000 dogs in three months, 20,000 dogs per month, 700 per day. Of course the running



cane: conoscerli, eliminarli e prevenire il rischio di malattie. Questa guida vuole essere uno strumento agile e di semplice consultazione per far conoscere i più comuni parassiti del cane, il rischio di trasmissione di malattie portate da parassiti vettore a essi associato (come la leishmaniosi) e le soluzioni per attuare una strategia di prevenzione per difendere l'amico quattrozampe.

Le linee guida riportate nella prevenzione dei diversi parassiti fa luce su un'importante verità: i prodotti antiparassitari non sono tutti uguali e la repellenza dalle punture dei parassiti è l'unica possibilità per ridurre il rischio



di malattie trasmesse da parassiti vettori come la leishmaniosi. Ecco perché si invitano i proprietari a ricercare questa caratteristica e a leggere attentamente le indicazioni riportate sul foglietto illustrativo.

L'opuscolo sarà disponibile anche attraverso i due siti dedicati di prodotto: [www.advantix.it](http://www.advantix.it), vestito a nuovo per grafica e contenuti, e [www.seresto.it](http://www.seresto.it).

**IL VETERINARIO AIUTA NELLA SCELTA.** Anche per il veterinario il focus è sulle malattie trasmesse da parassiti vettori, perché ogni giorno questi professionisti si misurano con le difficoltà diagnostiche e terapeutiche a essi associate. Con grande cura e attenzione, Bayer ha realizzato materiali di informazione innovativi e attività dedicate di consulenza e formazione, perché il veterinario è sempre un interlocutore importante e rappresenta una forte leva nella scelta dell'antiparassitario giusto. Per questi professionisti sono in programma:

- **novità sul CVBD Clinical Center** - Il portale web interattivo offerto da *Advantix* ai veterinari ospiterà la novità tecnologica "Il vetrino virtuale", un corso di formazione on line sulla diagnosi delle malattie trasmesse da parassiti vettori (CVBD) che consentirà di esercitarsi praticamente su un vetrino virtuale che simula con estrema precisione la fase della diagnosi compiuta al microscopio per approfondire la capacità di diagnosi citologica della leishmaniosi e delle altre CVBD. Ecco alcuni commenti di esperti che hanno partecipato al progetto: "Con questo strumento innovativo, la conferma del sospetto clinico è sempre a portata di mano" (prof. Gaetano Oliva); "Una nuova tecnologia che rende più facile l'approccio alla diagnosi citologica" (prof. Saverio Paltrinieri);
- **Web Leish Conference 2014** - In diretta web da Barcellona. Evento internazionale sulle malattie trasmesse da vettore nel cane (CVBD) che per la prima volta unisce i temi della salute animale e della sanità pubblica, ispirandosi all'obiettivo "One Health";
- **Mini quiz su iPad** - Per mettersi alla prova sulle conoscenze riguardanti *Advantix* e le malattie trasmesse da vettori;
- **Seresto e-detailer** - Un'app per iPad che offre un veicolo di comunicazione interattivo e immediato, catalizzando l'attenzione grazie ad animazioni, filmati e altri componenti aggiuntive, per un'informazione efficace e mirata. (E.P.) ●

will not solve the problem, but it will help fight the phenomenon".

During the Naples edition, on May 25<sup>th</sup>, a dog village was built: over 20 stands to meet the needs of dogs, from toys to food and training. ANMVI veterinarians provided tips for pet owners, about the management of their pet. *Advantix Running* stage hosted Susanna Messaggio and Marco Berry with other TV special guests, who entertained participants. The Milan edition, planned for June 8<sup>th</sup>, will host Martina Stella (famous Italian actress).

*Advantix Running* will include plenty of initiatives: informing and awareness campaigns, because the event is also a mean of communication. Trainers will provide tips necessary to learn how to manage dogs and how to read the pet's communication.

Massimo Perla is a trainer of acting dogs. He will be the star of the show with his famous dogs. There will also be rescue dogs, as well as sled dogs, trekking activity shows.

**RETAILERS TO THE FORE.** All TV investments lead to specialized shops, which guarantee the utmost product visibility and convey the message to most cats and dogs. However, Bayer efforts to support sales do not stop. There are matching materials for specialized shops and information tools suited for different targets with different features and needs.

The company offers the right solution for every need:

- Counter and floor handy display featuring brilliant colours, for *Advantix* and *Seresto*;
  - Rotating advertising totems for *Advantix* and *Seresto*;
  - Roll-up banners;
  - Leaflets with relevant information on products and tips;
  - DVDs;
  - Novelties for retailers and customers, such as new *Advantix* t-shirt and *Dolly* plushies.
- Bayer also offers *Advantix DogTag*, the innovative free app for both android and iOS. Thanks to geolocalization, it provides useful news for dog owners: the nearest veterinary clinic, the nearest park... and the nearest shop. Through *Advantix DogTag* retailers can directly register in the list.

**FOCUS ON DISEASES.** Specialized shops will also be the stars of the information campaigns on diseases transmitted by parasites. In summer 2014 there will be a new leaflet dedicated to dog owners. The leaflet name is: *Dog external parasites: know them, remove them and prevent the risk of diseases.* The guide is a handy tool to learn about dogs' most common parasites, the risk of diseases transmission through vector parasites (such as leishmaniasis) and the solutions to plan the prevention strategy to protect the pet.

The guidelines underline an important concept: parasitocidal products are not all the same. Repelling parasites bites is the only chance to reduce the risk of diseases transmitted by vector parasites, such as leishmaniasis. That is why pet owners are recommended to look for such feature, and to carefully read the instructions.

The leaflet will also be available on the two specific web sites: [www.advantix.it](http://www.advantix.it), which has been renewed, and [www.seresto.it](http://www.seresto.it).

**VETERINARIANS SUPPORT THE CHOICE.** For veterinarians the focus is on diseases transmitted by vector parasites as well. Bayer developed innovative information material and specific counselling and training activities, because veterinarians are very important to choose the right parasitocidal product. The company offers:

- **News on CVBD Clinical Center** - The web site offered by *Advantix* to veterinarians will host the "Virtual slide". It is the on-line training course on the diagnosis of CVBD. It will be possible to practise on a virtual slide, which shows the stage of microscope diagnosis, to improve the cell diagnosis skill for leishmaniasis and other CVBD. Here are the comments of experts that took part in the project: "Thanks to such an innovative tool, the proof of clinical suspicion is always at hand" (Prof. Gaetano Oliva); "The new technology to facilitate the approach to cell diagnosis" (Prof. Saverio Paltrinieri);
- **Web Leish Conference 2014** - Web live from Barcelona. It is the international event on CVBD, which combines animal health and public health for the first times, inspiring to "One Health" goal;
- **Mini quiz on iPad** - In order to test the knowledge on *Advantix* and on diseases transmitted by vectors;
- **Seresto e-detailer** - The iPad app providing the interactive and immediate communication tool, thanks to animation, movies and other components, in order to guarantee the effective and specific information.

# Gli italiani scelgono il petfood

Gli animali da compagnia fanno sempre più parte della famiglia e il mercato del petfood per cani e gatti cresce dell'1,7%: lo rileva il Rapporto Assalco – Zoomark 2014

di Marina Moretti

Continua a presentare anche per il 2013 dinamiche positive il mercato italiano dei prodotti per l'alimentazione e la cura degli animali da compagnia. Sono queste le principali conclusioni dell'ultima edizione del *Rapporto Assalco-Zoomark 2014*, il documento annuale che informa gli operatori del settore sull'andamento del mercato.

I punti fermi nel settore sono fondamentalmente due: gli italiani amano i pet e se ne prendono cura con sempre maggiore attenzione poiché li considerano veri e propri membri della famiglia; il mercato pet cresce nonostante il periodo di crisi generale, in quanto gli italiani non rinunciano a garantire ai loro animali cure e attenzioni che passano anche attraverso la scelta di un'alimentazione sana e sicura, continuando ad affidarsi agli alimenti preconfezionati, verso i quali dimostrano una sempre maggior fiducia.

Il *Rapporto Assalco-Zoomark 2014* si sviluppa in quattro sezioni: Mercato Italia, Mercati Esteri, Mondo Veterinario, Società e Costume.

**MERCATO ITALIA.** Il mercato italiano dei prodotti per l'alimentazione e la cura degli animali da compagnia nel 2013 è uno dei pochi a mostrare dinamiche positive. Gli alimenti per cane e gatto, che rappresentano i principali segmenti del mercato, mostrano una crescita dell'1,7% a valore e valgono 1.776 milioni di euro, così suddivisi:

- petshop specializzati: 589,4 milioni di euro (-1,6%);
- catene petshop: 131,9 milioni di euro (+17,9%);
- canale grocery: 1.055 milioni di euro (+1,8%).

La crescita a valore testimonia la sempre più diffusa attenzione alla salute e al benessere dei propri animali. Altra motivazione è la capacità dei produttori, sia di marca che della distribuzione, di adattare l'offerta alle esigenze dei proprietari. Continua la sovrapposizione dei luoghi d'acquisto da parte dell'acquirente e la sua propensione a fare "scorte" dei prodotti abituali, comportamenti causati dal difficile periodo economico. Il proprietario è portato a scegliere o formati molto grandi (per avere vantaggi di prezzo) o, al contrario, molto piccoli, che permettono di contenere lo spreco. L'accortezza nella spesa infatti non si tramuta in una minore ricerca di qualità, anzi l'acquirente è sempre più attento alla salute e al benessere del proprio animale, anche se con un occhio di riguardo per evitare gli sprechi.

Gli snack & treats continuano la loro crescita, confermandosi come il segmento con le dinamiche più in evoluzione: crescono infatti del 13,6% a valore. Più specificatamente, gli snack per gatti crescono del 25,5% mentre quelli per cani dell'11%.

Anche gli accessori (prodotti per l'igiene, giochi, guinzagli, cucce, ciotole, gabbie, voliere, acquari, tartarughiere e utensileria varia), rilevati nel canale GDO, proseguono con il trend iniziato gli anni scorsi: nel 2013 la crescita a valore del segmento, trainata dai prodotti antiparassitari e dalle lettine, è del 3,1%.

**MERCATI ESTERI.** A livello globale il comparto pet vale 96 miliardi di dollari (69 miliardi di euro), con una crescita del 4% all'anno dal 2008, ma che ha ancora un alto potenziale per un ulteriore sviluppo. Il petfood rappresenta il 77% del mercato totale, con vendite che hanno toccato quota 74 miliardi di dollari (53 miliardi di euro) nel 2013, in crescita rispetto al 2012, soprattutto grazie ai risultati conseguiti nel mercato Latino Americano, che si riconferma l'area più vivace, col Brasile che sostituisce il Giappone come

secondo mercato al mondo dopo gli Stati Uniti.

Nei principali mercati europei, i Paesi che crescono maggiormente sono la Spagna, in cui si registra nel 2013 un incremento del +7,3% e la Francia, con un +2,2%; nel Regno Unito l'anno chiude in positivo (+2%), mentre la Germania è stabile (-0,2%).

Prendendo in considerazione per il mercato europeo l'Italia, la Francia, la Germania, il Regno Unito, la Spagna e l'Olanda, le vendite a valore del petcare (definito in questo caso come alimenti per cani e gatti, alimenti per altri animali e accessori) mostrano nel solo mass market una crescita pari a +1,7%.

**MONDO VETERINARIO.** Il veterinario rimane punto di riferimento per tutelare la salute del pet. Il suo punto di vista e la sua assistenza sono richiesti, in generale, per ciò che riguarda la vita quotidiana dell'animale: la sua alimentazione, la sua educazione e il suo comportamento. Non solo. Sempre di più, rispetto al passato, il veterinario è considerato anche il consulente ideale per esaminare gli aspetti nutrizionali e alimentari. Buona parte dei quesiti che i pet owner pongono ai veterinari vertono sulla corretta alimentazione degli animali da compagnia, da cui dipende il benessere dei pet. I veterinari consigliano sempre più frequentemente gli alimenti industriali, specifici per lo stile di vita o le caratteristiche dell'animale, piuttosto che una dieta casalinga, anche per gli animali in salute.

**SOCIETÀ E COSTUME.** Secondo i dati Euromonitor, si stima che nel nostro Paese vivano 60,5 milioni di pet. I cani e i gatti sono oltre 14 milioni, con una crescita dei cani di piccola taglia. A questi si aggiungono 12 milioni di uccelli, 29 milioni di pesci, 1,8 milioni di piccoli mammiferi, come conigli e roditori e 1,4 milioni di rettili ovvero tartarughe, iguane e serpenti.



## MARKET SURVEYS

### Italians love petfood

Pets play an increasingly important role in the Italian households and the dog and cat food market grows by 1.7% - these are the first data resulting from the Assalco-Zoomark 2014 Report

Also in 2013 the Italian market of pet food and pet care grows, as the Assalco-Zoomark 2014 Report witnesses. Two are the main aspects: Italians love pets and take care of them with increasing attention as they consider their furry friends as real family members. The pet supplies market grows despite the economic crisis and the pet owners are willing to spend in order to keep their pals fit also through healthy and safe nutrition, choosing industrial food. The Assalco-Zoomark 2014 Report is divided into four sections: Italian market, foreign markets, veterinary branch, society and culture.

**ITALIAN MARKET.** The market of pet food and care is one of the few that increases in Italy in 2013. Dog and cat food, i.e. the main market sector, grows by 1.7% in value sales and is worth 1,776 million euros, divided in the following channels:

- specialised shops: 589.4 million euros (-1.6%);
- petshop chains: 131.9 million euros (+17.9%);
- grocery channel: 1,055 million euros (+1.8%).

Value growth proves Italians love pets and care for their health and wellness. The Italian manufacturers and distributors are able to meet the demands of their customers. Consumers buy pet supplies both in the specialised retail and in the grocery channel and tend to buy good stocks of products, this being a consequence of the difficult economic times; they prefer large packs (to save money) or very small ones (to avoid waste). Nevertheless, if pet owners are cautious in their expenses, this does not mean they do not care for their pets' health and wellness.

Snacks and treats sales still grow and record the best performances: value sales increase by 13.6% - cat snacks and treats +25.5% and dog snacks and treats +11%. Also care products and accessories (hygiene products, toys, leashes, beds, bowls, cages, aviaries, aquaria, terraria, etc.) sold in supermarkets and hypermarkets confirm the trend of the past years: in 2013 value sales grow by 3.1%, with anti parasitic products and litters as the best sellers.

**FOREIGN MARKETS.** At a global level the pet supplies market is worth 96 billion dollars (69 billion euros), with a yearly increase by 4% since 2008, and still has a high growth potential.

Pet food counts for 77% of the total market, with value sales worth 74 billion dollars (53 billion euros) in 2013, increasing over 2012, especially thanks to the positive performance of Latin America, which is the most dynamic market - Brazil, in particular, is now the second most important market (replacing Japan) after the United States.

Among the main European markets, the countries that grow most are Spain (+7.3% in 2013) and France (+2.2%); the UK follows (+2%), while Germany remains stable (-0.2%). Considering Italy, France, Germany, the UK, Spain and the Netherlands altogether, value sales of pet food and accessories grow by 1.7% in the mass market.

**VETERINARY WORLD.** The veterinary doctor is a strong point of reference for pet's health. His opinion and assistance are highly regarded when it comes to pet nutrition, education and behaviour. A large part of the questions that the pet owners ask to vets regard pet nutrition and vets more and more frequently suggest industrial pet food, especially life stage and breed-related formulas, rather than home made food or scraps.

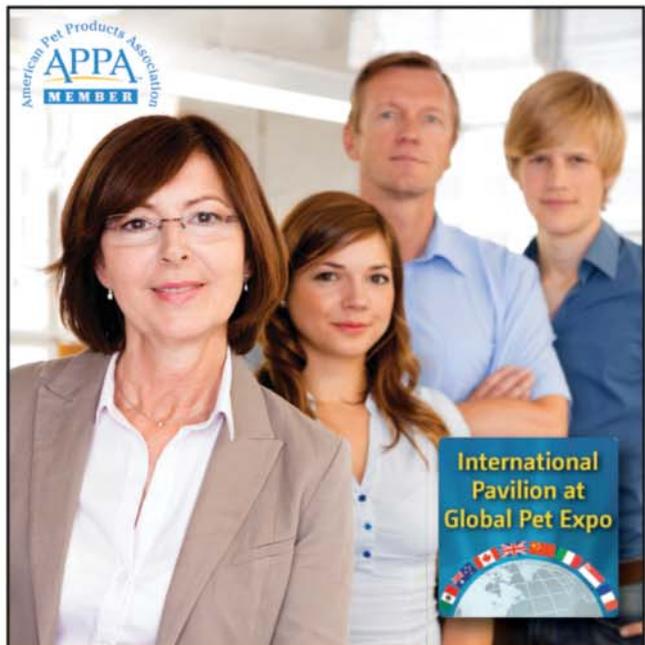
**SOCIETY AND CULTURE.** According to Euromonitor, 60.5 million pets live in Italy. Cats and dogs are over 14 million, with small size dogs becoming more popular. Birds are 12 million, ornamental fishes 29 million, small mammals 1.8 million and reptiles 1.4 million.

According to Eurispes 2014 surveys, most of the Italian pet owners spend less than 30 euros per month to nourish their pets and not more than 100 euros per year for veterinary visits and medicines.

The IRI Study confirms that pets are definitely family members. 92% of the interviewed state that they cannot do without a dog or cat, 96% are particularly attentive to their pets' health, 91% claim that pets keep the family united, 94% believe pets spread joy, good mood and serenity. Cats and dogs also help live better in hard economic times and promote optimism. 88% of the Italian pet owners believe that growing with a pet stimulates kids' socialisation and 97% claim that pets have beneficial effects also for elderly people. 89% of the Italian pet owners state they have never renounced to purchase good products for their pets' wellbeing despite the crisis.

Sulla base dei dati Eurispes 2014, la maggior parte degli italiani spende meno di 30 euro al mese per l'alimentazione dei pet, per le visite veterinarie e i farmaci quasi il 70% dei proprietari spende non più di 100 euro all'anno.

Secondo la ricerca IRI, il pet è ormai considerato a tutti gli effetti un membro della famiglia. Il 92% degli intervistati dichiara di non poter più fare a meno della presenza di un cane/gatto, il 96% indica di prestare particolare attenzione alla salute dell'animale, per il 91% la presenza di un animale contribuisce a mantenere unita la famiglia, per il 94% trasmette gioia, buonumore e serenità. La presenza di cani e gatti aiuta anche a vivere meglio in questo periodo di crisi economica e contribuisce a superarlo con maggiore ottimismo. L'88% dei proprietari ritiene che crescere con un pet stimoli la capacità di socializzazione dei bambini e il 97% concorda col fatto che gli animali abbiano un effetto benefico nella vita degli anziani. L'89% dei proprietari italiani afferma di non far mancare nulla ai propri pet e di non aver rinunciato, nonostante la crisi, agli acquisti per il loro corretto mantenimento. ●



**“ I vantaggi dell'iscrizione ad APPA includono la fornitura degli strumenti richiesti per raggiungere il successo. ”**

**DIVENTA SOCIO APPA ORA PER RICEVERE VANTAGGI SPECIALI INSIEME ALLA POSSIBILITÀ DI ESPORRE AL GLOBAL PET EXPO**

APPA è l'associazione commerciale internazionale leader per i produttori di articoli per animali da compagnia, gli importatori, i rappresentanti delle aziende produttrici e i fornitori di animali da compagnia.

Per ulteriori informazioni e per iscriverti contattaci all'indirizzo [memberservices@americanpetproducts.org](mailto:memberservices@americanpetproducts.org) o chiama il numero 00+1+ 203-532-0000 x 520

**TU E APPA...INSIEME SIAMO UNA FORZA**

**Global Pet Expo®**  
4 - 6 Marzo 2015  
Orange County Convention Center  
Orlando, Florida

**APPA™**  
American Pet Products Association

[www.americanpetproducts.org](http://www.americanpetproducts.org)



# i mercati

## ABOUT MARKETS



fonte/source: Euromonitor International

Euromonitor International è leader mondiale nell'analisi strategica dell'industria, dei Paesi e dei consumatori. Il mercato dei prodotti per animali da compagnia è una delle sue aree di ricerca principali. Pubblicato con cadenza annuale, il rapporto sul mercato dei prodotti per animali da compagnia fornisce una visione strategica completa dell'industria in 80 Paesi del mondo, a livello regionale e mondiale.

Euromonitor International is the world's leading provider of strategic business intelligence on industries, countries and consumers. The pet food and pet care products industry is a core research area at Euromonitor International. Published annually, Euromonitor's pet food and pet care products reports provide a complete strategic picture of the industry in 80 countries worldwide, as well as regional and global level.

### IL MERCATO DEI PRODOTTI PER ANIMALI DA COMPAGNIA IN MESSICO

SEGNI DI SVILUPPO NEL 2013. Il mercato dei prodotti per animali da compagnia messicano ha dimostrato di essere in buona salute nel 2013, con vendite a valore in aumento in primo luogo nel comparto del petfood per cani e gatti. La

marchi principali, Pedigree e Whiskas, ne fanno il leader del segmento di medio prezzo.

Anche i principali marchi del secondo player per importanza, Nestlé México SA de CV, vale a dire Purina Dog Chow e Purina Cat Chow, competono nel segmento di medio prezzo.

I NEGOZIANTI DEL CANALE ALIMENTARE TRADIZIONALE IN TESTA ALLE VENDITE. Nonostante le vendite di prodotti per animali da compagnia dipendano principalmente dalla loro categoria, sono i negozi del settore alimentare tradizionale a detenere una grande quota di mercato a valore: il canale è concentrato sulla distribuzione di marchi economy e di medio prezzo.

Questi punti vendita, abitualmente, offrono ai consumatori la possibilità di acquistare alimenti secchi sfusi per cani e gatti, il che consente ai proprietari con reddito basso di comperare quantità di cibo ridotte rispetto alle confezioni normalmente in commercio. Questo vantaggio, in aggiunta all'elevato numero di punti vendita tradizionali nel Paese, fa sì che siano al primo posto nella distribuzione al dettaglio di pet food e di prodotti per animali da compagnia più in generale.

CRESCITA NEL PERIODO DI PREVISIONE. La tendenza a umanizzare gli amici a quattro zampe continuerà a caratterizzare le vendite di prodotti per animali da compagnia, attirando nuovi player e consumatori. Si prevede che i proprietari di pet saranno disposti a spendere di più per l'acquisto di prodotti per cani e gatti, e passeranno da prodotti di fascia bassa a soluzioni più costose, contribuendo dunque allo sviluppo positivo del mercato.

### PET CARE IN MEXICO

PET CARE IS EXPECTED POST HEALTHY SALES GROWTH IN 2013. Pet care is expected to post healthy current value sales growth in 2013, driven by the good performance of cat and dog food. Mexicans' increasing perception of the benefits of feeding their pets with packaged food instead of just scraps is influencing the development of the industry.

ECONOMY DRY DOG FOOD TO POST THE HIGHEST RETAIL VOLUME SALES GROWTH IN 2013. The increasing availability of economy brands is attracting new consumers. Small presentations of less than 1kg and food sold unpacked in bulk by some modern grocery chains offer affordable options to lower-income dog owners. Influenced by mass marketing campaigns, these dog owners are looking for economy products that allow them to trade-up from table scraps to prepared food.

INTERNATIONAL PLAYERS LEAD PET CARE. Effem México SA de CV (the Mexican affiliate of Mars Inc) is the leading player in pet care. Its main brands, Pedigree and Whiskas make Effem the leader in mid-priced segment. The main brands of the second-ranked player, Nestlé México SA de CV, Purina Dog Chow and Purina Cat Chow also compete in the mid-priced segment.

TRADITIONAL GROCERY RETAILERS LEAD PET CARE SALES. Although pet care sales depend significantly on the product category, traditional grocery retailers hold a strong retail value share. This channel is focused on the distribution of economy and mid-priced brands. Traditional grocery retailers commonly offer consumers the opportunity to buy unpackaged dry pet food. This allows low-income owners to purchase in smaller quantities rather than have to buy the entire package. Combined with the important number of traditional grocery stores in the country, such options support the leading position of the retail distribution channel in pet food, and pet care overall.

PET CARE IS SET TO POST POSITIVE SALES GROWTH OVER THE FORECAST PERIOD. The pet humanisation trend is predicted to continue to drive pet care sales, attracting new players and consumers into the industry. Pet owners are likely to be willing to spend more on their pets and jump from low-priced products to more expensive ones, thereby contributing to the forecast positive performance.

Messico - Dimensioni del mercato - storico - valori di vendita al dettaglio  
valori a prezzi correnti - tasso di cambio fisso 2013

Mexico - Market sizes - historic - retail value rsp - value at current prices - fixed 2013  
Exchange Rates

| Milioni di dollari USA<br>US\$ mn                                 | 2008            | 2009            | 2010            | 2011            | 2012            | 2013            |
|---|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| <b>Alimenti per animali<br/>Pet food</b>                          | <b>1.182,6</b>  | <b>1.292,8</b>  | <b>1.454,7</b>  | <b>1.620,8</b>  | <b>1.930,3</b>  | <b>2.215,6</b>  |
| Alimenti per gatti<br>Cat food                                    | 962,4           | 1.092,1         | 1.255,4         | 1.456,2         | 1.663,3         | 1.921,7         |
| Alimenti per cani<br>Dog food                                     | 476,3           | 537,9           | 617,7           | 710,1           | 823,7           | 954,6           |
| Alimenti per uccelli<br>Bird food                                 | 12,8            | 13,3            | 14,0            | 14,6            | 15,2            | 15,9            |
| Alimenti per pesci<br>Fish food                                   | 13,1            | 11,6            | 13,5            | 14,3            | 16,3            | 18,0            |
| Alimenti per rettili e mammiferi<br>Small Mammal/reptile pet food | 1,7             | 1,7             | 1,9             | 2,0             | 2,1             | 2,2             |
| <b>Prodotti per la cura e accessori<br/>Pet care</b>              | <b>1.188,7</b>  | <b>1.299,0</b>  | <b>1.461,1</b>  | <b>1.627,5</b>  | <b>1.937,3</b>  | <b>2.222,8</b>  |
| <b>Alimenti, cura e accessori<br/>Pet products</b>                | <b>2.371,30</b> | <b>2.591,80</b> | <b>2.915,80</b> | <b>3.248,30</b> | <b>3.867,60</b> | <b>4.438,40</b> |

Fonte: stime Euromonitor International  
Source: Euromonitor International estimates level

crescente consapevolezza dei benefici degli alimenti preconfezionati rispetto agli avanzi di cucina influenza lo sviluppo dell'industria messicana.

GLI ALIMENTI SECCHI ECONOMY PER CANI GUIDANO LA CRESCITA. La sempre maggiore disponibilità di marchi economy attrae nuovi consumatori: confezioni piccole, di meno di 1 kg, e cibo venduto sfuso in alcune catene del settore grocery, offrono opzioni alla portata dei proprietari di cani della fascia di reddito più bassa che, influenzati da campagne di marketing molto estese, cercano prodotti economici che permettano loro di passare dagli avanzi di cucina ad alimenti preparati.

I PRODUTTORI INTERNAZIONALI IN GUIDANO IL MERCATO. Effem México SA de CV (filiale messicana di Mars Inc) è il maggiore player del settore: i suoi

# Personal <sup>SUPERPREMIUM</sup> **TRAINER**

## Beauty: il segreto di bellezza per il tuo cane!

Se desideri esaltare al meglio la bellezza del tuo fedele amico affidati a questa speciale formula... perchè una corretta alimentazione è fondamentale per la qualità e la salute di cute e manto.

**Risultati visibili! Le focature appariranno più definite e brillanti; il mantello più lucente e dai riflessi più vivi!**



Con **Trainer® Personal Beauty** potrai agire sulle diverse fasi del "Ciclo del Pelo"



**Fase 1: Anagen**  
(crescita intensa)

I Polifenoli estratti dalla mela e le proteine dell'idrolizzato del pesce stimolano la crescita del pelo.

**Fase 2: Catagen**  
(stasi transitoria)

L'olio estratto dalle nocciole aiuta a migliorare la lucentezza del mantello.

**Fase 3: Telogen**  
(distacco del pelo)

Gli antiossidanti della mora californiana aiutano a rallentare il naturale processo d'invecchiamento del pelo.

[www.novafoods.it](http://www.novafoods.it)



# Il cliente donna

Il sesso, quando si parla di comportamenti di consumo, fa la differenza o no?

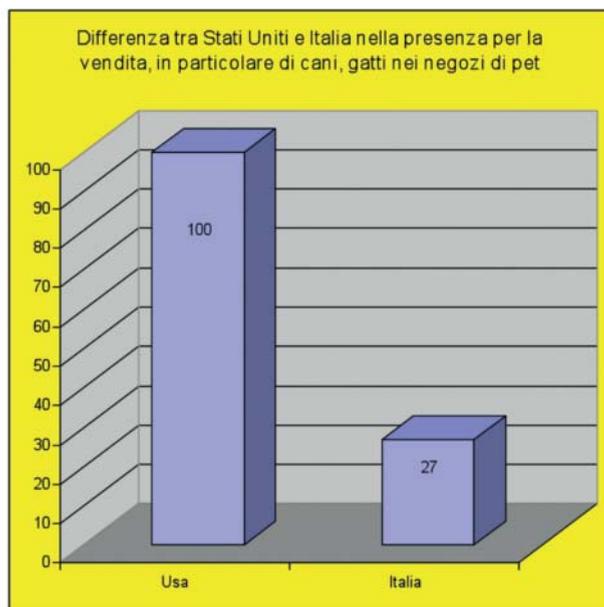
di Giovanni Carlini

C'è una differenza tra uomini e donne nei comportamenti di consumo? Abbiamo fatto una piccola indagine, e le risposte sono state molto interessanti. Una negoziante nell'ambito pet di Udine, per esempio, dice di no, mentre un'altra, sempre attiva nel pet, ma di Brescia, dichiara di non averlo mai notato. Interviene Mestre che afferma: la differenza tra donne e uomini è abissale, sentenza confermata anche da San Donà di Piave. Rincarà la dose Chiavari, che indica addirittura delle differenze nello scontrino medio di acquisti tra clienti di diverso genere, con la conferma di Firenze e Milano. Grosseto aggiunge: l'acquacoltura è solo per gli uomini. Ma conclude Corte Franca, Comune della Provincia di Brescia: ci devo pensare e, ora che me lo fa notare, in effetti...

**DIFFERENZE DI STILE.** Le donne hanno un modo di vestire e di comportarsi che è tipicamente femminile, identificando in questo modo uno stile culturale di presenza nella società, e anche gli uomini hanno i loro atteggiamenti tipici. Ci chiediamo: queste differenze hanno una ricaduta sulle scelte d'acquisto? Sull'argomento esiste una sterminata bibliografia che conferma i diversi comportamenti nei filoni di studio del marketing e della sociologia dei consumi.

Nel mondo del pet italiano, una sensibilità tale per cui si possano adottare stili di vendita e di esposizione della merce differenziati a seconda del genere, femminile o maschile, non si è ancora realizzata. Lo conferma anche la signora Michela, che da 30 anni gestisce ben 2 negozi di pet nel nord d'est d'Italia e dice: "Le differenze tra uomo e donna nei comportamenti e nelle scelte d'acquisto sono sostanziali, ma non ci siamo mai spinti nel modificare il format espositivo dentro il negozio per intercettare le diverse necessità dei clienti di riferimento".

Una tesi confermata anche dalla signora Emilia di Mestre, con un passato da direttrice vendite di un grande marchio italiano. "La mia fortuna come negozio di pet", afferma, "è che i miei clienti sono sostanzialmente tutte donne. Non che non sappia relazionarmi con gli uomini, ma è certo che si è creato un feeling molto forte con le mie clienti, che oggi sono mie amiche".



FONTE: DATI DIFFUSI ALLA FIERA GLOBAL PET EXPO DI ORLANDO NEL MESE DI MARZO 2014 RELATIVAMENTE ALLE TENDENZE AMERICANE. LA QUANTIFICAZIONE PER L'ITALIA EMERGE DA OSSERVAZIONE DIRETTA

A questo punto, che il negoziante sia cosciente o meno della diversità di stili ed esposizione della merce, da applicare nel gestire la diversità di genere nel suo negozio, il tema è caldo. Sarebbe saggio sottolineare che tradire questo punto di vista probabilmente non rivoluziona il volume d'affari del negozio, però concorre a misurarne la differenza con chi non applica le stesse attenzioni.

**CERCARE E NON TROVARE.** Ma tutto quanto detto fin qui non può essere trattato come un argomento a sé stante senza tener conto di una visione complessiva del rapporto con il cliente. Parlando in termini di marketing e sociologia dei consumi, questo significa collegare l'aspetto più appariscente del ragionamento, cioè la diversità negli stili di consumo tra donna e uomo, a una visione più completa. E così la domanda diventa: perché le persone entrano in un negozio di pet e come vengono accolte?

Studiando i diversi comportamenti dei negozianti nel rapporto con il cliente, si nota un disagio di fondo nell'aprire il contatto con la persona che entra nel petshop per curiosare. Gli interrogativi più frequenti che i gestori di negozio si pongono sono:

- Devo andare incontro al cliente chiedendo cosa posso fare per loro anche se la risposta è sempre la stessa, cioè guardare? - In questo modo il commesso è bloccato.

- Devo sorridere a chi entra accogliendolo per indicargli l'area

degli sconti? - È una buona pratica, ma c'è il rischio di chiudere la visita sul resto del negozio.

- Non faccio nulla e lascio che il visitatore si muova come desidera? - Il rischio è quello di dare un senso d'abbandono alla persona che, probabilmente, non tornerà più perché si sente trascurata.

**IL VIVO CHE AFFASCINA E ATTIRA.** L'elenco dei dubbi comportamentali potrebbe proseguire senza centrare il nocciolo del problema. La risposta più corretta è sorprendentemente semplice: fare in modo che possa guardare animali da compagnia cercando accessori. Lo sorpresa scaturisce nel confrontare quest'affermazione con il numero di negozi, nel nostro Paese, che tengono animali vivi in esposizione, intendendo questi soprattutto per cani e gatti perché per gli italiani l'animale da compagnia per eccellenza si chiama cane e gatto, il resto è un contorno. Ebbene: solo il 27% dei nostri negozi di pet offre ai clienti in visione questa tipologia di animali per l'acquisto, mentre la stragrande maggioranza s'interpone in termini di collegamento con il canile.

E viene da chiedersi: se, negli Stati Uniti, praticamente il 100% dei negozi (con metrature espositive infinitamente più grandi di quelle italiane) offre cani e gatti in acquisto e servizi di tolettatura, pur arricchiti da altre tipologie d'animali, mentre lo standard italiano si trincerava su valori tanto modesti, come si fa a vivere con un cliente che cerca quello che non trova?

# La risposta monoproteica per cani con disturbi gastrointestinali



## Exclusion Diet Intestinal Pork and Rice

**Exclusion Diet Intestinal** é il nuovo alimento dietetico, monoproteico, naturale studiato per il trattamento dei disturbi gastrointestinali da malassorbimento e per favorire il recupero funzionale dell'intestino. É un alimento con ingredienti a elevata digeribilità e contenuto apporto di grassi.

Si caratterizza per:

- **Monoproteico**, unica fonte proteica animale e unica fonte di carboidrati
- **Naturale**, contiene solo antiossidanti naturali
- **FOS e MOS** favoriscono lo sviluppo della flora saprofito e l'eliminazione di quella patogena
- **Beta glucani** rafforzano le difese intestinali e apportano un elevato valore nutrizionale
- Disponibile in due referenze: **Exclusion Diet Intestinal Small** per cani di taglia piccola e **Exclusion Intestinal Medium/Large** per cani di taglia media e grande



[www.exclusion.it](http://www.exclusion.it)

**Exclusion**<sup>®</sup>  
Diet Formula

DA NEGOZIANTE A CONSULENTE DI FIDUCIA. Per comprendere questa contraddizione tra quello che vorrebbe un potenziale consumatore e un format di negozio che non risponde alle sue necessità, vi sono svariate obiezioni, tra cui due in particolare sembrano essere incisive:

- la regolamentazione delle Asl (diversa per ogni Regione) è particolarmente limitativa alla vendita d'animali vivi nei negozi di pet oltre all'influenza degli animalisti;
- gli animali sporcano!

Queste due affermazioni sono vere, ma occorre osservare che, normalmente, le Asl vietano sì l'esposizione diretta in vetrina degli animali da compagnia, ma non all'interno del negozio: è un particolare importante, che potrebbe spingere il potenziale cliente a visitare l'esercizio commerciale.

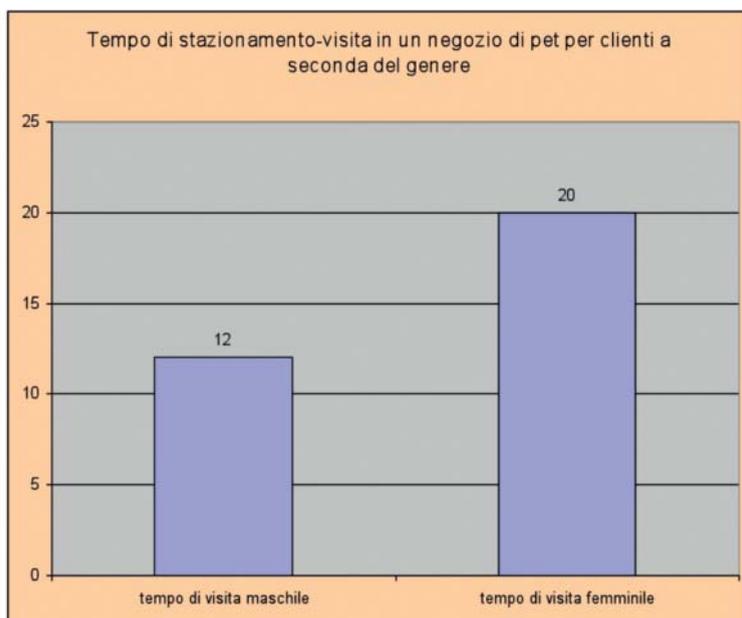
Relativamente alla seconda obiezione, cioè che gli animali sporcano, il ragionamento si fa complesso e particolarmente esposto a qualsiasi tipo di critica. Eppure, il petshop dovrebbe per primo offrire ai clienti modelli d'igiene e comportamento in una sana gestione domestica dell'animale da compagnia, il che significa saper gestire quello sporco insito nella vita dell'animale, che vive con gli umani: è qui che il negoziante diventa consulente e punto di riferimento per il cliente. Il mancato passaggio da persona che vende a soggetto che consiglia, spiega molte delle cessazioni d'attività che il settore ha sofferto negli ultimi quattro anni.

IL CLIENTE DONNA. Pronunciata la parola magica "pulizia-igiene", automaticamente si entra nella sensibilità femminile. Schematicamente: le donne si fermano in negozio mediamente più tempo rispetto agli uomini. Si potrebbe dire che in un esercizio avviato il tempo di stazionamento di una donna scegliendo gli articoli e parlando con il gestore, sia intorno ai 20 minuti rispetto ai 12 degli uomini.

Caratterialmente la donna apprezza "essere coccolata" desiderando ricevere spiegazioni sui prodotti come anche i complimenti mostrando le foto del suo cane o gatto.

In termini merceologici, le donne dominano l'intero settore dell'igiene e pulizia (su 100 confezioni di shampoo vendute, 95 sono state comprate da donne) a cui seguono approfondite valutazioni sull'eventuale diluizione del prodotto. Rientrano nello stesso interesse la cuccia, le borse, i cappotti, i giochi e i cuscini come un'attenta analisi delle materie prime contenute nei prodotti alimentari. Segue tutto il settore dei farmaci e quanto indicato per la cura dermatologica.

Sul volume di spesa non basta affermare che mediamente lo scontrino per una donna è maggiore del 10% rispetto agli uomini, perché va differenziata la tipologia d'acquisto. Nel caso di prodotti alimentari e in diretta concorrenza con quanto già offerto dai supermercati, la donna spende indicativamente un 5% in più. Quando invece, considerando l'arrivo di un secondo cucciolo o per allestire un set d'abbigliamento per cane, lo scontrino medio femminile sventa anche del 20-25% in più di quanto avrebbe comprato il marito.



Fonte: interviste svolte a negozianti pet dell'Italia del Nord - ricerca eseguita nel mese di maggio 2014 dalla redazione della rivista VIMAX MAGAZINE

IL CLIENTE UOMO. Frettoloso a meno che non venga curato dal gestore di negozio, l'uomo "transita" per lo shop di pet anziché stazionare. Nel caso invece si svolga un'azione specifica e mirata al cliente uomo e soprattutto se questi sia singolo, si riesce a replicare la precedente tipologia comportamentale femminile, trasformando il transito in stazionamento e recepimento delle offerte commerciali in atto. In un lasso di tempo frettoloso, i prodotti solitamente richiesti dai maschi sono i collari, gli antiparassitari e quelli riconducibili alla cura del pelo. Solitamente, in caso di dubbio, l'uomo concorda al telefono gli acquisti con la moglie. Un'area di totale esclusivo interesse maschile è quella dei pesci, acquari e in generale l'acquariologia.

L'alimentazione è degnamente spartita, nell'interesse tra uomini e donne, ma c'è una accesa preferenza maschile per gli snack e i premium, ovvero quanto funzionale a viziare anziché alimentare. Anche sui giochi per cane c'è un interesse maschile, a patto che si tratti di prodotti molto robusti e resistenti. Quest'ultimo è il parametro di misura tipicamente maschile nella scelta di prodotto.

COBCLUSIONI. Un argomento così intenso richiederebbe una mattina intera di riflessione in un corso di vendita per negozianti. Nel presente studio si sono voluti accendere dei punti d'interesse da ampliare successivamente per cui:

- i clienti non sono uguali tra uomini e donne;
- queste ultime spendono mediamente di più in ogni tipologia di spesa;
- esistono delle preferenze di prodotto ben precise che potremmo definire femminili (igiene e abbigliamento) rispetto a quelle maschili (collare, alimentazione da incoraggiamento, acquari/pesci e rettili);
- assodato che all'interno del negozio convivono gusti diversi, a seconda del settore merceologico, l'organizzazione di questo spazio è saggio che segua i canoni estetici tipici del genere di riferimento (maschile e femminile). Questo vuol dire che nell'area femminile, serve un colore di fondo, un'illuminazione particolarmente intensa, una pulizia dello scaffale e del prodotto, quindi una segnaletica più accesa con colori sgargianti e video per filmati dedicati alla cura e uso dei prodotti, diversi da quelli per gli uomini dove si esalteranno le applicazioni pratiche degli articoli e la loro resistenza allo strappo.

Il dibattito è aperto. ●

Per le grandi  
esigenze  
dei più piccoli...

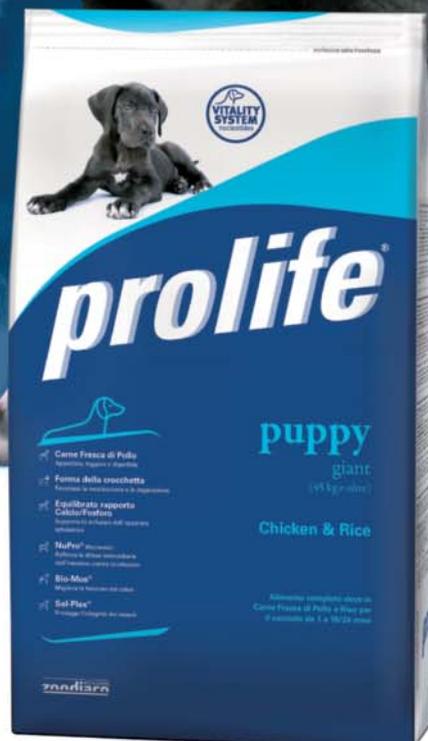


# prolife<sup>®</sup>

The Newtrition

## **Puppy Giant Chicken & Rice**

La soluzione nutrizionale dedicata  
alle specifiche esigenze del  
cucciolo di taglia gigante



www.prolife-pet.it

**zoodiaco** PET & GREEN

Via della Cooperazione, 16 - 45100 Rovigo - Italy  
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

seguici su



Noi la soluzione l'abbiamo creata.  
Ora tocca a Voi.



Con la nuova linea  
di prodotti professionali  
**Mineral RED**, totalmente priva  
di Sodio Laurilsolfato,  
siamo ancora una volta primi!

IV SAN BERNARD®

THE FIRST



SLS FREE  
Senza Sodio Laurilsolfato

Senza Sodio Laurilsolfato

[www.ivsanbernard.it](http://www.ivsanbernard.it)

# Per il più piccolo

Alimentazione completa e bilanciata appositamente formulata per offrire il meglio ai cani di taglia toy

I cani di taglia toy sono dotati di una forte personalità che, a volte, è di gran lunga superiore rispetto a quello che potrebbe suggerire il loro aspetto minuto. Ma se è vero che la taglia non influenza il carattere di un cane, è altrettanto vero che influisce sul suo tasso di crescita e sulla sua prospettiva di vita. Ecco perché *Eukanuba*, che da sempre offre alimenti

di alta qualità creati su misura per i cani, ha ampliato la sua gamma di prodotti introducendo una nuova linea: *Toy Breed*, dedicata a soggetti che pesano fino a 4 kg.

La linea *Toy Breed* è ideata pensando proprio ai cagnolini di costituzione molto piccola, in modo da mantenerli magri e in forma. È infatti molto facile sovralimentare un cane di taglia toy: alla lunga, anche solo pochissimi

grammi in più della razione consigliata a ogni pasto possono portarlo a un eccesso di peso. Per esempio, se un cane di 3 kg aumentasse anche solo di 400/500 g, questi indicherebbero un aumento del 15%, in pratica l'equivalente di una persona di 70 kg che acquista 10 kg di troppo.

È per questo che le formulazioni *Toy Breed* di *Eukanuba*, per cani adulti, maturi e anziani, sono tutte formulate con L-carnitina, che favorisce il mantenimento del peso ottimale. E non solo: tutti i

prodotti *Toy Breed*, compreso *Puppy*, contengono un alto livello di prebiotici che aiutano a promuovere una digestione sana.

BENEFICI SPECIFICI PER TUTTA LA VITA. Come tutti gli alimenti *Eukanuba*, la linea *Toy Breed* è specificamente formulata per

cani con età diverse ed è in grado di fornire loro quello di cui hanno bisogno per tutta la vita.

Ognuna delle tre formulazioni fornisce benefici specifici, e in particolare:

- *Toy Breed Puppy* (da 1 a 12 mesi) - contiene livelli più elevati di prebiotici per favorire la salute digestiva\* e contiene DHA, per un sano sviluppo cerebrale nei cuccioli;
- *Toy Breed Adult* (da 1 a 8 anni) - contiene L-carnitina che aiuta il mantenimento del peso forma, clinicamente dimostrato per ridurre la formazione di tartaro in 28 giorni, riduce la placca e mantiene i denti forti;
- *Toy Breed Mature & Senior* (8 anni +) - contiene L-carnitina che aiuta il mantenimento di un peso ottimale nei cani anziani e livelli più elevati di prebiotici per favorire la salute digestiva.\*\* (E.P.) ●

\* rispetto ad *Eukanuba Puppy Small Breed*

\*\* rispetto ad *Eukanuba Mature & Senior Small Breed*



WONDERFOOD SPA  
numero verde servizio clienti 800555040  
www.eukanuba.it

 www.facebook.com/Eukanubaitalia



# EFFIPRO®



## PROVA A PRENDERMI!

CONTRO PULCI E ZECHE, UN'APPLICAZIONE  
DELLA GIUSTA DOSE ANCHE SUI GATTI PIÙ VIVACI!

CON EFFIPRO®: PUOI APPLICARE SEMPRE LA GIUSTA DOSE.

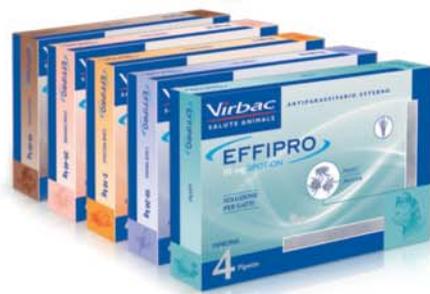
La nuova esclusiva pipetta EFFIPRO® è stata disegnata per avere una protezione contro pulci e zecche più semplice e con un dosaggio più preciso. Il suo unico ed innovativo sistema ferma goccia offre un totale controllo nell'applicazione del prodotto anche sugli animali più vivaci. *Chiedi consiglio al tuo veterinario.*

[www.effipro-virbac.it](http://www.effipro-virbac.it)

NUOVO



SISTEMA  
FERMA  
GOCCIA



È un medicinale veterinario. Chiedi consiglio al tuo Veterinario o al tuo Farmacista. Tenere fuori dalla portata dei bambini e usare particolare attenzione finché il sito di applicazione non sia asciutto. Non utilizzare in gattini di età inferiore ai 2 mesi o con peso inferiore ad 1 kg. L'uso scorretto può essere nocivo. Leggere attentamente il foglio illustrativo. Aut. Pub. n. 06/VET/2013

# norme sotto la lente



di Manlio Dozzo  
avvocato civilista e fiscalista  
patrocinante in Cassazione  
avv.dozzo@tiscali.it

## ENEA, DIDONE E LA PENSIONE DI ASCANIO

Il signor Enea, a dispetto del suo nome altisonante ed evocativo di imprese eroiche, è un tranquillo funzionario di banca in pensione. È vedovo e la sua unica compagnia è costituita da Didone, una meticcetta bianca e marrone che ha trovato un giorno per strada: da allora, i due formano una coppia inseparabile. Anche per le vacanze il signor Enea ha sempre l'avvertenza di scegliere un albergo dove i cani vengono accettati senza problemi.

Un giorno, però, l'albergo dove per anni i due hanno trascorso una parte delle vacanze estive, venne ceduto e il nuovo proprietario si premurò di far sapere a tutta la clientela che gli animali non sarebbero più stati accettati. La comunicazione venne ricevuta dal signor Enea alla fine di giugno, quando ormai era praticamente impossibile trovare un'altra soluzione per le vacanze, sia perché gli hotel che accettano quattrozampe non sono tanti sia perché quei pochi che facevano al caso suo erano tutti esauriti.

**EPILOGO DRAMMATICO.** Allora Enea, che non voleva rinunciare alle sospirate vacanze, si rivolse a un amico, anch'egli proprietario di un cane, che gli suggerì di lasciare la sua Didone a una struttura specializzata dal nome "Ascanio, la seconda casa dell'amico dell'uomo". Così fece, ma il destino volle che, durante il suo breve soggiorno fuori città, l'amata Didone smise di mangiare, si ammalò e morì.

Enea non la prese bene: volle comprendere perché la sua cagnetta fosse deceduta e informò del fatto la Guardia Forestale che, svolte le opportune indagini, accertò che nella pensione per cani Ascanio gli animali non erano trattati bene, anzi: erano lasciati spesso soli e non erano adeguatamente curati. Poiché, comunque, non ricorrevano gli estremi per una denuncia in sede penale, il signor Ascanio intentò una causa in sede civile lamentando che aveva subito un danno materiale di lieve entità (il cane non aveva un valore commerciale), ma un danno morale molto elevato visto che aveva perso un affetto per lui molto importante.



Foto: Esquiel Bruni

**IL VERDETTO DEL TRIBUNALE.** Il Tribunale chiamato a giudicare circa le sue lamentele, nel dargli ragione, stabilì che: *"In tema di maltrattamento di animali, qualora un soggetto subisca un danno non patrimoniale riconducibile alla perdita di un animale di affezione dovuta ad un inadempimento contrattuale, il danno patrimoniale è risarcibile indipendentemente dalla sussistenza della lesione di un interesse inviolabile coperto dalla Costituzione, qualora sussistano i presupposti della risarcibilità dettati dagli art. 1218 e segg. Cod. Civ., risultando implicito l'interesse non patrimoniale di cui all'art 1174 Cod. Civ. nel rapporto contrattuale avente ad oggetto l'affidamento dell'animale"*. (Trib. Rovereto,

18 ottobre 2009). L'art. 1219 Cod. Civ. stabilisce infatti che *"Il debitore che non esegue esattamente la prestazione dovuta è tenuto al risarcimento del danno, se non prova che l'inadempimento o il ritardo è stato determinato da impossibilità della prestazione derivante da causa a lui non imputabile"*. Poiché il titolare della pensione Ascanio non fu in grado di dimostrare che il cane, sano al suo ingresso nella struttura, si era ammalato per l'incuria del personale, venne giustamente condannato.

Questa sentenza vanta un precedente in una decisione del Pretore di Rovereto del 15 giugno 1994, che stabilì: *"L'atto illecito che*

*determina la malattia o la morte di un animale di compagnia è fatto produttivo di danni morali nei confronti di chi lo accudiva e ne aveva cura, in ragione del coinvolgimento in termini affettivi che la relazione tra l'uomo e l'animale domestico comporta, dell'efficacia di completamento ed arricchimento della personalità dell'uomo e quindi dei sentimenti di privazione e di sofferenza psichica indotti dal comportamento illecito"*.

Non tutti i giudici, comunque, la pensano nello stesso modo, tanto che un altro tribunale ha deciso che: *"La perdita dell'animale di affezione non rientra tra i diritti inviolabili della persona e, come tale, il relativo danno non patrimoniale non risulta risarcibile"* (Tribunale di Milano, 20 luglio 2010). Come si può vedere la questione è aperta e la Corte di Cassazione, in tutt'altre faccende affaccendata, non si è ancora pronunciata in proposito.

# Linea Protection Orme Naturali

Protezione a tutta natura contro gli ospiti indesiderati



Con tutto il potere  
dell'Olio di Neem

LA PRIMA LINEA DI  
PROTEZIONE COMPLETA  
PER I TUOI ANIMALI  
SGRADITA A TUTTI  
GLI INSETTI E IN ARMONIA  
CON LA NATURA

**Il vantaggio rispetto ai tradizionali prodotti** è la completa assenza di sostanze di sintesi. È una linea particolarmente indicata per cuccioli, animali anziani, in convalescenza, in gravidanza e allattamento, animali a contatto con bambini. È naturale e senza controindicazioni.

**Per difendere il loro benessere** bastano infatti i segreti della natura, a cominciare dall'Olio di Neem, che è particolarmente sgradito agli insetti.



Articolo distribuito da  
**Camon S.p.A.**  
Albaredo d'Adige (VR)  
[www.ormenaturali.it](http://www.ormenaturali.it)



# Il caldo fa meno paura

Due nuovi interessanti prodotti aiutano gli amici quattrozampe ad affrontare al meglio i mesi estivi

Offrire al cliente del petshop prodotti sempre nuovi e moderni, soluzioni efficaci per il benessere degli amici quattrozampe nel pieno rispetto dell'animale e dell'ambiente: questo è l'obiettivo di Camon che, tra le molte novità che vengono costantemente inserite in catalogo, oggi presenta due nuovi articoli pensati rispettivamente per consentire una slanatura confortevole ed efficace e per dissetare l'animale da compagnia soprattutto in questi mesi, che sono i più caldi dell'anno. Due prodotti che, in modo diverso, aiuteranno i nostri amici animali a vivere con maggior benessere il periodo estivo. Due ulteriori attenzioni che i proprietari di animali potranno offrire ai loro beniamini.



CAMON SPA  
tel. 0456608511, fax 0456608510  
www.camon.it, camon@camon.it



ERGONOMICO, PRATICO, EFFICACE. Se l'obiettivo è quello di effettuare una slanatura accurata e, allo stesso tempo, agevole, il nuovo slanatore *Shedding Tool X3* può rappresentare una scelta senza dubbio azzeccata: è un utile prodotto per eliminare il pelo morto e sfoltire il sottopelo dei nostri quattrozampe.



Grazie alla doppia dentatura della sua lama di acciaio inossidabile e al pratico sistema di rotazione, questo slanatore è efficace per mantti fitti o ruvidi, ma anche per mantti fini, sia di cani, sia di gatti: è infatti sufficiente ruotare la testina per avere subito a disposizione due diverse lame. *Shed-*



ding Tool X3 è dotato anche di una pratica impugnatura ergonomica soft-touch che ne rende l'uso più confortevole.

Rimuovendo con delicatezza il sottopelo in eccesso, e abbattendo quindi lo spargimento di peli, *Shedding Tool X3* si rivela un valido aiuto anche per rendere la casa un ambiente più sano, particolare non trascurabile soprattutto per i clienti del petshop che vivono in famiglie dove qualche componente soffre di allergie al pelo dell'animale. *Shedding Tool X3* è disponibile in tre dimensioni: Small (45 mm, cod. B350), Large (76 mm, cod. B351) e XLarge (110 mm, cod. B352).

LA MAGIA DELL'ACQUA IN MOVIMENTO. L'idratazione ha un ruolo fondamentale per noi come per i nostri amici animali, a maggior ragione durante i mesi estivi, quando le temperature più alte e un'aumentata sudorazione si fanno più opprimenti. Ma se noi possiamo dissetarci liberamente quando ne sentiamo l'esigenza, non è lo stesso per i nostri quattrozampe: per questo è molto importante offrire loro acqua sempre fresca e pulita.

Per raggiungere questo obiettivo, da oggi il petshop ha un nuovo alleato da pro-



porre alla sua clientela: è la fontanella automatica per cani e gatti (cod. A747), pratica e resistente, che permettere all'animale di dissetarsi liberamente anche quando il proprietario è fuori casa per qualche ora e non è in grado di garantire il ricambio dell'acqua. È sufficiente caricare l'interno della ciotola in plastica, capace di contenere fino a circa 1,7 l d'acqua, poi collegare la fontanella alla presa di corrente elettrica per mezzo del cavo di alimentazione (che può essere facilmente rimosso dalla ciotola nel momento in cui sarà necessario pulirla).



Grazie alla pompa ultra-silenziosa contenuta nella ciotola e ai due diversi ugelli intercambiabili presenti nella confezione, l'animale avrà subito a disposizione acqua fresca a volontà. Inoltre, il movimento del liquido, il cui flusso d'uscita si potrà modificare semplicemente cambiando l'ugello, attrarrà istintivamente il quattrozampe, che sarà quindi maggiormente invogliato a dissetarsi, aiutandolo a rimanere sano e idratato. È importante

ricordare che far bere l'amico quattrozampe è di vitale importanza per evitare calcolosi e favorire il funzionamento dei reni.

Il design della ciotola è stato opportunamente progettato per contenere, oltre alla pompa elettrica, anche un filtro al carbone, facilmente sostituibile, che consentirà di mantenere l'acqua fresca e pulita, catturando eventuali residui ed estendendo la durata di utilizzo della fontana. I filtri sostitutivi sono acquistabili separatamente (cod. A747/A). (A.C.) ●



## CATS & DOGS

### Heat is less bothersome

Two new interesting products help pets stay fresh in the hot season

Supplying always new and modern products, effective solutions for pet care that respect the pet and the environment, is Camon's mission. The company constantly adds new products to its range, like the new deshedding tool and the pet fountain, very useful especially in the hot season. Two products that, in different ways, will help pets to feel cooler.

ERGONOMIC, HANDY, EFFICIENT. If you need to accurately and easily deshed your pet, the new *Shedding Tool X3* is the answer as it removes dead hair and undercoat efficiently. Thanks to the double stainless steel blade and the rotating system, this deshedder works excellently on thick and coarse coats, but it is perfect also on thin coats of dogs and cats: by rotating the edge, you can use two different blades.

*Shedding Tool X3* has a handy, ergonomic, soft-touch handle for maximum comfort. Delicately removing excessive undercoat and consequently dramatically reducing the problem of dead hair in the environment, *Shedding Tool X3* is a precious ally also to have a cleaner home and a healthier environment, especially if some of the family members suffer from an allergy to animal hair. *Shedding Tool X3* comes in three sizes: Small (45 mm, cod. B350), Large (76 mm, cod. B351) and XLarge (110 mm, cod. B352).

THE MAGIC OF FLOWING WATER. Hydration plays a fundamental role for us as well as for our pets, especially in the summer season, when temperatures are high and sweating is more frequent. Offering cats and dogs fresh and clean water is essential.

The automatic dog and cat fountain is easy to use and sturdy; it gives the pet the chance to drink even when the owner is not there and cannot ensure frequent water changes in the bowl.

Fill the fountain's plastic tank, which contains about 1.7 litres water, and connect the fountain to electricity with the cable (which can be easily removed when you need to clean the bowl). The ultra-silent pump inside the bowl and the two different interchangeable pipes included in the pack ensure fresh water for the pet at all times. The water flow, which can be adjusted by simply changing the pipe, attracts pets instinctively and invites them to drink and consequently stay healthy and moisturised. Having the pet drink is essential to avoid stones and to promote the kidneys.

The bowl was designed to contain, besides an electric pump, also one carbon filter that can be easily replaced; this will keep the water fresh and clean, it will catch possible debris and consequently also make the fountain last longer. Filter refills can be bought separately.

# Piccole taglie, grandi esigenze

Una linea davvero completa:

dai cuccioli ai soggetti anziani e anche a quelli con esigenze specifiche

**zoodiaco** PET & GREEN

ZOODIACO  
tel. area Nord 0425474645, fax 0425474647  
tel. area Centro-Sud 0744943287, fax 0744944645  
www.zoodiaco.com, zoodiaco@zoodiaco.com

I cani di piccola taglia sono spesso molto attivi e hanno un metabolismo accelerato: hanno specifiche esigenze nutrizionali e un fabbisogno energetico elevato all'interno di una dieta equilibrata. *Prolife* propone per loro una gamma completa, disponibile nella pratica confezione doy pack single serve da 100 g, con l'inclusione di carne fresca in elevata percentuale e arricchita con preziosi elementi come:

- **NuPro®**, proteina derivata da un lievito che contiene nucleotidi, migliora la salute dell'intestino e la sua struttura;
- **Bio-Mos®**, che agisce nell'intestino come un'esca, catturando i batteri patogeni per migliorare le funzioni del colon;

- **Sel-Plex®**, una fonte di selenio in forma organica che aumenta la resistenza alle infezioni virali.

**CUCCIOLI E ADULTI.** Per il cucciolo di taglia piccola viene proposto *Puppy mini Chicken & Rice* (foto 1), monoproteico e moncarboidrato, ricco in carne fresca di pollo (75%), fonte di proteine a elevato valore nutrizionale, ideale per un apparato digerente non ancora completamente sviluppato.



*Adult mini Chicken & Rice* (foto 2), con pollo fresco (75%) leggero e digeribile e riso, fonte di carboidrati, è ideale per il cane adulto, in quanto assicura nutrimento senza appesantire. *Adult mini Turkey & Barley* (foto 3) include invece carne fresca di tacchino, appetibile e digeribile, mentre *Adult mini Lamb & Rice* (foto 4) è ricco in carne fresca di agnello, fonte di proteine a elevato valore biologico, preziose per la sua salute e il suo benessere: entrambi sono monoproteici e moncarboidrati.

Ma c'è anche *Adult mini Salmon & Rice* (foto 5), che ha il 50% di salmone fresco, leggero e digeribile, ed è fonte di acidi grassi omega 3 e 6 che contribuiscono a creare un effetto barriera per pelle e manto. *Adult mini Beef & Rice* (foto 6), monoproteico e moncarboidrato, contiene carne fresca di manzo, ricca di proteine a elevato valore biologico, e L-carnitina, che aiuta a mantenere il peso corporeo ottimale.

**ANZIANI O IN SOVRAPPESO.** Il cane in sovrappeso richiede un alimento specifico che limiti il rischio di insorgenza di obesità, patologia che può mettere a rischio la sua salute: per lui viene proposto *Light mini Chicken & Rice* (foto 7), con ridotti livelli di





**prolife** 



grassi per favorire il controllo del peso, ananas che svolge un'azione drenante, e yucca schidigera che aiuta a controllare l'odore di feci e urine.

La dieta del cane anziano deve tenere in considerazione i suoi particolari fabbisogni e un adeguato apporto proteico derivato da materie prime di elevata qualità, come la carne fresca, mentre l'apporto calorico deve essere controllato per prevenire l'insorgenza dell'obesità: per tutte queste esigenze è stato realizzato *Senior mini Lamb & Rice* (foto 8), monoproteico e moncarboidrato, con agnello fresco (75%), digeribile e ricco di proteine nobili. L'apporto di aloe vera svolge un'azione disintossicante, antinfiammatoria e anti radicali liberi per limitare il processo di invecchiamento cellulare.



ANCHE PER I PIÙ SENSIBILI. Per le esigenze dei cani sensibili vengono proposti alimenti specifici a seconda della fase biologica. *Puppy Sensitive mini Lamb & Rice* (foto 9) è ideale per il cucciolo sensibile di piccola taglia: 75% di carne fresca di agnello, facilmente digeribile e altamente tollerata dall'animale e bioflavonoidi, antiossidanti e antinfiammatori. Per il cane adulto di piccola taglia c'è *Adult Sensitive mini Renna & Patate* (foto 10), alimento moncarboidrato e monoproteico da carni non familiari, ricco in carne fresca di renna (75%) pregiata e magra (meno del 3% di grassi), è ideale per cani con sensibilità: è arricchito con yucca schidigera che aiuta a controllare l'odore di feci e urine. *Adult Sensitive mini Pork & Potato* (foto 11), monoproteico e moncarboidrato, è realizzato con carne fresca di maiale in elevata percentuale (75%) e patate, fonte di carboidrati.

*Adult Sensitive mini Rabbit & Potato* (foto 12) contiene carne fresca di coniglio (75%), leggera e digeribile, ideale per cani con intolleranze, e patate, unica fonte di carboidrati, altamente tollerata. (L.D.) ●



## DOGS

### Small size, big demands

A really complete range for all minis: from puppies to senior dogs and also the most sensitive ones

Small size dogs are often very active and have an accelerated metabolism, hence also specific nutritional demands. *ProLife* is a complete food range in single serve doypack (100g) that includes high amounts of fresh meat and is supplemented with precious elements like:

- *NuPro*<sup>®</sup>, protein from yeast containing nucleotides – it promotes gut activity;
- *Bio-Mos*<sup>®</sup>, which acts in the gut as a bait catching the pathogenic bacteria to support the bowel;
- *Sel-Plex*<sup>®</sup>, a source of organic selenium that improves the resistance to viral infections.

PUPPIES AND ADULTS. *Puppy mini Chicken & Rice* (picture 1) is the formula for puppies: it includes one only protein and carbohydrate source, it is rich in fresh chicken meat (75%) that conveys highly nutrient protein, excellent for a still not completely developed digestive tract.

*Adult Mini Chicken & Rice* (picture 2), with light and highly digestible fresh chicken (75%) and rice, is excellent for adult dogs as it nourishes without weighing down. *Adult mini Turkey & Barley* (picture 3) includes fresh turkey meat, tasty and digestible, whereas *Adult mini Lamb & Rice* (picture 4) is rich in fresh lamb meat, a source of protein with a high biologic value, precious for the dog health and wellness; both recipes use only one source of protein and carbohydrate.

*Adult mini Salmon & Rice* (picture 5) contains 50% fresh salmon, light and easy to digest, which is also a good source of omega 3 and 6 fatty acids that help protect the skin and coat.

*Adult mini Beef & Rice* (picture 6), with one only source of protein and carbohydrate, contains fresh beef meat, rich in proteins with a high biologic value and L-carnitin that helps keep the pet weight under control.

ELDERLY AND OVERWEIGHT DOGS. Overweight dogs demand a specific diet that controls the risk of obesity, a pathology that can compromise its health; *Light mini Chicken & Rice* (picture 7), with low fat, contains grapefruit for a cleansing effect and yucca schidigera, that helps control smell in faeces and urine.

The diet for an elderly dog should consider the pet's specific needs and include an adequate protein level from high quality raw materials, like fresh meat; calories, on the other hand, must be reduced to prevent obesity. *Senior mini Lamb & Rice* (picture 8) is a diet with one source of protein and carbohydrate; it contains fresh lamb (75%), which is highly digestible and rich in noble protein. The supplemented aloe vera detoxifies, acts against inflammations and free radicals to limit the process of cell aging.

GOOD ALSO FOR THE VERY SENSITIVE. Specific diets are developed for sensitive dogs according to their life stage. *Puppy Sensitive mini Lamb & Rice* (picture 9) is excellent for small size puppies: 75% fresh lamb meat, highly digestible and tolerated, bioflavonoids, antioxidants and anti-inflammatory agents.

*Adult Sensitive mini Reindeer & Potato* (picture 10) is the formula for small size adults: one carbohydrate and one protein from uncommon meat, that is to say fresh reindeer meat (75%), which is precious and lean (less than 3% fat); the formula is supplemented with yucca schidigera, which helps control smell in faeces and urine. *Adult Sensitive mini Pork & Potato* (picture 11), with a single source of protein and carbohydrate, is made with a high amount of fresh pork meat (75%) and potatoes, which are a good source of carbohydrate.

*Adult Sensitive mini Rabbit & Potato* (picture 12) contains fresh rabbit meat (75%), light and digestible, excellent for dogs suffering from food-related intolerance, and potatoes, a single source of carbohydrate, highly tolerated.



# Per donare basta un click

Offerti 10.000 pasti a otto tra canili e gattili, dal Piemonte alla Sicilia, grazie all'iniziativa dell'azienda di Fossano che vuole sostenere chi aiuta gli amici quattrozampe

È bello vedere che, anche in questi momenti di grande crisi economica, ci sono ancora realtà che credono nell'aiuto solidale e tanti volontari che operano in prima persona per sostenere chi è in difficoltà. Ed è ancora più apprezzabile quando l'iniziativa parte dalle aziende, dove la logica del profitto non sempre va di pari passo con la solidarietà.

Ecco perché è particolarmente meritevole di lode un progetto come quello sostenuto dalla Fortesan: *Dona 1 Pasto con 1 Click*, concluso con grandissimo successo lo scorso marzo. L'iniziativa prevedeva la disponibilità solidale del titolare della Fortesan, Vittorio Pautassi, a donare 5.000 pasti per quattro canili, in cambio solo della condivisione sulla pagina Facebook di Fortesan e senza vincoli di acquisto.



MONDIAL PET DISTRIBUTION SPA  
tel. 0172691520, fax 0172692997  
www.mondialpetdistribution.com, www.fortesan.it,  
info@mondialpetdistribution.com, www.fortesanshop.it  
www.facebook.com/centri.fortesan



pasti per quattro canili, in cambio solo della condivisione sulla pagina Facebook di Fortesan e senza vincoli di acquisto.



VITTORIO PAUTASSI, TITOLARE DI FORTESAN  
VITTORIO PAUTASSI, FORTESAN OWNER

LA SOLIDARIETÀ CORRE ON LINE. All'iniziativa benefica hanno partecipato i canili Pinco Pallino Club di Cussanio (CN), I Favolosi Cani 80 di Napoli, l'Associazione EMI Onlus di Locate Varesino (VA), i Canisciolto Onlus sezione di Avola (SR) e i gattili Amico Animale Onlus di Garbagnate Milanese (MI), il Parco delle Fusa di Chieri (TO), Romeo e Pucci di Cuneo e, infine, i Felini Felici Onlus di Savona.

Il progetto, promosso personalmente da Vittorio Pautassi, ha visto il connubio virtuoso e perfetto fra social network e commercio solidale: in pochi giorni la pagina Facebook dell'azienda è stata letteralmente presa d'assalto da migliaia di visitatori e, grazie al passaparola sul social network e sui siti dei canili e gattili coinvolti, la conquista dei pasti con

un click è arrivata al grande traguardo: 10.000 pasti per 10.000 bocche di 10.000 amici a quattrozampe... Numeri da applauso! Sabato 29 marzo 2014, all'ingresso del Centro Fortesan di via Torino 89 a Fossano, è partita idealmente la consegna dei prodotti. Vittorio Pautassi, davanti alla telecamera di Telecupole Piemonte, ha commentato: "Ammiro molto le persone che fanno volontariato e, per quanto mi riguarda, non avendo il tempo per farlo anch'io,



PARCO DELLE FUSA, CHIERI (TO)



PINCO PALLINO CLUB, CUSSANIO-FOSSANO (CN)



ASSOCIAZIONE EMI ONLUS,  
LOCATE VARESINO (VA)

FELINI FELICI ONLUS, SAVONA



ROMEO E PUCCI, CUNEO



AMICO ANIMALE ONLUS, GARBAGNATE MILANESE (MI)

sono felice di donare questi pasti che allevieranno le difficoltà dei cani e dei gattili: almeno per qualche tempo avranno il cibo necessario a sfamare i loro piccoli ospiti”.

INCONTRI CHE RESTANO NEL CUORE. Vittorio Pautassi ha quindi fatto visita al gattile Romeo e Pucci di Cuneo, dove ha incontrato il titolare Adriano Marangio e i volontari: un vero paradiso per gatti lungo le sponde del fiume Stura, dove convivono 200 felini, tutti in attesa di adozione. La visita è poi proseguita al Canile Pinco Pallino in frazione Cussanio a Fossano (CN), già protagonista di altre iniziative solidali della Fortesan. La troupe di Telecupole Piemonte ha intervistato i responsabili, Danilo e Monica, e alcuni volontari, come Stefano che ha seguito in prima persona il progetto *Dona 1 Pasto con 1 Click*: tutti sempre impegnati a mantenere i contatti con le realtà esterne per fare in modo che il rifugio riceva le attenzioni e gli aiuti necessari ai cani ospiti. In pochi giorni, i bancali di *Nursan* lattine 400 g della Fortesan sono partiti per le varie destinazioni da Cuneo a Napoli, da Torino a Milano, da Varese alla Sicilia e alla Liguria. La gioia di chi ha ricevuto questi doni è davvero tanta e, a giudicare dai moltissimi commenti positivi su Facebook e sui siti dei rifugi (più di 30.000 sulle pagine dei cani e più di 20.000 su quelle dei gattili), c'è da scommettere che il contagio delle buone azioni continuerà anche in futuro. E Vittorio Pautassi annuisce, con l'entusiasmo di chi corre nella vita, ma non dimentica di guardarsi attorno e porgere una mano amica a chi ne ha bisogno ed è felice di riceverla. (M.F.) ●



#### PRaiseworthy Initiatives

##### Click and donate

10,000 meals to eight cats and dogs shelters, from Piedmont to Sicily, thanks to the initiative of the company from Fossano

It is nice to see that, even in such a critical period, there are associations believing into support as well as plenty of volunteers dedicated to help those in needs. And it is even nicer when the initiative starts from companies, whose concept of profit is not always combined with solidarity. That is why the project supported by Fortesan is worth mentioning: "*Dona 1 Pasto con 1 Click*" (click and donate a meal) successfully ended last March. Fortesan owner, Vittorio Pautassi, promised 5,000 meals to four cat shelters, besides other 5,000 meals to 4 dog shelters, in exchange for sharing Fortesan page on Facebook, without any purchase obligation.

ON LINE SOLIDARITY. The initiative involved four dog shelters: Pinco Pallino Club from Cussanio (CN), I Favolosi Cani 80 from Naples, EMI Onlus Association from Locate Varesino (VA), Canisciolti Onlus from Avola (SR). But also four cat shelters: Amico Animale Onlus from Garbagnate Milanese (MI), Parco delle Fusa from Chieri (TO), Romeo e Pucci from Cuneo and Felini Felici Onlus from Savona.

The project was promoted personally by Vittorio Pautassi, and involved the perfect combination social network – ethical trade: in a few days, the company's Facebook page recorded thousands of visitors. Thanks to the advertising on social networks and on the web sites of the cats and dogs shelters involved, the initiative reached the goal: 10,000, meals for 10,000 pets...extraordinary!

On Saturday 29<sup>th</sup> March 2014, from the entrance of Fortesan Centre, via Torino 89 in Fossano, the meal delivery started. Vittorio Pautassi said to Telecupole Piemonte, the local TV: "I really admire volunteers. Since I have no time to be a volunteer myself, I am happy to donate the meals to help cats and dogs shelters: at least for a short period they will have the necessary food for their hosts."

UNFORGETTABLE MEETINGS. Vittorio Pautassi visited Romeo e Pucci cat shelter in Cuneo, where he met owner Adriano Marangio and the volunteers. It is a real paradise for cats alongside Stura river: there are 200 cats, waiting for adoption. Vittorio Pautassi then visited Pinco Pallino cat shelter in Fossano (CN), which was already involved in Fortesan past initiatives. Telecupole Piemonte troupe interviewed the directors, Danilo and Monica, and other volunteers such as Stefano, who followed the project *Dona 1 Pasto con 1 Click* directly. In a few days, *Nursan* 400g cans by Fortesan were delivered to the different shelters, from Cuneo to Naples, from Turin to Milan, from Varese to Sicily and Liguria. The happiness of the shelters that received the food was great. Plenty of positive comments arrived on Facebook and on the web sites of the shelters (over 30,000 on dog shelters pages and over 20,000 on cat shelter pages): the trend of good deeds might still continue. And Vittorio Pautassi is happy, as those who run but also look around to help those in need.



I FAVOLOSI CANI 80, NAPOLI



CANISCIOLOTI ONLUS, AVOLA (SR)

# Umido, sano e genuino

La garanzia di carni fresche di altissima qualità che offrono un solo tipo di proteina, unita ai benefici di un'alimentazione basata su materie prime eccellenti

Sia per i casi di intolleranza alimentare, sia per la nutrizione di ogni giorno, *Monge Monoproteico* rappresenta la nuova frontiera nell'alimentazione umida, sana, buona e genuina, lanciata su vasta scala da Monge e firmata *Monge 5 Stelle*. Solo gli ingredienti migliori sono inclusi nella ricetta della linea esclusiva di paté superpremium riservata al canale specializzato e, quindi, ai migliori petshop, garden e agrarie. Una nutrizione equilibrata del fedele amico quattrozampe prevede, oltre alla somministrazione di un prodotto secco, anche l'integrazione quotidiana con un umido come il paté. E *Monge Monoproteico* garantisce

non solo carni fresche di altissima qualità, alcune delle quali a chilometro zero, che offrono un solo tipo di proteina, ma anche i benefici di un'alimentazione che può contare su materie prime di primordine. Le formule escludono qualsiasi aggiunta di zuccheri, coloranti e conservanti, così come assicurano l'assoluta mancanza di grassi idrogenati e la certezza di un prodotto al 100% cruelty free: un cocktail di caratteristiche, insomma, che fa di *Monge Monoproteico* un prodotto che si distingue sul mercato.

## MONGE

MONGE & C. SPA  
tel. 0172747111, fax 0172747198  
www.monge.it, info@monge.it



**RICETTE ESCLUSIVE.** La gamma prevede l'utilizzo di infinite varietà di carni, le stesse usate nell'alimentazione umana e nella preparazione degli omogeneizzati per i neonati: ecco perché il paté è indicato non solo nei casi di intolleranza alimentare, ma anche, e soprattutto, per una nutrizione quotidiana orientata al vero benessere dell'animale.

Ampia la gamma disponibile

per il negozio specializzato. Le ricette esclusive di *Monge Monoproteico* si presentano nelle vaschette e nelle lattine argentate con le nuove etichette e il nuovo logo da immagine superpremium, in due formati: la pratica vaschetta da

150 g, per cani di piccola taglia (oggi i più diffusi),

e la lattina da 400 g. Si può scegliere tra: *Monge Solo Pollo* - 150 e 400 g; *Monge Solo Tacchino* - 150 e 400 g; *Monge Solo Agnello* - 150 e 400 g; *Monge Solo Tonno* - 150 e 400 g; *Monge Solo Cervo* - 150 g; *Monge Solo Anatra* - 150 g; *Monge Solo Selvaggina* - 150 g e *Monge Solo Coniglio* - 150 g.

Sempre in esclusiva per il canale specialist è disponibile *Monge Monoproteico Frutta*, il paté arricchito con frutta e ricco di vitamine e minerali necessari per il benessere del nostro amico. È disponibile con sei nuove ricette nella vaschetta da 300 g, e con tre referenze anche in lattina da 400 g. Queste le possibili varianti: *Pollo, Riso e Ananas* - 300 e 400 g; *Tacchino, Riso e Agrumi* - 300 e 400 g; *Anatra e Lamponi* - 300 e 400 g; *Agnello e Mirtilli* - 300 g; *Pollo, Riso e Mela* - 300 g e *Coniglio, Riso e Mela* - 300 g.

La promozione di *Monge Monoproteico* ha visto anche la presenza del prodotto durante la programmazione del seguitissimo Festival di Sanremo. (G.M.) ●

DOGS

### Wet, healthy and tasty

Top quality fresh meat as single protein source, combined with the benefits of excellent raw materials

Both in case of food-related intolerance or simply for the daily diet, *Monge Monoproteico* is the new frontier in wet food. Only the best ingredients are used in the formulas of the superpremium patés. A balanced pet diet requires dry food to be completed with a wet formula, like a paté. *Monge Monoproteico* includes only top quality fresh meat - some from local farmers - for a single protein source as well as further excellent raw materials. The formulas are totally free from added sugar, colours and preservatives as well as hydrogenated fat; they are also 100% cruelty free. This is a combination of qualities that makes *Monge Monoproteico* stand out from the crowd.

**EXCLUSIVE RECIPES.** The range is based on several meat varieties, the same used in human and baby food: this is the reason why the patés are excellent not only for sensitive dogs but also, and above all, for the daily diet.

Many are the varieties, packed in trays and cans showing new labels and logo that stress the superpremium quality. Trays contain 150g product and are designed for small breed dogs (the most popular); cans contain 400g. The varieties are:

- *Monge Solo Pollo* - only chicken, 150 and 400g;
- *Monge Solo Tacchino* - only turkey, 150 and 400g;
- *Monge Solo Agnello* - only lamb, 150 and 400g;
- *Monge Solo Tonno* - only tuna, 150 and 400g;
- *Monge Solo Cervo* - only venison, 150g;
- *Monge Solo Anatra* - only duck, 150g;
- *Monge Solo Selvaggina* - only game, 150g;
- *Monge Solo Coniglio* - only rabbit, 150g.

*Monoproteico Frutta* is the paté supplemented with fruit, rich in vitamins and minerals that promote a pet's wellness. The line includes six new recipes in 300g cans and three available also in 400g cans.

The varieties are: *Pollo, Riso e Ananas* - chicken, rice and pineapple, 300 and 400g; *Tacchino, Riso e Agrumi* - turkey, rice and citrus fruit, 300 and 400g; *Anatra e Lamponi* - duck and raspberries, 300 and 400g; *Agnello e Mirtilli* - lamb and blackberries, 300g; *Pollo, Riso e Mela* - chicken, rice and apple, 300g and *Coniglio, Riso e Mela* - rabbit, rice and apple, 300 g.

*Monge Monoproteico's* promotional campaign included also TV commercials during the very popular Italian song contest Festival di Sanremo.





Felici di essere coccolati...



www.monge.it

## Monge Natural Superpremium Quality

è l'alimentazione completa, sana e bilanciata pensata per cani e gatti che desiderano solo il meglio.

**Crocchette studiate in base alla razza ed agli stili di vita dell'animale.**

Ricette naturali senza coloranti e conservanti con un **appetibilità straordinaria.**

E come sempre prodotti garantiti Cruelty Free.



# MONGE

Il Cibo Naturale per Cani e Gatti



# Il kurilian bobtail



L'arcipelago delle Kurili (o Curili) è uno dei luoghi più remoti della Russia: composto da formazioni vulcaniche disposte ad arco tra l'isola giapponese di Hokkaido (da dove è possibile vedere alcune delle isole più meridionali) e la penisola russa della Kamčatka e oggi appartenente per intero alla Federazione Russa, è quasi interamente spopolato (la densità di popolazione non

**Simpatico, giocherellone, affettuoso e...  
con la coda a forma di pon pon**

di Laura Burani - foto di Francesco Spadafora

raggiunge l'abitante per chilometro quadrato nelle isole più settentrionali, mentre sale a "ben" sei in quelle più a sud), anche per la sensibilità dell'area a terremoti e tsunami, e i pochi insediamenti hanno l'aspetto di avamposti di frontiera.

Estremamente difficili da raggiungere, le Kurili sono un paradiso per chi cerca luoghi deserti e ambienti naturali praticamente incontaminati. Nonostante siano isole inospitali, perché soggette alle forze della natura, furono causa (o alibi) per azioni di guerra da parte di Russia e Giappone: per molti anni vennero abitate da giapponesi, e siccome il bobtail giapponese è un gatto molto apprezzato e famoso nel Sol Levante, Paese del quale la razza è

originaria, è logico pensare che gatti bobtail seguissero i loro padroni anche su queste isole.

**UN PO' DI STORIA.** Si pensa che le prime tracce della mutazione che portarono alla coda tipica della razza bobtail apparvero in Cina o in Corea, ma le più antiche testimonianze di questa razza arrivate fino a noi risalgono a circa mille anni fa e provengono

dal Giappone, dove viene tuttora considerato un gatto portafortuna tanto che se ne trovano numerose statuette (i manekineko), ovvero rappresentazioni di un micio seduto, con la coda corta e una delle zampe anteriori alzata.

La lunga permanenza del bobtail giapponese nelle isole Kurili ha fatto sì che vi fossero incroci con i gatti indigeni tali da creare una razza con una struttura molto forte e robusta e un pelo più folto e resistente alle rigide temperature locali, mantenendo però il carattere dolcissimo e la coda cortissima, quasi inesistente, del progenitore giapponese.

Questi gatti erano la compagnia dei soldati che trascorrevano lunghi mesi sulle isole senza contatti con l'esterno, e sono stati valutati solo dopo il 1875, quando l'appartenenza delle isole passò dal Giappone all'allora Unione Sovietica. In seguito, alcuni scienziati hanno potuto raggiungere l'arcipelago delle Kurili; scoprendo l'esistenza di questi mici, ne hanno importati alcuni sul continente e hanno così dato vita alla nuova razza: il kurilian bobtail.

**DOLCISIMI E ADATTABILI.** Sono gatti di natura socievole e buona, manifestano il loro affetto senza essere invadenti e si adattano a ogni ambiente con estrema facilità. Come tutti i felini domestici amano le coccole e riescono a convivere benissimo con altri animali, cani e gatti compresi.

Non hanno bisogno di eccessive cure: per il pelo, per esempio, normalmente basta una spazzolata una volta la settimana, eccetto durante la muta, normalmente a primavera, quando occorre liberarli dal pelo



**ARION**  
PREMIUM

**ALIMENTI DI ALTA QUALITÀ  
ADATTI A CANI DI TUTTE LE TAGLIE,  
PER TUTTE LE FASI DELLA VITA,  
E PRODOTTI SPECIFICI PER OGNI NECESSITÀ**



**Per maggiori informazioni: FIDES PETFOOD NV** - Industriezone Plassendale 2 - Solvaylaan 12 - B8400 Oostende Belgio  
tel. +32/059 24 27 90, fax +32/32 059 24 27 99

**FIDES PETFOOD per l'Italia** - commercialearion@gmail.com - tel. 3287932535, fax 3287934875  
**WWW.ARIONHEALTHCARE.COM**



morto pettinandoli anche più volte al giorno. Sono conosciuti principalmente in Russia e Scandinavia e solo da pochissimi anni se ne trovano anche in Italia.

**LO STANDARD.** In linea generale è un gatto di taglia medio-grande, molto muscoloso e con corpo potente, struttura ossea robusta e una coda corta che forma il pon pon. Il dorso mostra una curva delicata dalle spalle verso il posteriore, che risulta più alto. Zampe di media lunghezza, robuste, quelle posteriori più lunghe delle anteriori, piedi rotondi.

Testa grande a forma trapezoidale con contorni arrotondati, larga al livello degli zigomi, leggermente arrotondata se vista di profilo, con mento largo e ben sviluppato. Naso dritto, largo, di media lunghezza, con una leggera depressione tra fronte e naso. Orecchie di taglia media, larghe alla base leggermente puntate in avanti, arrotondate alle estremità e aperte alla base. Sono ben separate e di media altezza; la distanza che le separa è equivalente alla larghezza di un orecchio. Nelle varietà a pelo semilungo ciuffi di pelo fuoriescono dai padiglioni auricolari.

Occhi rotondi piazzati distanti e leggermente obliqui: tutti i colori sono consentiti, dal giallo al verde. I gatti con mantello bianco possono avere occhi anche azzurri o impari.

La caratteristica principale è la coda: composta da uno o più angoli, o curve, o qualsiasi combinazione dei due, può essere rigida o flessibile e la direzione delle curve non è importante. La lunghezza visibile della coda (senza pelo) varia da 3 a 8 cm. Taglia e forma della coda devono essere in armonia con l'aspetto generale del gatto. Mantello a tessitura fine e densa. Per i kurilian a pelo corto, il mantello è corto, con un soprapelo ben sviluppato, peli abbastanza duri e un leggero sottopelo. Per le varietà a mantello semilungo, soprapelo con qualche pelo duro e leggero sottopelo. Sono preferiti i gatti con mantello ben sviluppato che presentano una piena pettorina, una sviluppata gorgiera e i pantaloncini nelle cosce posteriori. Tutti i colori del mantello sono accettati a esclusione di colourpoints, cioccolato, cannella e lilla, con o senza bianco. Qualsiasi quantità di bianco è accettata.

Ricevono la squalifica se presentati in esposizione in caso di deformità della colonna vertebrale e difetti della coda come assenza di ossa, coda corta e dritta senza angoli o curve, coda di lunghezza superiore ai 12 cm. (I gatti nelle foto sono dell'Allevamento ANFI "Sacro e Profano" di Diana Di Natale, [www.sacroeprofanocattery.com](http://www.sacroeprofanocattery.com)) ●



# Mini e multi

Si arricchisce di quattro nuovi gusti la linea dei piccoli menu in confezioni multiple

Mini porzioni per non sprecare neppure un grammo del pregiato prodotto, ma anche multipack per non rimanere mai senza e avere maggiore varietà di gusto al prezzo migliore. Per i gatti che vivono nelle case italiane, *Schesir*® è stata la prima marca a lanciare sul mercato, diversi anni fa, il formato da 50 g: piccoli menu per gatti che puntano al gusto oltre che alla quantità e per proprietari che non amano gli inutili sprechi. Oggi, poi, con la linea multipack da sei confezioni,

il cliente del petshop ha maggiore possibilità di scelta grazie a quattro nuovi sapori.

SCELTE IDEALI. *Schesir*® è la marca da sempre sinonimo di qualità tra i prodotti genuini, con ingredienti naturali al 100%, della stessa qualità di quelli uti-

lizzati per il consumo umano, senza coloranti, appetizzanti o conservanti chimici. I nutrizionisti pongono la massima cura nella preparazione di ricette sane e appetitose, selezionando accuratamente le parti migliori del pesce e della carne.

Nell'ottica di una continua ricerca di innovazione, Agras Delic conosce bene le preferenze dei mici di casa e le esigenze dei loro proprietari. È nato così il multipack da sei mini porzioni, ideale per i gatti che amano mangiare piccole quantità per ciascun pasto: così il cibo non si secca nella ciotola, è sempre fresco e, quindi, più gradito. E il padrone non deve gettare gli avanzi nella spazzatura, anzi: può risparmiare evitando fastidiosi sprechi.

La mini porzione è anche ideale per i soggetti in sovrappeso che devono essere alimentati con dosi inferiori, in abbinamento, per esempio, con un croccantino light come quello che offre *Schesir*® nella sua linea di alimenti secchi.

NUOVI SAPORI. Dato il costante successo in termini di vendite – ricordiamo che *Schesir*® è un marchio riservato in esclusiva al canale specializzato - oggi la linea multipack per gatti si arricchisce di quattro nuove referenze:

- *Tonno e filetti di Pollo* in gelatina naturale morbida;
- *Tonno con Salmone*, novità assoluta nella vasta gamma di gusti in lattina;
- *Tonno con Orata* per i mici più raffinati;
- *Tonno con Papaya*, per la prima volta in

questo formato, contiene veri pezzi di frutta oltre a numerose vitamine e minerali che assicurano interessanti caratteristiche antiossidanti e digestive grazie a un particolare enzima.

Le ricette piccole dosi in multipack sono disponibili sia nella varietà in gelatina, sia nella presentazione in acqua di cottura.

(A.L.) ●

## AGRAS DELIC

AGRAS DELIC SPA  
tel. 010588586, fax 010588914  
www.agras-delic.com, www.schesir.it, contact@agras-delic.com

 www.facebook.com/pages/Schesir/160632827321970



CATS

### Mini and multi

Four new varieties in the range of small menus in multipacks

Mini servings to avoid any waste of the precious product and the multipack to make sure to have a great variety of recipes at the best price and to not remain without.

For the Italian cats, *Schesir*® was the first brand that launched the 50g format, several years ago; small meals for cats that demand a good taste besides quantity and for cat owners that do not want to waste anything. The range packed in multipacks with six varieties now includes four new recipes.

EXCELLENT CHOICES. *Schesir*® means quality, 100% natural and human-grade ingredients, free from chemical colours, palatants and preservatives. Nutritionists have developed healthy and palatable recipes selecting the best parts of fish and meat.

Agras Delic knows perfectly what cats love and what their owners look for. The multipack solution includes six mini servings, excellent for cats that eat small amounts of food at each meal: no more dried leftovers in the bowls but always fresh, tasty meals for the cat; no more leftovers to dispose of and waste but saving for the owner.

The mini servings are perfect also for overweight cats that must be fed smaller amounts of food, combined, for example, with a light dry food like the one belonging to the *Schesir*® dry range.

NEW VARIETIES. After the great success of the cat food multipack, now four new varieties have been added to the existing ones:

- Tuna with Chicken fillets in soft natural jelly;
- Tuna with Salmon, an absolute novelty in the large range of canned cat food;
- Tuna with Seabass for the most refined cats;
- Tuna with Papaya, for the first time in this size, contains real fruit pieces and vitamins and minerals controlling cell aging and promoting optimal digestion via a special enzyme.

The recipes of the mini servings in multipack are available in jelly and in stock.



L'orecchio è un organo favoloso che, attraverso l'udito e in sinergia con gli altri quattro sensi, consente il contatto e il rapporto con il mondo che ci circonda. Questa struttura esterna, soprattutto nel cane, e un po' meno nel gatto, può avere diverse forme e dimensioni in funzione della razza. Negli animali da compagnia l'orecchio è formato da una porzione libera (il padiglione o pinna) il condotto uditivo, il timpano (che separa quest'ultimo dall'orecchio medio) e l'orecchio interno.

Al di là delle noiosissime nozioni anatomiche di base che salteremo a piè pari per ovvi motivi, considereremo utili, ai fini della nostra trattazione, solamente il padiglione auricolare e il condotto uditivo.

L'orecchio, come tutti gli altri organi, è sede di patologie specifiche ed è nostro intento, attraverso queste poche righe, esaminare quelle di più comune riscontro.

**L'OTITE.** Nel suo significato etimologico, il termine otite indica genericamente l'infiammazione dell'orecchio. Ovviamente, una definizione così generica non ci aiuta certo nella diagnosi eziologica del problema, ma è in grado di fornirci un'indicazione generale relativa alla localizzazione del fenomeno. Quando si parla genericamente di otite, si intende per lo più un'affezione dell'orecchio esterno (padiglione e condotto uditivo), sebbene spesso, in caso di aggravamento di un problema superficiale che comporti magari la rottura del timpano, membrana che separa l'orecchio esterno dalle strutture di quello medio, il processo infiammatorio e infettivo potrebbe estendersi anche all'orecchio medio.

# Male alle orecchie?

I molti volti di un fastidio purtroppo comune anche ai nostri amici quattrozampe

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini

Il condotto uditivo degli animali da compagnia, a differenza di quello umano che è retto e orizzontale, compie un percorso a "L" che lo rende più difficilmente ispezionabile, gestibile e lo predispone all'insorgenza di infezioni. Se, inoltre, aggiungiamo il fatto che molte razze canine possiedono l'orecchio "pendente", con il padiglione che chiude il condotto uditivo impedendo un efficace ricircolo d'aria utile per il mantenimento di un ambiente asciutto, all'interno del quale si accumula l'umidità che favorisce lo sviluppo e la proliferazione di

batteri, ecco che il gioco è fatto. Possiamo perciò considerare le orecchie flosce come una causa predisponente ma non certo l'unica in quanto anche i cani con le orecchie dritte e i gatti sono spesso soggetti a questa patologia.

**SINTOMI RIVELATORI.** Sebbene esistano diversi tipi di otite in funzione dell'agente eziologico, alcuni sintomi generici sono comuni a tutte le forme. Intanto, una precisazione importante: l'otite, qualunque sia la sua causa, è fastidiosa e spesso molto dolorosa. L'orecchio, soprattutto il padiglione e la parte più esterna del condotto uditivo, si presentano molto arrossati, l'animale prova prurito con conseguente grattamento, si accumula pus maleodorante, la testa viene scossa violentemente quasi a volersi liberare del fastidio e a volte si creano lesioni e croste.

In corso di otiti ricorrenti si verifica, inoltre, un restringimento del condotto uditivo a seguito del fenomeno infiammatorio, il che rende le operazioni di ispezione e pulizia ancor più dolorose. Il senso dell'udito risulta pertanto alterato e l'animale, in alcuni casi, tende a mantenere la testa inclinata verso l'orecchio maggiormente colpito, quasi a simulare un torcicollo.

In genere, un soggetto con otite non si lascia toccare volentieri nella zona interessata e anche solo una delicata manipolazione del padiglione può risultare particolarmente dolorosa. Esaminiamo ora le cause più frequenti che sono alla base di questo fenomeno.

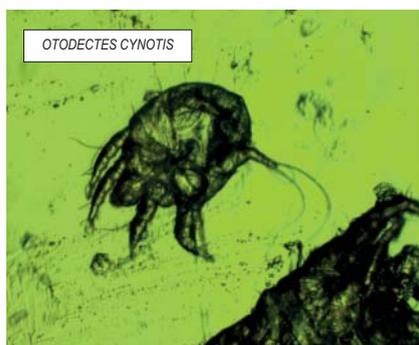
**BATTERI SÌ, BATTERI NO.** Quando si parla di otiti, si pensa spesso ai batteri: pensiero più che giusto in quanto moltissime patologie otologiche sono dovute proprio a infezioni batteriche. Alcuni microorganismi, non molti in realtà, albergano comunemente nel condotto auricolare senza però destare particolare preoccupazione. Quando si verificano alcune condizioni predisponenti, questi batteri, assieme a molti altri provenienti dall'ambiente esterno che potrebbero invadere questa struttura, si moltiplicano a dismisura e iniziano a provocare danni: la formazione di pus rappresenta la normale reazione del sistema immunitario nel tentativo di debellare l'infezione.

Tra i batteri maggiormente rappresentati in questi focolai infettivi, secondo quanto ci insegna l'esperienza pratica, troviamo i famigerati *Staphylococcus spp.*, *Pseudomonas spp.* e *Proteus spp.* ma non sono certo gli unici. Per quanto molto frequenti, i batteri non sono i soli microorganismi che possiamo accusare quando ci troviamo di fronte a un'otite. *Malassezia pachydermatis* non è un batterio ma un lievito e anch'esso può provocare una fastidiosissima otite, da solo o in associazione ai batteri; si riconosce facilmente a causa della colorazione marroncina o nerastra che conferisce al cerume.

**QUALCOSA DI GROSSO SI MUOVE.** Batteri e lieviti sono solo una faccia della medaglia. Infatti l'orecchio può essere colpito anche da qualcosa di ben più grande: l'acaro noto come *Otodectes cynotis*. La rogna otodectica, così è conosciuta questa patologia, è un'affezione esclusiva dell'orecchio di cane e gatto, ma può interessare anche il furetto e, nonostante il nome, non colpisce altri distretti cutanei e non rappresenta un rischio per l'uomo.

LE ORECCHIE PENDENTI SONO UN FATTORE PREDISPONENTE





OTODECTES CYNOTIS

Questo piccolo acaro vive nel condotto uditivo ed è facilmente osservabile con l'ausilio di un semplice otoscopio. Molto frequente nel cane, nel gatto rappresenta addirittura la prima causa di otite. L'artropode genera un intenso prurito cui segue grattamento che, nel gatto, porta alla formazione di lesioni sanguinolente auto-inflitte alla base dell'orecchio che spesso vanno incontro a infezione: l'intenso fastidio spinge l'animale a tenere le orecchie basse, praticamente parallele al terreno in un atteggiamento volgarmente definito ad "aeroplanino".

La presenza del parassita può essere facilmente supposta anche attraverso un superficiale esame visivo, in quanto provoca la formazione di abbondante cerume nerastro che tende a formare scaglie. Il parassita, dotato di movimenti autonomi, può passare con estrema facilità da un animale all'altro: in caso di infestazione, quindi, è bene controllare e trattare tutti i soggetti presenti.

**AL DI LÀ DEI MICROBI.** Tra i fattori che predispongono l'insorgenza di infiammazione prima, e di infezione poi, troviamo *in primis* le allergie: l'orecchio è formato di cute e le intolleranze, soprattutto alimentari, spesso, in alcuni animali, sfogano primariamente proprio a questo livello favorendo poi l'impianto di infezioni secondarie. Questo accade particolarmente nel cane in quanto alcune razze, come per esempio il pastore tedesco o il carlino, sono naturalmente predisposte a questo tipo di problemi.

Anche il ristagno di acqua, come capita spesso dopo il lavaggio in toeletta o il bagno al mare, crea un ambiente umido che favorisce le proliferazioni batteriche proprio in virtù della particolare forma a L che il condotto assume nei nostri animali domestici. Ultima, ma non certo per importanza, è la presenza di corpi estranei come fili d'erba o i famigerati forasacchi, che spesso provocano ferite durante il loro tragitto all'interno dell'orecchio e possono arrivare anche a perforare il timpano e, se non rimossi rapidamente, possono determinare infezioni secondarie. Altra evenienza piuttosto frequente, più spesso nel cane e un po' meno nel gatto, è l'insorgenza del cosiddetto otoematoma, un accumulo di sangue all'interno del padiglione auricolare dovuto a traumi da scuotimento o grattamento con successiva raccolta ematica e gonfiore della pinna auricolare.



FORASACCO DOPO LA RIMOZIONE

**QUANDO SI PARLA DI PREVENZIONE.** Premesso che la terapia delle otiti batteriche o parassitarie, la rimozione dei corpi estranei e il trattamento dell'eventuale otoematoma spettano al veterinario, il proprietario del cane o del gatto cosa può fare per prevenire il problema? In primo luogo può effettuare con una certa frequenza il lavaggio del condotto uditivo con prodotti otologici specifici per evitare l'eccessivo accumulo di cerume, rimuovere il pelo in eccesso all'interno dell'orecchio, evitare il ristagno di acqua, risolvere alla radice eventuali allergie alimentari e far effettuare un controllo periodico alle orecchie del piccolo amico in modo da individuare tempestivamente la predisposizione allo sviluppo di otiti. ●





**Butcher's**  
natural nutrition

'Dogs Love It!...'®





## Professionisti della salute

Complesso di principi attivi per cute e articolazioni. "Skin and joints" di Butcher's è un alimento per cani completo e privo di glutine, ed è una fonte naturale per nutrire il tuo cane. Per migliorare ulteriormente il nostro prodotto, l'abbiamo arricchito con ingredienti specifici: il complesso di principi attivi per cute e articolazioni "Skin & Joints".

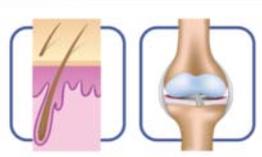
### Cibo per cani adulti:

Arricchito con un complesso di principi attivi per cute e articolazioni:

- ✓ Supporta la mobilità articolare (glucosamina)
- ✓ Garantisce cute sana e mantello splendente (olio di salmone - acidi Omega 6)

Il prodotto è ideale come alimentazione quotidiana. È cotto a vapore, è privo di glutine e contiene il 99% di ingredienti naturali (senza conservanti artificiali, aromi o coloranti).

 **Butcher's Italia**



# Scienza, conoscenza e innovazione

Dalla ricerca universitaria, prodotti ideali per il benessere e la salute dell'amico quattrozampe

Dall'esperienza di Nutrigene, uno spin off dell'Università di Udine nato per trasferire al mercato le conoscenze scientifiche maturate in un decennio di studi sui nutraceutici, e dalla combinazione tra ricerca, innovazione e passione per la cinofilia, nascono gli integratori e i biscotti *Nutrigene*.



VEMA PETFOOD&CARE SRL  
tel. 0249474139  
www.vemapetfood.it, info@vemapetfood.it  
www.facebook.com/VemaPetFood

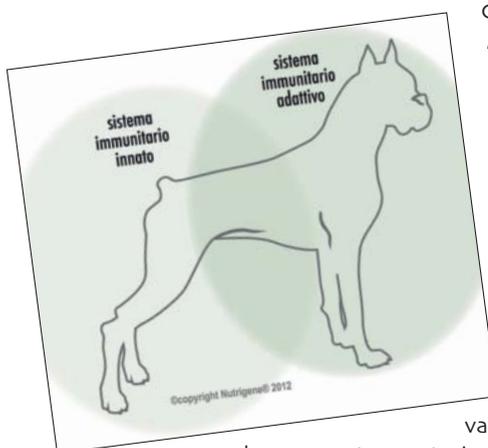
Distributore per il Friuli Venezia Giulia:  
AL.PHA.MED. SRL  
tel. 0432830424, info@alphameditaly.it

EFFICACIA E PRATICITÀ. Gli integratori *NutriProf*<sup>®</sup> sono formulati con estratti vegetali titolati standardizzati, amminoacidi e complessi vitaminico-minerali dosati secondo i risultati delle indagini di Nutrigene. I prodotti sono stati sviluppati per affrontare le problematiche che compromettono il benessere e la salute del cane e sono basati sullo studio dei meccanismi fisiologici e molecolari dell'organismo.



Sono ideali anche per lunghi periodi di trattamento, grazie all'assenza di effetti collaterali e risultano appetibili e facili da somministrare grazie al

supporto in gel: possono essere mescolati all'alimento, offerti assieme a uno snack o somministrati da soli direttamente in bocca. I due formati disponibili, da 150 e da 500 ml, consentono di scegliere secondo le necessità e le preferenze individuali.

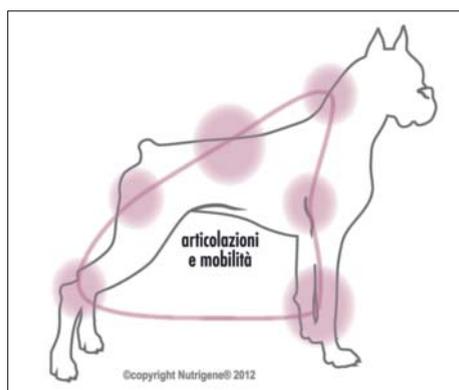


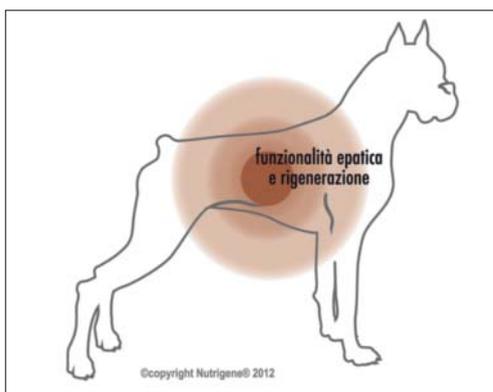
CANI PIÙ PROTETTI. *NutriProf*<sup>®</sup> *immunixin*, *NutriProf*<sup>®</sup> *arthrixin* e *NutriProf*<sup>®</sup> *epaxin* sono i tre prodotti che compongono la linea: *NutriProf*<sup>®</sup> *immunixin* (foto 1) è formulato con estratti di *Echinacea angustifolia* e *Vaccinium myrtillus* per stimolare il sistema immunitario e prevenire e contrastare il calo delle difese naturali, senza intaccare le riserve energetiche del corpo: è adatto a tutti i cani, non ha effetti collaterali o controindicazioni (ad eccezione delle patologie autoimmuni) ed è efficace sia come prevenzione, sia come supporto terapeutico al trattamento delle malattie infettive, per cani con-

valescenti o durante il

decorso post-operatorio, ma anche per soggetti anziani o durante periodi particolari come il parto, il cambiamento di ambiente, le gare o le esposizioni. *NutriProf*<sup>®</sup> *arthrixin* (foto 2), invece, è molto più di un condroprotettore: la sua formula

utilizza estratti di *Vaccinium myrtillus* e di *Curcuma Longa*. Ha una doppia azione: un'attività antinfiammatoria e antiossidante, per prevenire e attenuare i fenomeni di degenerazione delle cartilagini articolari e un'attività nutritiva della cartilagine per favorire la funzionalità delle articolazioni. Inoltre, è efficace per prevenire la degenerazione articolare dovuta all'età, all'attività fisica o alla predisposizione dei soggetti, soprattutto di taglia media e grande. Migliora la funzionalità articolare alleviando il dolore dovuto al processo infiammatorio nei cani che soffrono di artrosi.





*NutriProf® epaxin* (foto 3) è un integratore a base di estratto di cardo mariano, pianta nota per la sua azione depurativa, antiossidante e rigenerante della funzionalità epatica. La formula previene i danni causati da insulti tossici e ossidativi di varia natura e stimola la rigenerazione tissutale epatica e il metabolismo del fegato, contrastando gli effetti di sostanze tossiche e dei radicali liberi. Anche grazie agli altri ingredienti, *NutriProf® epaxin* è indicato durante le terapie farmacologiche, nei casi di affaticamento epatico, di debilitazione

per intossicazioni e nei periodi di intensa richiesta metabolica.

**RICERCA ANCHE PER I BISCOTTI.** *Iricottini* sono cotti artigianalmente in un forno italiano, contengono il 20% di ricotta fresca, non contengono conservanti né coloranti e sono proposti in quattro gusti: *Ricotta*, *Ricotta e Prosciutto*, *Ricotta e Tachino*, *Mix*. La ricotta è un alimento ricco di proteine e di aminoacidi essenziali



ma, a differenza del formaggio, non contiene la caseina, la principale proteina del latte spesso causa di allergie. Inoltre, è ricca di proteine note anche per l'azione di controllo del glucosio nel sangue e di CLA (Conjugated Linoleic Acids), che stimola la risposta immunitaria e la mineralizzazione ossea.

*LeGocce*, prodotte con lo stesso procedimento artigianale sono formulate con il 20% di ricotta fresca in un'unica referenza, grano saraceno e topinambur, ideali per cani con intolleranza al glutine. Il grano saraceno non è un cereale, è privo di glutine e contiene carboidrati a lento assorbimento e a basso indice glicemico che



possono essere somministrati a soggetti con problemi di iperglicemia e obesità. Il topinambur è una pianta ricca di inulina (FOS) ad azione prebiotica in grado di riequilibrare la flora intestinale ed è adatto anche a soggetti con dismetabolie quali insulino-resistenza, iperglicemia e obesità. (S.A.) ●

## DOGS

### Science, knowledge, innovation

From University researches: the perfect products for the health and well-being of dogs

Nutrigen is Udine University spin-off that conveys the scientific knowledge following ten-year studies on nutraceutical products. *Nutrigen* supplements and biscuits are the result of Nutrigen experience and of the combination among research, innovation and passion for dogs.

**EFFECTIVE AND HANDY.** *NutriProf®* supplements are developed with standardized vegetable extracts, amino acids and vitamin-mineral mix according to Nutrigen studies. The products have been developed to face the problems involving dogs' health and well-being. They are based on the physiological and molecular mechanisms of the organism. They are suited for prolonged treatments, since there are no side effects. They are appetizing and easy to feed, thanks to the gel made of natural polysaccharide. They can be mixed with the food, offered with a snack, fed alone or directly in the mouth. There are two sizes available: 150 and 500 ml, to choose according to the specific needs.

**PROTECTED DOGS.** *NutriProf® immunixin*, *NutriProf® arthrixin* and *NutriProf® epaxin* are the products included in *NutriProf®* line. *NutriProf® immunixin* (picture 1) contains extracts of *Echinacea angustifolia* and *Vaccinium myrtillus* to stimulate the immune system, and to prevent and fight the reduction of natural defences without using the body's energy reserves. It is suited for all dogs, without side effects or contraindications (but in case of autoimmune diseases). It is effective both as prevention and as treatment support in case of infectious diseases, for convalescent dogs or after surgery. It is also suited for senior dogs or during special occasions such as birth, change of environment, competitions or shows. *NutriProf® arthrixin* (picture 2) is more than a chondroprotector. Its formula includes extracts of *Vaccinium myrtillus* and *Curcuma Longa*. It has an anti-inflammatory and anti-oxidating action, to prevent and reduce the degeneration of articular cartilages. It nourishes the cartilages to support articulations. Moreover, it helps prevent articular degeneration caused by age, physical activity or predisposition, especially for medium and large dogs. Improving the articular functionality, it soothes pain in dogs suffering from arthritis.

*NutriProf® epaxin* (picture 3) is the supplement with milk thistle, which is famous for the purifying, antioxidating and liver-functionality regenerating properties. The formula prevents damages caused by toxic and oxidating substances. It stimulates the regeneration of liver tissue as well as the metabolism of liver, fighting the effects of noxious substances and free radicals. Thanks to its ingredients, *NutriProf® epaxin* is suited in case of drug treatments, liver stress, and poisoning weakness and in case of intense metabolic request.

**BISCUITS.** *Iricottini* are hand-baked in Italy. They contain 20% fresh ricotta cheese, without preserving or colouring agents. They are available in four flavours: *Ricotta*, *Ricotta with Ham*, *Ricotta with Turkey*, *Mix*. Ricotta is rich in proteins and essential amino acids. Unlike cheese, it does not contain casein, which is milk's main protein that often causes allergies. Moreover, it is rich in proteins, which control the quantity of glucose and CLA in blood. CLA stimulates the immune defence and bone mineralization.

*LeGocce* follow the same baking method, with 20% of fresh ricotta, buckwheat and Jerusalem artichoke. They are specifically developed for dogs with gluten intolerance. Buckwheat is not a cereal: it is gluten-free and it contains slow-absorption carbohydrates with low glycaemic index, suited for pets suffering from obesity and hyperglycaemia. Jerusalem artichoke is rich in inulin (FOS), with prebiotic action. It can restore the intestinal flora and it is suited for pets with metabolic alterations such as insulin resistance, hyperglycaemia and obesity.

# Studiati per loro

## Feline Breed Nutrition di Royal Canin: alimenti su misura per i gatti di razza

Ogni razza ha delle caratteristiche particolari che è bene tenere in considerazione. Un'alimentazione specifica, in grado di rispondere alle particolari esigenze nutrizionali dei gatti di razza, può contribuire al loro benessere. Per questo Royal Canin propone un'alimentazione su misura per i gatti di razza con la gamma *Feline Breed Nutrition*: ricette ad hoc in grado di soddisfare al meglio le necessità di alcune razze e crocchette su misura per forma, dimensione e ergonomia così da adattarsi perfettamente alle esigenze dell'animale.



ROYAL CANIN ITALIA SRL  
numero verde 800801106  
www.royalcanin.it, info@royal-canin.it

che possono generare boli difficili da eliminare per via naturale. La combinazione di fibre specifiche di *Persian Adult* ne facilita l'eliminazione per via naturale. Inoltre, diversamente dagli altri gatti, il persiano ha un muso appiattito e deve quindi prendere le crocchette con la parte inferiore della lingua. Questo fa sì che la forma della crocchetta sia determinante per facilitare la sua particolare prensione.

Alimento disponibile in confezioni da 400 g e da 2, 4 e 10 kg.



**SIAMESE ADULT.** Dotato di un carattere forte, imprevedibile e socievole, il siamese ha un corpo longilineo e atletico che ne evidenzia la bellezza e l'eleganza, ed è importante che mantenga il suo peso ideale per esaltare questa particolarità. *Siamese Adult* contiene un tenore rinforzato di proteine di altissima qualità (38%) e un moderato contenuto di grassi (16%) con arricchimento di L-carnitina, due caratteristiche che aiutano a preservare il corpo longilineo e muscoloso.

Questi gatti possono essere soggetti a sensibilità digestiva: i prebiotici e le proteine ad alta digeribilità (L.I.P.\*<sup>®</sup>) di *Siamese Adult* contribuiscono a mantenere l'equilibrio della flora intestinale e favoriscono una tollerabilità digestiva ottimale.

Il siamese ha un mantello corto e lucente che resta molto aderente al corpo. La combinazione esclusiva di amminoacidi, vitamine e acidi grassi specifici di *Siamese Adult* aiuta a supportare il ruolo di barriera della pelle e favorisce la salute del pelo. La crocchetta esclusiva a forma di ciambella facilita la prensione e agevola la masticazione, aiutando così a rallentare la velocità di ingestione.

Alimento disponibile in confezioni da 400 g e da 2, 4 e 10 kg.



**MAINE COON ADULT.** Gli antenati dell'attuale maine coon hanno origini statunitensi in particolare dello Stato del Maine. Il clima rigido di questa regione ha plasmato questo grande gatto robusto. Il fascino selvaggio di questa razza contrasta con la sua natura particolarmente socievole e affettuosa. Nonostante il suo fisico imponente, il maine coon non è immune ad alcuni possibili disturbi cardiaci. Per questo *Maine Coon Adult* è arricchito con taurina ed EPA & DHA, due elementi che contribuiscono al corretto funzionamento del muscolo cardiaco.

Vista la grande taglia e la struttura ossea possente, questo alimento specifico aiuta a sostenere il buon funzionamento delle ossa e delle articolazioni. Per mantenere il mantello nelle migliori condizioni una pulizia regolare e un'alimentazione su misura giocano un ruolo importante. Una combinazione esclusiva di amminoacidi, vitamine e acidi grassi specifici contribuiscono alla salute della pelle e del pelo. Inoltre, la crocchetta su misura di *Maine Coon Adult* è adatta alle grandi dimensioni della mascella unica del maine coon, incoraggia la masticazione e favorisce

un'igiene orale ottimale.

Alimento disponibile in confezioni da 400 g e 2, 4 e 10 kg.

**NORWEGIAN FOREST CAT ADULT.** Gli antenati del norvegese delle foreste svilupparono il loro fitto mantello e la loro corporatura possente per adattarsi meglio al rigido clima scandinavo. *Norwegian Forest Cat Adult* ha una ricetta esclusiva caratterizzata da acidi grassi, omega 3 e olio di borragine che contribuiscono all'integrità cutanea



prendendosi cura del fitto mantello, della cute idrorepellente e del sottopelo lanoso. La corporatura imponente di questo gatto sottopone le articolazioni a uno stress consistente: per questo *Norwegian Forest Cat Adult* favorisce il mantenimento del peso forma.

Il doppio mantello rende il norvegese propenso alla formazione di boli di pelo, ma la combinazione di fibre specifiche di *Norwegian Forest Cat Adult* ne facilita l'eliminazione per via naturale.

La bocca del norvegese segue le linee triangolari della testa e la sua mascella forte necessita di una crocchetta su misura, atta a favorire la prensione e la masticazione.

Alimento disponibile in confezioni da 400 g e da 2 e 10 kg.

**KITTEN PERSIAN.** La crescita è una fase essenziale della vita del gattino persiano per il suo futuro benessere. I gattini di questa



razza presentano già alcune caratteristiche tipiche che devono essere tenute in considerazione. *Kitten Persian*, grazie a una combinazione specifica di nutrienti, contribuisce alla sua salute digestiva, mentre proteine ad alta digeribilità (L.I.P.\*), un adeguato apporto di fibre (tra cui psyllium) e prebiotici favoriscono l'equilibrio della flora intestinale.

Durante la crescita, il sistema immunitario del persiano, trasmesso dalla madre con il latte materno, diminuisce progressivamente mentre le difese immunitarie continuano a svilupparsi gradualmente.

*Kitten Persian* aiuta a sostenere le difese naturali grazie a un complesso esclusivo di antiossidanti.

Fin da piccolo, inoltre, il gattino persiano ha un mantello fitto e lungo: questo alimento specifico, arricchito con EPA & DHA, aiuta a rinforzare il ruolo barriera della cute e aiuta a mantenere una pelle e un pelo sani. E non dimentichiamo che il persiano è una razza brachicefala, ossia con un muso appiattito: questo significa che già da piccoli i gattini afferrano le crocchette in modo sub-linguale. Per loro, quindi, è necessaria una crocchetta su misura, che non rotoli nella ciotola e che faciliti la prensione.

Alimento disponibile in confezioni da 400 g e da 2, 4 e 10 kg.

**KITTEN MAINE COON.** Il gattino di maine coon ha un periodo di crescita più lungo per la sua corporatura unica: a tre mesi pesa quasi il doppio rispetto ai gattini di altre razze. *Kitten Maine Coon* sostiene uno sviluppo armonioso grazie a un adatto contributo di energia e a uno specifico contenuto di calcio, fosforo e vitamina D, a cui si aggiunge un potenziato apporto di nutrienti per la salute delle articolazioni durante la fase della crescita. La presenza di prebiotici e di fonti proteiche altamente digeribili (L.I.P.\*) contribuisce alla crescita di una flora batterica intestinale sana e garantisce la massima sicurezza digestiva.

*Kitten Maine Coon*, inoltre, contribuisce alla costruzione delle difese immunitarie grazie a un esclusivo complesso di antiossidanti, mentre la forma su misura della crocchetta è adatta alle grandi dimensioni della mascella del gattino di maine coon, incoraggia la masticazione e favorisce un'igiene orale ottimale.

Alimento disponibile in confezioni da 400 g, 4 e 10 kg. (R.G.) ●



## CATS

### Made to measure

Feline Breed Nutrition by Royal Canin: designed for specific cat breeds

All breeds have specific features that must be taken into consideration. Royal Canin has developed special formulas able to meet the demands of specific cat breeds; they are part of the range *Feline Breed Nutrition*: excellent diets with kibbles that suit the pet's morphology in shape, size and ergonomics.

**PERSIAN ADULT.** The Persian has long hair and a thick coat with undercoat. *Persian Adult*, supplemented with omega 3 (EPA & DHA) and omega 6 fatty acids, contains an exclusive blend of nutrients that support health and promote the shield effect of skin and coat.

Persian cats often live in flats: they spend much time cleaning their coat and swallow large amounts of hair that can cause hairballs. The combination of fibres in *Persian Adult* helps evacuate them naturally. Differently from other cats, the Persian has a flat muzzle and needs to catch the kibble with the lower part of the tongue. For this reason the kibble's shape is fundamental to help the cat catch it.

Pack: 400g, 2, 4 and 10 kg.

**SIAMESE ADULT.** With a strong temper, unpredictable and sociable, the Siamese has a long-limbed and agile body, beautiful and elegant; it is important that its weight is kept under control to enhance its beauty. *Siamese Adult* contains a high level of top quality protein (38%) and a moderate amount of fat (26%) supplemented with L-carnitine to preserve the body lean and muscled.

That cat breed may suffer from digestive sensitiveness: L.I.P.s\* (Low Indigestible Proteins) and prebiotics in *Siamese Adult* help keep the gut flora balanced and promote optimal digestion. The exclusive combination of amino acids, vitamins and specific fatty acids in *Siamese Adult* help support the shield effect of the skin and the coat. The exclusive, ring-shaped kibble helps the cat catch and chew it and slows down swallowing.

Packs of 400g, 2, 4 and 10kg.

**MAINE COON ADULT.** The ancestors of the modern Maine Coon came from Maine (USA). The cold climate of that state has modelled this large, strong cat. This breed's wild appeal clashes with its sociable and affectionate nature. Despite the strong body, the Maine Coon frequently suffers from heart troubles. For this reason *Maine Coon Adult* is supplemented with taurine and EPA & DHA, elements that support the heart muscle.

Given the large cat size, this formula helps strengthen the bones and joints. To keep the coat in excellent conditions, regular cleaning and a diet made to measure are important. An exclusive combination of amino acids, vitamins and fatty acids help keep the skin and coat healthy. The special kibble suit the size of the large and unique jaw of the Maine Coon, enhances chewing and supports optimal oral care.

Packs of 400g, 2, 4 and 10kg.

**NORWEGIAN FOREST CAT ADULT.** The ancestors of the Norwegian Forest Cat developed a thick coat and strong body to better adapt to the Scandinavian cold climate. *Norwegian Forest Cat Adult* is an exclusive recipe with omega 3 fatty acids and borage oil that preserve the skin and coat as well as the woolly undercoat. The muscled body of this breed stresses the joints: for this reason *Norwegian Forest Cat Adult* keeps the cat's weight under control.

The Norwegian Forest Cat tends to develop hairballs, but the combination of specific fibres in *Norwegian Forest Cat Adult* helps eliminate them naturally.

The Norwegian's mouth follows the triangular lines of the head and the strong jaw demands a specific kibble shaped for easy catching and chewing.

Packs of 400g, 2 and 10kg.

**KITTEN PERSIAN.** Growth is essential in Persian cats. Kittens already show some typical features that must be considered. Thanks to a combination of specific nutrients, *Kitten Persian* helps promote digestion; low indigestible proteins (L.I.P.\*), a balanced amount of fibre (including psyllium) and prebiotics support the gut flora.

During growth, the immune system, which the mother transmits via milk, decreases progressively whereas the immune defences gradually develop. *Kitten Persian* helps promote the natural immune defences via an exclusive blend of antioxidants.

The Persian kitten has already a thick coat with long hair: the specific food formula, supplemented with EPA and DHA, helps strengthen the skin shield effect and keep the skin and coat healthy. The Persian has a shortened muzzle: this means that he catches the kibbles in a sublingual way. Hence, this cat needs a special kibble that does not roll in the bowl and that is easy to catch.

Packs 400g, 2, 4 and 10kg.

**KITTEN MAINE COON.** The Maine Coon kitten grows for a longer time since its body is special: when three months old, it weighs almost twice as much as other kittens. *Kitten Maine Coon* supports a balanced development thanks to a good level of energy and a specific content of calcium, phosphorous and vitamin D, supplemented with nutrients that support the joints.

The level of prebiotics and Low Indigestible Proteins\* promotes the development of the gut bacteria and ensures top digestibility.

*Kitten Maine Coon* supports the development of the immune defence thanks to an exclusive blend of antioxidants; the kibble's shape is designed specifically for the Maine Coon kitten's large jaw, encourages chewing and improves oral care.

Packs of 400g, 4 and 10kg.

\*L.I.P.: Low Indigestible Proteins: digestibility over 90% (Royal Canin)

\*L.I.P.: proteine altamente digeribili con digeribilità superiore al 90% (Royal Canin)

# Nutrire fiducia

Dalla Germania, la patria del sano petfood, alimenti per quattrozampe esigenti realizzati con ricette rivoluzionarie e materie prime locali

Nel piccolo comune bavarese di Wehringen, la famiglia Müller produce alimenti per animali da tre generazioni, sviluppando speciali ricette per la salute e la vitalità dell'amico a quattro zampe. Che cosa le rende uniche? La varietà accuratamente combinata di ingredienti naturali: materie

prime provenienti dagli agricoltori locali, che garantiscono l'origine sicura dei componenti, e proteine ad alto valore nutritivo, unite con le preziose proprietà di erbe aromatiche e frutta.

Nel nuovo packaging, *Happy Dog Supreme* è indicata per i cani più esigenti grazie alle sue ricette uniche e agli ingredienti esclusivi. Le materie prime sono di elevata qualità (per esempio salmone,

struzzo...), senza coloranti, aromatizzanti, antiossidanti e conservanti chimici. L'eccellente appetibilità e la digeribilità elevata rendono il prodotto adatto per esigenze specifiche e ottimale anche in presenza di allergie, grazie anche all'inimitabile miscela di ingredienti naturali Happy Dog Natural Life Concept®.

DA TUTTO IL MONDO. *Supreme Sensible Nutrition* offre un giro culinario da tutto il mondo: le cinque specialità (foto 1) - *Toscana, Irland, Neuseeland, Africa e Karibik* - in crocchette di qualità superpremium, sono ideali per tutte le razze canine, propongono i vantaggi regionali tipici delle rispettive cucine e sono indicate anche per cani sensibili. In particolare, *Africa e Karibik*, consigliati dai veterinari in presenza di allergie e intolleranze alimentari, contengono una fonte monoproteica animale e sono senza cereali, con patate e senza glutine. Straordinariamente gustoso, *Africa* è ideale per tutti i buongustai e riunisce struzzo e patate in una ricetta unica: fonte proteica estremamente rara, lo struzzo è ottimale per cani con intolleranze alimentari. Le patate non contengono glutine e sono quindi raccomandabili per soggetti intolleranti ai cereali. La sua formula, inoltre, è arricchita con i pregiati acidi grassi omega 3 e omega 6, importanti per una pelle sana e un pelo lucido.

Ma non è solo questo: l'azienda sostiene inoltre il progetto *SOS Villaggi dei Bambini*: per ogni confezione venduta di *Africa*, *Happy Dog* dona infatti un importo fisso all'*SOS Villaggio dei Bambini* di Kigali, in Ruanda e, finora, con l'aiuto di petshop e clienti sono stati raccolti più di 400.000 euro.



rebo<sup>®</sup> s.r.l.

dal  
1966

REBO SRL  
tel. 0331502700, fax 0331502703  
www.happydog.de, www.happycat.it,  
reboitalia@libero.it

DOGS

## Feed trust

From Germany, the land of healthy pet food, revolutionary nutritional solutions with local raw materials

In the small Bavarian town Wehringen, the Müller family has been producing pet food for three generations, developing special recipes that promote a pet's health and vitality. What makes them unique? The optimally balanced variety of natural ingredients: raw materials from local farms, that ensure the safe origin of all the components, and proteins with a high nutritional value, combined with the precious properties of herbs and fruit.

In the new packaging, *Happy Dog Supreme* is the range of unique recipes with exclusive ingredients for demanding dogs. The raw materials (like salmon and ostrich) ensure high quality; the formulas are free from chemical colours, palatants, antioxidants and preservatives. Top taste and digestibility make the range excellent also for specific demands, even in case of food-related allergies, thanks to the Happy Dog Natural Life Concept®, an optimal blend of natural ingredients.

FROM ALL OVER THE WORLD. *Supreme Sensible Nutrition* is like a culinary tour around the world: the five recipes of superpremium dry dog food (picture 1) - *Toscana, Irland, Neuseeland, Africa and Karibik* - offer the advantages of the different regional cooking traditions and are excellent also for the sensitive dogs. In particular, *Africa* and *Karibik* are suggested by vets in case of food-related allergies and intolerances as they contain one single source of animal protein and potatoes and are grain and gluten free. Absolutely delicious, *Africa* combines ostrich and potatoes in a unique recipe: very rare protein source, ostrich meat is excellent for dogs suffering from food-related intolerances. Potatoes are gluten free hence good for pets that suffer from grain intolerance. The formula is supplemented with precious omega 3 and omega 6 fatty acids for a healthy skin and shiny coat.

The company supports the project *SOS Kinderdorf*: *Happy Dog* donates a specific amount of money for every *Africa* pack sold to help children in the village of Kigali, Rwanda. Thanks to the pet shops and customers, the project has collected more than 400,000 euros so far.





HAPPY DOG: NUOVI PRODOTTI LIGHT E NUOVA LINEA MINI. A Interzoo, la famiglia Interquell e Rebo hanno presentato *Happy Dog Mini*, una nuova linea per cani di piccola taglia fino a 10 kg. Le varietà esistenti *Mini Baby & Junior*, *Mini Adult*, *Mini Africa*, *Mini Irland* e *Mini Neuseeland* saranno integrate ai due nuovi prodotti *Mini Light* e *Mini Senior*, in confezioni da 300 g, 1 e 4 kg.

Inoltre, per la linea *Fit & Well* sono stati presentati due nuovi prodotti dietetici: *Light 1 Low Carb* - una dieta soddisfacente per ridurre il peso in eccesso con alto contenuto di fibra grezza (16%) e *Light 2 Low Fat* - contiene solo il 6,5% di grassi e viene utilizzata per stabilizzare a lungo termine il mantenimento del peso. Confezioni da 300 g - 1 - 4 e 12,5 kg.

HAPPY DOG: NEW LIGHT FORMULAS AND THE NEW MINI RANGE. At Interzoo, Interquell and Rebo presented *Happy Dog Mini*, a new range for small breed dogs (up to 10kg). To the already existing varieties *Mini Baby & Junior*, *Mini Adult*, *Mini Africa*, *Mini Irland* and *Mini Neuseeland*, two new formulas will be added: *Mini Light* and *Mini Senior* (in 300g, 1 and 4kg packs).

Two new formulas are also added to the range *Fit & Well*: *Light 1 Low Carb* - a tasty diet that helps reduce overweight via a high level of raw fibre (16%) - and *Light 2 Low Fat* - a formula that contains only 6.5% fat and makes a dog's weight stable in time. Packs of 300g, 1, 4 and 12.5kg.



DAI CARAIBI CON AMORE. Le particolari prelibatezze della cucina caraibica sono note per la loro qualità e originalità. *Happy Dog Supreme Karibik* contiene pregiato pesce d'alto mare, banane selezionate e patate altamente digeribili. Grazie alla speciale fonte monoproteica del pesce d'alto mare, con contenuto energetico e proteico medio, la ricetta non appesantisce la digestione ed è ben tollerata anche dai cani più sensibili. *Happy Dog Supreme Karibik*, inoltre, è impreziosito dall'inimitabile *Happy Dog Supreme Natural Life Concept®* a base di ingredienti naturali, mentre i pregiati acidi grassi omega 3 e omega 6 completano questo piacere tropicale e sono importanti per una pelle sana e un pelo lucido.



LA RIVOLUZIONE PER I GIOVANI. Un eccessivo apporto proteico ed energetico comporta seri danni alla salute soprattutto nelle razze di taglia media e grande. Alla luce delle più recenti scoperte scientifiche, e in seguito a un pluriennale lavoro di sviluppo, è nato il pionieristico programma in due fasi *Happy Dog Supreme Junior* (foto 2) per cuccioli e cani gio-

vani di tutte le razze a partire da 10 kg. Con un'alimentazione costantemente moderata, la sicurezza in termini di nutrizione per le razze più grandi migliora: una somministrazione eccessiva di proteine ed energia può causare un effetto anabolizzante e, di conseguenza, notevoli disturbi della crescita. Con un passaggio progressivo a un ridotto apporto proteico tra i 5 e i 7 mesi di età, l'alimentazione in due fasi offre la possibilità di soddisfare in maniera ottimale le reali esigenze dei cani di taglia grande in fase di sviluppo.

OCCHIO AL FITNESS. Una somministrazione eccessiva di grassi e proteine può causare malattie croniche nei cani, soprattutto se manca il giusto movimento. I prodotti *Fit & Well* di *Happy Dog* sono caratterizzati da un contenuto energetico moderato e adattati in maniera ottimale all'attività quotidiana del nostro cane. Somministrando la varietà giusta nella quantità consigliata è possibile evitare un'alimentazione eccessiva e i problemi correlati.

Ogni prodotto *Fit & Well* si basa su una ricetta speciale e forma delle crocchette ottimizzate per cani piccoli, medi e grandi. La



formula presenta una digeribilità estremamente elevata (90%) grazie alla speciale lavorazione naturale e in particolar modo grazie all'inimitabile Happy Dog Supreme Natural Life Concept®.

PERFETTA INTEGRAZIONE. La ricetta casalinga di *Happy Dog NaturCroq* è costituita da manzo e pollame, prevalentemente di provenienza locale, frumento, completata da girasoli, avena sativa, crescione e prezzemolo di origini nostrane.



*Happy Dog FlockenVollkost Classic Flakes* con pollame è un alimento completo ad alto valore nutritivo, perfetto invece da mischiare alla carne è *Happy Dog FlockenMixer Cereal Flakes*, che apporta importanti principi attivi e fibre. Le lattine *Happy Dog 100% carne*, prodotte esclusivamente da carne locale appena macellata, a base di selvaggina, bufalo, tacchino, agnello e manzo, e da quest'anno anatra, contengono ciascuna un'unica fonte di proteine e sono particolarmente adatte in caso di intolleranze alimentari e allergie.

ANCHE PER IL GATTO. *Happy Cat La Cuisine* offre alimenti appetitosi e ricette sane di alta qualità con una sola fonte di proteine e senza glutine. I tre alimenti sono formulati con materie prime esclusive, come la frutta, e presentano un moderato contenuto di fonti energetiche (15%) e di grassi, aiutando il gatto a mantenere il suo peso ideale. Il prodotto è inoltre raccomandato per gatti con pelle delicata e sensibilità digestiva. Tra le ricette: *Happy Cat La Cuisine Duck* (anatra), *Happy Cat La Cuisine Organic Poultry* (pollame biologico) e *Happy Cat La Cuisine Sea Fish* (pesce di mare) sono tre piaceri gastronomici tutti senza glutine e realizzati con le materie prime più esclusive. (A.C.) ●



FROM THE CARIBBEAN. The Caribbean cooking tradition is popular for its quality and original recipes. *Happy Dog Supreme Karibik* contains precious, wild caught fish, selected bananas and potatoes, which are highly digestible. Thanks to the single protein source – fish – with a medium energy and protein level, the recipe is highly digestible also for sensitive dogs. *Happy Dog Supreme Karibik* is supplemented with the excellent *Happy Dog Supreme Natural Life Concept®* based on natural ingredients; omega 3 and omega 6 fatty acids complete this tropical delicious recipe and promote a healthy skin and bright coat.

THE REVOLUTION FOR THE YOUNG. An excessive protein and energy level causes severe health damage, especially in medium and large breeds. According to recent scientific discoveries and following a great team job, the pioneering two-staged program *Happy Dog Supreme Junior* (picture 2) has been developed for puppies and young dogs from 10kg. If the diet is moderate, nutritional safety improves in large breeds: an excessive level of protein and energy may cause an anabolizing effect and, consequently, serious growth troubles. Shifting to a progressively reduced protein level between the age of 5 and 7 months, the two-staged nutrition optimally meets the real demands of growing large breed dogs.

FIT AND WELL. An excessive level of fat and protein in the diet may cause chronic diseases in dogs, especially if they are sedentary. *Happy Dog Fit & Well* formulas have a moderate level of energy to suit a dog's daily activity. Feeding the optimal variety in the suggested amount helps avoid troubles related to excessive nutrition.

All *Fit & Well* formulas are based on special recipes; the different kibble shapes are designed especially for small, medium and large dogs. They are extremely digestible (90%) thanks to the special natural cooking process and the unbeatable *Happy Dog Supreme Natural Life Concept®*.

PERFECTLY SUPPLEMENTED. *Happy Dog NaturCroq* is the recipe with beef and poultry, mostly of local origin, and grain, supplemented with sunflower, oat, watercress and parsley. *Happy Dog FlockenVollkost Classic Flakes* with poultry is a complete daily diet with a high nutritional value.

*Happy Dog* canned food is made of 100% meat of local origin – game, buffalo, turkey, lamb and beef, as well as the recently added duck: each formula contains only one protein source and is highly recommended in case of food-related intolerance or allergy.

ALSO FOR CATS. *Happy Cat La Cuisine* is a range of delicious and healthy, gluten free, quality diets with only one source of protein. The formulas contain exclusive raw materials like fruit and have a moderate level of energy (15%) and fat to control a cat's weight. They are recommended also for cats with a delicate skin and sensitive digestive tract. The formulas are *Happy Cat La Cuisine Duck*, *Happy Cat La Cuisine Organic Poultry* and *Happy Cat La Cuisine Sea Fish*; they are all gluten free and made with exclusive raw materials.



# PROTEZIONE 2-IN-1

## contro pulci, zecche e pidocchi

Per i proprietari di cani e gatti, l'arrivo della bella stagione spesso significa anche il ritorno di pulci, zecche e pidocchi! Questi parassiti non solo provocano prurito, irritazioni e infezioni cutanee, ma possono anche trasmettere gravi malattie. Con il semplice gesto dell'applicazione di una pipetta di FRONTLINE Combo®, è possibile proteggere contemporaneamente sia gli animali, sia la casa in cui vivono, dopo l'applicazione del prodotto sull'animale, e prevenire al tempo stesso il rischio di re-infestazioni.

### Pulci, uova, larve... un ciclo infinito.

Per poter eliminare le pulci, è necessario innanzitutto conoscere il loro ciclo di vita.



Le **pulci** adulte vivono sul cane e sul gatto. Oltre a causare prurito, possono provocare la dermatite allergica da morso di pulce (DAP), una malattia più diffusa di quanto si creda. In media, una pulce depone 30 uova al giorno e vive circa due mesi. **I parassiti adulti rappresentano solo una minima parte dell'infestazione mentre la maggior parte è rappresentata da uova, larve e pupe disseminate nella casa.**



Le **uova**, dopo essere state deposte sul pelo, cadono nell'ambiente dove mangia e dorme l'animale e grazie alle piccole dimensioni si possono annidare ovunque senza essere notate: su coperte, divani, nella moquette o sotto il parquet. Le larve all'interno si schiudono in pochi giorni.



Le **larve**, simili a piccolissimi vermi bianchi, temono la luce e restano quindi nascoste alla vista; si nutrono di frammenti di pelle e di pelo, crescono velocemente e in 1-2 settimane costruiscono un piccolo bozzolo (come le farfalle) in cui si racchiudono per trasformarsi in pulci adulte. Questo stadio si definisce "pupa".



Le **pupe**, al sicuro nel loro bozzolo, sono estremamente resistenti. Normalmente si schiudono in poche settimane, ma in condizioni sfavorevoli possono resistere fino a 12 mesi. Appena nate, le nuove pulci sono molto affamate e si mettono immediatamente alla ricerca di un cane o di un gatto per nutrirsi e deporre le uova, dando vita ad un nuovo ciclo.

### Azione 2-in-1: un approccio per il controllo delle pulci!

Eliminare solo le pulci adulte con un prodotto che non elimina uova e larve non consente di risolvere il problema pulci: finché in casa ci saranno uova e larve, i cosiddetti "stadi immaturi", nuove pulci adulte potranno svilupparsi e saltare sull'animale, re-infestandolo. Eliminare contemporaneamente le pulci adulte, le uova e le larve è l'unico modo per liberare finalmente la vostra casa e il vostro animale dai parassiti e prevenire ulteriori infestazioni. **FRONTLINE Combo®**, grazie alla combinazione dei suoi due principi attivi, agisce sia sulle pulci adulte che sugli stadi immaturi.

### Una protezione contro un pericolo molto serio: le zecche!



Se le zecche restano attaccate all'animale per più di 48 ore, aumenta il rischio che possano trasmettere malattie serie (per conoscere le regioni italiane più a rischio è bene rivolgersi al proprio veterinario di fiducia). Una protezione rapida, che consenta di eliminare tutte le zecche entro 48 ore, è quindi fondamentale per la salute del cane e del gatto. Frontline Combo® ha dimostrato di uccidere le zecche entro 48 ore, abbattendo così il rischio di trasmissione di malattie.

## FRONTLINE Combo®

Spot-On

### UN GESTO D'AMORE DI CUI PUOI FIDARTI

**Azione rapida:** elimina le pulci dal cane e dal gatto entro 24 ore e le zecche entro 48 ore.

**Lunga durata:** protegge il cane contro le pulci per 2 mesi e contro le zecche per 1 mese. Si sconsigliano immersioni in acqua o bagni nei 2 gg successivi l'applicazione. Dopo tale periodo nel cane: immersioni in acqua o bagni settimanali con shampoo medicati non modificano l'efficacia e la durata della protezione.

**Attivo:** può essere utilizzato anche per proteggere le femmine gravide e in lattazione, i cuccioli e i gattini a partire dalle 8 settimane di vita.



CHIEDETE CONSIGLIO AL VOSTRO VETERINARIO

# dal mondo

## WORLD NEWS



### GB - ACCESO-SPENTO

**Kong Off/On Squeaker.** È dotato di interruttore regolabile *Kong Off/On Squeaker*, il gioco per cani che consente di divertirsi anche quando si vuole azzerare ogni suono. Realizzato con l'ormai famoso feltro non abrasivo AirDog, consente ai proprietari di attivare o disattivare il sonoro per fare silenzio quando se ne ha abbastanza. Perfetto per i giochi di riporto, è realizzato in materiale non abrasivo per non consumare i denti ed è disponibile in tre misure: small, medium e large. [www.kongcompany.com](http://www.kongcompany.com)

### GB - OFF/ON

**Kong Off/On Squeaker.** *Kong Off/On Squeaker* is equipped with an "off switch" for quiet play. Made in the popular AirDog non-abrasive tennis material, it allows you to turn the squeaky toy on or off when you have had enough. Perfect for games of fetch, it does not wear the dog's teeth. It is available in three sizes: small, medium and large. [www.kongcompany.com](http://www.kongcompany.com)



### GB - COSTRUITI SU MISURA

**Cat PlayHouse.** Un'auto d'epoca oppure un aereo, ma anche un carro armato o un'autopompa dei pompieri: sono moltissime le versioni delle casette in cartone per gatti che arrivano dal Regno Unito. Per il nostro gatto sarà un'occasione per sperimentare qualche gioco nuovo e il proprietario si diventerà a scegliere il modello preferito e a costruirlo da sé. Nello stesso catalogo si trovano anche casette in legno per uccelli da appendere all'albero e cravattini per l'amico quattrozampe. [www.suck.uk.com/search/cat/](http://www.suck.uk.com/search/cat/)

### GB - MADE TO MEASURE

**Cat PlayHouse.** An old car, a plane, a tank or a firemen truck – many are the models of cardboard cat house available. The pet can play with a new box and the owner has fun choosing the new house and folding it himself. The catalogue includes also wooden houses for wild birds and dog bowls. <http://www.suck.uk.com/search/cat/>



### USA - ORA NON GLI MANCA NEPPURE LA PAROLA

**No more woof.** Sappiamo sempre cosa sta pensando il nostro amico quattrozampe? Siamo sicuri di interpretare correttamente le sue intenzioni? Ora c'è un nuovo dispositivo che permette di dare voce ai suoi pensieri: è *No More Woof*, un piccolo apparecchio, risultato della combinazione delle più recenti tecnologie in due diverse aree, EEG-sensoristica e micro computing. *No More Woof* analizza i pensieri e gli stati d'animo del cane e li traduce in linguaggio umano usando un altoparlante. L'acquisto del prodotto ha anche la funzione di finanziare ulteriormente la ricerca che tende ad abbattere le barriere linguistiche fra uomo e animale. [www.nomorewoof.com](http://www.nomorewoof.com)

### USA - AS IF IT STARTED TALKING ANY MINUTE

**No More Woof.** Do we always know what our four-legged friend thinks? Are we sure we interpret his intentions correctly? Now there is a small device that translates animal thoughts into human language: it is *No More Woof*, a gadget that combines the latest technology in micro computing and EEG. *No More Woof* analyses the thoughts and moods of pets and spells them out in human language using a loudspeaker. By pre-ordering your own set you are also supporting further research to break the language barrier between animals and humans. [www.nomorewoof.com](http://www.nomorewoof.com)



### USA - STOP ALL'ALITO CATTIVO

**Orapup.** Alito cattivo? Lingua maleodorante? Bastano tre semplici mosse per curare l'alitosi: applicare l'apposita pasta profumata sulle setole morbide di *Orapup's*, lasciare che il cane o il gatto lecchino il prodotto senza alcuna costrizione e, infine, ripetere l'operazione. Le setole a punta raggiungono in profondità le fessure irregolari della lingua e rimuovono i batteri causa dell'alito cattivo senza uccidere le difese naturali che si trovano in bocca. Le setole sono progettate come la spazzola che usa il chirurgo per lavarsi le mani prima di entrare in sala operatoria, così pulire la lingua diventerà un piacere, non un lavoro. <http://wp.orapup.com>

### USA - NO MORE BAD BREATH

**Orapup.** Bad breath? Beating it is as easy as 1-2-3: apply flavoring to *Orapup's* ultra soft bristles, let your pet lick it with no forcing and repeat regularly to help cure bad breath. The ultra soft bristles reach deep into the nerve cervice of the dog's tongue and remove stinky bacteria without harming the natural defences of the mouth. The bristles are designed after the scrub brush the surgeon uses before an operation. Cleaning the dog's tongue is now a pleasure, no forcing. <http://wp.orapup.com>



### CDN - IN GIRO PER IL MONDO

**Pet Camper.** Ma quanto è simpatico il cagnolino che si affaccia dal camper? Non ha proprio nulla da invidiare ai padroni giramondo, soprattutto se i suoi amici a due zampe lo portano sempre con loro. Questo originale *Pet Camper* è realizzato in vetroresina, alluminio e acciaio inossidabile e, all'interno, c'è uno spazio bello comodo tutto per lui, una cuccia davvero speciale. [www.straightlinedesigns.com/pet.html](http://www.straightlinedesigns.com/pet.html)

### CDN - TRAVELLING AROUND THE WORLD

**Pet Camper.** Isn't the little dog peeping from the camper cute? He has nothing to envy to human globetrotters, especially if his owner takes him with him. This nice *Pet Camper* is a comfortable pet house made in fibreglass, aluminium and stainless steel. [www.straightlinedesigns.com/pet.html](http://www.straightlinedesigns.com/pet.html)





# DANKE! Interzoo 2014

## Grande successo di pubblico per Rinaldo Franco Spa ad Interzoo 2014

L'azienda ha proposto ai numerosi visitatori quattro giorni di informazione, presentando al pubblico internazionale il catalogo Record 2014 e molteplici prodotti novità.

Il catalogo copre tutte le categorie merceologiche del mondo del Pet: toelettatura professionale, cura e igiene, alimentazione, masticazione, giochi, guinzaglieria, trasporto, riposo, abbigliamento, prodotti personalizzati per i rivenditori, e tanto altro ancora.

E' stato registrato un cospicuo numero di contatti

da tutto il mondo tra dettaglianti, grossisti, buyers qualificati e tutti gli operatori del settore, per approfondimenti sull'offerta dei prodotti innovativi e di alta qualità dell'azienda italiana.

I visitatori hanno notevolmente apprezzato i prodotti "Made in Italy" che contraddistinguono l'azienda, protagonista nel settore del Pet da ben 57 anni.

Rinaldo Franco Spa ringrazia tutti i visitatori del proprio stand per l'interesse manifestato alle proposte e novità presentate.

*Big success for Rinaldo Franco Spa participation to INTERZOO 2014. A huge number of international visitors visited their stand to see their Made in Italy best sellers and innovative lines. The company strategy is always the same: creativity, technology and Italian design for products selected among the best Italian and international manufacturers.*

*Record 2014 catalogue includes a complete line of products for dogs and cats beauty&care.*

*Manufactured with natural components studied to keep the coat perfectly clean, the range includes shampoos, lotions, detergents, perfumes, deodorants, towels and gloves.*

*Specifically for groomers, top quality devices such as hair dryers and air blowers to ensure high performances and durability in time. They can be used both on stands or fixed to the wall and come in different versions. The complete range of Record grooming tools includes accessories, scissors, strippers, brushes, combs, and deshedding tools EASY.*

*The company introduced many new items in 2014: Record pocket raincoat, windproof, soft net fabric inside, available in many sizes and 3 colours; dogs bags carriers with colourful pets' paws design, and carriers with handles, easy to bring and to wash just using water - with leashes and pocket; also original items from London, absorbent washable food mats and barrier rugs with trendy phrases following today popular slogan such as WIPE PAWS AND CARRY ON, and EAT UP & CARRY ON. They can also be used as home accessories and decor products.*

*Many more products can be discovered in Record 2014 catalogue in all categories: snacks, dog beds, bowls, toys, harnesses, collars&leashes, customized items for dealers, accessories, gadgets, and so much more.*

**Rinaldo Franco Spa**

For information: [record@recordit.com](mailto:record@recordit.com) e [www.recordit.com](http://www.recordit.com)



# ARRIVA L'ESTATE

Con l'arrivo dell'estate diventa ancora più importante l'igiene dei nostri amici a quattro zampe.

Record offre una vasta gamma di articoli studiati per la cura di ogni tipo di manto animale: shampoo, balsami, lozioni, condizionatori, deodoranti e profumi, salviette e guanti umidificati.

Nella linea dei deodoranti, prodotti analcolici per cani e gatti che profumano gradevolmente e neutralizzano i cattivi odori corporei, con fragranze gradevoli per l'olfatto degli animali.

Le profumazioni sono fresche per il deodorante alla mela verde, al sandalo, e al muschio, e delicatamente cipriate per le varianti al talco e Pet-fresh.

Anche per la linea profumi sono stati scelti aromi delicati alla vaniglia, alla rosa, al talco, alla frutta, aromi piacevolmente freschi per il Pet-fresh, ed originali per Mr. Dog.

Per l'igiene veloce e pratica di cani, gatti e cuccioli dopo corse nei prati e passeggiate in strada, Record propone le salviette detergenti con antibatterico.

Detergono e mantengono il pelo lucente e morbido, rilasciando un gradevole profumo di muschio bianco, talco o lavanda. Disponibili anche i guanti detergenti alle proteine della seta.

Salviette e guanti sono particolarmente indicati per la pulizia del manto poiché facilitano la rimozione dei residui di polvere, sporco, peli, fango, neutralizzando i cattivi odori.

Nell'ampio assortimento Record di prodotti per l'igiene utilissimi sono i repellenti in gel NON QUI, in vari formati fino ad 1lt.

I cristalli acquosi di NON QUI liberano un odore penetrante che disturba cani e gatti, e che rimane attivo anche se la superficie sulla quale il prodotto è stato posto viene bagnata.

Dopo alcune settimane d'uso costante gli animali evitano le zone trattate. Il prodotto non è tossico, e contiene olii essenziali che coprono l'odore dell'urina lasciando un profumo gradevole per le persone ma non per i cani.





# TOELETTATURE DA VERI PROFESSIONISTI

Per i professionisti della cura ed igiene dei pets, Record propone il top delle attrezzature per la toelettatura con vasche e accessori moderni ed innovativi di propria ideazione e realizzazione.

Le vasche, di diverse dimensioni e robusti materiali, soddisfano le esigenze di ogni professionista che vuole dedicarsi efficacemente alla pulizia di cani e gatti sia di piccola che di grande taglia. Tutte realizzate in acciaio, sono dotate di porta scorrevole o di pratica apertura frontale, che facilita sia l'introduzione dell'animale sia le prime fasi di asciugatura. Ogni singola vasca può essere abbinata a differenti tipi di basi, fisse o regolabili in altezza, elettriche o a pompa idraulica, e corredate di utili accessori come filtri, ideali per la raccolta dei peli, paraspruzzi, rubinetterie ecc.

L'assortimento delle attrezzature si completa con i tavoli, fissi o regolabili in altezza, elettrici o a pompa idraulica, alcuni con il piano di lavoro girevole. Per l'asciugatura, i rinomati "Phon Record Professional" che assicurano un'asciugatura rapida, precisa e senza difficoltà.



Tantissimi i modelli. Dai soffiatori ai phon di rifinitura in acciaio Inox con differenti potenze e silenziosità per soddisfare le esigenze di ogni maestro toelettatore.

I phon sono disponibili sia nella versione a piede che in quella a muro con braccio snodato.

Importante evidenziare che le attrezzature Record Professional sono predisposte per essere impiegate anche per il lavaggio self-service tramite l'impiego di un apposito armadietto con centralina già cablata per ogni tipo di automatismo necessario per la toelettatura. Record arricchisce il suo vasto assortimento con tutti gli accessori utili nelle diverse fasi della toelettatura: forbici, tosatrici di tutte le marche, testine, spazzole ed i famosi pettini e rastrelli Easy.





**OLTRE  
5000  
ARTICOLI**

Record oltre ai prodotti per l'igiene e la toelettatura offre tantissimi altri articoli originali, utili, e colorati come vestitini e t-shirt estive, impermeabili secondo le ultime tendenze di moda cane.

Una novità 2014 è l'impermeabile tascabile Record: antivento, con morbido tessuto a rete all'interno, disponibile in varie misure e colori. Altre novità per l'estate 2014 riguardano il trasporto dei cani: le borse a trapezio con simpatici disegni di zampe di animali, nei colori nero con profili fucsia, e nero con profili azzurri. Sono

in similpelle, resistenti all'acqua, con inserti in rete per una buona circolazione dell'aria, raccomandate per animali fino a 9kg.



Ed inoltre i trasportini con maniglia, nei colori nero/grigio e arancio/grigio, nelle misure media e large: design ultraleggero, prodotte con materiali di alta qualità, finestre a rete rinforzate su tutti i lati.

Sono di facile utilizzo grazie all'ampia zip frontale, e semplici da pulire, basta sciacquare con acqua. Dotate di guinzaglio e taschino.

Direttamente da Londra, gli originali zerbini di Pet Rebellion con scritte inglesi alla moda come WIPE PAWS AND CARRY ON, e EAT UP AND CARRY ON.

Lavabili in lavatrice, antiscivolo, hanno un'ottima aderenza al pavimento, ed assorbono i residui di acqua dalle ciotole del cibo. Non solo utili come pulisci zampe e sottociotole, ma anche come allegri complementi d'arredo.

Ci sono tante altre novità da scoprire nel catalogo Record che offre oltre 5000 referenze per tutte le categorie del modo del Pet: alimentazione e masticazione, riposo dei piccoli animali, guinzaglieria.

Ed ancora giochi, oggettistica, ed articoli personalizzabili per i rivenditori. Tutti i prodotti esprimono la mission della Rinaldo Franco SpA: innovazione, produzione e distribuzione di prodotti e servizi di alta qualità.



Per ogni informazione:

[record@recordit.com](mailto:record@recordit.com) e [www.recordit.com](http://www.recordit.com)

|   |   |
|---|---|
| <p>Scegli RECORD e sostieni ENPA</p>  |   |
|---|---|

Seguici su



|    |    |    |    |    |    |    |   |
|----|----|----|----|----|----|----|---|
|    |    |    |    |    |    |    | 1 |
| 2  | 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  |   |
| 9  | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |   |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |   |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |   |
| 30 |    |    |    |    |    |    |   |

giugno

|    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|
|    | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
| 7  | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | 30 | 31 |    |    |    |

luglio



**A GIUGNO E LUGLIO  
"GUARDA CON ATTENZIONE"  
TUTTA LA LINEA COSMETICA  
SUL NOSTRO SITO**

**[www.recordit.com](http://www.recordit.com)**

**Troverai fantastiche promozioni!**

*VAI SUL NOSTRO SITO  
ACCEDI ALL'AREA CLIENTI  
TI AGGIORNEREMO  
SULLE VANTAGGIOSISSIME  
PROMOZIONI BIMESTRALI*



*CONTINUA  
A SEGUIRE LA  
CONVENIENZA*



# Segreto di bellezza

Solo se è in perfetto equilibrio  
un organismo può essere veramente bello

**NOVA FOODS**  
Amare e Nutrire all'Italiana

NOVA FOODS SRL  
tel. 0445941494, fax 0445941522  
www.novafoods.it, info@novafoods.it

 www.facebook.com/novafoods

Per rendere il pelo del cane ancor più lucente, brillante e folto, mantenendolo in perfetta salute, c'è oggi *Trainer® Personal Beauty*, l'alimento completo per cani adulti di piccola e medio/grande taglia che sfrutta il potere concentrato dei polifenoli ad azione antiossidante della mora californiana. Preziosi alleati questi, che aiutano a esaltare la naturale bellezza del mantello e a preservarne il

colore da agenti atmosferici o stress ambientali.

La speciale formula di *Trainer® Personal Beauty* permette, infatti, di intervenire su tutte le fasi del ciclo di vita del pelo, ovvero:

- gli amminoacidi essenziali delle proteine idrolizzate del pesce ne favoriscono la corretta formazione, agendo più direttamente sulla prima fase;
- la crescita è stimolata dalle procianidine contenute nell'estratto di mela;
- l'elasticità della cute e la brillantezza del mantello, invece, sono favorite dagli acidi grassi essenziali omega 3 e 6 contenuti nell'olio estratto dalle nocciole;
- l'azione anti-age svolta dalle sostanze antiossidanti ottenute dalla mora californiana consente di rallentare il naturale processo d'invecchiamento cellulare, migliorando lo stato di benessere dell'animale e preservando nel tempo una colorazione viva e brillante del manto.

*Trainer® Personal Beauty* è realizzato senza conservanti e coloranti artificiali ed è cruelty free, non testato sugli animali ed è disponibile nei negozi specializzati.

TUTTI BELLI. *Trainer® Personal Beauty* rappresenta un'ottima risposta nutrizionale per aiutare a migliorare la qualità del pelo e le performance estetiche dei cani

DOGS

## Beauty secrets

Only if perfectly balanced, the body can be really beautiful

*Trainer® Personal Beauty* is the complete food formula for dogs that makes the coat shinier, brighter and thicker. It contains the concentrated power of antioxidant polyphenols of the California blackberry; they are precious allies that help promote the natural coat beauty and preserve its colour from external agents and stress.

The special formula of *Trainer® Personal Beauty* acts on all hair stages:

- the essential amino acids of fish hydrolysed proteins support the hair development starting from the early stage;
- hair growth is stimulated by procyanidins from apple extract;
- skin elasticity and coat brightness, instead, are promoted by essential fatty acids omega 3 and 6 contained in hazelnut oil;
- the anti-aging action of the antioxidants from California blackberry slows down the natural cell aging process, improves general pet wellness and keeps the coat bright and shiny.

*Trainer® Personal Beauty* is free from chemical preservatives and colours, it is cruelty-free, not tested on animals and distributed through the specialised retail.

ALL BEAUTIFUL. *Trainer® Personal Beauty* is an excellent nutritional solution that helps improve the coat quality and beauty in dogs taking part in shows; further, thanks to its specific nutrients, it is excellent for all dogs that are frequently washed or live in heated environments like flats. It is a real beauty and health secret, then, since only a perfectly balanced body can be really beautiful.

WHY TO SELL IT. Why should the groomer support *Trainer® Personal Beauty*? Because it is the best formula for his customers, who care for their dog's beauty and health.

To make it even more palatable, the dry formula can be combined with the moist *Trainer® Personal Beauty* canned variety (150g or 400g).



A TUTTO TONDO. *Trainer® Personal Beauty* contribuisce a rendere più bello anche l'ambiente di lavoro della toelettatura, creando un efficace materiale a supporto marketing a "tutto tondo". L'azienda fornisce infatti stopper, adesivi, totem, depliant 10x15 con buono sconto sul retro e campioncini *Trainer® Personal Beauty*. Inoltre, per chi desidera qualcosa di ancora più visibile e accattivante, c'è la vetrofania completa, utilizzabile sia per l'interno, sia per l'esterno.

A TUTTO TONDO. *Trainer® Personal Beauty* helps make also the grooming salon more beautiful via specific marketing and merchandising tools, like stoppers, stickers, totems, brochures with discount coupons and samples of *Trainer® Personal Beauty*. Also a large window sticker is available.

Stopper



Sticker  
Adesivo



Totem



Campioncino 60gr  
Sample 60g



Per abbellire la tua toelettatura...  
... vetrofania per esterno o interni.  
Immagine adattabile anche per  
arredamento interno



For an attractive grooming salon...  
...window sticker available also  
to decorate the shop walls

Depliant 10x15  
con buono  
sconto sul retro

Brochure 10X15  
with discount coupon



che partecipano a esposizioni, ma non solo a loro: grazie ai suoi nutrienti, infatti, è adatto anche per soggetti sottoposti a frequenti lavaggi o che vivono in ambienti riscaldati come, per esempio, gli appartamenti in città.

Un vero segreto di bellezza e salute, dunque: perché un organismo solo se è in perfetto equilibrio può essere veramente bello fuori.

PERCHÉ CONSIGLIARLO. Perché il toelettatore dovrebbe consigliare *Trainer® Personal Beauty*? Perché è la formula ideale per i suoi clienti, particolarmente attenti alla bellezza e alla salute del fedele amico.

E per rendere ancora più invitante il pasto si ricorda che è possibile associare al secco anche l'alimento umido corrispondente *Trainer® Personal Beauty* disponibile in lattine da 150g o da 400g. (F.C.) ●

# Tutto bio, tutto naturale

Sette formule studiate per garantire igiene e protezione a cute e mantello

È freschissima e tutta made in Italy la nuova linea *EcoBio* di detergenti naturali per l'igiene e la bellezza degli amici animali realizzata da SANYpet, con tutta la sua passione e la sua competenza, per ottenere concretamente un

approccio naturale nella cura e igiene di cute e mantello. *EcoBio* è particolarmente indicata per tutti i soggetti, soprattutto i più sensibili, ed è complementare a quel concetto di alimentazione sana e naturale che rappresenta la mission FORZA10. La linea è composta da prodotti che rispettano e proteggono cute, mantello e la delicata sfera sensoriale del cane, il tutto grazie all'utilizzo di materie prime provenienti da agricoltura biologica che garantiscono salute e benessere al 100%.

Tutti i prodotti sono certificati ICEA, l'Istitu-

to per la Certificazione Etica e Ambientale, un consorzio che controlla e certifica aziende che svolgono la propria attività nel rispetto dell'uomo e dell'ambiente, tutelando la dignità dei lavoratori e i diritti dei consumatori. E, infatti, non vengono utilizzati o commissionati test invasivi su animali per sperimentare o sviluppare i prodotti e i relativi ingredienti.

I detergenti della linea *EcoBio* non contengono materie prime di origine petrolchimica o animale, né sostanze di sintesi con azione nociva, né tensioattivi chimici aggressivi in grado di distruggere il film idrolipidico protettivo del pelo. Non contengono inoltre etossilati, siliconi, parabeni, propellenti, petrolati e tante altre sostanze nocive frequentemente presenti in prodotti simili di uso comune. Infine, tutte le profumazioni sono naturali e molto delicate per non infastidire il sensibile olfatto del cane.

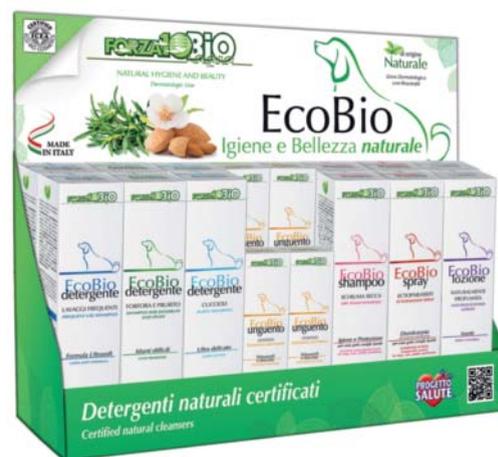
LE SETTE FORMULE. La linea *EcoBio* propone sette formule diverse studiate per garantire igiene e protezione a cute e mantello in modo completamente naturale con l'impiego di sostanze biologiche certificate. Uno straordinario mix di avvolgenti oli naturali di neem, di mandorle dolci, di ribes nero, di oliva e tutti i benefici dei fitoestratti di aloe e calendula sapientemente miscelati con timo, rosmarino, citronella, origano e acqua distillata di rosa damascena. Sul sito [www.forza10.com](http://www.forza10.com) è stata creata un'area tutta dedicata al petcare sul quale trovare tutte le informazioni utili per conoscere meglio i diversi prodotti, e cioè:

- *EcoBio detergente Forfora e Prurito* (foto 1), emulsione lavante dermoprotettiva a base di estratto d'orzo selvatico, timo e moringa. I principi naturali attenuano l'eccessiva desquamazione della cute fino alla sua scomparsa, riducendo anche il fastidioso senso di prurito. Inoltre, concorrono a ripristinare la fisiologica microflora della pelle, mantenendola morbida e idratata proprio come il pelo, che diventa voluminoso e corposo;

- *EcoBio detergente Lavaggi Frequenti* (foto 2), emulsione lavante dermoprotettiva a base di olio di mandorle dolci e neem. I principi naturali rendono questo detergente perfetto per ogni tipo di pelo per i lavaggi frequenti: il mantello risulterà morbido al tatto e luminoso, mentre la cute sarà idratata e protetta contro le aggressioni degli agenti esterni;

- *EcoBio detergente Cuccioli* (foto 3), a base di olio di mandorle dolci, olio di neem e con fitoestratti di aloe e calendula. I principi naturali donano idratazione e morbidezza al pelo, contribuiscono a mantenere inalterate le difese cutanee del cucciolo e a donare protezione al delicato derma del cane in accrescimento, favorendo la ripielizzazione;

- *EcoBio lozione Profumata* (foto 4), a base di acqua distillata di



SANYPET SPA  
tel. 0429785401, fax 0429767006  
numero verde veterinario 800-993398  
numero verde commerciale 800-189531  
[www.forza10.com](http://www.forza10.com), [www.forza10bio.com](http://www.forza10bio.com),  
[forza10@forza10.com](mailto:forza10@forza10.com)

[www.facebook.com/SanypetForza10](https://www.facebook.com/SanypetForza10)



BENESSERE A 360 GRADI. Ecco, in sintesi, le principali caratteristiche della linea *EcoBio*:

- origine naturale;
- elevata qualità data dall'alta concentrazione di principi attivi vegetali;
- senza conservanti sintetici né coloranti;
- senza etossilati (PEG e PPG) né siliconi;
- senza parabeni né emulsionanti sintetici;
- senza propellenti né alcool;
- senza SLES/SLS, tensioattivi dannosi;
- senza petrolati né derivati dal petrolio;
- senza formaldeide né suoi derivati;
- senza sostanze di origine animale;
- senza l'impiego di ogm e loro derivati;
- nessun test effettuato sugli animali;
- microbiologicamente controllata;
- testata al nichel, cromo e cobalto;
- formulata per ridurre al minimo il rischio di allergie cutanee;
- prodotto interamente in Italia;
- prodotto senza sfruttamento di lavoro minorile.

TOTAL WELLNESS. In short, the main qualities of the *EcoBio* range are:

- natural origin;
- high quality through a high concentration of vegetable active principles;
- no chemical preservatives nor colours;
- no ethoxylated compounds (PEG and PPG) nor silicones;
- no parabens nor chemical emulsifiers;
- no propellers nor alcohol;
- no SLES/SLS, harmful tensioactive materials;
- no petrolatum nor substances from the petroleum industry;
- no formaldehyde nor derivatives;
- no material of animal origin;
- no GMOs or derivatives;
- no animal testing;
- microbiologically tested;
- tested for nickel, chrome and cobalt;
- designed to reduce the risk of skin allergy to a minimum;
- totally produced in Italy;
- no minor exploitation.

PET WORLD

### All organic, all natural

Seven formulas developed for top skin and coat care

It is fresh and totally made in Italy; it is the new *EcoBio* range of natural detergents for pets that SANYpet has developed to care for their skin and coat with a natural approach. *EcoBio* is excellent for all pets and the sensitive ones in particular and it mirrors the same concept of healthy and natural care that distinguishes *FORZA10* food. The range respects and protects the skin, coat and senses of dogs thanks to raw materials from organic agriculture that ensure top health and wellness.

All products are certified ICEA (Istituto per la Certificazione Etica e Ambientale, a consortium that controls and certifies companies that perform their activities respecting humans and the environment, protecting the dignity of workers and the rights of consumers). As a matter of fact, no invasive tests on animals are carried out or commissioned to test or develop the formulas or select the ingredients.

The *EcoBio* detergents do not contain raw materials from the petrochemical industry or of animal origin, or synthetic, harmful substances, aggressive, chemical tensioactive materials that may destroy the protective hydrolipidic film of the hair. They do not contain either ethoxylated compounds, silicones, parabens, propellers, petrolatum and several other harmful substances that are frequently used in body care. Further, all fragrances are natural and very delicate so as not to annoy a dog's sensitive smell.

THE SEVEN FORMULAS. The range *EcoBio* includes seven different formulas that ensure top hygiene and protection for skin and coat with certified organic ingredients - an excellent blend of natural oils from neem, sweet almonds, blackcurrant, olive and the benefits of the phytoextracts of aloe and calendula perfectly combined with thyme, rosemary, lemongrass, oregano and distilled water from Damask rose. The formulas are:

- *EcoBio detergente Forfora e Prurito*, detergenting formula that protects the skin and act against shedding and itching; with wild barley extract, thyme and moringa. The natural principles reduce excessive shedding and eliminate it thus reducing also itching. They also help recover the physiological micro flora of the skin keeping it soft and moisturised, just like the coat, which becomes thick and beautiful;

- *EcoBio detergente Lavaggi Frequenti*, skin protective detergent with oil of sweet almonds and neem for frequent washes. The natural principles make this detergent perfect for any kind of coat and frequent washes: the coat will become soft and bright, the skin moisturised and protected from external agents;

- *EcoBio detergente Cuccioli*, detergent for puppies with oil of sweet almonds and neem and phytoextracts of aloe and calendula. The natural principles moisturise the skin and make it softer, help protect the delicate epidermis of puppies and young dogs and supports the growth of the new skin;

- *EcoBio lozione Profumata*, scented lotion made with distilled water from Damask rose and blackcurrant oil, to spray directly on the dog or the environment where it stays. The extract of Damask rose releases a fresh perfume and a sense of wellness and it leaves a delicate, clean scent that does not annoy the dog's fine smell though it repels insects;

- *EcoBio shampoo Schiuma Secca*, dry shampoo with lemongrass, oregano, thyme, geranium and olive and sweet almond oils, can be used with dogs, cats, rabbits and ferrets. It cleanses the skin and coat with no need of water, keeps the skin moisturised and protected. The detergent is very delicate and leaves a delicate scent that repels insects;

- *EcoBio spray Ectoparassiti*, insect repellent spray based on the synergy of neem, oregano, thyme, geranium, Damask rose and rosemary. The natural principles act as effective, natural repellents for insects that may transmit pathologies and prevent their proliferation. It can be used on dogs, cats, rabbits and ferrets;

- *EcoBio unguento Lenitivo*, soothing balm with shea butter, calendula, vitamin E, neem oil and hypericum. The natural principles are able to protect the most exposed and sensitive areas of the dog body from external agents, abrasions, scratches and skin callosity.

5



rosa damascena e olio di ribes nero, da spruzzare direttamente sul cane o nell'ambiente dove soggiorna. L'estratto di rosa damascena dona una sensazione di freschezza e benessere alla cute e rilascia nell'ambiente una delicato profumo di pulito che non infastidisce il finissimo olfatto del cane, ma risulta sgradevole agli insetti;

● *EcoBio shampoo Schiuma Secca* (foto 5), a base di citronella, origano, timo, geranio e olio di oliva e mandorle dolci da utilizzare su cani, gatti, conigli e furetti. Garantisce la quotidiana pulizia di cute e mantello senza l'utilizzo dell'acqua, mantenendo la cute idratata e protetta. L'azione detergente è molto delicata e lascia sul pelo un leggero profumo molto sgra-

dito agli insetti;

● *EcoBio*

*spray Ectoparassiti* (foto 6), disinfestante ad azione combinata a base di neem, origano, timo, geranio, rosa damascena e rosmarino. I principi naturali fungono da efficaci antiparassitari naturali creando un ambiente repellente per gli insetti vettori di patologie e impedendo, inoltre, la loro replicazione. Si può utilizzare su cani, gatti, conigli e furetti;

● *EcoBio unguento Lenitivo* (foto 7), a base di burro di karité, calendula, vitamina E, olio di neem e iperico. I principi naturali sono in grado di proteggere dagli agenti esterni le zone più esposte e sensibili del cane maggiormente soggette ad abrasioni, graffi e callosità cutanee. (M.C.) ●

6



7



# Salute al centro

Per un'alimentazione mirata contro allergie e intolleranze è utile ridurre gli ingredienti e, in particolare, le proteine



BOSCH ITALIA - ANIMALI.IT  
tel. 0293591343, cell. 3393516852  
www.bosch-tiernahrung.de,  
info@animali.it

Anche nei cani, come nell'uomo, si riscontrano sempre più spesso reazioni allergiche ad alcuni componenti degli alimenti, reazioni che si manifestano con disturbi a livello della digestione, della cute o del pelo: per i quattrozampe con sensibilità digestiva, una corretta alimentazione è quindi fondamentale, l'unica via sicura per garantire il loro benessere.

Con più di 50 anni di esperienza, Bosch Tiernahrung & Co., in Germania, ha una lunga tradizione nella produzione di alimenti di alta qualità e propone il nuovo *Bosch HPC Plus+ Mono-proteico*, che nasce da un concetto ben preciso: mantenere al centro dell'interesse il benessere e la salute del cane. Per questo l'azienda usa solo ingredienti di alta qualità prodotti nella stessa regione dove è situata la sede di Blaufelden-Wiesenbach. Il metodo di produzione e i sistemi di confezionamento hanno affinato le ricette su base scientifica, con una vasta gamma di ingredienti facili da digerire e gradevoli al palato dell'animale.



**bosch**  
High Premium concept

SU MISURA. I cani si sono evoluti sotto molti aspetti dai loro antenati, i lupi, e si sono adattati a vivere con gli esseri umani. Questa evoluzione ha avuto come conseguenza principale una modifica sia di alcune funzioni come la digestione e il metabolismo, sia fondamentalmente delle loro abitudini alimentari. Oltre che essere di altissima qualità, gli alimenti *Bosch* sono studiati esattamente su misura per le esigenze dei cani: il prodotto indicato per ogni età e livello di attività fisica, è garantito da ricette appositamente formulate sulla base di risultati scientifici e processi produttivi professionali. In particolare, si è tenuto conto del problema di cui molti pet sembrano oggi soffrire con maggiore frequenza, cioè le intolleranze alimentari o allergie:



alcuni animali soffrono di prurito o pelle arrossata, mentre altri manifestano problemi gastrointestinali, vomito o diarrea. Se il cane presenta sintomi di questo genere, la prima cosa da fare è trovare esattamente a cosa reagisce il suo sistema immunitario: la dieta per esclusione, infatti, si è dimostrata il metodo più sicuro, dal momento che gli esami del sangue spesso portano a risultati falsi positivi.

Una volta che l'allergia, o intolleranza, a un alimento è stata confermata, è necessario nutrire il cane con un prodotto che non lo contenga. Quindi, per un'alimentazione mirata, è utile ridurre gli ingredienti e, in particolare, le proteine. Inoltre, i nutrizionisti raccomandano di alimentare il nostro amico quattrozampe con fonti di proteine che non siano (o solo difficilmente) già state assunte. Anche se alcuni cani sensibili possono reagire a determinati cereali che contengono glutine, con le patate senza glutine non si avranno problemi.

**UNA SOLA FONTE DI PROTEINE.** Tutti questi aspetti nutrizionali sono alla base della linea *Plus+* recentemente sviluppata da Bosch Tiernahrung & Co. Le basi della gamma sono singoli componenti, ma facilmente digeribili: ogni prodotto contiene solo una fonte di proteine, ma di qualità particolarmente elevata. Le ricette sono prive di latticini e uova, che di solito vengono utilizzati come proteine animali in altri prodotti simili. Tutti i prodotti, inoltre, sono grain free. Invece dei cereali, la linea *Plus+* contiene principalmente patate altamente digeribili come fonte alternativa di carboidrati. Tutti i prodotti *Bosch*, infine, offrono una garanzia in più: sono sviluppati dall'esperto nutrizionista dottor Franz-Josef Neumann, presidente del comitato dell'Associazione Tedesca per l'Alimentazione degli animali. ●

DOGS

### Health above all

Reduce the ingredients and basically the proteins for a healthy diet against allergies and intolerances

Dogs, just like humans, suffer from allergies caused by some components of food, reactions that produce digestive, skin and coat troubles: a good diet is therefore fundamental for the sensitive dogs.

With more than 50 years of experience, the German Bosch Tiernahrung & Co. has great expertise in quality pet food. *Bosch HPC Plus+ Single Protein* is the formula that focuses on dog wellness and health. The manufacturer selects only high quality ingredients from the region where it is headquartered - Blaufelden-Wiesbaden. The manufacturing process and packing system enhance the scientifically developed recipes with easily digestible and palatable ingredients.

**TAILOR MADE.** Dogs evolved in many ways from their ancestors, the wolves, and adapted to live with humans. This evolution mainly lead to a change in some functions like digestion and metabolism and in the nutritional habits.

Besides being of top quality, all *Bosch* recipes are designed to meet the dog nutritional demands: specific recipes are developed for the different life stages and levels of activity and processed with state-of-the-art methods. In particular, the company considers that an increasing number of pets suffer from food-related intolerances or allergies: some dogs are afflicted by itching or irritated skin, others by gastrointestinal problems, vomit or diarrhoea. If a dog shows those symptoms, the first step is to understand what makes his immune system react that way: an elimination diet is the safest method, since blood tests may often bring to false positive results.

Once the cause of allergy or intolerance has been detected, the dog should be fed with a diet that does not contain that ingredient. Hence, for a specific diet, reducing the ingredients - most of all proteins - is essential. Nutritionists recommend feeding the dog with protein sources that the pet has never or rarely taken before. Since some sensitive dogs may react to specific grains that contain gluten, with gluten free potatoes all related problems are avoided.

**ONLY ONE PROTEIN SOURCE.** The range *Plus+* that Bosch Tiernahrung & Co. has recently developed is based on those considerations. All ingredients are easily digestible: each formula contains only one protein source of very high quality, it is free from dairy products and eggs, which are usually included as animal proteins in other similar products. All products are also grain free. Grains are replaced mainly with potatoes, which are highly digestible and a good alternative carbohydrate source. All *Bosch* products are developed by the expert nutritionist Dr. Franz-Josef Neumann, Chairman of the Pet Food Committee of Deutscher Verband Tiernahrung e. V. (German Animal Nutrition Association).

BOSCH TIERNÄHRUNG GmbH & CO.  
phone +49/7953870, fax +49/79538770  
www.bosch-tiernahrung.de, www.biobosch.de  
info@bosch-tiernahrung.de



# Il cocker americano



Dal bagno alla rifinitura:  
ecco come ottenere i migliori risultati  
con i prodotti giusti

**italsystem™**  
Professional Pet Care Products

ITALSYSTEM SAS  
di Alberto Bianchi & C.  
tel. 0541731428, fax 0541731395  
www.1allsystems.com, info@1allsystems.com

[www.facebook.com/pages/Italsystem-sas-di-Alberto-Bianchi/110220655683802?fref=ts](https://www.facebook.com/pages/Italsystem-sas-di-Alberto-Bianchi/110220655683802?fref=ts)

Il mantello è liscio, di media lunghezza e leggermente ondulato, ha una tessitura setosa con frange su orecchie, petto, addome e arti, ma di una lunghezza tale da non nascondere completamente le linee del corpo: stiamo parlando del cocker americano e dei consigli che Italsystem propone ai toelettatori per realizzare al meglio il loro lavoro.

**IL BAGNO.** Conviene effettuare un primo passaggio di shampoo con il nuovo #1 All Systems Clearly Illuminating Shampoo, formulato per esaltare il colore di tutti i mantelli: è un prodotto straordinario che assicura la combinazione di più azioni, ovvero illumina il colore, lava e dona idratazione al mantello.



Questo shampoo ha inoltre il potere di lavare il mantello senza eliminare il naturale unto della pelle e del pelo, è ideale per tutti i colori e tipi, si sciacqua facilmente e completamente senza difficoltà, illumina il colore e dona una naturale idratazione senza alterare la tessitura.

La composizione del prodotto è delicata e sicura anche per le razze canine e feline più sensibili. #1 All Systems Clearly Illuminating Shampoo è stato formulato allo scopo di rendere il lavaggio il più semplice possibile, ottenendo i risultati migliori e con la massima soddisfazione sia per il toelettatore, sia per il cliente. Particolarmente apprezzato sui mantelli grossi e densi, è di colore rosso, così da rendere evidente dove viene applicato e dove invece ancora non è stato distribuito. Dopo il primo bagno, basta eseguire un risciacquo e poi procedere con un secondo passaggio.

Dopo lo shampoo e prima di condizionare il mantello, diluire 2 cucchiaini di *Product Stabilizer* in 2 l di acqua tiepida e versare omogeneamente, con il movimento delle mani far penetrare il prodotto anche nelle zone nascoste, attendere un minuto circa e sciacquare completamente: il prodotto elimina l'unto in eccesso da pelle e pelo e lo prepara a ricevere meglio il condizionatore.

**IL BALSAMO.** Per la fase di condizionamento del mantello, diluire 2 o 3 cucchiaini di *Botanical Conditioner* in 1 l di acqua tiepida, versare con cura e sciacquare completamente. Il prodotto è indicato per donare la giusta corposità



tipica del mantello del cocker americano: ha il potere di nutrire il pelo, facilitare il passaggio della spazzola, eliminare la staticità ed è un valido aiuto per sciogliere eventuali nodi e infeltrimenti e prevenirne la formazione.

**L'ASCIUGATURA.** Asciugare il mantello, passando seguendo la direzione del pelo, il cardatore *Slick Brush*, stirando le frange fino a completa asciugatura. Per controllare che non siano rimasti nodi, passare il pettine *Metal Comb*. Nel sottogola e all'attaccatura delle orecchie utilizzare la tosatrice e una testina da 0,5-1 mm. Sul dorso lavorare con uno strappino fine e con la pietra pomice, che ha il potere di lisciare il pelo ed eliminare le onde e il sottopelo. Con l'aiuto di una forbice dritta, correggere le frange e, con la forbice dentata singola, sfumare il pelo tra le parti rasate con quelle a pelo come nella zona coda e sottogola.

**IL TOCCO FINALE.** Per quanto riguarda i prodotti rifinitivi, si consiglia di utilizzare *Fabulous Grooming Spray* in questo modo: nebulizzare omogeneamente un po' di prodotto dalla distanza di circa 30 cm, attendere qualche istante e spazzolare fino a completo assorbimento. *Fabulous Grooming Spray* si può applicare tutte le volte che occorre spazzolare il mantello.

Se il pelo non è in perfette condizioni di forma, allora usare il gel *Get It Straight* per testa, sottogola e dorso: bastano alcune gocce da amalgamare nelle mani e passare sul manto per donare lucentezza alla tessitura e rendere liscio il pelo.

Sulle frange, soprattutto nel caso di soggetti con pelo fine, utilizzare *Styling Gel*: versarne una piccola quantità tra le mani e stendere su tutta la lunghezza del manto, passando anche con il cardatore *Slick Brush*.

Il cocker è una razza dalle orecchie molto delicate ed è quindi consigliabile tenerle ben curate, #1 *All Systems* ha formulato un liquido che pulisce e agisce come tonificante e rinfrescante del padiglione e del condotto uditivo, lasciando al cane una sensazione di benessere. È ottimo anche per eliminare i cattivi odori dell'orecchio e per asportare con facilità il cerume. (A.L.) ●

#### GROOMING TIPS

##### American Cocker Spaniel

From bath to finishing touch: guarantee the best results with the right products

The coat is smooth, medium length, slightly wavy. The texture is silky, with fringes on ears, breast, abdomen and paws: fringes, however, do not hide the body lines completely. We are talking about American Cocker Spaniel, and about the tips Italsystem suggest to groomers.

**BATH.** First of all, use new #1 *All Systems Clearly Illuminating Shampoo*, developed to enhance the colour of all coats. It is the extraordinary product combining different effects: it enhances the colour; it washes and nourishes the coat. Moreover, the shampoo washes the coat without removing the natural grease of skin and fur. It is suited for all colours and types, it is easy to wash, and it enhances the colour and guarantees natural nourishment without altering the texture.

The product's formula is delicate and safe, even for the most sensitive breeds. #1 *All Systems Clearly Illuminating Shampoo* was developed to support bath, guaranteeing the best result and utmost satisfaction for both groomers and customers. The shampoo is particularly useful on thick coats. The shampoo is red: it is easy to see where the product has already been applied. Apply the shampoo, rinse and apply it for the second time.

After the shampoo and before the conditioner, dilute 2 spoons of *Product Stabilizer* in 2l of warm water and pour it on the coat, with gentle massage to let the product penetrate everywhere. After a minute, rinse completely: the product removes exceeding oil from skin and fur and prepares the coat for the conditioner.

**CONDITIONER.** Dilute 2-3 spoons of *Botanical Conditioner* in 1l of warm water, apply it on the coat and rinse completely. The product is suited to guarantee the correct texture of American Cocker Spaniel: it nourishes the fur, it supports brushing, it removes staticness, and it disentangles the fur.

**DRYING.** Dry the coat and use *Slick Brush*, straightening the fringes until they are completely dried. Make sure that there are no tangles by using *Metal Comb*.

Use the clipper, with 0.5-1mm head, under the throat and at the beginning of ears. On the back, use a fine stripping; smooth hair and undercoat with pumice stone. Use straight edged scissors for the fringes, and single-sided thinning shears to cut the fur in the tail and under-throat area.

**FINISHING TOUCH.** Use *Fabulous Grooming Spray*: spray the product at a distance of 30cm, wait for a few minutes and brush until the product is completely absorbed. *Fabulous Grooming Spray* can be used whenever it is necessary to brush the coat.

If the fur is not in perfect health, use *Get It Straight* on the head, under the throat and on the back: apply just a few drops to guarantee shiny texture and straight fur.

Use *Styling Gel* on fringes, especially in case of fine hair: apply a small quantity of product on the coat with *Slick Brush*. Cocker dogs feature delicate ears: it is recommended to take care of them. #1 *All Systems* developed a special liquid to clean, tone up and invigorate the ears, leaving a pleasant feeling of well-being. It is also suited to remove foul odours from ear and to remove earwax easily.



**UN MASSAGGIO BENEFICO.** La moltitudine di bolle esce dal tappeto antiscivolo e procura un dolce massaggio di alta qualità: la *Vasca SPA Vivog* idro-massaggiante ha un effetto rilassante sui muscoli e sulle articolazioni donando così un benessere immediato. L'azione combinata dell'ozono e delle numerosissime bolle create dalla turbina, purifica l'acqua determinando un beneficio anche per il mantello. La *Vasca SPA Vivog* è disponibile in due modelli: piccola (106x75xH53) e grande (134x78xH60), nei colori blu o grigio.

**BENEFICIAL MASSAGE.** Bubbles come out of the non-slip carpet, guaranteeing a high-quality massage. Hydro-massage *SPA Vivog Tank* has a relaxing effect on muscles and articulations, guaranteeing the immediate well-being. The combined action of ozone and the bubbles created by the turbine purifies water, with beneficial effect on coat as well. *SPA Vivog Tank* is available in two sizes: small (106x75xH53) and large (134x78xH60), blue or grey colours.

# Dalla competenza veterinaria

Una nuova linea di alimenti completa la ricca gamma di prodotti e servizi destinati alla salute e al benessere degli amici quattrozampe



VIRBAC SRL  
tel. 024092471, fax 0240924777  
www.virbac.it, virbac@virbac.it,  
Dr. Massimo Casaburi (responsabile petfood),  
massimo.casaburi.vb@gmail.com

La competenza e il know-how di Virbac nel campo della salute animale, vengono ora applicati per la prima volta al petfood con l'intento di fornire a cani e gatti una linea completa di alimenti adatti a ogni fase della vita dell'animale e alla prevenzione delle più diffuse patologie. È così che è nata *Vet Complex*, l'esclusiva linea di alimenti secchi, completi ed equilibrati, distinti in base all'età e alle esigenze specifiche di cani e gatti, studiata per garantire loro una vita lunga e sana. *Vet Complex* è il risultato di decenni di esperienza Virbac nella ricerca e nello sviluppo di alimenti che rispondono agli standard di qualità più rigorosi, proponendo soluzioni adeguate alle differenti esigenze nutrizionali di cani e gatti. Con questa nuova gamma, l'azienda completa la sua già ampia proposta di prodotti e servizi destinati alla salute e al benessere dei piccoli amici.

**SOLUZIONI DIFFERENTI.** Formulata in stretta collaborazione con nutrizionisti e dietologi veterinari, *Vet Complex* comprende una ricca varietà di alimenti composta da diete di mantenimento e diete cliniche. Le prime sono studiate per soddisfare le esigenze alimentari quotidiane e per fascia fisiologica (cucciolo, giovane, adulto, anziano) e comprendono diverse referenze per il gatto, ovvero (foto 1):



- *Baby Cat*, per gattini, gatte in gravidanza e allattamento;
- *Junior Cat*, per gatti giovani e sterilizzati fino a un anno;
- *Adult Cat*, in due versioni, *con Anatra* e *con Salmone*;
- *Senior Cat*, per gatti anziani.

Sono invece sei le proposte nella gamma dedicata al cane, e cioè (foto 2):



- *Baby Dog*, per cuccioli, femmine in gravidanza e allattamento;
- *Junior Dog*, per cani giovani ancora in crescita;
- *Adult Dog*, disponibile anche nella versione *con Salmone*;
- *Adult Dog Light*, per controllare il sovrappeso;
- *Senior Dog*, per cani anziani.

3



Ci sono poi le diete cliniche, indicate per coadiuvare il trattamento di specifiche patologie (renali, articolari, dermatologiche, gastroenteriche, sovrappeso) in linea con il background farmaceutico proprio di Virbac. La gamma propone quattro diete cliniche per il gatto (foto 3):

- *Calorie Regulation*, per l'obesità;
- *Urology*, per i problemi alle vie urinarie e la prevenzione dei calcoli;
- *Renal*, per patologie renali;
- *Digestive*, per i disturbi gastrointestinali ed epatici;

Per il cane, invece, le diete cliniche sono cinque, e più esattamente (foto 4):

- *Dermal*, per i problemi della pelle;
- *Calorie Regulation*, per l'obesità;
- *Digestive*, per i disturbi gastrointestinali ed epatici;
- *Renal*, per patologie del tratto urinario e del rene;
- *Joint Articulation*, per i problemi articolari;

**SUPPORTO AL NEGOZIANTE.** Virbac supporta il negoziante con materiali specifici per il punto vendita e per informare il consumatore. Una rete capillare di informatori e distributori opererà sul territorio italiano garantendo un adeguato livello di informazione e la reperibilità degli alimenti *Vet Complex*.

Tutti i prodotti della linea *Vet Complex* contengono ingredienti naturali selezionati con il massimo rigore nel rispetto dei migliori standard qualitativi, per fornire all'animale un alimento dall'elevato valore nutrizionale, equilibrato da un punto di vista dietetico, altamente digeribile ed estremamente appetibile per soddisfare i palati più esigenti. Il tutto, con la garanzia Virbac, azienda veterinaria che dal 1968 si occupa esclusivamente della salute animale ed è punto di riferimento globale nel settore con la sua ampia gamma di prodotti per la prevenzione e il trattamento delle principali patologie dei pet.

(M.C.) ●

CATS & DOGS

### Born from veterinary experience

The new line of food to complete the rich range of products and services dedicated to the health and well-being of pets

Virbac experience and know-how in animal health are now applied to the pet food for the first time. The goal is to provide cats and dogs with the complete range of food suited for the pet's life stages and for the prevention of the most common diseases. This is how *Vet Complex* was born: it is the exclusive line of dry, complete and balanced food, divided according to age and specific needs of cats and dogs, to guarantee a long life. *Vet Complex* is the result of Virbac's long-term experience in the research and development of food meeting the strictest quality standards, with solutions suitable for the different nutritional needs of cats and dogs. Thanks to the new line, the company completes the broad range of products and services dedicated to the health and well-being of pets

**DIFFERENT SOLUTIONS.** It was developed in collaboration with nutritionists and veterinary dieticians: *Vet Complex* includes a broad variety of food including maintenance and clinic diets. Maintenance diets are developed to meet the daily needs according to physiological stage (newborn, young, adult, senior). They include different products for cats (picture 1):

- *Baby Cat*, for kittens, pregnant cats and during lactation;
- *Junior Cat*, for young and neutered cats up to one year;
- *Adult Cat*, which is available with *Duck* and *with Salmon* versions;
- *Senior Cat*, for senior cats.

The range for dogs includes six formulas (picture 2):

- *Baby Dog*, per for puppies, pregnant dogs and during lactation;
- *Junior Dog*, for young and growing dogs;
- *Adult Dog*, also available with *Salmon*;
- *Adult Dog Light*, to control overweight;
- *Senior Dog*, for senior dogs.

Clinic diets support the treatment of specific diseases (renal, articular, dermatologic, gastroenteric, overweight) in line with Virbac pharmaceutical background. The range includes four clinic diets for cats (picture 3):

- *Calorie Regulation*, for obesity;
- *Urology*, for urinary problems and for calculi prevention;
- *Renal*, for renal diseases;
- *Digestive*, for the gastrointestinal and hepatic ailments.

The clinic diets for dogs are (picture 4):

- *Dermal*, for skin ailments;
- *Calorie Regulation*, for obesity;
- *Digestive*, for the gastrointestinal and hepatic ailments;
- *Renal*, for urinary problems and renal diseases;
- *Joint Articulation*, for articular ailments.

**RETAILER SUPPORT.** Virbac supports retailers with specific materials for the shop and to inform customers. The capillary network of representatives and distributors is available in Italy: it provides the correct information and it guarantees the availability of *Vet Complex* food. All the products of *Vet Complex* products contain natural ingredients selected according to the strictest quality standards, to guarantee products featuring: elevated nutritional values; dietary balance; extreme digestibility and palatability, for the most demanding pets. Everything is guaranteed by Virbac: since 1968 the company deals with animal health, and it is the point of reference of the sector thanks to the broad range of products to prevent and treat the main pet diseases.

4



# Spitz sì, ma italiano!

È una nuvola di candido pelo, un bellissimo volpino di casa nostra che viene apprezzato, però, molto meno di quanto meriterebbe

di Lorena Quarta

SCAMPOLI DI STORIA. Diffuso un po' in tutta la penisola, nel XVIII secolo è stato il compagno dei carrettieri, in particolare della Toscana e del Lazio, sempre pronto a segnalare rumorosamente l'avvicinamento al carro da parte di un estraneo. Non era raro nemmeno vederlo fare la guardia in ville e case di campagna in compagnia di un cane corso, con il quale costituiva, e a volte costituisce tuttora, un binomio eccezionale, con il volpino pronto a dare vocalmente l'allarme e il corso pronto a intervenire fisicamente. Eppure, nonostante le sue qualità, non è mai stato un cane molto diffuso in Italia e ha anzi più volte rischiato l'estinzione.

CENNI DI STANDARD. È un tipico spitz di piccola taglia, molto compatto, armonioso, costruito nel quadrato (lunghezza uguale all'altezza al garrese), con linea dorsale rettilinea.

La testa è a forma di piramide, con assi superiori del cranio e del muso leggermente convergenti, stop piut-

IL CLUB. Associazione Tecnica Amatori Volpino Italiano (ATAVI), segreteria Paolo Dalla Barba, dallabarba@alice.it, www.volpinoatavi.it

tosto accentuato, tartufo sempre nero, labbra ben pigmentate di nero, dentatura completa con chiusura a forbice (tollerata la tenaglia). Gli occhi sono di grandezza normale con colore dell'iride ocra scuro, hanno rime palpebrali nere e denotano vigilanza e vivacità, le orecchie corte, di forma triangolare, erette, hanno cartilagine rigida, sono inserite alte, vicine l'una all'altra. Il collo è portato sempre alto con pelle ben aderente; il torace discende fino ai gomiti con costole ben cerchiato. La coda è inserita nel prolungamento della groppa e portata sempre arrotolata sul dorso, la sua lunghezza è di poco inferiore all'altezza al garrese.

Gli arti anteriori sono paralleli fra loro e in perfetto appiombato, con spalla obliqua, avambraccio di ossatura leggera e piedi di forma ovale con dita ben chiuse, cuscinetti e unghie di colore nero. I posteriori, visti da dietro, devono seguire una linea perfettamente verticale dalla punta della natica fino al suolo e sono paralleli tra loro, con coscia lunga dell'altezza al garrese, gamba di ossatura leggera e piedi come gli anteriori. L'andatura non deve essere saltellante né al trotto né al galoppo, in tutte le andature le falcate sono ampie.

Il pelo è folto, molto lungo, diritto ed eretto in maniera eccezionale, di tessitura ruvida con peli dritti, non deve mai ricadere ma restare diritto anche nel caso che non sia molto denso. I colori ammessi sono unicolore bianco e unicolore rosso; il colore champagne è ammesso ma non ricercato. Sono tollerate sfumature d'un colore arancio pallido sulle orecchie, ma costituiscono una imperfezione. Taglia: altezza al garrese fra 27 e 30 cm nei maschi e fra 25 e 28 cm nelle femmine.

UNA CANDIDA SENTINELLA. Lo standard lo vuole "molto attaccato al suo ambiente e ai suoi familiari, di un temperamento molto deciso, vivace, gaio e gioioso". È il ritratto di un cane ideale come compagno per tutta la famiglia, attivo e propenso al gioco quanto basta per stare con i più piccoli, capace di instaurare un legame profondo con il padrone al punto da entrarne in simbiosi, capirne gli stati d'animo e comportarsi di conseguenza, anche se il rovescio della medaglia è che certe volte può essere un po' troppo appiccicoso. Nei confronti degli estranei, invece, inizialmente è guardingo, poco espansivo e diffidente; solo dopo essersi accertato che non costituiscono una minaccia diventa più disponibile.

La storia del volpino italiano è strettamente connessa a quella degli altri cani di tipo spitz che vivevano in Europa, la cui esistenza è provata fin dall'età del bronzo e di cui sono stati ritrovati scheletri fossili presso i pali di fondamento delle palafitte dei villaggi lacustri. Il suo allevamento si perde nella notte dei tempi: è stato amatissimo sia nei palazzi più eleganti (anche dalle dame romane e fiorentine e proprio per questo divenne famoso come "volpino di Firenze" o "volpino del Quirinale"), sia nella case più povere, dove era particolarmente apprezzato per il suo spiccato istinto di guardia e i suoi sensi sempre all'erta.



DIAMO I NUMERI. La diffusione nel nostro Paese del volpino italiano è molto limitata: 115 gli esemplari registrati nel 2008, 173 nel 2009, 132 nel 2010, 125 nel 2011 e 191 nel 2012. Non va meglio nel resto d'Europa: 4 i cani registrati nel 2012 nei Paesi Bassi, nemmeno uno in Spagna, Germania, Francia e Gran Bretagna. Situazione un po' più rosea nel Nord Europa: per esempio, in Svezia nel 2012 ne sono stati registrati 57.



## BENE A SAPERSI

- Un anno davvero critico per la razza è stato il 1965: il volpino è stato davvero a rischio di estinzione perché vennero registrati ai Libri Genealogici solo 5 soggetti.
- La razza è conosciuta anche come "il cane di Michelangelo", perché il sommo artista dipinse la Volta della Cappella Sistina proprio in compagnia del suo volpino.
- Nel dipinto *La visione di Sant'Agostino* (1502), conservato nella scuola di San Giorgio degli Schiavoni a Venezia, Vittore Carpaccio immortalò un piccolo cane bianco che, se proprio non è un volpino, sicuramente lo ricorda tantissimo.

È un cane di piccola taglia ma ha una spiccata personalità e un bel temperamento, per questo necessita di un'educazione improntata sulla fermezza e sulla coerenza. Del resto è intelligente e predisposto a imparare e se vede nel padrone una figura che meriti di essere il suo punto di riferimento, obbedisce più che volentieri. Ha un grande spirito di adattamento, in casa è discreto e non invadente, in un giardino diventa un attento guardiano grazie a uno spiccato senso del territorio e un eccellente udito. Alcuni soggetti possono abbaiare non poco, ma si tratta più di una caratteristica individuale che di razza.

SENZA TROPPI PROBLEMI. Mantenere in ottime condizioni la folta pelliccia è meno impegnativo di quanto si possa pensare: sono sufficienti poche spazzolate alla settimana, ricorrendo a un bagno vero e proprio solo quando è necessario, anche perché il pelo è di tessitura vitrea e il fango, una volta asciugato, si stacca facilmente. È un cane rustico e robusto, non soggetto a particolari patologie ereditarie se non la lussazione della lente (PPL) e la lussazione della rotula. Inoltre è molto longevo. (Il cane fotografato nel servizio è Igor della Volpe Bianca di Maria Elena Frambati). ●



# Risposta vincente

Una gamma completa e innovativa di snack funzionali che coniugano appetibilità ed efficacia



AFFINITY PETCARE ITALIA SRL  
tel. 0289633029, fax 0266719002  
numero verde 848800496  
www.affinity-petcare.com

Prendendo spunto da una stima recente che l'associazione Assalco ha realizzato in collaborazione con IRI, Affinity propone una nuova gamma di snack funzionali. In base ai dati dell'associazione (AT agosto 2013), la categoria degli snack per cani è ancora in crescita potenziale per il canale specializzato: un mercato che oggi vale 28,3 milioni di euro. Una categoria merceologica che rappresenta, quindi, non solo un'occasione di offrire un prodotto qualitativamente elevato e ad alto tasso d'innovazione, ma soprattutto un'opportunità per il negozio specializzato di aumentare il valore dello scontrino medio nonché di fidelizzare il cliente.

**TRIPLA AZIONE CONTRO IL TARTARO.** I cani vanno spesso incontro a gravi problemi dovuti all'accumulo di tartaro che rendono difficile ai loro padroni il compito di mantenere la dentatura pulita e curata: per questo non di rado soffrono di gengiviti, eccesso di placca e alitosi, fino ad arrivare a patologie più gravi come la perdita dei denti. *Dental Care Stick* di Advance (foto 1) agisce efficacemente combinando tre differenti meccanismi e cioè:

- l'effetto meccanico, grazie alla sua particolare forma, aiuta a eliminare i residui di cibo;
- il *dentalshield*, un vero e proprio "scudo protettivo" che contribuisce a rallentare la formazione della placca batterica grazie al suo principio attivo batteriostatico;
- i *pirofosfati*, che aiutano a ridurre la formazione del tartaro.

E ora, novità 2014, *Dental Care Stick* è disponibile anche per cani di piccola taglia (foto 2), che rappresentano il 50% della popolazione canina totale con una continua crescita: sono soggetti dalle esigenze particolari, che necessitano di prodotti specifici, e Advance Dental Care offre loro uno snack dentale studiato specificatamente a misura delle mandibole delle taglie dai 3 ai 10 kg.

**PIÙ PROTETTI.** Dopo lo svezzamento, i cuccioli affrontano una fase critica in cui il latte materno viene sostituito da cibi solidi e in cui devono iniziare a produrre da soli le difese immunitarie. A partire da questo momento, hanno bisogno di una dieta che fornisca loro i nutrienti necessari per raggiungere uno sviluppo corretto. Il nuovo *Puppy Snack* (foto 3), consigliato dai 3 ai 12 mesi, è appositamente formulato per contribuire a una crescita ottimale, con ingredienti funzionali come nucleotidi, DHA omega 3 e inulina, che aiutano ad attivare il sistema immunitario più velocemente contribuendo così a una maggiore protezione.

L'aggiunta di nucleotidi, inoltre, stimola la maturazione del sistema immunitario e favorisce la crescita, mentre DHA omega 3 contribuiscono allo sviluppo del cervello e, in particolare, del sistema nervoso centrale, migliorando il processo di apprendimento e la vista. L'inulina, infine, favorisce lo sviluppo della flora intestinale batterica.

**OSSA RINFORZATE.** Secondo alcuni studi, il 20% dei cani oltre un anno potrebbe essere affetto da problemi di mobilità tra cui zoppia, dolori articolari o rigidità. Un apporto continuativo con il nuovo *Articular Stick* (foto 4) contribuisce alla cura quotidiana di articolazioni e ossa, agendo sugli elementi articolari: la cartilagine, l'osso subcondrale e la capsula sinoviale. Glucosamina, condroitina e collagene aiutano a ridurre l'usura articolare, stimolano la sintesi del metabolismo della cartilagine, contribuendo a ridurre il degrado e a mantenere una corretta funzione articolare,

2



3



4



mentre acido ialuronico e omega 3 contribuiscono a mantenere le proprietà del liquido sinoviale, essenziale nel ripristinare la mobilità articolare e ridurre l'infiammazione e i dolori articolari. La vitamina K2, infine, riduce il rischio di perdita di tessuto osseo, di fratture e di incidenza di osteoartrite, aumentando la mineralizzazione ossea e inibendo la calcificazione della cartilagine.

**PREMIATI CON POCHE CALORIE.** Nei Paesi industrializzati circa il 40% dei cani sono sovrappeso o obesi: tra i fattori di rischio, la dieta non bilanciata o l'abuso di prodotti ricchi di grassi. *Advance Appetite Control Snack* (foto 5) è un delizioso biscotto semi-umido che aiuta a controllare l'appetito del cane grazie all'alto contenuto di fibre con effetto saziante. L'elevato apporto di fibra dietetica dello snack, somministrato prima del pasto, riduce del 28% il consumo volontario di cibo e, grazie a solo il 2% di grassi, consente di premiare il cane in

modo sano e con poche calorie. L'elevata appetibilità offerta dall'esclusiva tecnologia semi-umida, infine, rende il biscotto uno spuntino goloso e saporito.

**TENERO, SAPORITO E APPETIBILE.** Il biscotto semi-umido *Immunity Snack* (foto 6) è arricchito con vitamine e antiossidanti che aiutano a mantenere il sistema immunitario del cane nelle condizioni ottimali. I principali ingredienti attivi sono la vitamina B6 e le vitamine antiossidanti: la vitamina B6 stimola i meccanismi di difesa contro le infezioni, mentre gli antiossidanti E e C neutralizzano i radicali liberi e la vitamina A contribuisce a migliorare la risposta immunitaria.

**NO ALLE ALLERGIE.** Alcuni cani sviluppano allergie alimentari definite come vere e proprie reazioni immunologiche avverse alle proteine contenute in determinati ingredienti della

dieta che producono sintomi cutanei o disturbi gastro-intestinali. *Advance Hypoallergenic Snack* (foto 7) è un biscotto morbido e saporito che non produce reazioni allergiche grazie alla sua speciale formula che contiene il 100% di proteine idrolizzate. Questo tipo di proteina previene le reazioni allergiche grazie al basso peso molecolare, ma sono inclusi anche carboidrati puri, ossia privi di residui di proteine che possano provocare reazioni allergiche. Inoltre, l'alta digeribilità del prodotto favorisce un'adeguata digestione e assimilazione degli ingredienti nutrizionali. (R.G.) ●

## DOGS

### Successful solution

The complete and innovatory range of functional snacks combining palatability and effectiveness

Following a recent study carried out by Assalco in collaboration with IRI, Affinity offers the new range of functional snacks. According to the association figures (AT August 2013), the category of snacks for dogs is still growing in the specialized channel. The market is worth 28.3 million Euros. The sector represents not only the chance of providing high quality and innovatory products, but also the chance for retailers to increase profits and to gain loyal customers.

**TRIPLE ACTION AGAINST TARTAR.** Dogs often face serious problems caused by tartar accumulation, which makes it hard for owners to preserve teeth clean. That is why dogs often suffer from gum disease, plaque and bad breath, and even teeth loss. *Dental Care Stick* by *Advance* (picture 1) effectively works combining three different mechanisms:

- *Mechanic effect*: tank to its special shape, it helps remove food leftovers;
- *Dentalshield*: the real "protective shield" which slows down the formation of bacterial plaque, thanks to the bacteriostatic active principle;
- *Pyrophosphates*: they help reduce tartar formation.

Since 2014, *Dental Care Stick* is also available for small dogs (picture 2), which represent 50% of the total canine population, with a constant growth. They need specific products, and *Advance Dental Care* offers the dental snack specifically suited for the jaws of dogs from three to 10 kg.

**MORE PROTECTION.** After weaning, puppies face a critical stage where mother milk is replaced by solid food and they start producing their own immune defences. Their diet must include the necessary nutritional substances to reach the correct development. *New Puppy Snack* (picture 3) is recommended from three to 12 months. It is specifically developed to support the correct growth, with functional ingredients such as nucleotides, DHA, omega 3 and inuline, which help activate the immune system faster, increasing the protection.

Nucleotides stimulate the maturation of the immune system and support growth, while DHA omega 3 supports the growth of the brain and the central nervous system, improving the learning process and sight. Inulin supports the development of the intestinal bacterial flora.

**STRENGTHENED BONES.** According to studies, 20% of dogs over a year might suffer from motility ailments such as: lameness, articular products and stiffness. *Articular Stick* (picture 4) supports the daily care of bones and articulations, working on articular elements: cartilages, subchondral bone and synovial capsule. Glucosamine, chondroitin and collagen help reduce the articular usury: they stimulate the synthesis of cartilage metabolism; they help preserve the correct articular functionality. Hyaluronic acid and omega 3 help preserve the properties of synovial fluid, which is essential to restore articular motility and to reduce inflammations and articular pain. K2 vitamin reduces the risk of loss of the bone tissue, of fracture and osteoarthritis. It increases the bone mineralization and stops cartilage calcification.

**AWARDED WITH FEW CALORIES.** 40% of dogs in industrialized countries are overweight or obese. Among the causes, there is unbalanced diet or the abuse of products rich in fats. *Advance Appetite Control Snack* (picture 5) is the delicious half-moist biscuit that helps control the weight of dogs thanks to the elevated percentage of fibres. If fed before meals, dietary fibres in snacks reduce the voluntary consumption of food by 28%. Since the biscuits contain only 2% fats, the dog can be awarded healthily and with few calories. Thanks to the half-moist technology, the products are appetizing: it is the tasty and delicious snack.

**SOFT, TASTY AND APPETIZING.** Half-moist biscuit *Immunity Snack* (picture 6) is supplemented with vitamins and antioxidants, which help preserve the immune system of dogs in the utmost condition. The principal active ingredients are vitamin B6 and antioxidant vitamins: B6 vitamin stimulates the defence metabolism against infections, while E and C antioxidants neutralize free radicals and vitamin A helps improve the immune reaction.

**NO ALLERGIES.** Some dogs develop food allergies defined as real immune reactions against proteins contained in certain food products, which cause skin or gastro-intestinal ailments. *Advance Hypoallergenic Snack* (picture 7) is the soft, tasty and non-allergic snack thanks to the special formula. 100%-hydrolysed proteins prevent allergic reactions thanks to their low molecular weight. The snack also contains pure carbohydrates, without protein leftovers that might cause allergic reactions. Moreover, the extreme product digestibility supports the adequate digestion and absorption of nutritional ingredients.

5



6



7



# Ieri le pagine gialle, oggi la Map

Vacanze o weekend fuori porta con il fedele quattrozampe?

La nuova edizione della app *Scalibor®Map* accontenta tutti con servizi ai proprietari e visibilità ai petshop



MSD ANIMAL HEALTH ITALIA  
tel. 02516861, fax 0251686685  
www.scalibormap.it, www.scalibor.it  
www.msd-animal-health.it  
www.facebook.com/ScaliborMap

C'erano una volta le pagine gialle... quando partire per le vacanze con il proprio cane era un'impresa quasi impossibile: gli hotel non accoglievano gli animali, le spiagge erano chiuse ai pet e quante difficoltà per trovare un negozio specializzato o un veterinario in caso di necessità. Oggi, per fortuna, lo scenario è ben diverso: secondo il *Rapporto Italia 2014* di Eurispes, presentato recentemente a Roma, nel 2013 più della

SCARICA LA NUOVA SCALIBOR®MAP ORA. La app è disponibile per Android (Google Play) e per Apple (App Store) nei formati tablet e smartphone.



QR CODE  
APP APPLE



QR CODE  
APP ANDROID

DOWNLOAD NEW SCALIBOR®MAP NOW. The app is available for Android (Google Play) and Apple (App Store) in the Smartphone and tablet versions.



metà delle famiglie ha in casa un animale da compagnia. I proprietari di cani sono il 55,6% degli italiani, un dato in netto aumento rispetto al 2012 quando la percentuale era del 41,7%. Per tutte queste famiglie è stata creata quattro anni fa la prima app in grado di offrire servizi utili che consentano di vivere vacanze tranquille e, soprattutto, al riparo dal rischio leishmaniosi. Di più: dopo anni di download annunciati, è fresca di questi giorni l'uscita della nuova edizione della *Scalibor®Map*, che offre un maggior numero di servizi e una veste grafica ancora più accattivante.

SEI BUONI MOTIVI. Ma perché un proprietario dovrebbe scaricare la

nuova *Scalibor®Map* app? Perché ha non uno, ma sei buoni motivi per farlo, e cioè:

- 1) *Scoprire se nel suo Comune o nella destinazione delle vacanze è presente la leishmaniosi* - basta digitare la località per sapere subito se il cane è a rischio oppure no. Una semplice legenda indica in tempo reale lo stato di tutti i Comuni italiani: "rosso" segnala la presenza della malattia, "verde" indica l'assenza, "giallo" significa che sono in corso accertamenti;
- 2) *Trovare tutto quello che serve per andare dove Fido è ben accetto* - hotel, agriturismo, aree di sosta autostradali e spiagge dog friendly fanno la differenza quando si è in viaggio;
- 3) *Trovare i petshop e i veterinari nel momento del bisogno* - la app localizza su una mappa interattiva i negozi e gli studi veterinari più vicini a chi si trova in viaggio, completi di indirizzo, recapiti e indicazioni stradali per raggiungere la meta;
- 4) *Sapere quando rinnovare l'antiparassitario* - inserendo il nome del

REGISTRATI PER ESSERE PRESENTE SULLA SCALIBOR®MAP APP

- 1) andare sul sito <http://petshop.scalibormap.it>
- 2) cliccare su REGISTRATI
- 3) compilare un breve form
- 4) cliccare INVIA
- 5) il gioco è fatto. Sarete presto inserito nella app più amata dai proprietari dei cani.

- 1 Vai sul sito <http://petshop.scalibormap.it/>
- 2 Clicca su REGISTRATI
- 3 Compila un breve form
- 4 Clicca INVIA
- 5 Il gioco è fatto! Sarai presto inserito nella app più amata dai proprietari dei cani.

REGISTER AND ENTER SCALIBOR®MAP APP

- 1) Visit <http://petshop.scalibormap.it/>
- 2) Click on REGISTER
- 3) Fill in the form
- 4) Click on ENTER
- 5) You successfully entered the most popular app among dog owners.

cane e la data in cui è stato messo il collare, la app imposta un avviso per indicare quando è il momento di sostituire il collare *Scalibor®*. In questo modo non si rischiano dimenticanze che possono esporre il cane al rischio di contrarre la leishmaniosi;

5) *Avere tutte le informazioni e i consigli per viaggiare con il cane in auto, in treno, in nave o in aereo;*

6) *Avere sempre sott'occhio i numeri di emergenza per segnalare un cane abbandonato o in pericolo* - Carabinieri, Polizia, Vigili del Fuoco ed Enpa sono a portata di touch.

I MOTIVI PER IL PESHOP. Anche i petshop hanno i loro buoni motivi per essere inseriti in questo sistema. La *Scalibor®Map app* è infatti lo strumento immediato e gratuito più efficace per conoscere le zone in cui è presente la leishmaniosi ed essere presenti sulla mappa significa far conoscere il negozio alle numerosissime famiglie che scelgono di viaggiare con il proprio cane e con la



DOGS

### Once upon a time there where yellow pages: now there is Map

Holidays with pets? New *Scalibor®Map* app satisfies everyone: service for pet owners and visibility for retailers

Once upon a time there were yellow pages...and going on holiday with pets was nearly impossible: hotels would not accept them, and they were not allowed on the beach as well. It was extremely hard to find specialised shops or veterinarians, if needed. Today the situation is different: according to *Rapporto Italia 2014* (Italy report) by Eurispes, which was recently presented in Rome, in 2013 over half of the Italian families own a pet. Dog owners amount to 55.6% of Italian in 2013, while the percentage reached 41.7 in 2012. The first app providing useful service to spend peaceful holiday, without leishmaniasis, was developed four years ago. And now, the new version of *Scalibor®Map* is available: it guarantees a broader number of services and a captivating graphics.

SIX GOOD REASONS. Why should dog owners download new *Scalibor®Map*? There are six good reasons:

- 1) *To discover if leishmaniasis is present in the owner's hometown or in the destination* – enter the town and discover if there is a risk for the pet. According to the legenda, "red" means that leishmaniasis is present, "green" indicates that there is no leishmaniasis and "yellow" means that the town is under inspection;
- 2) *To find the necessary answers to go on holiday with the dog* – dog-friendly hotels, farm holiday, parking areas and beaches makes the difference on holiday;
- 3) *To find specialised shops and veterinarians if needed* – the app locates the nearest shops and veterinarians, as well as the address and indications to reach the;
- 4) *To know when it is necessary to boost the parasiticide* – enter the name of the dog and the date of the collar's first use. The app will remind owners when it is necessary to replace *Scalibor®* collar, to reduce the risk of leishmaniasis;
- 5) *To keep at hand all the necessary information and tips to travel with dogs by car, by train, by plane or on the ship;*
- 6) *To keep at hand the emergency numbers to inform about abandoned dogs or dogs in danger* - Carabinieri, Police, Firemen and RSPCA are touch-available.

REASONS FOR RETAILERS. Specialised retailers have good reasons to be listed in the database. *Scalibor®Map app* is the most effective immediate and free tool to be informed on areas where leishmaniasis is present. Being listed in the app means to be visible to plenty of families going on holiday with their dog and with *Scalibor®Map*. This summer is expected a relevant number of downloads, also thanks to the growing awareness of owners on the danger of the disease. Retailers interested in such chance of increasing their visibility for free can be listed in *Scalibor®Map app* following their registration on <http://petshop.scalibormap.it>.

*Scalibor®Map*. Quest'estate è previsto un numero di download consistente grazie anche alla crescente consapevolezza dei proprietari sul pericolo di questa malattia. I petshop che vogliono approfittare di questa occasione di visibilità a costo zero potranno comparire sulla *Scalibor®Map app* semplicemente registrandosi sul sito <http://petshop.scalibormap.it>. (E.P.) ●

# Dalla parte della natura

Proteine vegetali esclusive per alimenti ultradigeribili, nutrienti e sani.

Per clienti che scelgono naturale

Un'azienda che da subito ha deciso di fare del rispetto dell'uomo, degli animali e della natura la propria caratteristica sostanziale: tutto questo è *Ami*, che da oltre un decennio è presente nel mercato del petfood con una gamma di prodotti dal concetto innovativo e con un'immagine specifica.

*Ami* si è infatti proposta di dimostrare concretamente che è possibile lavorare e far crescere un'attività imprenditoriale anche oggi, nella società e nel mondo, senza che ciò implichi necessariamente lo sfruttamento di chi ci circonda, l'approfitto dell'affetto dei nostri animali, l'inquinamento della natura. E gli alimenti *Ami* sono appunto frutto di accurate ricerche scientifiche e di un'attenzione particolare per la realizzazione di prodotti con il

minor impatto possibile sull'ecologia, con materiali riciclabili e con materie prime naturali.

Un altro imprescindibile principio sul quale si fonda l'attività di *Ami*, è la filosofia cruelty free: niente carne, nessun animale viene ucciso per produrre questo mangime completamente vegetale. È dunque ideale per tutti quei clienti che non solo vogliono essere attenti ai loro acquisti e desiderano offrire il meglio per il benessere agli amici animali, ma tendono anche a perseguire uno stile di vita coerente con i valori dell'ambiente.

AMÌ DOG E AMÌ CAT. I prodotti di punta del brand sono le linee *Ami Dog* e *Ami Cat*, che offrono a cane e gatto un alimento assolutamente digeribile, nutriente e leggero donando loro, contemporaneamente, più vitalità e benessere. La loro formula naturale risulta ipoallergenica nella quasi totalità dei casi proteggendo l'intestino grazie alle esclusive proteine vegetali.



*Ami Dog* è disponibile nelle confezioni da 800 g e 2 kg (nelle versioni *DogMini* per cani di piccola taglia) e da 2 e 15 kg. *Ami Cat*, invece, è disponibile nelle confezioni da 400 g e da 2, 4 e 10 kg. *Ami Cat*, inoltre, è ricco di omega 3 e, grazie alla sua composizione, si prende cura del pelo e della cute dell'animale, svolgendo anche un'azione protettiva per quanto riguarda il problema dei boli di pelo.



AMI SRL  
tel. 0490969006  
www.amipetfood.com, info@amipetfood.com

## PET WORLD

### As nature intended

Vegetable proteins for an ultradigestible, nourishing and healthy diet, excellent for customers seeking for natural solutions

A company that respects humans, pets and the environment: it is *Ami*, which has been working in the pet food industry for a decade and supplies an innovative and distinctive range. *Ami's* aim is to prove that it is possible to have a business grow without exploiting the environment, profiting from the pets' affection, polluting nature. *Ami's* food formulas are the result of accurate scientific researches and special processing technologies that have the minimum impact on the environment possible, use recyclable packagings and natural raw materials. Another fundamental principle is the cruelty free attitude: no meat, no animal killed to produce *Ami's* pet food, as it is totally vegetable. The *Ami* diets are therefore excellent for all those customers that do not simply wish to check their purchases and select the best for their pets but also tend to lead a life that respects the environment.

AMÌ DOG AND AMÌ CAT. *Ami Dog* and *Ami Cat* supply perfectly digestible, nourishing and light diets that support dogs' and cats' vitality and wellness. The formula is hypoallergenic in almost all cases and protects the gut thanks to exclusive vegetable proteins. *Ami Dog* comes in 800g and 2kg packs (the *DogMini* formulas) and 2 and 15kg. *Ami Cat*, instead, comes in 400g, 2, 4, and 10kg packs. *Ami Cat* is rich in omega 3 and, thanks to its formula, keeps the skin and coat healthy and protects the pet from hairballs.

HEALTHY TEETH WITH AMÌ BONE CARE. *Ami* is much more than quality nutrition. *Bone Care* is a product for oral and gum care: a healthy and natural snack, 100% vegetable, *Bone Care* is an excellent snack that helps keep the digestive tract healthy and ensures a good oral care by removing tartar, preventing plaque and tartar buildup.

ECOSAND, NATURE QUALITY. *Ecosand* is the totally vegetable, flushable litter for cats and other small pets that can be employed also as an excellent fertilizer. Easy to use and long lasting, it is made with natural barley, it is clumping and 100% biodegradable; it controls the bacterial development and is nontoxic for humans and pets. Thanks to the low electrostatic charge, it is soft and pleasing to the touch, does not stick to the paws and, consequently, does not scratch the floor.

BALANCE AND WELLNESS. *Ami* is a historical brand that distinguishes itself for being 100% vegetable. From complete diets to snacks, it is always ultradigestible, nourishing and healthy. Based on exclusive vegetable proteins, it is hypoallergenic and helps solve problems related to slow or difficult digestion, lack of appetite and weariness. Further, if eaten regularly, it helps solve typical troubles deriving from food-related allergies and intolerances.

All the ingredients are 100% vegetable, free from chemical colours and preservatives, mixed in a balanced formula. All dog and cat diets are designed to meet the demands of pets in all life stages. Being a perfect blend of vegetable proteins, carbohydrates and fats, *Ami* can be used as a good daily diet or as an alternative to meat for hypoallergenic nutrition.

THE NATURAL CHOICE. In all the different varieties, *Ami* pet food meets the nutritional demands of dogs and cats and solves the increasingly common troubles concerning food-related allergies and intolerances; it helps pets live healthier, longer and more vital lives. The manufacturer distributes its products in more than 25 countries around the world and focuses on quality and customer service in the name of its brand's mission: respecting humans, pets and nature.



DENTI SANI CON AMÌ BONE CARE. Ma Amì non significa solo nutrizione di qualità. Grazie a Bone Care, infatti, il cliente del petshop può prendersi cura anche di denti e gengive del suo amico quattrozampe: spuntino sano e naturale 100% vegetale, Bone Care è ideale come premio-ricompensa, aiuta a mantenere sano e attivo l'apparato digerente e contribuisce all'igiene orale e alla rimozione del tartaro, prevenendo il deposito della placca e del tartaro stesso.

ECOSAND, QUALITÀ A TUTTA NATURA. E per chi desidera una lettiera per gatti e piccoli animali a base completamente vegetale, che si possa smaltire nel wc oppure usare come eccellente fertilizzante, Amì propone Ecosand: facile da usare e di lunga durata, è una lettiera all'orzo naturale, agglomerante e 100% biodegradabile, che impedisce la formazione dei batteri, risultando atossica per le persone e per gli animali. Grazie alla sua bassa carica elettrostatica, inoltre, è soffice e piacevole al tatto, non si attacca alle zampe e, di conseguenza, non si corre il rischio che vengano rigati i pavimenti.

EQUILIBRIO E BENESSERE. Amì è un marchio storico, un brand che si distingue per essere 100% vegetale. Dalla buona alimentazione agli snack, è sempre ultradigeribile, nutriente e sano. Basato su proteine vegetali esclusive, è ipoallergenico e aiuta a risolvere i problemi tipici di una nutrizione resa difficile dalla digestione lenta o pesante, o da inappetenza e stanchezza. Inoltre, se usato regolarmente, contribuisce a eliminare i classici problemi derivanti da allergie o intolleranze alimentari. Tutti gli ingredienti sono al 100% vegetali, senza coloranti e conservanti artificiali, uniti in una formula tradizionale che risulta pienamente bilanciata. I prodotti sono studiati sia per cane, che per gatto, con un'attenzione particolare alle fasi della vita dell'animale e alla sua crescita. Perfetto connubio tra proteine vegetali, carboidrati e grassi, Amì può essere un valido cibo quotidiano oppure può essere usato in alternativa alla carne come alimentazione ipoallergenica.

LA SCELTA NATURALE. In tutte le loro declinazioni, i prodotti Amì seguono la natura e le necessità dell'amico quattrozampe provvedendo a ogni bisogno nutrizionale, risolvendo spesso i problemi sempre più frequenti di allergie o intolleranze alimentari e aiutando i nostri amici animali ad avere vite più sane, longeve e dinamiche. Sono insomma lo specchio di una azienda, presente ormai in oltre 25 Paesi del mondo, che pone al centro della propria attenzione la qualità del prodotto e il servizio al cliente, rimanendo fedele all'immagine del proprio brand: rispettare l'uomo, gli animali, la natura. (S.C.) ●



SCOPRI LE NOVITÀ A CATALOGO



LOVE  
every day

[www.amipetfood.com](http://www.amipetfood.com)



# Da leccarsi i baffi

Alimenti pensati con il cuore al consumatore e la mente al petshop: una gamma ampliata e speciali materiali per il punto vendita

Perché riscuotono tanto successo sia da parte dei proprietari, sia dei loro beniamini? Perché le *Specialità Naturali Oasy* seguono una filosofia che punta alla qualità e alla naturalità dei prodotti: così il brand ha deciso di arricchire la gamma gatto, mentre per il cane è disponibile una

nuovissima linea di lattine. Le formulazioni presentano un pack altamente distintivo con un'immagine emozionale legata all'amore tra l'animale e il proprietario, proprio come l'immagine del prodotto sulla confezione ne sottolinea, esaltandola, la qualità.

Oggi, la maggior parte dei consumatori ricerca prodotti di alta qualità per soddisfare al meglio le esigenze nutrizionali dei loro pet, e gli alimenti umidi *Oasy* sono formulati proprio con questo obiettivo: solo i migliori tagli di carne e

pesce senza coloranti, conservanti, appetizzanti artificiali aggiunti. Deliziose ricette a elevato contenuto proteico (minimo 50% di carne o pesce) per rispettare la natura carnivora di cani e gatti e offrire loro un gusto da leccarsi i baffi.

Inoltre, *Oasy* ha sviluppato per il punto vendita materiali di comunicazione specifici per promuovere la linea *Specialità Naturali*: espositori per ottimizzare la visibilità dei prodotti, locandina o pendolino per attrarre il consumatore a scaffale.

UN'OFFERTA SEMPRE PIÙ AMPIA. *Oasy* offre già una gamma completa per il felino in due esclusive linee di gusto in soft-jelly, ideale per i palati più esigenti e in grado di fornire un'ampia scelta commerciale al punto vendita: linea pesce (*Tonno, Tonno con Biancheti, Tonno con Gamberetti, Tonno con straccetti di Pollo*) e linea carne (*Pollo, Pollo con Formaggio, Pollo con Prosciutto, Pollo per gattini*). E non basta: oggi, infatti, la scelta spazia anche tra quattro nuovissime formulazioni: *Pollo con Manzo, Pollo con Salmone, Tonno con Orata, Tonno con Sgombro*, tutte disponibili nelle pratiche lattine da 70 o 150 g. Inoltre, per ampliare ulteriormente l'offerta, la nuova gamma dedicata ai cani offre una maggiore disponibilità di scelta ai consumatori. Le cinque referenze si trovano



WONDERFOOD SPA  
numero verde servizio clienti 800555040  
www.oasy.com



NEL RISPETTO DELL'AMBIENTE. I consumatori "verdi" sono un segmento in costante crescita: per questo la *Lettiera Oasy* si rivolge a tutti i proprietari di gatti che hanno a cuore tanto i loro felini quanto il rispetto per l'ambiente. Creata per essere biodegradabile al 100%, innocua e atossica è formulata per minimizzare l'impatto ambientale, non trascura le esigenze del consumatore e garantisce, tra i tanti vantaggi, un massimo controllo degli odori, un forte potere agglomerante e una facile apertura. *Oasy* è disponibile in due diverse referenze: *Lettiera vegetale a base di cellulosa pura e lieviti naturali attivi* e *Lettiera vegetale a base di orzo e neem*, una sostanza completamente naturale con proprietà repellenti. È dimostrato che una piccola quantità del principio attivo presente nei semi di neem, la azadirachtina, impedisce la riproduzione dei parassiti e favorisce il loro allontanamento.

RESPECT FOR THE ENVIRONMENT. Green customers are growing. That is why *Oasy Litter* is dedicated to cat owners attentive to their pet and to the environment. It is 100% biodegradable, harmless, non-toxic and with reduced impact on the environment. The litter meets the needs of customers and plenty of advantages: utmost odour control, strong clumping power, easy opening. *Oasy* is available in two versions: *Vegetable litter with pure cellulose and active natural yeasts* and *Vegetable litter with barley and neem*, which also has repelling properties. Studies show that even a small quantity of neem's active principle, azadirachtin, prevent parasite reproduction and repels them.





nel comodo formato da 150 g e sono: *Pollo*, *Pollo con Prosciutto*, *Pollo con Salmone*, *Pollo con Tonno* e *Pollo con Verdure*. Le nuove *Specialità Naturali* fanno sì che anche il cane possa alimentarsi in maniera sana, con il massimo del gusto.

**RICOMPENSE SANE E GUSTOSE.** Nuovi gusti e nuovi formati anche per la linea completa di snack e ossi masticabili Oasy che offre golose e gratificanti ricompense per il cane, con tutta la bontà delle proteine magre.

## Snack Oasy



Gli *Snack Oasy*, per esempio, sono preparati esclusivamente con prelibata carne di pollo, e si può scegliere tra: *Bastoncini di Pollo*, *Salsicciotti di Pollo*, *Biscotti con petto di Pollo*, *Stuzzichini con Pollo*, *Involtini con filetto di Pollo*, *Filetto di Pollo*. Non solo: la gamma si è arricchita anche con le nuove *Coscette con petto di Pollo* in buste da 100 g, preparate con i migliori ingredienti, una sana e deliziosa gratificazione in grado di soddisfare a lungo il piacere di masticare del cane prendendosi contemporaneamente cura dei suoi denti e delle sue gengive.

Ma ci sono anche gli *Ossi masticabili Oasy*: realizzati con ingredienti altamente digeribili e di altissima qualità, sono già presenti sul mercato al gusto di *Pollo*, per cani di taglia piccola, media, grande e gigante. E ora vengono introdotti due nuovi gusti: *Manzo* e *Anatra*, per cani di taglia piccola e media. (R.P.) ●

## Ossi Masticabili Oasy



CATS & DOGS

### So delicious

Food developed for customers but also for retailers: the range is broader and includes special materials for specialised shops

Why are they successful among both pets and their owners? Because *Specialità Naturali* Oasy products focus on quality and natural product. That is why the brand decided to broaden the range for cats, while the range for dogs includes a brand new line of cans. The formulas feature a unique packaging, with an emotional picture conveying the love between pet and owner, without forgetting quality.

Today most customers look for high-quality products that meet the nutritional needs of their pets. Oasy moist food products are specifically developed to suit the demand: they include only the best cuts of meat and fish, without artificial colouring, preserving and flavouring agents added. They guarantee delicious recipes with elevated protein quantities (minimum 50% meat or fish) to respect the carnivorous nature of cats and dogs and to provide them with a delicious meal.

Moreover, Oasy developed specific communication materials for retailers, to promote *Specialità Naturali* line: displays to increase the visibility, posters and wobblers to draw customers' attention.

**BROADER OFFER.** Oasy already offers the complete range for cats, available in two tasty lines in soft jelly. They are suited for the most demanding cats and guarantee a broad choice for retailers as well: fish line (*Tuna*, *Tuna with Whitebait*, *Tuna with Prawns*, *Tuna with Chicken bites*) and meat line (*Chicken*, *Chicken with Cheese*, *Chicken with Ham*, and *Chicken for kittens*). The choice now includes four brand new formulas: *Chicken with Beef*, *Chicken with Salmon*, *Tuna with Gilt-head Bream*, and *Tuna with Mackerel*. They are all available in handy 70 or 150g tins. The new range for dogs offers a broader choice as well. The five products are available in 150g cans: *Chicken*, *Chicken with Ham*, *Chicken with Salmon*, *Chicken with Tuna* and *Chicken with Vegetables*. New *Specialità Naturali* products support a healthy and delicious diet.

**HEALTHY AND TASTY AWARDS.** New flavours and shapes for the complete range of snacks and chewable bones by Oasy: the tasty and delicious award for dogs, featuring thin proteins.

*Oasy Snack* contains chicken meat only: *Chicken Sticks*, *Chicken Sausages*, and *Biscuits with Chicken breast*, *Chicken Bites*, *Chicken Rolls*, and *Chicken Fillet*. The range now includes new *Thighs with Chicken Breast* in 100g pouches. They contain only the best ingredients, for the healthy and delicious award that supports dog chewing and takes care of teeth and gums.

However, there are *Oasy Chewable bones*. They feature extremely digestible and high-quality ingredients. They are already available in the *Chicken* flavour for small, medium, large and giant dogs. Now there are two new flavours: *Beef* and *Duck*, for small and medium dogs.

# La malattia di Borna

Come il virus colpisce e si manifesta nei volatili da gabbia e da voliera

di Alberto Tonelli

Il virus responsabile della malattia di Borna appartiene all'ordine *Mononegavirales*, famiglia *Bornaviridae*. In diverse specie di mammiferi può provocare malattie mortali (cane, gatto, cavallo, pecora, bovino) e negli uccelli da gabbia e da voliera si ritiene possa essere implicato nella patogenesi della cosiddetta malattia da dilatazione del proventricolo (uno dei due stomaci degli uccelli, altrimenti detto stomaco ghiandolare). Il nome della patologia si deve alla città tedesca di Borna, dove nel 1885 fu segnalato il primo focolaio nei cavalli di una scuderia militare.

Il classico virus della malattia di Borna dei mammiferi (BDV, Borna Disease Virus) si distingue da quello identificato negli uccelli (ABV, Avian Borna Virus) per alcune caratteristiche. Attualmente sono stati isolati dai pappagalli sette diversi genotipi di questo virus, che è stato riscontrato anche in psittacidi selvatici.

**STRUZZI E PAPPAGALLI.** Nello struzzo da allevamento intensivo, è noto già da parecchi anni che il virus possa essere responsabile di un'alta mortalità dei giovani di due-otto settimane: si presume che la malattia sia veicolata da insetti vettori. I soggetti colpiti mostrano riluttanza a muoversi a causa di una paresi degli arti pelvici che progredisce poi fino alla paralisi in quattro-otto giorni. Successivamente gli animali giungono a morte per disidratazione. Nei soggetti deceduti si riscontra una cloaca dilatata dalla presenza di abbondante urina ed emorragie in prossimità della colonna vertebrale a livello lombosacrale. Non esiste terapia se non la precoce somministrazione di un siero immune (contenente anticorpi contro il virus in parola) che però sembra solo ritardare, ma non impedire la mortalità.





Negli uccelli da gabbia e da voliera, e in particolare nei pappagalli, la malattia da dilatazione del proventricolo (PDD, Proventricular Dilatation Disease) è nota con diverse denominazioni (Macaw Wasting Syndrome, Psittacine Proventricular Dilatation Syndrome, Myenteric Ganglioneuritis ecc.) fin dal 1971. Si è sempre sospettato che la causa della malattia fosse di natura virale ma solo negli ultimi anni l'attenzione si è concentrata sul virus della malattia di Borna che, attualmente, viene ritenuto il responsabile della patologia, anche se mancano ancora prove certe sull'eziologia (causa) della PDD.

Molte specie di pappagalli possono esserne colpite, soprattutto ara, caccatua, conuri, pappagalli cenerini, pappagalli del Senegal, amazzoni, eclettici e calopsitte. La patologia si riscontra generalmente negli uccelli in allevamento, più difficilmente in quelli domestici: in quest'ultimo caso sono da ritenere a maggior rischio i soggetti di recente acquisto, anche se il periodo d'incubazione della malattia può essere lunghissimo, fino addirittura ad anni.

**SINTOMI RIVELATORI.** I pappagalli malati possono mostrare anoressia o polifagia, rigurgito, presenza di semi indigeriti nelle feci, diarrea, poliuria, dilatazione addominale, debolezza e perdita di peso. Talvolta compaiono sintomi neurologici (convulsioni, anomali movimenti del capo, del corpo e difficoltà nella deambulazione (atassia).

Come si deduce dal nome della malattia derivante dall'ABV, in casi avanzati si nota una dilatazione, a volte notevolissima, dello stomaco ghiandolare o proventricolo che può essere ben evidenziata con una radiografia. Anche l'esofago e l'intestino tenue possono essere dilatati. Le pareti del proventricolo tendono ad assottigliarsi e talvolta l'estrema dilatazione dell'organo ne provoca la lacerazione.

**DIAGNOSI E TERAPIA.** La PDD è stata riscontrata anche in altre specie di uccelli, oltre che nei pappagalli e negli struzzi: oca del Canada (*Branta canadensis*), canarino (*Serinus canaria*), verdone (*Carduelis chloris*), falco pellegrino (*Falco peregrinus*), uccello parasole (*Cephalopterus penduliger*) e barbetto barbuto (*Lybius dubius*). Lesioni che fanno sospettare fortemente la presenza della patologia sono state riscontrate anche nelle seguenti specie di uccelli: spatola rosa (*Platalea ajaja*), tucano (*Ramphastos* spp.) e ploceidi (*Ploceidae* spp.) africani conosciuti col nome di tessitori.

Gli uccelli colpiti da PDD, se non curati, giungono inevitabilmente a morte dopo un periodo più o meno lungo. Quando si sospetti questa malattia in base all'esame clinico e all'anamnesi, la diagnosi può essere confermata con vari metodi: radiografie per evidenziare la dilatazione del proventricolo (che però non è patognomonica, vale a dire che può comparire anche per altre cause), biopsia del gozzo o del proventricolo, ricerca del virus responsabile. Si sospetta che le alterazioni che conducono a morte gli uccelli colpiti da PDD siano di natura autoimmune (indotte cioè da un'abnorme reazione del sistema immunitario dell'animale che attacca i propri tessuti); perciò viene suggerita una terapia a base di farmaci antinfiammatori non steroidei (FANS), antivirali (amantadina), immunomodulatori (estratti di *Mycobacterium tuberculosis* e farmaci anti COX<sub>2</sub> - inibitori della cicloossigenasi 2-) che può riuscire a salvare i soggetti malati, in modo particolare se associata alla terapia delle infezioni secondarie, a un'alimentazione forzata con alimenti liquidi e a terapie di sostegno. ●

# Un menu su misura



PROBOSCIGER ATERRIMUS, UNO DEI PAPPAGALLI CHE MAGGIORMENTE CORRE IL RISCHIO DI SCOMPARIRE IN NATURA, SIMBOLO DEL WPT, L'ASSOCIAZIONE MONDIALE CHE TUTELA I PAPPAGALLI

## Suggerimenti utili per la corretta alimentazione dei pappagalli di taglia medio grande

di Gianni Ravazzi - prima parte

In natura, per i pappagalli che noi chiamiamo con i nomi comuni di ara, cacatua, cenerino, amazzone, i pascoli dove procurarsi il cibo e le fonti d'acqua sono solitamente non troppo lontani dall'areale di vita di ogni singola popolazione. Anche le specie che meglio si sono adattate alla vita nelle savane, o al limitare dei deserti, e che resistono più di altre senza bere, come alcune africane e australiane, hanno una vera passione per le pozze dove fare il bagno e abbeverarsi, tanto che pur di raggiungerle non esitano a coprire lunghissime distanze volando radenti le cime dei grandi alberi che punteggiano le savane e le pianure aride. Molte specie scelgono invece di vivere sempre nella boscaglia o nelle foreste, vicino ai grandi fiumi, alle cascate o ai grandi laghi, appunto per non avere problemi di approvvigionamento idrico. Proprio la riduzione delle fonti idriche, insieme con la presenza di vaste coltivazioni monospecifiche e la distruzione degli ambienti più idonei alla nidificazione, hanno portato molte specie a una riduzione numerica tale da arrivare a volte e a rischiare l'estinzione. Come dicevamo, i pappagalli di taglia medio grande di cui parliamo in queste pagine in generale amano l'acqua, non solo per abbeverarsi ma anche per salutari bagni e docce, utili anche per mantenere il piumaggio lucente: non è raro che i soggetti adulti si appollino su rami alti sotto la pioggia per meglio lavarsi, sollevando alternativamente le ali e allargandole per bagnare sia lo specchio alare superiore, sia quello inferiore, con una torsione del corpo. Il fatto che l'acqua sia indispensabile alla vita dei pappagalli non deve però farci dimenticare che questi animali possono resistere anche per qualche giorno senza bere grazie alla loro dieta ricca di frutta e di sementi immature. Tuttavia, la capacità degli adulti di sopportare la sete si riduce molto durante il periodo di allevamento della prole: infatti, quando ci sono i pulli da imbeccare, il bisogno di acqua aumenta notevolmente, sia per fornirli ai piccoli onde evitarne la disidratazione, sia per inumidire meglio l'alimento da rigurgitare per nutrirli. In questo caso anche le specie più pigre, come le grandi ara, vincono ogni pigrizia e, se le fonti idriche più vicine non possono essere sfruttate, compiono lunghi tragitti in volo per procurarsi l'acqua necessaria.

**VEGETARIANI PER VOCAZIONE.** Tutte le specie di pappagallo dei gruppi citati hanno una dieta vegetariana integrata solo saltuariamente, durante il periodo dello svezzamento dei piccoli, con proteine animali derivate da qualche larva o piccolo insetto. La maggior parte si nutre di sementi e di frutta che preferibilmente raccoglie dalle piante che li producono e, solo in casi particolari, raccogliendoli da terra; infatti sono animali molto agili in volo o tra i rami ma estremamente goffi e impacciati al suolo, oltre che molto lenti con quella loro strana andatura dovuta alle corte zampe.

Nondimeno, al riparo da occhi indiscreti, nelle radure in cui si sentono al sicuro, scendono anche a terra per raccogliere sementi e frutti caduti dagli alberi e freschi germogli, oltre che bacche e piccoli invertebrati che brulicano nel sottobosco: procedono a balzelli protendendosi in avanti, bilanciandosi ondeggiando da una parte all'altra la lunga coda. Molti studiosi che hanno potuto osservare a lungo gruppi di ara e di cacatua riferiscono, infatti, che scendono a terra durante la giornata molto più spesso di quanto non si creda, per rifornirsi sia di acqua che di cibo. La dieta base varia da specie a specie, ma in generale è costituita da frutta, noci, bacche, germogli e sementi immature, a cui si aggiungono lumachine, chioccioline, insetti, larve e uova di invertebrati.

La frutta, e le noci in particolare, sono sovente quelle prodotte dagli alberi che i pappagalli frequentano abitualmente e che caratterizzano l'ambiente ideale per la vita e la riproduzione. Spesso anche la nidificazione avviene nelle cavità degli alberi i cui frutti sono più graditi. La distruzione dei siti di nidificazione, una delle cause del declino di molte varietà, non di rado coincide con la distruzione delle specie arboree da cui gli animali traggono una parte importante del loro nutrimento.

Bacche e i germogli costituiscono integrazioni stagionali importanti ma non indispensabili alla dieta: un po' come dire che sono stuzzichini sfiziosi, tra un pasto principale e l'altro. Le sementi immature sono invece parte integrante della dieta: si tratta in genere di sementi di vegetali selvatici ma anche di coltivazioni umane, mais soprattutto, di cui molti esemplari sono golosissimi. Infine, lumachine, chioccioline, insetti, larve e uova di insetti sono assolutamente indispensabili per fornire ai piccoli l'apporto di proteine nobili (proteine animali) necessario a un corretto sviluppo e accrescimento.

Anche le specie che tendono naturalmente a stabilirsi in aree ricche di questi cibi, così come accade per la ricerca dell'acqua, non esitano a compiere notevoli spostamenti quotidiani per approvvigionarsi di quanto serve a mantenere la loro alimentazione equilibrata e varia, soprattutto nel periodo riproduttivo. Ma non è neppure raro che fuori da questo periodo, e questo vale per alcune specie in modo particolare, compiano lunghi spostamenti volando sopra la volta delle foreste da un pascolo sfruttato a uno ancora ricco.



UNA SPLENDIDA ARA ARARAUNA CON UN PIUMAGGIO LUCENTE

**LA STRADA PER IL SUCCESSO.** Una corretta alimentazione è alla base di ogni successo nel mantenimento dei pappagalli: la scelta della dieta più appropriata è quindi fondamentale sia che si allevino coppie da riproduzione sia che si ospiti in casa un singolo esemplare come animale da compagnia.

In natura l'alimentazione dei pappagalli è profondamente diversa da quella che può essere offerta loro in ambiente controllato: cercare di riprodurre in un ambiente artificiale la situazione naturale è inutile e controproducente. Per quanto grande e ben arredata, una voliera non potrà mai ricordare nemmeno vagamente un angolo di foresta a galleria o di foresta primaria amazzonica o di *scrub* australiano.

Una volta compreso che per gli uccelli la vita in natura è profondamente differente da quella in ambiente controllato, bisognerà conoscere le proprietà nutrizionali degli alimenti disponibili e imparare a organizzare un corretto regime alimentare.



DUE PULLI DI CENERINO DI CIRCA 3 SETTIMANE: A QUESTA ETÀ LA NECESSITÀ DI PROTEINE E GRASSI È SUPERIORE E, NEI CENERINI, È INDISPENSIBILE UNA INTEGRAZIONE DI CALCIO

**ALIMENTI DA AMBIENTE CONTROLLATO.** Tutti gli animali, per poter svolgere normalmente le loro funzioni metaboliche, hanno bisogno di proteine, zuccheri e grassi, oltre che di vitamine e sali minerali in piccole quantità. Le proporzioni tra queste sostanze variano a seconda delle specie e in base ai diversi adattamenti fisiologici ed ecologici.

Poiché le proteine, a differenza degli zuccheri e dei grassi, non possono essere accumulate in riserve, il loro dosaggio deve essere quanto più corretto possibile, perché la carenza crea denutrizione e l'eccesso comporta problemi metabolici.

I grassi e gli zuccheri servono a fornire energia e, anche se a parità di quantità, i grassi offrono un apporto calorico doppio, mentre gli zuccheri sono più rapidamente utilizzabili dall'organismo: ne deriva che, se gli zuccheri sono sostanze da immagazzinare e utilizzare in tempi brevi, i grassi possono essere utilizzati sul medio e lungo periodo.

I piccoli hanno bisogno di più proteine, vitamine e sali minerali

degli adulti per poter formare lo scheletro e crescere correttamente. Le necessità alimentari poi, sono diverse a seconda delle specie, dei periodi dell'anno e delle condizioni di allevamento: per questo la dieta base è soggetta a variazioni che tengono conto delle differenti esigenze del periodo riproduttivo, del periodo di riposo, della muta. A questi diversi periodi si aggiungono variabili come le temperature (stagione calda o fredda) e le modalità di allevamento (in gabbia al chiuso o in voliera all'aperto).

L'acqua va rinnovata giornalmente, soprattutto nelle stagioni calde e a maggior ragione se integrata con complessi salini o vitaminici (che si ossidano al massimo in 18-24 ore) o comunque con integratori idrosolubili che ne velocizzano la fermentazione. Nelle occasioni in cui l'acqua non può essere sostituita quotidianamente sarebbe meglio acidificarla con un ml di aceto di mele per litro in modo da impedirne la fermentazione per almeno 72 ore.

**C'È SEME E SEME.** Uno degli alimenti ancor oggi più usati come base della dieta, sono i miscugli di sementi secche: una dieta di soli semi, per quanto il miscuglio sia ritenuto equilibrato e valido, con l'andare del tempo provoca carenze o scompensi nutrizionali. Nella maggior parte dei casi, inoltre, le miscele reperibili in commercio sono composte da un'eccessiva percentuale di semi oleosi (girasole in particolare). Spesso una dieta di soli semi risulta carente di vitamine, aminoacidi, calcio e altre componenti mentre sovente eccede nell'apporto calorico.

La dieta di soli semi secchi è sbagliata, ma creare una base di semi da integrare può essere ancora oggi una alternativa valida a condizione che le sementi utilizzate siano di qualità elevata (soprattutto non polverose e non troppo vecchie) e la composizione percentuale del miscuglio sia studiato per quelle certa specie o per quel certo gruppo di specie.

Nella composizione del miscuglio si deve tener conto che più il pappagallo è grande meno gradisce i semi troppo piccoli, e che ogni singolo seme apporta nutrienti diversi: semi come scagliola, miglio e avena decorticata contengono percentuali abbondanti di carboidrati (50% circa), sono poveri di lipidi (normalmente meno del 7%) equilibrati in proteine (15% circa) e risultano più digeribili di semi come canapa e girasole che, con il loro eccessivo livello di lipidi (30-40% circa) e un elevato tasso proteico (20-25% circa), sono certamente più nutrienti ma anche molto meno digeribili.

La giusta quantità giornaliera di sementi dovrebbe consentire all'animale di nutrirsi ogni volta che lo desidera, e, contemporaneamente, far sì che mangi quasi tutta la razione fornita, in modo che, avanzando poco o nulla, assuma tutti i cibi e non solamente ciò che predilige. Chi utilizza le sementi secche come dieta base, al momento della sostituzione del mangime normalmente trova invece molti semi avanzati, e di solito scopre che tra il 30 e il 50% di questi semi sarebbe stato in realtà ancora mangiabile: fatto è che la maggior parte dei soggetti tende a preferire i semi grandi, avanzando i più piccoli.

**IL MENU DEL GIORNO.** Ogni allevatore dovrà, quindi, imparare a conoscere i bisogni dei suoi animali e fornire loro un quantitativo di cibo tale per cui la parte avanzata e ancora buona non superi il 10%: in questo modo avrà la certezza che nessun uccello abbia ricevuto una razione ridotta di cibo e allo stesso tempo che ognuno abbia mangiato un po' di tutto, senza selezionare.

La dieta base di semi secchi deve essere assolutamente integrata con una porzione giornaliera abbondante di frutta e verdura fresche. Per ogni singola specie si dovranno poi utilizzare integratori alimentari specifici. Una buona miscela di legumi e cereali, da somministrare cotta, è preferibile a quella di semi secchi in quanto permette di arricchire la dieta di proteine riducendo al contempo i grassi, grazie ad alcuni alimenti (per esemplio fagioli, soia, ceci) che non potrebbero essere forniti crudi per la loro scarsa digeribilità o tossicità. La miscela di semi da cuocere può essere composta mischiando tra loro più varietà di legumi (soia azuki, fagioli, favini, ceci, lenticchie) e cereali (mais, frumento, grano saraceno, avena, farro, sorgo) cui è possibile aggiungere piccole quantità di cartamo e canapa, oltre che un limitato quantitativo di semi di girasole.

La preparazione dei semi cotti prevede una prima fase di ammollo in acqua calda per almeno 12 ore e una successiva cottura mantenendo il misto in ebollizione per 20 minuti. La soia andrebbe cotta un'ora e quindi è bene iniziare la bollitura con la sola soia e poi aggiungere gli altri semi. La maggioranza dei soggetti gradisce molto i semi cotti, meglio se offerti tiepidi. (continua) ●



# Vimox Magazine

**THE INTERNATIONAL  
TRADE MAGAZINE  
FOR THE PET  
BUSINESS PEOPLE**

VIMAX SRL, via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy  
tel. +39 031301059, fax +39 031301418  
[www.vimaxmagazine.it](http://www.vimaxmagazine.it), [info@vimaxmagazine.it](mailto:info@vimaxmagazine.it)

 [www.facebook.com/VimaxMagazine](http://www.facebook.com/VimaxMagazine)



BETTA SPLENDENS È UNO DEI PESCI CHE MEGLIO SI ADATTA AL LAGHETTO DURANTE I MESI PIÙ CALDI



# I Tropicici in giardino

D'estate, quando la temperatura dell'acqua oscilla tra i 20 e i 30 gradi, possiamo ospitare all'aperto persino pesci tropicali. A patto di sapere che...

di Luciano Di Tizio

Negli ultimi anni sono stati scoperti in Italia due siti di acque termali, tra il Nord del Lazio e il Sud della Toscana, nei quali sono presenti pesci tropicali, in particolare Poecilidi e Ciclidi, con popolazioni perfettamente acclimatate e in grado di riprodursi. Un caso che fa discutere gli ittiologi e che è comunque legato a condizioni del tutto eccezionali quali sono appunto le acque termali, con temperature mediamente più alte di quelle abituali dei fiumi e dei laghi italiani.

Nulla si sa con certezza assoluta sulle origini di queste popolazioni, anche se almeno in un caso è acclarata la presenza nei pressi di una struttura utilizzata in passato come serra per il commercio di pesci da acquario: l'ennesima invasione di specie alloctone, mai positiva per l'ittiofauna locale.

Vi raccontiamo di queste recenti segnalazioni solo per introdurre l'argomento di oggi, che continua e completa il discorso avviato negli ultimi mesi sulle specie ittiche potenzialmente allevabili nel laghetto oltre i consueti pesci rossi e carpe giapponesi. A

quelle di acqua temperata, nostrane e non, di cui ci siamo occupati nei numeri precedenti di *Vimax Magazine* (si veda, in proposito, gli articoli apparsi nei numeri di aprile e maggio scorsi), nello specchio d'acqua in giardino possiamo infatti potenzialmente ospitare persino pesci tropicali. Soltanto d'estate, però, quando la temperatura dell'acqua nella quasi totalità del territorio italiano oscilla tra i 20 e i 30 °C.

**VILLEGGIATURA CON VANTAGGI E SVANTAGGI.** La scelta di allevare pesci tropicali all'aperto durante l'estate presenta inevitabilmente vantaggi e svantaggi. Tra i primi vanno soprattutto segnalati lo spazio maggiore, la disponibilità di cibo vivo e di irraggiamento solare e le condizioni complessivamente più naturali che irrobustiranno i pesci e porteranno spesso anche alla riproduzione.

Gli svantaggi sono legati invece ai capricci del meteo (bruschi caldi di temperatura o piogge insistenti che abbassano rapidamente pH e durezza) e al sempre possibile arrivo dall'esterno di parassiti e/o di possibili predatori (larve di libellula e/o di ditisco, per esempio, oppure uccelli o anche animali da compagnia). C'è inoltre il problema, tutt'altro che trascurabile, della cattura dei pesci a fine stagione, impresa che può rivelarsi molto più complessa di quanto non si possa immaginare, in particolare con gli eventuali avannotti.

**OSPITI DI RIGUARDO.** L'elenco dei possibili ospiti comprende quasi tutte le specie esotiche normalmente allevate in acquario, ma ovviamente è consigliabile limitarsi a quelle più robuste, di taglia maggiore e meglio adattabili, perché con le follie del clima e l'impossibilità di esercitare all'aperto lo stesso rigoroso controllo che possiamo dedicare al nostro acquario, accanto agli indubbi benefici, la vacanza estiva nel laghetto comporta anche qualche rischio (si veda in merito il riquadro pubblicato a fianco).

Dal punto di vista del negoziante non va taciuto invece il fatto che far conoscere ai clienti la possibilità di allevare all'esterno d'estate i pesci tropicali rappresenta un non trascurabile stimolo per far lievitare la vendita di laghetti e di tutti i relativi accessori.

In linea teorica, tutti i pesci d'acquario si potrebbero trasferire nei mesi estivi nel laghetto. In letteratura si legge di esperienze positive in questo senso in particolare con diversi ciclidi, soprattutto



DOPO UNA ESPERIENZA ESTIVA NEL LAGHETTO I MELANOTENIA MERITANO ANCORA DI PIÙ IL NOME COMUNE DI "PESCI ARCOBALENO"

quelli dell'America centrale (ma non con i delicati discus), con alcuni anabantidi e con diverse specie di poecilidi. Chi scrive conferma, per esperienza diretta, gli ottimi risultati ottenuti con *Betta splendens*, allevato più volte all'aperto d'estate, anche in recipienti di fortuna, nell'ambito delle attività dell'Associazione Acquariofili Abruzzesi: i pesci si sono quasi sempre riprodotti, con risultati numericamente interessanti, e con una rapidissima crescita degli avannotti. In un laghetto senza filtro, ma con una abbondante vegetazione anche emersa, ho personalmente allevato e riprodotto *Pterophyllum scalare* riuscendo, però, a fine stagione, a recuperare solo parte della prole. Tra gli altri ciclidi conosco esperienze positive con l'americano *Thorichthys ellioti* e con l'africano *Pelvicachromis pulcher* ma l'elenco potrebbe essere certamente molto più lungo. Hanno una spiccata tendenza alla fuga, anche fuori dall'acqua, i polmonati *Polypterus sp.* con i quali ho limitato l'allevamento esterno a una sola stagione.

**SPLENDIDE VACANZE.** I guppy, come del resto tutti i poecilidi, vivono splendidamente la vacanza estiva nel laghetto con effetti positivi sulla riproduzione. Con il vantaggio che i loro avannotti, più grandi e famelici, sono più facili da catturare a fine stagione. Ottimi risultati si ottengono anche con i pesci arcobaleno australiani *Melanotaenia sp.*: ne avevo sentito parlare e, dopo aver



I GUPPY, COME TUTTI I POEILIDI, VIVONO SPLENDIDAMENTE ALL'APERTO

provato in prima persona, non posso che confermare. Dopo un'estate all'aperto le loro livree sono veramente splendide: miracoli della vita sana e del cibo vivo garantito dalle immancabili larve di zanzara.

Ci sono, infine, pesci normalmente in vendita come tropicali che in realtà non lo sono affatto. I più frequenti sul mercato sono:

- *Tanichthys albonubes*, diffuso in habitat montani cinesi con temperature invernali anche di soli 14 °C;
- *Macropodus opercularis*, pure di origini orientali, per il quale in letteratura è consigliato un livello termico tra i 16 e i 26 °C con tolleranza per valori anche inferiori;

● *Enneacanthus chaetodon* (già *Mesogonistus chaetodon*) che, come diverse altre specie del Nord America, vive in un clima del tutto analogo al nostro.

Queste specie, almeno nelle regioni più calde d'Italia, possono vivere nel laghetto da giardino nell'intero arco dell'anno o comunque da inizio primavera sino al tardo autunno. E allora? Dopo quello che avete letto negli ultimi tre mesi, siete ancora convinti che nel laghetto non si possa andare oltre koi e pesci rossi? ●

# Ciliegine dallo Sri Lanka



RECENTEMENTE A SINGAPORE È STATA SELEZIONATA UNA BELLA VARIETÀ PINNE A VELO DI PUNTIUS TITTEYA

Il *Puntius titteya* è tra i pesci più amati dagli acquariofili: è una specie protetta e la sua pesca è severamente regolamentata ma per fortuna si riproduce bene in allevamento

di Alessandro Mancini

Il barbo ciliegia, così chiamato per la caratteristica livrea rossa dei maschi, soprattutto quando sono in amore, è endemico in Sri Lanka, come i congeneri *Puntius asoka*, *P. cuningii* e *P. nigrofasciatus*: al pari degli altri pesci endemici dell'isola è una specie protetta, la cui pesca in natura è severamente regolamentata. Niente paura, però: da decenni viene regolarmente riprodotto in allevamento, essendo uno dei pesci più amati dagli acquariofili.

## LA SUA CARTA D'IDENTITÀ

Ordine: *Cypriniformes*

Sottordine: *Cyprinoidei*

Famiglia: *Cyprinidae*

Sottofamiglia: *Cyprininae*

Genere: *Puntius* Hamilton, 1822

Specie: *P. titteya* Deraniyagala, 1929

Sinonimi acquaristici: *Barbus titteya*, *Capoeta titteya*.

Nomi comuni: Barbo ciliegia (I); Cherry Barb (EN);

Barbeau cerise (F); Bitterlingsbarbe (D);

Lay titteya (nome locale singalese).

Lunghezza massima: 5 cm.

Longevità massima: 7 anni.



LIVREA DELLE FEMMINE E DEI MASCHI A RIPOSO

LA SUA STORIA ACQUARISTICA. Paradossalmente meno popolare e diffuso del cugino barbo di Sumatra, o barbo tigre, pur vantando colori altrettanto apprezzabili, il barbo ciliegia se ne distingue per la taglia minore e, soprattutto, per il comportamento molto più tranquillo e tollerante che, al contrario del turbolento cugino, ne fa un ospite davvero ideale per le vasche di comunità a partire da poche decine di litri.

La prima importazione in Europa di *Puntius titteya* per il mercato acquaristico risale al 1936: si trattava di esemplari spediti via nave al porto di Amburgo, per iniziativa di uno dei tanti importatori locali di pesci esotici, un certo Odenwald, che operavano nel grande centro portuale anseatico. La guerra bloccò la diffusione di questa pur interessante novità nelle vasche degli appassionati europei, sicché il barbo ciliegia

rimase in ombra fino agli inizi degli anni '50, quando nuove importazioni da Ceylon (l'odierno Sri Lanka), stavolta via aerea, lo portarono nuovamente in auge, suscitando la curiosità degli appassionati. In Italia, Werther Paccagnella e Nerio Brintazzoli dell'Acquario di Bologna furono i primi a riprodurlo e a offrirlo in commercio già nel 1950.

Oggi questo Ciprinide viene riprodotto regolarmente soprattutto a Singapore e in Malesia, mentre dalla sua patria d'origine ci giungono raramente individui di cattura (*Wild titteya*), essendo la raccolta in natura di *Puntius titteya* severamente regolamentata e contingentata dal governo cingalese, come quella di tutte le specie endemiche dell'isola.

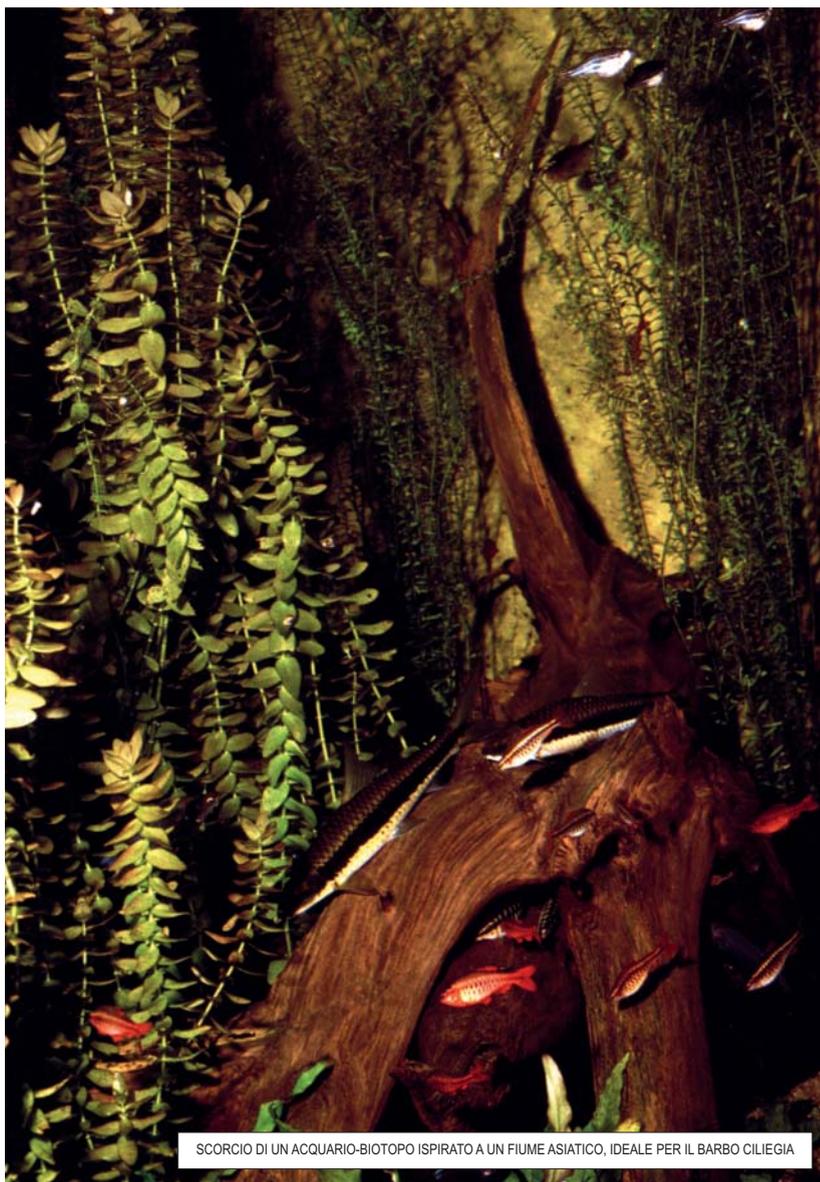
**SOCIEVOLE MA NON TROPPO.** Il barbo ciliegia si trova in natura solo nella cosiddetta "Isola splendente", famosa per il tè ma anche perché ospita piante e pesci da acquario tra i più popolari, come molte *Cryptocoryne* e diversi piccoli Ciprinidi. Il suo *habitat* si trova in una regione relativamente circoscritta, compresa tra i bacini del Kelani e del Nilwala, dove colonizza di preferenza piccoli ruscelli e torrenti collinari che scorrono tra boschi e foreste, ombreggiati dalla vegetazione ad alto fusto, con corrente non troppo turbolenta e fondo ghiaioso ricoperto da foglie e detriti vegetali.

La sua dieta, in natura, è tipicamente onnivora: alghe verdi e marroni, detrito vegetale e animale, ditteri e altri piccoli insetti. Pacifico e abbastanza timido, *P. titteya* non vive, contrariamente alla maggioranza degli altri piccoli barbi asiatici, in banchi compatti e numerosi: spesso i maschi si mostrano litigiosi tra loro e, almeno in vasche di piccole dimensioni (a partire da 25-30 l), conviene allevare questa specie in singole coppie, che si mostrano molto legate. In acquari più grandi si possono ospitare piccoli gruppi di 5-8 individui, che comunque non si dimostreranno particolarmente affiatati e difficilmente ci offriranno lo spettacolo del nuoto in perfetta sincronia tipico di tanti piccoli Ciprinidi e Caracidi.

L'ideale per allevare il barbo ciliegia è una vasca arredata con molte piante, anche galleggianti per attenuare la luce. Predilige acqua tenera o mediamente dura (5-15 °dGH), con pH da debolmente acido a debolmente alcalino (6,5-7,5) e temperatura di 23-26 °C. Nella sua dieta non deve mancare, almeno un paio di volte alla settimana, del cibo surgelato minuto (artemie, copepodi, larve di zanzara, chironomi tagliuzzati), da alternare con un buon mangime secco ricco di vegetali.

**COME RIPRODURLO.** La riproduzione del barbo ciliegia non presenta particolari difficoltà. Non vi sono apprezzabili differenze di taglia fra il maschio e la femmina, che differiscono, in compenso, per la livrea soprattutto nel periodo riproduttivo, quando il maschio assume una colorazione rossa intensa, in particolare sulle pinne e sotto la gola, che copre la stria scura orizzontale attraverso i fianchi, viceversa ben visibile nella femmina per tutto l'anno e nel maschio al di fuori della riproduzione. Le femmine, inoltre, sono in genere più massicce e, quando prossime a riprodursi, hanno il ventre gonfio di uova.

Conviene spostare la coppia che ha iniziato i giochi amorosi in una vaschetta apposita (15-20 l), con acqua che abbia le stesse caratteristiche fisico-chimiche di quella di provenienza, sul cui fondo andranno depositate delle biglie di vetro o stesa una griglia di plastica a maglie strette. Su questa copertura salva uova verrà collocato poi un cespuglio di muschio acquatico o, in alternativa, di *Ceratophyllum* o *Myriophyllum*, o ancora della fibra sintetica (mop). L'accoppiamento dura circa tre ore, nel corso delle quali le uova vengono deposte in gruppi di 2-3 per volta, fino a raggiungere le 300 unità. Sono provviste di un filamento con cui si attaccano alle piante, ma alcune cadono inevitabilmente sul fondo dove, se non salvate dalle biglie, vengono mangiate dagli stessi genitori, che vanno dunque prontamente allontanati al termine dell'accoppiamento, mentre l'acqua della vaschetta, invece, andrebbe trattata con piccole quantità di blu di metilene o verde malachite. La schiusa, a una temperatura di 25-26 °C, si osserva in 24-36 ore circa. Per le successive 48 ore le larve restano sul fondo o tra le piante, prima di cominciare a nuotare liberamente per nutrirsi una volta riassorbito il sacco vitellino: a questo punto è consigliabile abbassare il livello dell'acqua a 5-6 cm, per poi alzarlo gradualmente di un centimetro al giorno. Gli avannotti andrebbero nutriti inizialmente con infusori, ma anche con naupli di artemia molto piccoli e tuorlo d'uovo sodo finemente sbriciolato. Dopo il decimo giorno si possono somministrare naupli di artemia normali e mangime secco micronizzato per avannotti. ●



SCORCIO DI UN ACQUARIO-BIOTOPO ISPIRATO A UN FIUME ASIATICO, IDEALE PER IL BARBO CILIEGIA



L'EQUILIBRIO IONICO SI PUÒ CONSERVARE GRAZIE ALL'USO DI REATTORI DI MINERALI

Nel numero scorso di *Vimax Magazine*, a pagina 110, abbiamo preso in considerazione i due costituenti fondamentali della triade, il calcio e l'alcalinità, accennando solamente all'importanza del magnesio. Abbiamo anche stabilito che l'alcalinità, rappresentando il "potere di dissoluzione", deve essere appropriata per bilanciare la quantità di calcio che vogliamo sciogliere.

L'alcalinità "contiene" anche gli ioni calcio e magnesio di cui abbiamo parlato ma dipende dall'equilibrio con l'acido carbonico disciolto e questo dovrebbe risolvere i dubbi di coloro che solo con difficoltà distinguono gli elementi della triade.

La nostra abilità di acquariofili è rappresentata dalla capacità di mantenere tutti e tre questi parametri abbastanza elevati ma non tanto da produrre precipitazione. Infatti, gli equilibri chimici in acqua marina sono molto delicati e spostamenti rispetto ai valori di riferimento di uno dei tre parametri si tradurranno nella precipitazione di elementi, fenomeno che a sua volta produce ulteriori squilibri chimici. In altre parole, e per facilitare la comprensione, potremmo sostenere (benché non sia sufficientemente corretto dal punto di vista chimico) che quando parliamo di calcio ci riferiamo solo agli ioni di questo elemento, mentre quando parliamo di alcalinità (o di KH) ci riferiamo agli ioni calcio legati a controioni carbonato e bicarbonato. Ecco perché non possiamo confondere l'alcalinità (o il KH) con la quantità di calcio disciolta in acqua di mare.

Infatti, i prodotti liquidi che usiamo per correggere l'alcalinità non contengono calcio o magnesio ma carbonati e bicarbonati di sodio. In questo modo riusciamo a correggere l'alcalinità

## L'importanza della relazioni chimiche tra gli ioni calcio e magnesio, in rapporto all'alcalinità (KH)

di Valerio Zupo - seconda parte



# Triade in equilibrio

PESCI E INVERTEBRATI VIVONO IN UN AMBIENTE BILANCIATO E STABILE SE I LIVELLI DI CALCIO E MAGNESIO SONO SOSTENUTI DA UNA SUFFICIENTE ALCALINITÀ

senza incrementare ulteriormente i livelli di calcio e magnesio in soluzione. Gli ioni carbonato e quelli calcio si incontreranno quindi in soluzione, per stabilizzarsi vicendevolmente.

**VALUTAZIONI PRELIMINARI.** Consideriamo, inoltre, che sia il calcio sia il magnesio sono in grado di legarsi a ioni carbonato, riducendo così la loro concentrazione in soluzione. Valutiamo anche che nella complessa miscela dell'acqua marina molti altri ioni (borati e fosfati, ad esempio) possono influenzare questo processo e influire sia sugli equilibri del pH, sia sulla calcificazione da parte degli invertebrati.

Questo è il motivo per cui gli additivi che usiamo per l'acqua marina devono essere bilanciati, vale a dire per garantire concentrazioni di calcio e magnesio corrispondenti ad alcalinità che (a parità di temperatura e pH) non producano precipitazione. In caso contrario, all'aggiunta della prima goccia di additivo noteremo una colorazione lattiginosa dell'acqua, dovuta a precipitazione. In pratica... aggiungiamo calcio, per sottrarre calcio dalla soluzione.

**COPPIE... STABILI.** Cominciamo, allora, a lavorare sui primi due parametri, per determinare coppie di concentrazione di calcio e alcalinità che possano garantire la stabilità della soluzione. Per farlo, è utile la seguente tabella:

| CALCIO (PPM) | ALCALINITÀ (MEQ/L) |
|--------------|--------------------|
| 360          | 0                  |
| 370          | 0.5                |
| 380          | 1                  |
| 390          | 1.5                |
| 400          | 2                  |
| 410          | 2.5                |
| 420          | 3                  |
| 430          | 3.5                |
| 440          | 4                  |
| 450          | 4.5                |
| 460          | 5                  |
| 470          | 5.5                |
| 480          | 6                  |

Come si nota, e com'è ovvio, concentrazioni crescenti di calcio sono stabili in acqua se l'alcalinità cresce parimenti e, se ad alcalinità nulla sono ancora possibili concentrazioni di calcio appena sufficienti (360 ppm) per la crescita dei coralli, sono invece necessari valori di alcalinità più elevati (corrispondenti a KH maggiori) per garantire la solubilizzazione di quantità crescenti di calcio in presenza dei pH tipici dell'acqua marina.

Poiché il calcio e l'alcalinità procedono in gradini costanti, pari ad 1:1, possiamo anche affermare che per ogni 20 ppm di calcio in più disciolti, occorrono 2.8 °dKH disponibili in soluzione. In caso contrario, il calcio precipita immediatamente. Di pari, se in acquario non si effettuano somministrazioni regolari di calcio i livelli di questo elemento decrescono assieme al KH, com'è possibile verificare mediante misurazioni frequenti.

Questo ci permette di comprendere l'operazione contraria: se vogliamo far crescere i livelli di calcio in soluzione, per facilitare la crescita dei coralli, dobbiamo di conseguenza far salire i valori di alcalinità, perché in mancanza del controione qualsiasi aggiunta di calcio si tradurrebbe in una precipitazione.

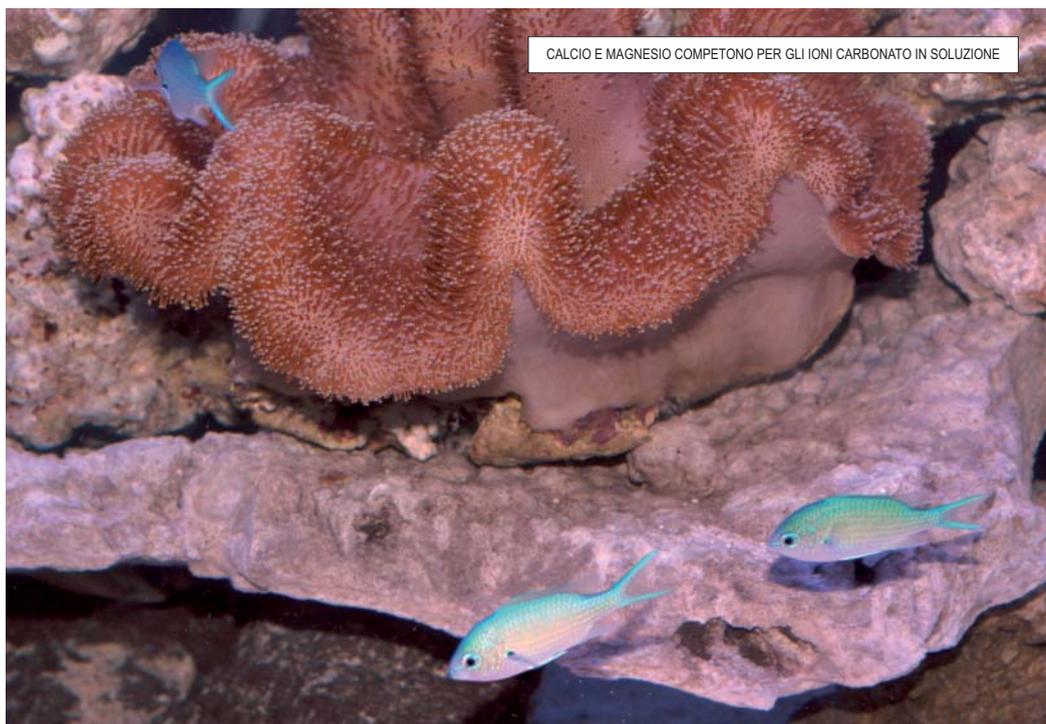
**CONFLITTI AL MAGNESIO.** Complichiamo ora il nostro schema concettuale aggiungendo l'influenza del magnesio. Questo elemento, come precedentemente ricordato, entra in conflitto col calcio, perché può sostituirlo, sia nella produzione di ioni stabili in soluzione (bicarbonati) sia nella produzione dello scheletro degli invertebrati (carbonati). In sostanza, la presenza del magnesio aiuta la calcificazione da un lato e richiede maggiore alcalinità dall'altro, perché anche gli ioni magnesio necessitano di un controione per rimanere in soluzione.

In realtà, il processo è molto più complesso, poiché vari altri elementi (per esempio stronzio, fosforo e azoto) vi partecipano. Noi qui ci occupiamo, però, solo degli elementi della triade che costituiscono la spina dorsale del processo di calcificazione.

**IL PROCESSO DI CALCIFICAZIONE.** Il concetto che dobbiamo tenere ben presente è che, quando il pH sale, le quantità di calcio, alcalinità e magnesio che possono rimanere in soluzione diminuiscono. Al contrario, se il pH scende, persino lo scheletro dei coralli sarà disciolto e portato in soluzione. Per mantenere in soluzione quantità sufficienti di calcio e magnesio abbiamo bisogno dell'alcalinità. Ne consegue che il calcio deve essere disponibile per i coralli, non essere sottratto al loro scheletro. Pertanto il pH deve mantenersi stabile, né troppo basso, né troppo elevato.

Per questo vanno utilizzati reattori di calcio, in cui materiali contenenti soprattutto calcio (e magnesio) vengono messi a contatto con acqua contenente anidride carbonica, tale da sottrarre ioni e portarli in soluzione, assieme all'alcalinità.

Anche per questa volta ci fermiamo qui e vi diamo appuntamento al prossimo numero di *Vimax Magazine*, quando concluderemo questa mini-serie di articoli proponendo alcuni approcci pratici, utili per garantire l'equilibrio della triade in acquario. ●



# Home, sweet home

Qualche indicazione di base per consigliare al meglio i clienti quando si parla di tartarughiera

di Marco Raldi

La tartarughiera al chiuso è del resto una soluzione quasi obbligata per chi abita in regioni a clima continentale o per allevare testuggini che vengano da aree tropicali del mondo. Per quelle che anche in natura vivono in fasce a clima temperato e nelle aree d'Italia che godono del tepore di un clima mediterraneo, l'allevamento all'aperto, se possibile, è invece certamente da preferire.



GEOCHELONE ELEGANS OSPITATA IN UNA TARTARUGHIERA REALIZZATA CON UNA RETE METALLICA

Con il termine tartarughiera si indica un contenitore, o comunque uno spazio delimitato, esclusivamente adibito all'allevamento delle testuggini terricole, che hanno infatti esigenze e abitudini di vita tali da richiedere un tipo di impianto appositamente studiato per loro. Di norma si usa un recinto con pareti sufficientemente alte per evitare fughe (sono animali di solito molto più agili di quanto il loro aspetto induca a credere), da commisurare ovviamente alla taglia e alla specie ospitata. A volte, soprattutto per le soluzioni interne e/o per giovani esemplari, si dà la preferenza a veri e propri terrari, anche di produzione industriale.

Ma, ovviamente, non tutti hanno a disposizione giardini, terreni incolti o grandi terrazzi. In molti casi si impiega un sistema misto, con la permanenza all'aperto nella bella stagione e il ricovero al chiuso per l'inverno, in particolare nella fase del letargo. Qui di seguito diamo indicazioni di base che ogni negoziante potrà utilizzare con i propri clienti per consigliarli al meglio o per realizzare l'impianto giusto per loro.

**LE TESTUGGINI PALUSTRI.** La tartarughiera è riservata all'allevamento delle testuggini terrestri. Le specie palustri possono essere stabulate invece in un acquaterrario o in un paludario, se non addirittura in un vero e proprio acquario, secondo le diverse esigenze delle varie specie. Molte si adattano perfettamente anche al laghetto da giardino, tutto l'anno o, almeno, in estate.

**QUALE MATERIALE?** La tartarughiera può essere realizzata con diversi materiali. All'aperto vengono frequentemente utilizzate reti in metallo o in robusta plastica e tavole di legno, a volte anche lastre di materiali cementizi o veri e propri muretti in pietra e/o in mattoni: il concetto è quello di recintare uno spazio per destinarlo esclusivamente alle testuggini. In casa bisogna realizzare una struttura *ad hoc*, ed è il legno, in particolare per i cosiddetti terrari a cassetta, di gran lunga la soluzione più usata nella scelta del materiale costruttivo. La plastica e il vetro dominano, invece, in quelli industriali ma sono ovviamente



UN IMPIANTO ESTERNO REALIZZATO CON UNA RETE IN METALLO RIVESTITA IN PLASTICA MONTATA SU UNA STRUTTURA IN LEGNO LEGGERO

se: si va da poco più di  $\frac{1}{2}$  mq per l'allevamento *indoor* dai due individui di taglia inferiore ai 10 cm, sino ai 2,16 mq per 20 giovani al di sotto dei 10 cm oppure 7 adulti tra i 10 e i 20 cm.

Per l'allevamento all'aperto, le *Linee Guida*, che si occupano appunto solo del genere *Testudo*, indicano in 2 mq lo spazio minimo per una coppia di *T. hermanni*, *T. graeca* o *T. horsfieldii*, in 3 mq quello per due *T. marginata* e poi di seguito in proporzione ma con l'indicazione che, con numeri maggiori, vanno allevate comunità di femmine con un solo maschio per evitare rischi legati alla spiccata aggressività. Una posizione che già in altra occasione abbiamo giudicato, sulla base di una consolidata esperienza, un po' eccessiva, ma tant'è... In ogni caso, le *Linee Guida* danno indicazioni e non dettano obblighi e riguardano un solo genere. I consigli offerti, tuttavia, sono certamente in linea di massima mutuabili anche per altre testuggini. Secondo noi, comunque, vale sempre e comunque l'antica "regola": più spazio c'è meglio staranno gli animali.

**COME STRUTTURARLA.** La tartarughiera deve ricevere almeno per alcune ore al giorno direttamente i raggi solari diretti o quantomeno la sua giusta dose di raggi UV attraverso un adeguato impianto di illuminazione. Come materiale di fondo si possono utilizzare sabbia mista a torba o terriccio e fieno. Ovviamente, nel caso si sia recintato un pezzo di giardino, andrà benissimo il terreno già presente sul posto. Va sempre prevista la presenza di rifugi sia come riparo dal sole o dalle intemperie, se la tartarughiera è all'aperto, sia per dare agli animali la possibilità di godere di un po' di *privacy*.

Nel caso di specie tropicali, può essere necessario riscaldare la tartarughiera di casa: in questo caso possiamo consigliare sia gli appositi tappetini da celare sotto il materiale di fondo, sia (meglio) lampade e spot per l'illuminazione che diano anche quel calore che, in questo modo, proprio come in natura arriverà dall'alto con la luce.

**QUALCHE CONSIGLIO IN PIU'.** La recinzione per gli spazi all'aperto, salvo indicazioni particolari valide per singole specie, dovrebbe essere alta almeno 50 cm e interrata per circa 35 cm, visto che le testuggini terricole sono perfettamente in grado di arrampicarsi così come di scavare. Per alcune specie particolarmente abili nella attività fossoria (per esempio *T. horsfieldii*) è consigliabile una vera e propria vasca in cemento, tipo laghetto da giardino, da colmare poi di terra. In ogni caso, le testuggini terricole non vanno mai allevate direttamente su un fondo artificiale tipo cemento, mattonelle o mattoni.

La barriera di recinzione, in casa come in giardino, va piegata in alto verso l'intero per impedire che possa essere scavalcata: nel caso della tartarughiera a cassetta può essere una buona regola inchiodare sugli angoli dei triangolini di legno. Bisogna inoltre evitare che vicino alle pareti, e in particolare sugli angoli, ci siano elementi (rifugio, arbusti, grossi sassi) che possano fungere da punti di appoggio, cespugli compresi. La tartarughiera, infine, oltre a impedire fughe deve anche evitare l'ingresso di possibili predatori e altri animali da compagnia. Per prevenire attacchi dall'alto è consigliabile coprire il recinto all'aperto con una rete, anche a maglie relativamente grandi: una simile precauzione è indispensabile in particolare per le testuggini più giovani. Ricordiamoci di suggerirlo ai clienti: ce ne saranno grati. ●



PICCOLA TARTARUGHIERA ESTERNA CON INTELAIATURA IN METALLO E RETE IN PLASTICA

te possibili commistioni. Chi scrive, per esempio, usa un piccolo terrario in ferro, vetro e rete, montato su un carrello con ruote (e quindi facilmente spostabile) per giovanissimi esemplari in quelle fasi dell'anno in cui può essere utile alternare la permanenza casalinga con quella esterna (all'inizio e alla fine della bella stagione).

#### RAPPORTO SPAZIO/ANIMALI.

Una questione importante è chiarire quante testuggini si possono ospitare in un determinato spazio. Le "*Linee guida per il mantenimento in cattività delle tartarughe terrestri del genere Testudo*", diffuse a inizio 2012 dalla Commissione Scientifica Cites, danno in tal senso indicazioni piuttosto preci-

# Salmonella tra mito e realtà



CAMALEONTE

Un batterio fastidioso  
con cui spesso si convive  
senza saperlo

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini

Oggi, parlare di rettili e anfibi come animali da compagnia non fa più così tanto scalpore come un paio di decenni fa, quando chi ne possedeva uno era considerato molto... alternativo. Ospitare un animale "a sangue freddo", così queste specie vengono comunemente definite, è diventato abitudine diffusa e condivisa da molti, come si può dedurre dalla grande quantità di negozi specializzati e di fiere di settore dedicate. Tra i più apprezzati (si veda, in proposito, *Vimax Magazine* di marzo, a

pagina 82) vi sono diverse specie di ofidi, sauri come la *Pogona vitticeps*, il gecko leopardino (*Eublepharis macularius*) e i camaleonti (*Chamaeleo spp.* e *Furcifer spp.*), nonché cheloni di molte fattezze, colori e abitudini, terrestri e acquatiche (*Testudo spp.*, *Geochelone spp.*, *Trachemys spp.*, *Sternotherus spp.*), di libera vendita o soggetti alla Cites.

Ogni specie vivente, però, porta con sé un repertorio, specifico e non, di patogeni che possono rappresentare un rischio per l'animale stesso e per i suoi consimili oltre che per altre specie con le quali convivono a stretto contatto, e, in ultima analisi, a volte persino per l'uomo: la salmonella è uno di questi.

Quando si parla di salmonellosi viene sempre da pensare alle tossinfezioni alimentari dovute a contaminazione dei cibi da parte dei batteri salmonella, soprattutto quando si tratta di prodotti derivati dalle uova e dalle carni di pollame. In effetti, questa opinione comune non è sbagliata: infatti, gli allevamenti di avicoli a uso alimentare sono sottoposti periodicamente a controlli sanitari, per verificare l'assenza di salmonelle patogene, sia direttamente sull'animale vivo sia nel corso della macellazione, per garantire la salubrità degli alimenti che ne derivano e, di conseguenza, la salute pubblica.

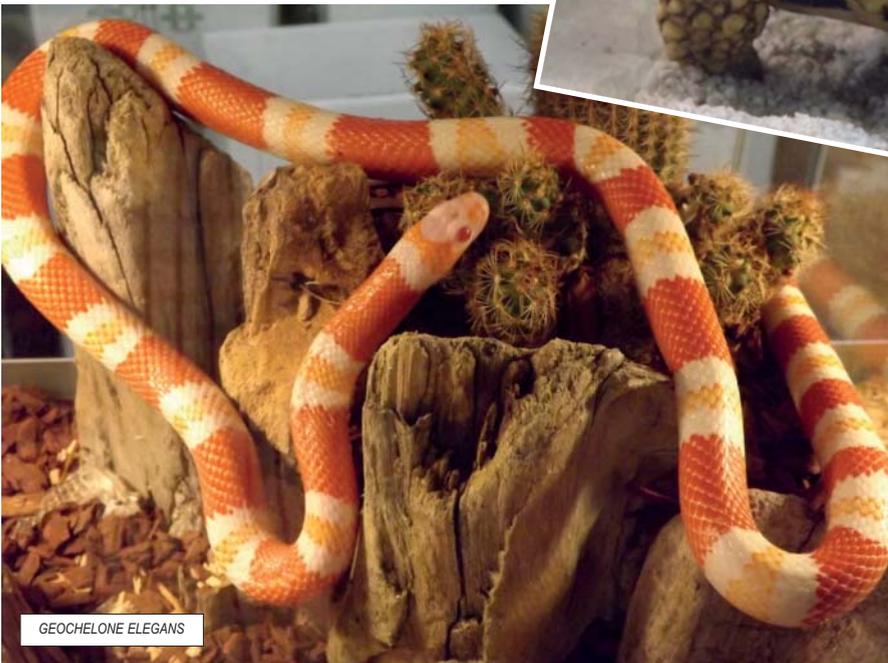
Molti, però, non sanno che anche attraverso gli animali da compagnia, in particolar modo i rettili, è possibile contrarre questa malattia: negli ultimi decenni sono stati condotti numerosi studi in tutto il mondo per avere un quadro più chiaro della situazione e il dato che se ne evince è piuttosto significativo e preoccupante.

**TANTE VARIETA' DI BATTERI.** Quando si parla di salmonellosi si indica al plurale perché non si ragiona di un solo batterio ma di molte varietà, con aspetti patogenetici ed epidemiologici spesso diversi tra loro. Questa batteriosi è frequentemente presente nei rettili ma per lo più rimane asintomatica e, quindi, non provoca grossi problemi all'animale. Insomma: una sorta di convivenza simbiotica e pacifica. In alcuni casi, ma si parla per lo più di soggetti già deboli e defedati per altre patologie concomitanti, stressati, malnutriti o tenuti in cattive condizioni igieniche, la salmonellosi può trasformarsi in patologia e mostrare il suo correlato sintomatologico.

Nelle specie a sangue freddo il microorganismo rimane per lo più confinato all'interno dell'apparato digerente e qui manifesta la maggior parte dei suoi effetti sotto forma di diarrea e anoressia (mancata assunzione di alimento), ma nei casi più gravi possono sopraggiungere disidratazione, debolezza, problemi polmonari e setticemia, nonché la morte del rettile. Fortunatamente, la forma clinica della patologia non è poi così frequente ma quando compare un qualunque segno di malessere è necessario rivolgersi tempestivamente a un veterinario esperto in esotici.

UN PO' DI DATI UFFICIALI. Le salmonellosi, e il suo rischio di trasmissione all'essere umano a partire dagli animali da compagnia, sono state oggetto di studio in numerose sedi e sotto diversi aspetti. La maggior parte dei dati provengono dagli USA, dove pare che almeno il 3% delle famiglie possieda un rettile, ma il dato probabilmente è sottostimato. Secondo il CDC (*Centers for Diseases Control and Prevention*), si verificherebbero, nei soli Stati Uniti, circa 70.000 casi all'anno di salmonellosi provocate dalla detenzione di rettili, le cosiddette RAS (*Reptiles Associated Salmonellosis*).

In Europa una ricerca spagnola (Hidalgo-Vila e coll., 2008) ha evidenziato la presenza di *Salmonella spp.* in più del 5% delle tartarughe da compagnia prese in esame, mentre uno studio condotto in Germania e Austria (Geue e Loschner, 2002) ha riporta-



to un dato di positività su ben il 54% degli animali osservati. In Italia, invece, in uno screening organizzato dall'Università di Pisa (Ebani et al., 2005), il 36% delle tartarughe, il 26% dei sauri e il 14% dei serpenti sarebbe risultato positivo.

I dati che provengono dalla letteratura sono molto diversi tra loro, quanto a percentuali, per cui è difficile ottenere un riferimento unico e uniforme; ciononostante tutti concordano sul fatto che il rischio che un rettile da compagnia, per quanto

apparentemente sano, possa essere portatore di salmonella e quindi un rischio per l'essere umano, sia piuttosto elevato.

COME SI CONTRAE? La via principale e più frequente di penetrazione del batterio all'interno dell'organismo umano è quella orale: poiché il rettile diffonde il patogeno attraverso le feci, qualunque alimento contaminato, ma anche oggetti, abiti o le semplici mani sporche portate alla bocca, rappresentano un rischio. Non bisognerebbe mai consumare cibi che siano venuti in contatto con il rettile o le sue feci, ed è buona norma lavarsi le mani dopo ogni carezza o utilizzare guanti usa e getta per le operazioni di manipolazione e pulizia del terrario.

Nell'essere umano, in genere, le salmonellosi causate da ceppi poco patogeni, e in soggetti sani, provocano sintomi gastroenterici di diversa gravità mentre nei bambini, negli anziani e negli immunodepressi potrebbero anche dare luogo a problemi ben più gravi. Anche le polveri provenienti dall'interno della teca possono veicolare il batterio, prima nell'aria e poi sulle superfici del negozio o dell'abitazione, per cui bisogna porre attenzione durante qualunque manovra che coinvolga gli animali o gli oggetti da loro utilizzati. L'igiene personale rimane sicuramente l'arma più efficace di prevenzione.

DOBBIAMO AVERNE PAURA? Paura forse no, ma fare attenzione è importante. Quanti di noi possiedono un animale da compagnia che è potenziale veicolo di patogeni, senza saperlo e senza che sia mai successo niente? Nelle nostre case gli animali sono presenti da sempre e con le debite regole igieniche e un po' di attenzione il problema non si pone. Per cui nessun allarmismo ma, piuttosto, tanta prudenza. Del resto sono tante le malattie che ogni specie animale può trasmettere all'uomo, ma di molte non se ne parla neanche.

È sempre buona regola acquistare gli animali da fornitori di fiducia e in possesso dei migliori requisiti sanitari e igienici. Per quel che riguarda la salmonella non sono solo i rettili a esserne portatori, ma anche uccelli e piccoli roditori. Nel caso di rettili carnivori è buona norma fare attenzione anche a quel che diamo loro da mangiare: pure il cibo di cui si nutrono potrebbe essere veicolo per il patogeno e, quindi, contagiare involontariamente i suoi predatori. Anche in questo caso è bene che il fornitore sia una persona di fiducia e garantire sulla salubrità dei suoi soggetti da pasto.

I più esposti al rischio di contrarre la patologia sono gli operatori del settore che hanno contatti con moltissimi animali ma anche i proprietari, soprattutto quelli con figli piccoli, per cui la formazione degli "addetti ai lavori" e l'informazione dei proprietari al rispetto delle regole basilari di igiene durante la detenzione, e dopo ogni manipolazione, la certificazione di provenienza dei soggetti destinati alla vendita e magari qualche controllo sanitario in più, potrebbero essere sufficienti a minimizzare i rischi. ●

# Di tanti colori

Sono davvero molte le varianti possibili degli arieti nani, simpatici coniglietti di piccola taglia in testa alle preferenze degli appassionati

di Lorenzo Luchetta

La razza di conigli classificata come ariete nano è senza dubbio quella che ha fatto registrare il maggior numero di richieste negli ultimi due anni tra gli appassionati di lagomorfi. Il suo aspetto simpatico e docile, le sue buffe movenze e le piccole dimensioni ne hanno fatto il beniamino di tante famiglie, di tanti bambini e anche di tanti single.

Dal punto di vista "scientifico" la razza è compresa tra quelle riconosciute dall'ANCI (Associazione Nazionale Coniglicoltori Italiani), che ne stabilisce lo standard assegnando 10 punti per i soggetti inferiori a 1,5 kg e punti a decrescere per pesi maggiori, come per esempio 7 per 1,8 kg. Tuttavia, nel circuito dei pet, non è raro trovare coniglietti ariete che superano (talvolta non di poco) quest'ultimo peso, poiché non derivano da accoppiamenti mirati. In ogni caso, questo particolare non va a inficiare le caratteristiche basilari della razza (docilità, tranquillità, facile addomesticamento), anzi: alcuni esperti sostengono che per la "vita da pet" siano più indicati soggetti non eccessivamente selezionati ma questo è un argomento complesso che richiederebbe ben altri approfondimenti.

Vediamo, con qualche utile dettaglio, quali sono i colori principali che caratterizzano il coniglio ariete nano:

- **PEZZATO** – è la colorazione più diffusa in assoluto, ne esistono infinite combinazioni in cui spesso predomina il bianco ma il colore di base può anche essere il beige, il nero, il marrone;
- **BIANCO** - dopo il pezzato è il più diffuso, quelli con iride scuro sono più ricercati di quelli con iride rubino;
- **BLU** - fra i più ricercati negli ultimi anni, ne esistono diverse tonalità che differiscono principalmente per l'intensità del colore;
- **FULVO** - decisamente ricercato, anche se è importante far notare che esistono in commercio pochissimi soggetti che si possono definire "veri fulvi" in base al colore del contropelo e ad altre caratteristiche specifiche, mentre abbondano i fulvi cosiddetti "impuri", in cui la tonalità si avvicina anche molto al fulvo, ma manca di alcuni particolari importanti, come il sotto pelo troppo





COLORAZIONE FATA PERLATA

scuro, il musetto allungato o le orecchie molto lunghe. Tutte queste "imperfezioni" sono spesso dovute a incroci fra soggetti non puri.

- **NERO** - meno ricercato rispetto ad altri colori, anche se alcuni appassionati sono molto attratti dalle sfumature e dai riflessi che questa tonalità può offrire;
- **MADAGASCAR** - colorazione particolare con tonalità perlopiù beige;
- **HOTOT** - colorazione caratterizzata da un manto bianco con orlatura degli occhi nera. In realtà hotot è il nome di una razza specifica riconosciuta dall'ANCI. La sua tipica colorazione, tuttavia, può essere ritrovata anche in altre razze, come nell'ariete nano;
- **FATA PERLATA** - vale quanto detto in merito agli hotot; infatti

ti, pure in questo caso, si tratta di una razza che dà anche il nome a una specifica colorazione. La denominazione "perlata" deriva dalle differenze cromatiche che si osservano sullo stesso pelo, che spaziano da tonalità grigio topo a blu sul dorso, con la regione addominale chiara; e due zone sono intervallate da una stria quasi impercettibile di pelame bruno-ruggine;

- **ROSSO** - è la colorazione più difficile da reperire, specialmente nel nostro Paese; può ricordare un fulvo ma con tonalità molto più accese tendenti all'amaranto.

**SNACK E STICK: SÌ O NO?** Il coniglio, come ormai è ben noto, è un erbivoro stretto, quindi alla base della sua alimentazione vi è il fieno e l'erba, da integrare in giusta misura con un mangime pellettato ad alto contenuto di fibra e senza cereali.

Tanti mangimi cosiddetti complementari, come stick e snack, sono spesso stati giudicati negativamente dai veterinari esperti in materia - è un dato inequivocabile e decisamente fondato; è tuttavia doveroso sottolineare che questi pareri riguardavano prodotti di vecchio tipo, che contenevano cereali interi, carrube, semi di girasole, e tanti altri vegetali inadatti. Oggi il mercato offre stick e snack di nuova generazione, che sono stati completamente rivisti e riformulati dal punto di vista nutrizionale. Ecco perché oggi questi alimenti possono essere una valida soluzione contro lo stress, come premio e anche come vera e propria variante saltuaria della dieta, considerando anche che molti di essi hanno come elemento portante un bastoncino di legno adatto alla limatura fisiologica della dentatura.

**ARIETE NON ARIETE.** La notevole richiesta di coniglietti di questa razza ha purtroppo innescato un fenomeno pericoloso: tanti allevatori poco scrupolosi hanno iniziato a incrociare razze con orecchie dritte (per esempio nano colorato) e ariete, con il risultato di ottenere ibridi che spesso presentano un orecchio giù e uno su (orecchie a elica) che, di fatto, non possono essere ascritti ad alcuna razza. È una pratica sbagliata e dannosa, che porta alla nascita di soggetti che contribuiscono all'imbastardimento da cui derivano, anche se indubbiamente questo aspetto riguarda le regole di allevamento e di riproduzione generali. Dal punto di vista della salute e delle cure essi necessitano di attenzioni particolari, e chi si affeziona a loro dimentica sempre, e presto, il difetto delle orecchie asimmetriche. ●



COLORAZIONE BLU

# la bacheca

## CLASSIFIED ADS

### MANDA IL TUO CURRICULUM VITAE IN REDAZIONE!

Per agenti e rappresentanti che desiderano ampliare la propria attività, *Vimax Magazine* tiene a disposizione delle aziende del settore per l'elenco dei candidati. I contatti fra aziende e agenti avvengono in forma totalmente autonoma. Il servizio di redazione è GRATUITO.

Inviare richieste a: VIMAX srl - via Rezzonico, 23 - 22100 Como  
fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare Rif. A/R

### LAVORO / domanda

**Agente** ben introdotto nei petshop regione Liguria **ricerca mandati**.  
Info: cell. 3472737076, collmar@inwind.it

**Toelettatore** professionista **offresi** per lavoro presso sale di toelettatura zona Torino e provincia e Cuneo e provincia. Esegue lavori da esposizione e commerciale specializzati in stripping. Info: cell. 3931266804

**Toelettatore** esperto con 20 anni di esperienza presso importanti negozi di Milano, con clientela propria, **valuta proposte** di collaborazione presso toelettature e/o negozi con toelettatura attrezzata anche senza clientela acquisita.  
Info: Michele Bertoletti cell. 3401422655

**Toelettatore** con 35 anni di esperienza **valuta proposte** di collaborazione part-time per la zona di Milano. Info: Gerry, cell. 3331303748

### LAVORO / offerta

**Vitakraft Italia spa**, azienda leader di prodotti per animali da compagnia, **cerca agenti plurimandatari** qualificati, con esperienza nel territorio di riferimento, per riorganizzazione area Puglia. In particolare un agente per le province di Foggia e Bari e un agente per le province di Taranto, Brindisi e Lecce.  
Info: inviare cv a info@vitakraft.it

**Cennamo srl**, industria di produzione e distribuzione di petfood secco, **ricerca** per la regione Emilia Romagna **2 agenti** ben introdotti nel settore e interessati a gestire e proporre i propri marchi, più altri in private label.  
Info: inviare cv a info@cennamopetfood.it

L'azienda **Ameliapet** produttrice di gioielli per cani, **cerca agenti** per le regioni Campania, Toscana, Lazio, Piemonte, Lombardia ed Emilia Romagna.  
Info: inviare cv a ameliapet1@gmail.com.

**Ghedda Petfood** azienda produttrice di alimenti per cani e gatti, per l'ampliamento della propria rete commerciale, **ricerca agenti** per le regioni: Lombardia, Liguria, Piemonte, Toscana, Marche, Puglia. Info: inviare cv a ciriaco.parente@ghedda.it

**New Press srl**, proprietario e distributore del marchio Pratico, accessori per cani, con prodotti brevettati, **ricerca agenti** ben inseriti nel mercato pet, su territorio nazionale per zone ancora libere. Info: tel. 0423600022, roberto@newpress.it

**Monge & C. spa**, azienda leader nel mercato petfood in Italia e nel mondo, proprietaria dei marchi Monge Superpremium 5 Stelle, Lechat Natural, Lechat e Special Dog Excellence, Gemon, Gran Bontà, Simba, in forte crescita di fatturato dal 2000 ad oggi e con ambiziosi obiettivi per il 2014, **ricerca agenti pluri/mono mandatari**, canale specializzato zone: Torino, Mantova, Cosenza, Palermo e regione Sardegna. È previsto un interessante trattamento provvigionale e incentivi legati a obiettivi di vendita in grado di soddisfare le candidature più qualificate. Info: tel. 0172747111, info@monge.it

**Allopet srl**, azienda distributrice per il Centro-Sud Italia del marchio Pet Head, noto prodotto americano per la toelettatura di cani e gatti, **ricerca agenti mono/plurimandatari** con un minimo di esperienza nel settore del petshop, per le zone ancora libere. Info: inviare CV a allopetsrl@gmail.com

**Nsc Distribuzione**, azienda distributrice di alimenti di alta gamma, **ricerca agenti plurimandatari** per le regioni Lazio e Abruzzo per ampliare la rete vendita.  
Info: cell. 3392087827, nscdistribuzione@gmail.com

**Fides Petfood** proprietaria del marchio Arion, azienda leader nel mercato mondiale nella produzione di alimenti per cani e gatti **ricerca concessionari - importatori esclusivisti** nelle regioni libere.  
Info: cell. 3287932535, 3287934875, commercialearion@gmail.com

**Tecnozoo** **cerca agenti** e rappresentanti di commercio per zone libere, divisione pet.  
Info: tel. 0499350110, tecnozoo@tecnozoo.it

**Xaqua**, azienda italiana tra i leader nella progettazione, sperimentazione e realizzazione di prodotti e tecnologie di segmento superiore per acquari, **ricerca agenti** di commercio plurimandatari per zone libere. Si richiede esperienza nel settore.  
Info: tel. 055863460, info@xaqua.it

**Allevamento dei Grausi**, concessionario esclusivo del marchio Arion Premium per la regione Toscana, **ricerca agenti** per le province libere.  
Info: Raffaele, cell. 3285470459, info@canecorsoitalia.it

**Azienda** distributrice di un prestigioso marchio per l'igiene e la bellezza presente in tutta Europa, **ricerca agenti plurimandatari** già inseriti nel settore per le zone libere.  
Info: tel. 3385656949, mfs\_italia@libero.it

**Dog Line**, azienda leader nell'abbigliamento e accessori, **cerca agenti** per le zone: Friuli, Trentino Alto Adige ed Emilia Romagna. Alte provvigioni.  
Info: tel. 0444240653, dogline@dogline.it

**Zoodiaco**, azienda leader nel settore petfood con i marchi Prolife e Golosi, **ricerca agente** monomandatario introdotto nei petshop e agrarie nelle province di Grosseto, Pisa e Livorno. Si offrono portafoglio clienti consolidato, provvigioni di sicuro interesse, incentivi e premi. Info: inviare cv a zoodiaco@zoodiaco.com, tel. 0758989243

**Antichi Fenici** concessionario per la Sicilia di Arion Petfood, Fun4pets, Dagel Mangimi, Althea, Professional Dog, **ricerca agente** già inserito nelle zone di Trapani e Messina. Info: cell. 3476711950, antichifenici@libero.it

**Everpet srl**, azienda distributrice per l'Italia del marchio NOBBY Pet Shop azienda leader tedesca di accessori per animali, **ricerca agenti** plurimandatari per zone libere. Info: inviare cv a info@everpet.it, tel. 042974665, fax 0429700818

**Winner Plus**, azienda produttrice in Germania di alimenti naturali per cani, **cerca** per la propria rete vendita **concessionari** su tutto il territorio nazionale. I requisiti richiesti sono: magazzino, muletto e furgone. Info: gammapet@gammapet.it

**Josera**, azienda tedesca produttrice di alimenti naturali per cani e gatti, **cerca** su tutto il territorio nazionale, **concessionari** per potenziare la propria rete vendita.  
Info: gammapet@gammapet.it

**Iv San Bernard srl** **cerca rappresentanti** mono e plurimandatari per le regioni Veneto e Calabria. Info: tel. 0571509106, fax 0571509618, info@ivsanbernard.it

**Agenzia di vendita** operante su Roma e in tutto il Lazio con oltre 350 clienti attivi serviti, **ricerca aziende mandatarie** food e non-food, da affiancare ai suoi attuali mandati in essere, tra cui i brand DaDo, Raff, Pet Village e Imac.  
Info: cell. 3409036147, unionpetsrl@gmail.com

**Rebo srl**, azienda distributrice per l'Italia dei marchi Happydog e Happycat, **cerca agenti** plurimandatari qualificati, con esperienza nel territorio di riferimento per le regioni Basilicata e Sardegna; inoltre per le province di Avellino, Salerno, Rieti, Frosinone e Latina. Valutazione agenti anche per altre zone.  
Info: tel. 0331502700, reboitalia@libero.it, rebo@happydog.de

La ditta **Aquili**, produttrice di una linea completa per acquari, caratterizzata da un elevato livello qualitativo con prezzi competitivi, **ricerca: agenti plurimandatari** per le zone ancora libere del Nord Italia e un **agente plurimandatario** residente in provincia di Ancona per nuove linee prodotti.  
Info: info@aquili.it

**Treats Pet Food srl**, azienda produttrice di articoli per la masticazione dei cani, **ricerca rappresentanti** per il mercato estero.  
Info: tel. 0499461593, cell. 3346647105, treats.petfood@alice.it

Azienda con rinomata esperienza nel settore, distributrice in esclusiva di prestigiosi marchi per animali da compagnia, **ricerca agenti mono-plurimandatari** qualificati, per riorganizzazione area Puglia. L'esperienza nel settore sarà tenuta in grande considerazione. Si offre portafoglio clienti consolidato.  
Info: inviare cv a cvagentipuglia@gmail.it

**DOG&DOLLS**, rinomato brand del settore pet accessori e abbigliamento di alta gamma, **ricerca agenti** su tutto il territorio nazionale. Si valutano proposte di professionisti già presenti sul mercato e con un consolidato pacchetto clienti. Ottimi incentivi.  
Info: cell. 3383528728, info@doganddolls.com

**H&F Distribution**, azienda di distribuzione di prestigiosi marchi di abbigliamento e accessori per cani, **ricerca agenti** per le zone libere. Si richiede comprovata esperienza nel settore petshop e pet boutique. Si offre un interessante trattamento provvigionale nonché incentivi legati al raggiungimento di obiettivi.  
Info: inviare CV a info@HF-Distribution.com

**Borgoviti srl**, azienda produttrice di alimenti per animali da compagnia, **cerca agenti** plurimandatari ben inseriti nel canale specializzato.  
Info: inviare CV a [info@borgoviti.it](mailto:info@borgoviti.it)

**Distingueri**, prestigioso atelier di abbigliamento e accessori di alto livello per il mondo pet, in particolare cani di piccola taglia, per ampliamento della propria rete commerciale, **ricerca agenti** per le zone libere sul territorio nazionale. Si richiede un consolidato pacchetto clienti, si offrono ottimi incentivi.  
Info: tel. 07761805723, [info@distingueri.com](mailto:info@distingueri.com)

## ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / offerta

**Vendo toelettatura** a Ferrara composta da locali e attrezzature moderni, aria condizionata e riscaldamento, vano con 2 vasche e 2 tavoli asciugatura e sala con 2 tavoli taglio, saletta attesa, sala parcheggio cani, bagno con doccia, antibagno con lavatrice. 35.000 euro non trattabili. Info: cell. 3482295297, [sajo.63@alice.it](mailto:sajo.63@alice.it)

A Milano **cedesi negozio** con due vetrine e con toelettatura, vendita animali, vendita accessori e mangimi, autorizzazioni ASL in regola, ristrutturato da poco, buona clientela decennale. Info: cell. 3332384495

**Vendesi merce in stock** causa cessata attività: guinzaglieria, cuscineria, ciotole, cappottini, igiene. Richiesto metà prezzo del valore di acquisto, circa 10.000 euro di merce a 5.000 euro. Info: tel. 3386490567, [noste.72@gmail.com](mailto:noste.72@gmail.com)

A Milano zona S. Siro **cedesi negozio** di animali con annessa toelettatura, avviamento trentennale. Richiesta: euro 35.000. Info: cell. 3331303748

**Cedesi gestione toeletta** per cani, attiva in Roma dal 1975 da unica proprietaria, a tolettatore esperto e soprattutto con un immenso amore per gli animali. Info: cell. 3342980356

**Vendesi espositore** per pesci marini così composto:

- struttura in metallo composta da 4 moduli da un metro ciascuno più modulo di filtraggio centralizzato da 50 cm, per una lunghezza totale di 4,50 m e altezza 215 cm;
- ciascun modulo da un metro è composta da 3 ripiani con vasche in vetro per un totale di 7 scomparti separabili; il totale delle vasche è di 12 per 28 scomparti totali; ciascun scomparto può essere isolato in caso di necessità; ogni scomparto è dotato di riscaldatore, pompa e vano per materiali filtranti (pompe e riscaldatori sostituiti nel 2012);
- dimensione delle vasche: cm 95x40x35h (4 vasche da 3 scomparti ciascuna, 8 vasche da 2 scomparti ciascuna);
- scomparto di filtrazione centralizzata composto da percolatore, sump con pompa di risalita e pompa di ricircolo e skimmer;
- illuminazione a neon.

Info: tel 3488238239, [angkor3@gmail.com](mailto:angkor3@gmail.com)

**Affittasi** a veterinario capace, con voglia di crescita e collaborazione reciproca, **ambulatorio veterinario** di circa 40 mq in negozio storico con pacchetto clienti della toelettatura Cucciolito. Euro 500 mensili.

Info: Mario Cucciolito, via Antonio d'Auria 118, 80048 Sant'Anastasia (NA), tel./fax 0815305765, cell. 3491887414, [cucciolito@live.it](mailto:cucciolito@live.it)

**Vendesi stock di merce** di accessori per animali da compagnia (gabbie e relativi accessori per roditori e uccelli, piedistalli per gabbie, retine per pesci, isole per tartarughe) a prezzi interessantissimi. Info: cell. 3475948661

**Vendesi toelettatura** ben avviata, con pacchetto clienti incluso, aperta nel 2009 e sita in prima periferia di Bologna. Il negozio è suddiviso in due sale, di cui la prima è adibita alla sala d'attesa con angolo vendita e la seconda alla toelettatura, completamente arredate e con attrezzature moderne comprese.

Locale con vetrina sulla strada e parcheggio comodo. Possibile affiancamento. Info: cell. 3931502568 - 3471068380

**Vendesi negozio** di toelettatura e vendita di alimenti e di accessori. Attività ben avviata, vetrine su strada con magazzino semi-interrato e parcheggio. Il negozio è completamente attrezzato e arredato e si trova in provincia di Lecco. Info: cell. 3481307452

**Cedesi negozio** di toelettatura, vendita alimenti e accessori per cani e gatti, sito in Merate centro, luminosissimo, sei vetrine, cantina e magazzino, superficie utile di vendita 110 mq circa, canna fumaria esterna per aspirazione fumi, tutto a norma ASL, retro del negozio piastrellato adibito a toelettatura, con due bagni, stato dell'immobile ottimo, classe energetica come da certificazione n° 97048 valida fino al 12/2022. Parcheggio antistante al negozio. Vera occasione prezzo ragionevole. A richiesta invio foto e dettagli.

Info: Brambilla Andrea cell. 3471553865, [castellana82@yahoo.it](mailto:castellana82@yahoo.it)

**Cedesi decennale attività** di toelettatura animali con annessa vendita di accessori prima cintura di Torino, causa trasferimento in altra regione. Il locale è di circa 60 mq ed è sito su una strada provinciale di forte passaggio con comodo parcheggio davanti al negozio. La composizione dei locali è: zona vendita separata, sala toeletta, ripostiglio/ufficio e bagno. Il negozio dispone di tre vetrine ed è stato ristrutturato completamente nel 2011, compreso impianto di condizionamento e antifurto, non sono quindi necessari lavori ulteriori per l'inizio attività. Nel prezzo è compresa l'attrezzatura completa (vasca elettrica, phon, soffiatore, tosatrici, testine, forbici, ecc.) acquistata nel 2011. Clientela fidelizzata verificabile. Info: cell. 3464905931

**Vendesi petshop** di 70 mq con soppalco e con deposito di 20 mq in zona Bari; doppio ingresso con ampio parcheggio di cui uno privato. 15 anni di attività e clientela fidelizzata, annessa toelettatura accessoriata di 20 mq, dispone di tre serrande che offrono molta visibilità. Possibilità di insegnamento alla toelettatura per principianti. Info: cell. 3457903785

**Cedesi attività** di toelettatura con annesso petshop per la vendita di articoli per cani e gatti tra cui Camon, Record, ecc., mangimi come Royal Canin, Trainer, Ok Dog ed ok Cat, Monge, ecc., integratori e prodotti NBF, Icf, Drn, Scalibor, Advantix, Frontline, ecc. La toelettatura ha un ottimo pacchetto clienti in continua crescita, è ben attrezzata e nuova, in quanto operativa da solo un anno. Si trova affianco a un ambulatorio veterinario con il quale collabora, ad Acerra, in provincia di Napoli. Info: cell. 3332210328, [dog\\_inthe\\_city@hotmail.it](mailto:dog_inthe_city@hotmail.it)

**Cedesi avviata** attività di toelettatura e petshop. Il locale è diviso in due sale; la prima è adibita alla vendita dei prodotti e la seconda alla toelettatura. Locali completamente a norma di legge. Pacchetto clienti consolidato, attività ultra decennale. Possibilità di affiancamento. Zona alto vicentino. Info: cell. 3383785059 Donatella

**Vendesi toelettatura** con annesso piccolo spazio per la vendita di accessori per un totale di 50 mq. Il negozio è nuovo ed è suddiviso in tre vani più bagno, antibagno e un piccolo soppalco. Il primo vano è rappresentato dalla sala d'attesa con piccolo negozio annesso più vetrina espositiva, la seconda stanza è adibita al taglio e lavoro di rifinitura e infine l'ultima stanza è riservata al lavaggio e asciugatura, il tutto è arredato e completo di attrezzature di solo due anni di vita. Locale molto luminoso dotato di impianto di climatizzazione a pompa di calore più impianto di ricircolo d'aria nella sala lavaggio e asciugatura e impianto di antifurto. Superfici vetrate con apertura automatizzata, parcheggio riservato antistante il negozio. Attività ben avviata con cospicuo pacchetto clienti sita in zona Roma Sud - Castelli Romani. Info: cell. 3476516846

**Vendesi stock di merce** nuova per cani e gatti causa cessata attività composto da:  
- impermeabili, cappottini, felpe ecc. (Fashion Dog, Camon, Farm Company, Bobby);  
- collari, pettorine e guinzagli in pelle, nylon, ecopelle con strass e borchie (Farm Company, Camon, Record, Lilliboo, Bobby);  
- cuscini (Farm Company, Regal, Bobby, Camon);  
- accessori vari per l'igiene e la bellezza come spazzole, rastrelli, pettini, cardatori, profumi, shampoo, giochi assortiti in gomma e vinile, palline, peluche, ciotole e trasportini. Prezzo trattabile.

Vendesi anche phon per toelettatura con piantana a € 150 euro.

Info: cell. 3427791120, [alibabau@live.it](mailto:alibabau@live.it)

**Vendesi**, esclusivamente in unico blocco, attrezzatura per arredare una toelettatura completa composta da:

vasca con aspiraliquidi incorporato Pelomagia, tavolo elettrico Record, tavolino rotondo Hot Dog, cassettiere in acciaio inox, tosatrici Heinger e Iv San Bernard complete di lame Oster-Andis, forbici di tutti i tipi Rose Line, cardatori, spazzole, pettini, stripping, sterilizzatrice, carrello sei cassetti, compressore, aspirapolvere, soffiatore Pet Line, phon Anubi Camon, phon da finitura Pet Line con piedistallo, armadietti in pvc, scrivania+libreria, carrelli vari, taniche di shampoo e prodotti da finitura, mensole in acciaio inox per appoggio cani, divisorio con tre box cani grandi in acciaio, gabbie varie e un tavolo. Sono incluse molte altre cose non elencate, ma comprese nel blocco di vendita. La merce si trova in provincia di Vicenza.

Info: cell. 3383785059 Donatella

**Vendesi** in unico blocco accessori, abbigliamento e prodotti per l'igiene e la bellezza degli animali da compagnia. Disponibili anche scansioni in legno di pino ed espositori vari in omaggio. Tutta la merce è in ottimo stato. Prezzo richiesto come da fornitore primario. La merce si trova in provincia di Vicenza. Info: cell. 3383785059 Donatella

**Cedesi attività** ventennale di toelettatura con annesso petshop per un totale di 50 mq. Zona di passaggio, clientela fidelizzata. Zona periferia Sud Milano. Info: cell. 3478942756 - 3384779283, [laly66@libero.it](mailto:laly66@libero.it)

COME PUBBLICARE UN ANNUNCIO. LA BACHECA è una rubrica di annunci gratuiti a disposizione di tutti gli operatori. Il testo va inviato per posta (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como), fax (031301418) o e-mail ([info@vimaxmagazine.it](mailto:info@vimaxmagazine.it)) precisando se nell'annuncio devono comparire i vostri dati oppure se desiderate restare anonimi. Tutti gli annunci, anche quelli anonimi, devono essere completi di nome, cognome, indirizzo, telefono ed eventualmente fax ed e-mail. La redazione si riserva il diritto di accettare la pubblicazione degli annunci. Vimax Magazine offre esclusivamente un servizio, non riceve provvigioni sulle contrattazioni, non effettua commerci, non è responsabile per la qualità, la provenienza e la veridicità delle inserzioni.

HOW TO PUBLISH YOUR AD. CLASSIFIED ADS is a free classified ads column for pet professionals. Texts can be sent by mail (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy), by fax (+39/031301418) or by e-mail ([info@vimaxmagazine.it](mailto:info@vimaxmagazine.it)) saying whether you like to have your name published or not. All ads (included the anonymous ones) must be complete with name, address, phone (fax and e-mail). The editor reserves the decision to publish the ads or not. Vimax Magazine exclusively offers a service: the magazine does receive no commission, does not make trades and is not responsible for the quality, the source and the truthfulness of the adverts.

# gli appuntamenti

## NOT TO BE MISSED

### pet expo

#### 21-23 GIUGNO 2014 FIPPA

São Paulo, Brasile

Info: tel. +55/11/55854355, julianelli@cipanet.com.br

#### 11-14 LUGLIO 2014 PET SHOW TAIPEI 2014

Taipei World Trade Center Nangang Exhibition Hall, Taipei, Taiwan

Info: tel. +886/2/26596000, fax +886/2/26597000

www.chanchao.com.tw, imc@chanchao.com.tw

#### 18-20 LUGLIO 2014 WORLD OF DOGS AND CATS

Gallagher Convention Centre, Midrand, Johannesburg, South Africa

Info: tel. +27/31/7654286, www.dogscats.co.za, info@dogscats.co.za

#### 22-24 LUGLIO 2014 SUPERZOO 2014

Mandala Bay Convention Center, Las Vegas, Nevada

Info: tel. +1/800/9997295, +1/626/4472222, www.superzoo.org

#### 24-27 LUGLIO 2014 INTERPETS 2014

Tokyo Big Sight, Japan

Info: www.interpets.jp/en/

#### 22-25 AGOSTO 2014 PET FAIR ASIA

World Expo Exhibition & Convention Centre, Shanghai

Info: VNU Exhibitions Asia, tel. +86/2161956088-967/61956027, fax +86/2161956099

www.vnuexhibitionsasia.com, info@vnuexhibitions.com.cn

#### 24-25 AGOSTO 2014 EXPOZOO 2014

Centre de foires, Sherbrooke, Quebec, Canada

Info: tel. +1/613/7308111, www.pijaccanada.com/en/SitePages/tradeshowsEvent.aspx

#### 31 AGOSTO - 2 SETTEMBRE 2014 SPOGA GAFA 2014

Cologne, Germany

Info: www.spogagafa.com

#### 8-10 SETTEMBRE 2014 8<sup>th</sup> SEAFOOD EXPO 2014

Dubai, Uae

Info: tel. +97142988144, fax +97142987886,

www.dubaiseafoodexpo.com, orangex@emirates.net.ae

#### 12-14 SETTEMBRE 2014 ZOO BOTANICA

Centennial Hall, Wrocław, Poland

Info: www.wigor-targi.com

#### 14-15 SETTEMBRE 2014 NATIONAL PET INDUSTRY SHOW

International Center, Hall 5, Mississauga, Ontario, Canada

Info: tel. +1/613/7308111, www.pijaccanada.com/en/SitePages/tradeshowsEvent.aspx

#### 14-15 SETTEMBRE 2014 PATS 2014

Harrogate IC, Yorkshire, UK

Info: www.patshow.co.uk

#### 14-16 SETTEMBRE 2014 GLEE

NEC Birmingham, United Kingdom

Info: tel. +44/203/0332401, www.gleebirmingham.com, help@i2assist.com

#### 18-20 SETTEMBRE 2014 PARKZOO 2014

Sokolniki Expo Centre Moscow, Russia

Info: tel. +7/495/7976443, www.parkzoo.msk.ru, info@parkzoo.msk.ru

#### 19-21 SETTEMBRE 2014 TOTAL PET EXPO FALL TRADE SHOW 2014

Donald E. Stephens Convention Center, Rosemont, Chicago, ILL, Usa

Info: tel. +1(0)312/5781818, fax +1(0)312/5781119,

www.hhbacker.com, hhbacker@hhbacker.com

#### 5-7 OTTOBRE 2014 DIBEVO-VAKBEURS 2014

Evenementenhal in Gorinchem, Gorinchem, The Netherlands

Info: tel. +31/33/4550433

#### 8-10 OTTOBRE 2014 PET EXPO 2014

Technology Park, Sydney, Australia

Info: http://piaa.net.au/event-list/pet-expo-2014/, info@piaa.net.au

#### 10-12 OTTOBRE 2014 PETS TODAY 2014

Ekepe, Metamorfoosi, Athens, Greece

Info: www.petstoday.gr

#### 16-18 OTTOBRE 2014 SEVC

Barcelona, Spain

Info: tel. +34/932/53 522, www.sevc.info, secre@sevc.info,

#### 28-30 OTTOBRE 2014 PET SOUTH AMERICA

Expo Center Norte, Sao Paulo, Brazil

Info: tel. +55/11/32055000, www.petsa.com.br, petsa@nm-brasil.com.br

#### 17-20 NOVEMBRE 2014 CIPS 2014

China International Exhibition Center, Beijing, China

Info: tel. +86-10-88102257, www.cipscom.com, linjy@chgjie.com

#### 26-29 NOVEMBRE 2014 ZOOSPHERE 2014

ExpoForum Ltd. San-Pietroburgo, Russia

Info: +7/812/2404040, zoosphere.lenexpo.ru, s.hansen@expoforum.ru

#### 28-30 NOVEMBRE 2014 KOPET 2014

Korea

Info: tel. +82/316978261, fax +82/31697/8266, www.kopet.com, kopet@kopet.com

#### 4-6 MARZO 2015 GLOBAL PET EXPO

Orange County Convention Center Orlando, Florida, Usa

Info: tel. +1/203/5320000, fax +1/203/5320551, www.globalpetexpo.org

#### 14-22 MARZO 2015 EQUITANA 2015

Exhibition Centre Essen, Germany

Info: www.equitana.com, info@equitana.com

#### 7-10 MAGGIO 2015 ZOOMARK INTERNATIONAL 2015

BolognaFiere, Bologna, Italy

Info: Segreteria operativa / *Operating secretariat*: via delle Azalee 11, 20147 Milano,

Italy, tel. +39/024691254, fax +39/02436763, zoomark@pec.it, pienes@zoomark.it;

Promozione e vendita / *Promotion and sale*: tel. +39/0313109353, fax +39/02436763,

www.zoomark.it, info@zoomark.it

### congressi internazionali / international forums

#### 22 AGOSTO 2014 PETFOOD FORUM CHINA 2014

Shanghai World Expo Exhibition and Convention Center, 1099 Guozhan Road, Shanghai, China

Info: http://petfoodforum.petfoodindustry.com/PetfoodForumChina/

### congressi nazionali / national forums

#### 24 -26 OTTOBRE 2014 CONGRESSO NAZIONALE SCIVAC

84° Congresso Nazionale SCIVAC - Quando l'emergenza deve entrare in sala

chirurgica: dal processo decisionale all'atto chirurgico, Arezzo

Info: SCIVAC, tel. 0372460440, fax 0372457091, www.scivac.it, info@scivac.it

### expo cani / dog shows

7 GIUGNO 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Bari - Info: ENCI

tel. +39/0270020346, fax +39/0270020323, www.enci.it, expo@enci.it

8 GIUGNO 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Palermo - Info: ENCI

14 GIUGNO 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Prato (PO) - Info: ENCI

15 GIUGNO 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Rapallo (GE) - Info: ENCI

21-22 GIUGNO 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Cuneo - Info: ENCI

28 GIUGNO 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Orvieto (TR) - Info: ENCI

29 GIUGNO 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Narni (TR) - Info: ENCI

5 LUGLIO 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Torino - Info: ENCI

6 LUGLIO 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Torino - Info: ENCI

13 LUGLIO 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Matera - Info: ENCI

20 LUGLIO 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Fabriano (AN) - Info: ENCI

27 LUGLIO 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Marsala (TP) - Info: ENCI

3 AGOSTO 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Ancona - Info: ENCI

13-14 AGOSTO 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Gradisca D'isonzo (GO) - Info: ENCI

31 AGOSTO 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Oristano - Info: ENCI

6-7 SETTEMBRE 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Muggia (TS) - Info: ENCI

13-14 SETTEMBRE 2014 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Chieti - Info: ENCI

### expo gatti / cat shows

7-8 GIUGNO 2014 EXPO FELINA Viterbo - Info: ANFI

tel. +39/0114344627, fax +39/0114332479, www.anfitalia.it, sede@anfitalia.net

23-24 AGOSTO 2014 EXPO FELINA Longarone (BL) - Info: ANFI

6-7 SETTEMBRE 2014 EXPO FELINA Reggio Emilia - Info: ANFI

20-21 SETTEMBRE 2014 EXPO FELINA Trieste - Info: ANFI

### expo rettili / reptile shows

6-7 SETTEMBRE 2014 TARTARUGHE BEACH Cesena - Info: tartarughebeach.tartaclubitalia.it

20-21 SETTEMBRE 2014 ERPISA Trentola Ducenta - Info: www.erpisa.it

21 SETTEMBRE 2014 REPTILMANIA Origgio (VA) - Info: www.reptilmania.it

5 OTTOBRE 2014 VERONA REPTILES Cerea (VR) - Info: www.veronareptiles.it

# i contatti

## BUSINESS CONTACTS

Alimenti / food ●  
 Accessori / accessories ●  
 Igiene e cura / pet care ●  
 Vivo / live pets ●

### Acquari & co. Fish & co.

- Acquarama Italia S.r.l.** ● 0661662407  
Via di Santa Cornelia, 11  
00060 Formello Roma  
www.acquaramaitalia.it - info@acquaramaitalia.it  
fax 0697247039
- Acquariolandia Italia** ● tel. e fax 024598320  
Via F. Rismondo, 119  
20153 Milano  
acquariola@tiscali.it
- Acquario Lombardo S.r.l.** ● ● 0392459689  
Via Trento, 18/35  
20035 Lissone (MI)  
www.acquariolombardo.com  
info@acquariolombardo.com  
tel. e fax 039482534
- All Pet S.r.l.** ● 0296450470  
Via Trieste, 603  
21042 Caronno Pertusella (VA)  
www.allpet.it - info@allpet.it  
fax 0296450464
- Amblard S.a.** ● ● ● +33/5/63987153 +33/5/63987154  
20, Avenue de la Chevalière fax +33/5/63612491  
81200 Mazamet (Francia)  
www.amblard.fr - italia@amblard.fr
- Aquarialand S.a.s.** ● ● ● 0113112967  
Corso Tazzoli, 228/10  
10137 Torino  
www.aquarialand.com - aquarialand@aquarialand.com  
fax 0113147463
- Aquaria Tech** ● ● ● ● 0803540025  
Via G. Tauro, 3/E fax 0803522501  
70124 Bari  
www.aquariatech.com - office@aquariatech.com
- Aquaristica S.r.l.** ● ● ● ● 0516814188  
Via A. Labriola, 10/12 fax 0516814294  
40010 Sala Bolognese (BO)  
www.aquaristica.it - aquaristica@aquaristica.it
- Aquarium S.n.c.** ● ● 0997771064  
Via Stelle Marine, 27 fax 0997771242  
74029 Talsano (TA)  
aquasnc@tin.it
- Aquarium Boutique** ● tel. e fax 090719090  
Via XXVII Luglio, 66  
90123 Messina  
www.aquariumboutique.it - info@aquariumboutique.it
- Aquarium La Torre** ● tel. e fax 0882375861  
Via A. Righi, 1/E-F tel. e fax 0882374476  
71016 San Severo (FG)  
www.aquariumla torre.com - aquariumlatorre@libero.it
- Aquatronica** ● ● ● ● 0522494403  
Via dell'Industria, 20 fax 0522494410  
42025 Cavriago (RE)  
www.aquatronica.com - info@aquatronica.com
- Aquili Andrea** ● ● tel. e fax 071740640  
Via dell'Artigiano, 25  
60037 Monte San Vito (AN)  
www.aquili.it - info@aquili.it

- Askoll Uno S.r.l.** ● ● ● 0444666700  
Via Galvani, 31/33 fax 0444666701  
36066 Sandrigo (VI)  
www.askoll.it - askoll@askoll.it
- Bionatura Impianti S.r.l.** ● 0399241247  
Via Alpi, 5 fax 0399201971  
23873 Missaglia (LC)  
www.bionaturaimpanti.it - info@bionaturaimpanti.it
- Calcio Mare S.n.c. di Corrizzato P. & C.** ● ● ● ● 0423724073  
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252  
31033 Castelfranco V.to (TV)  
www.calcioimare.com, www.aqualine.it  
info@calcioimare.com
- Carmar S.a.s.** ● ● ● ● 0815743501-0815743459  
Via Aldo Moro, 28 fax 0815743496  
80046 San Giorgio a Cremano (NA)  
www.carmarsas.it - info@carmarsas.it
- Carmar New S.r.l.** ● ● ● ● 0817529205  
Via Repubbliche Marinare 126/128 fax 0817529262  
80147 Napoli  
www.carmarnew.it - carmar.pr@tin.it
- CE.A.B. di Ferrari Pierluigi** ● 0302667121  
Via Pietro Rescatti, 20 fax 0302168469  
25124 Folzano (BS)  
www.ceabacquari.it - info@ceabacquari.it
- Chemi-Vit S.r.l.** ● 0522887959  
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200  
42020 Quattro Castella (RE)  
www.chemivit.com - info@chemivit.com
- Cia S.r.l.** ● ● ● ● 0114508893  
Strada del Francese, 152/6L fax 0114508901  
10156 Torino  
www.cia-acquari.it - commerciale@ciasrl-acquari.it
- Comas S.r.l.** ● ● tel. 0331880350  
C.so Martiri Patrioti, 70 fax 0331878497  
20022 Castano Primo (MI)  
www.reefsnow.com - info@reefsnow.com
- Croci S.p.a.** ● ● ● ● 0332870860  
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439  
21040 Castronno (VA)  
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it
- Dennerle GmbH** ● ● +49/63317241703  
Kroepferstraße, 17 fax +49/63317241203  
66957 Vinningen (Germania)  
www.dennerle.de - b.kaufmann@dennerle.de
- Eheim GmbH & CO. KG** ● ● ● ● +49/7153/700201  
Plochinginger Straße, 54 fax +49/7153/7002174  
73779 Deizisau (Germany)  
www.eheim.de - info@eheim.de
- Elos S.r.l.** ● 0457952142  
Via Torricelli, 32 fax 0456371815  
37067 Valeggio sul Mincio (VR)  
www.eloseurope.com - info@eloseurope.com
- Eschematteo S.r.l.** ● ● ● ● 0521607889  
Via Ugozzolo, 101/A fax 0521399245  
43122 Parma  
info@eschematteo.it - www.eschematteo.it
- Ferplast S.p.a.** ● ● ● 0445429111  
Via I Maggio, 5 - Z.I. fax 0445429115  
36070 Castelgomberto (VI)  
www.ferplast.com - info@ferplast.com
- FishFan S.r.l.** ● 051780868  
Via G. Puccini, 3/3 fax 051780849  
40055 Villanova di Castenaso (BO)  
www.fishfan.it - rocco@fishfan.it
- Giumar S.r.l.** ● 0817741925 - 0818982101  
Via Tamburiello, 34 fax 0817747430  
80040 Volla (NA)  
www.giumarsrl.it - giumarsrl@virgilio.it
- Hydor S.r.l.** ● ● 04248877  
Via Voiron, 27 fax 0424887887  
36061 Bassano del Grappa (VI)  
www.hydor.com - info@hydor.com
- Iemmi Ermanno** ● ● ● tel. e fax 059386076  
Via Viazza, 120  
41010 Ganaceto (MO)  
www.iemmiermannocquari.com  
iemmi.ermannotiscalinet.it

- Italia Azoo - Sottacqua** ● ● ● ● 0549909942  
Via Consiglio dei Sessanta, 24 fax 0541489924  
47891 Dogana (RSM)  
www.sottacqua.net - commerciale@sottacqua.net
- Kuda Tropical Fish S.r.l.** ● 0373234461  
Via delle Industrie, 34 fax 0373236714  
26010 Bagnolo Cremasco (CR)  
www.kudafish.it - info@kudafish.it
- Macropet S.r.l.** ● 0549907399  
Via Rive delle Seriole, 4 fax 0549906629  
47893 Borgo Maggiore (RSM)  
www.macropet.com - info@macropet.com
- Mondial Fauna** ● ● ● ● 0804174795  
Contrada Baione ZI fax 0804174796  
70043 Monopoli (BA)  
www.mondialfauna.biz - info@mondialfauna.biz
- Piranha Tropical Life** ● ● ● ● 0881638838  
III Traversa Corso del Mezzogiorno fax 0881339154  
71100 Foggia  
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it
- Porsa Italy S.r.l.** ● 0302650248  
Via Romolo Gessi, 210 0302150016-0302650211  
25135 Sant'Eufemia (BS) fax 0302151221-0302158315  
www.porsaitaly.com - info@porsaitaly.com
- Pro.D.Ac. International S.r.l.** ● ● ● ● 0495971677  
Via Padre Nicolini, 22 fax 0495971113  
35013 Cittadella (PD)  
www.prodac.it - prd@prodac.it - info@prodac.it
- Red Sea Europe** ● ● ● ● +33/2/32377137  
Saint Denis, Route Betreuil fax +33/2/32377136  
27130 Verneuil Sur Avre - France  
www.redseafish.com - info@redseafish.com
- Reef International S.a.s.** ● ● ● ● 0331792443  
Via Arconti, 11 fax 0331772839  
21013 Gallarate (VA)  
www.reef-international.com - reefint@tin.it
- Rinaldo Franco S.p.a.** ● ● ● ● 0248376157  
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840  
20152 Milano  
www.recordit.com - record@recordit.com
- Saimapet Italia S.r.l.** ● ● ● ● tel. e fax 0810127878  
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone  
81030 Orta di Atella (CE)  
saimapet@libero.it
- Sera Italia S.r.l.** ● ● ● ● 0516661301  
Via Gamberini, 110 - Gavaseto fax 0516661333  
40018 San Pietro in Casale (BO) fax 0516669133  
www.sera.it - info.seraitalia@sera.biz
- Spectrum Brands Italia** ● ● ● ● 0290448310  
**Tetra Italia** ● ● ● ● fax 0290756096  
Via Ludovico il Moro, 6  
20060 Basiglio (MI)  
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com
- TAF Trans Aquarium Fish** ● ● ● ● 0119866465  
Via Casale, 27 fax 0119866143  
10060 Scalenghe (TO)  
www.tafsrl.to - info@tafsrl.to
- Teco S.r.l.** ● 0544408333  
Via A. Sansovino, 35 fax 0544280084  
48100 Ravenna  
www.tecoonline.com - tecoonline@tecoonline.com
- Trixie Italia S.p.a.** ● ● ● ● 0444835329  
Via E. Fermi, 6 fax 0444833352  
36045 Alonte (VI)  
www.trixie.de - info@trixie.it
- Tropic Nguyen** ● ● ● ● +33/3/89537272  
10, rue du Hagelbach fax +33/3/89525456  
68260 Kingersheim Cedex (France)  
www.tropic-nguyen.com - info@tropic-nguyen.com
- Tucano Internazionale S.r.l.** ● ● ● ● 0312289793  
Via Asiago, 25 fax 0312289794  
22100 Como  
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it
- Valpet S.r.l.** ● 0395321255  
Via Cartiera, 1 fax 0395321433  
23883 Brivio (LC)  
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it



**KUDA TROPICAL FISH s.r.l.**

VENDITA ALL'INGROSSO  
DI PESCI TROPICALI D'ACQUA DOLCE,  
PESCI MARINI,  
INVERTEBRATI, PIANTE

Via delle Industrie, 34  
26016 Bagnolo Cremasco (CR)

Tel. 0373234461, fax 0373236714  
info@kudafish.it - www.kudafish.it

**Valverde Aquarium S.r.l.** ● 037188127  
Via dei Ronchi, 15  
26813 Graffignana (LO)  
valverde.aquarium@libero.it  
fax 037188614

**Vitakraft Italia S.p.a.** ● ● ● 075965601  
Via Piana, 4  
06061 Castiglione del Lago (PG)  
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it  
fax 0759656020

**Vitrea S.r.l.** ● 059565688  
Prov. Limidi-Ravarnano, 62  
41010 Limidi (MO)  
www.vitrea.it - info@vitrea.it  
fax 059859183

**Zanolli Mario** ● ● 045973472  
Via Mattarana, 11/A  
37141 Verona  
www.mariozanolli.it - info@mariozanolli.it  
fax 045973473

**Zolux S.a.s.** ● ● ● +33/5/46746969  
141, Cours Paul Doumer  
17100 Saintes (France)  
www.zolux.com - info@zolux.com  
fax +33/5/46747070

**Zolux Italia** ● ● ● 051759428  
Via Balzani, 14  
40069 Zola Predosa (BO)  
www.zolux.com - info@zolux.it  
fax 051759896

## Cani & Gatti Dogs & Cats

**A&AG S.r.l. Div. Nutrexa** ● 0321862871  
Via Montello, 19/A  
28066 Galliate (NO)  
www.nutrexa.com - info@nutrexa.com  
fax 0321861674

**Adragna Alimenti Zootecnici S.r.l.** ● 092423013  
Via Porta Palermo, 131  
91011 Alcamo (TP)  
www.adragna.it - info@adragna.it  
fax 092422424

**Aesculap Suhl GmbH - B Braun** ● +49/3681/49820  
Fröhliche-Mann-Str. 15  
98528 Suhl (Germany)  
www.aesculap-clippers.com  
fax +49/3681/498249

**Affinity Petcare Italia S.r.l.** ● 0289633029  
Via F. Turati, 40  
20121 Milano  
www.affinity-petcare.com  
fax 0266719002

**Agras Delic S.p.a.** ● 010588586  
Via San Vincenzo, 4  
16121 Genova  
www.schesir.it - contact@agras-delic.com  
fax 010588914

**Agrizoo 2000 S.a.s.** ● tel. e fax 0815712523  
Via Circumvallazione esterna 7  
80018 Mugnano di Napoli (NA)  
www.professionalfood.it - dacennam@libero.it

**Alframa S.r.l.** ● tel. e fax 0226141945  
Via Leoncavallo Ruggero, 41  
20131 Milano  
www.greenecat.it - alframasl@virgilio.it

**Allevamento della Fioravanta** ● tel. e fax 051854594  
Via Cappelletti, 983  
40059 Sant'Antonio di Medicina (BO)  
www.allevamentodellafioravanta.it - fioravanta@virgilio.it

**Almo Nature S.p.a.** ● 010253541  
P.zza dei Giustiniani, 6  
16123 Genova  
www.almonature.eu - info@almo.it  
fax 0102535498

**Alpi Service S.n.c.** ● ● 011975941  
Via dell'Artigianato, 5  
12033 Faule (CN)  
www.alpiservice.com - info@alpiservice.com  
fax 011974453

**Ameliapet - Jewels for dogs** ● 3884829264  
S.P. per Collepasso  
73042 Casarano (LE)  
www.ameliapet.it ameliapet1@gmail.com

**Amenopet.com S.r.l.** ● 068604366  
Via Fioravante Martinelli, 56  
00156 Roma  
www.amenopet.it - info@amenopet.it  
fax 068604341

**Animal House S.r.l.** ● 0309651831  
V.le Europa, 67  
25018 Montichiari (BS)  
www.animalhouseonline.it - mprignac@unipoint.it  
fax 0309651310

**Animali.it** ● 0293591343  
Via Adige, 26  
20010 Pregnana Milanese (MI)  
www.animali.it - info@animali.it  
fax 0293591343

**Arovit Italia S.r.l.** ● 0309914488  
Via dal Molin, 86  
25015 Desenzano Del Garda (BS)  
www.arovit.it - info@arovit.it  
fax 0309120174

**Avitabile Napoleone S.r.l.** ● ● 0815737519  
Via Petrarca, 34  
80022 Arzano (NA)  
avitabilenapoleone@interfree.it - www.tewua.it  
contatto@tewua.it  
fax 0815737522

**B&F Italia S.r.l.** ● 035808109  
Via del Pascolo, 8  
24046 Osio Sotto (BG)  
www.bfitalia.net - bfitalia@bfitalia.net

**Baldecci S.n.c.** ● 0559705281  
Zona PIP Frazione Penna  
52028 Terranuova Bracciolini (AR)  
www.baldecci.it - baldecchiscn@baldecchi.it  
fax 0559705352

**Ballatore Pietro** ● tel. e fax 067236701  
Via Gasperina, 96  
00118 Roma  
www.ballatoreroma.com - info@ballatoreroma.com

**Bau Floc Madigest S.r.l.** ● tel. e fax 075828217  
Via dell'Industria tel. e fax 075827337 / 075828059  
06065 Passignano Sul Trasimeno (PG)  
www.baufloc.com, www.madigestsrl.com  
info@madigestsrl.com

**Bayer S.p.a.** ● ● 0239781  
V.le Certosa, 130  
20156 Milano  
www.vetclub.it - www.petclub.it  
fax 0239784660

**Beaphar Italia S.r.l.** ● 054464418  
Via Fossombrone, 66  
48124 Ravenna  
www.beaphar.com - info@beaphar.com  
fax 0544479252

**Bewital agri GmbH & CO. KG** ● +49/2862/5810  
Industriestraße 10  
46354 Sudlohn - Germany  
www.bewital.de, www.bewital-petfood.com  
info@bewital.de  
fax +49/2862/5819964

**Bolton Alimentare S.p.a.** ● 031779111  
Via L. Einaudi, 18/22  
22072 Cernatele (CO)  
www.boltonalimentati.it  
fax 031779302

**Camon S.p.a.** ● ● ● ● 0456608511  
Via Lucio Cosentino, 1  
37041 Albaredo d'Adige (VR)  
www.camon.it - camon@camon.it  
fax 0456608512

**Candioli S.p.a.** ● 0113490232  
Via Manzoni, 2  
10092 Beinasco (TO)  
www.candioli.it - info@candioli.it  
fax 0113490526

**Canicom S.r.l.** ● 0583462363  
Via di Sottopoggio, 32  
55060 Guamo (LU)  
www.canicomitalia.com - info@canicomitalia.com  
fax 0583462411

**Carbone Pet Products S.r.l.** ● 0573837868  
Via Antonio Gramsci, 1537  
51036 Larciano (PT)  
www.petproductscarbone.it - info@petproductscarbone.it  
fax 0573859163

**Cargill S.r.l.** ● 02890441  
Via Girardo Patecchio, 4  
20141 Milano  
www.cargill.com  
fax 0289044820

**Cerere S.p.a.** ● 017367271  
Via del Molino, 42  
12057 Neive (CN)  
www.cerere.com - cerere@cerere.com  
fax 017367180

**Ceva Salute Animale S.p.a.** ● 03965591  
Via Colleoni, 15  
20041 Agrate Brianza (MI)  
www.ceva.com - marketing.italy@ceva.com  
fax 0396559244

**Chemi-Vit S.r.l.** ● ● ● 0522887959  
Via Don Milani, 5/C  
42020 Quattro Castella (RE)  
www.chemivit.com - info@chemivit.com  
fax 0522888200

**Chifa S.r.l.** ● 0331932014  
Via Verdi, 84  
21021 Angera (VA)  
www.chifa.it - chifasl@tiscali.it  
fax 0331932510

**Ciam S.r.l.** ● ● ● 0736250484  
Via Piemonte, 4  
63100 Ascoli Piceno (AP)  
www.ciamanimali.it - ciam@ciamanimali.it  
fax 0736257854

**Ciuffogatto S.r.l. Unipersonale** ● ● 0114513929  
Piazza Castello, 99 piano 5  
10151 Torino  
www.ciuffogatto.it - info@ciuffogatto.it  
fax 011737089

**Coltelleria Polla** ● tel. e fax 0131264774  
Via Vochieri, 69  
15100 Alessandria  
www.polladino.com - lipolla@libero.it

**Coltellerie Milanese S.a.s.** ● tel. e fax 024224695  
via Solari, 56  
20144 Milano  
www.coltelleriemilanese.it - info@coltelleriemilanese.it

**Conagit S.p.a.** ● 075851781  
Via Rosa Luxemburg, 30  
06012 Città di Castello (PG)  
www.conagit.it - info@conagit.it  
fax 0758517804

**Continental Nutrition Italia Trading S.r.l.** ● 035235751  
Via Torquato Tasso, 31  
24121 Bergamo  
www.continentale-italia.it - info@continentale-italia.it

**Cosmetica Veneta S.r.l.** ● ● tel. e fax 0444719637  
Via Vicenza, 52  
36043 Camisano Vicentino (VI)  
www.cosmeticaveneta.it - info@cosmeticaveneta.it

**Croci S.p.a.** ● ● ● 0332870860  
Via S. Alessandro, 8  
21040 Castronno (VA)  
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it  
fax 0332462439

**Dalla Grana Mangimi** ● 0444830501  
Via Zara, 74  
36045 Lonigo (VI)  
www.officialis.com - nicola@officialis.net  
fax 0444835211

**Disegna Group** ● ● 0424471424  
Via Marsan, 28/30  
36063 Marostica (VI)  
www.disegnagroup.it - info@disegnagroup.it  
fax 0424476392

**Diusa Pet S.r.l.** ● 0382947500  
S.P. per Lardirago, 8  
27010 Marzano (PV)  
www.diusapet.it - info@diusapet.it  
fax 0382947488

**DM LAB - Lilliboo** ● tel. e fax 0236550758  
Ripa Di Porta Ticinese, 13  
20143 Milano  
www.lilliboo.com - dm.lab@libero.it

**Dog Line S.n.c.** ● 0444240653  
Via Della Tecnica, 94  
36043 Camisano Vicentino (VI)  
www.dogline.it - dogline@dogline.it  
fax 0444532511

**Dog Performance** ● 0321923244  
strada dei Boschi, sn  
28040 Marano Ticino (NO)  
www.dogperformance.com - info@dogperformance.com  
fax 0321923211

**Dorado S.r.l.** ● 042659140  
Via Roma, 10  
30010 Monsole di Cona (VE)  
www.baubon.it - infoservice@baubon.it  
fax 0426308158

**DRN S.r.l.** ● ● 0373938345  
Via Bellisario, 23/25  
26020 Palazzo Pignano (CR)  
www.drnsrl.it - marketing@drnsrl.it  
fax 0373982427

**Due Erre & C. S.n.c.** ● 0516466149  
Via Pradazzo, 1/D  
40012 Calderara di Reno (BO)  
www.snackforpet.it - info@snackforpet.it  
fax 0516467654

**Eagle S.r.l.** ● ● tel. e fax 050803275  
Via Pavoncella, 8  
56010 Migliarino Pisano (PI)  
www.eagleitalia.it - eagleitalia@tin.it

**Effeci Service S.r.l.** ● 0382957122  
Via E. Fermi, 5  
27011 Belgioioso (PV)  
www.effeciservicesrl.com - info@effeciservicesrl.com  
fax 0382955466

**Enac S.p.a.** ● 0382483059  
Strada Paiola, 16  
27010 Cura Carpignano (PV)  
www.enac.it - info@enac.it  
fax 0382483056

**Everpet S.r.l.** ● 042974665  
V.le Tre Venezie, 28  
35043 Monselice (PD)  
www.everpet.it - info@everpet.it  
fax 0429700818

**FAG S.n.c.** ● 015511310  
Via N. Costa, 7/H  
16154 Genova  
www.fag.genova.it - info@fag.genova.it  
fax 015511310

**Farm Company Pet Products S.r.l.** ● ● 015511310  
Via Amendola, 532 - Regione Spolina  
13876 Cossato (BI)  
www.farmcompany.it - info@farmcompany.it  
fax 0155129259

**Farmina Pet Foods Italia** ● 0818236000  
Via Nazionale delle Puglie  
80035 Nola (NA)  
www.farmina.com - info@farmina.it  
fax 0815122135

- Fashionglobetrotter** ● 3383528278  
Via di Barbiano, 2/4  
40136 Bologna  
www.doganddoll.com - info@doganddoll.com
- Faza S.r.l.** ● ● 069476419  
Via Casilina Km 22.600  
00040 Lghetto Di Montecompatri (RM)  
www.areapet.it - info@areapet.it
- Ferplast S.p.a.** ● ● 0445429111  
Via 1° Maggio, 5 - Z.I.  
36070 Castelgomberto (VI)  
www.ferplast.com - info@ferplast.com
- Ferriella S.p.a.** ● ● ● 0152558103  
Strada Trossi, 33  
13871 Verrone (BI)  
www.ferriella.it - info@ferriella.it
- Ferrzootecnia** ● ● ● 059313426  
Via Belgio, 16  
41122 Modena (MO)  
www.ferrzootecnia.it - info@ferrzootecnia.it
- Fides Petfood N.V.** ● ● ● +32/059242790  
Industriezone Plassendale 2  
Solvaylaan 12  
B8400 Oostende (Belgio)  
www.arionhealthcare.com/en, www.arionpetfood.com  
info@arionpetfood.be
- Contatti per l'Italia** 3287932535 - 3287934875  
commercialearion@gmail.com
- F.I.E.M. S.n.c.** ● ● 031976672  
Via G. Galilei, 3  
22070 Guanzate (CO)  
www.fiem.it - info@fiem.it
- Flair Pet S.r.l.** ● ● 0424383101  
Via Valle S. Felicità, 5/B  
36060 Romano d'Ezzelino (VI)  
www.flairpet.com - info@flairpet.com
- Flexi-Bogdahn Int. GmbH & Co. KG** ● ● ● +49/4532/40440  
Carl Benz Weg, 13  
22941 Bargteheide (Germania) fax +49/4532/404466  
www.flexi.de - info@flexi.de
- FOP S.p.a.** ● ● 0444436491  
Via E. Majorana, 10/12  
36045 Lonigo (VI)  
www.fop.it - fop@fop.it
- Formevet S.r.l.** ● ● ● 024345891  
Via Savona, 97  
20144 Milano  
www.formevet.com - vetline@formevet.it
- Forza10 - SANYpet S.p.a.** ● ● ● 0429785401  
Via Austria, 3  
35023 Bagnoli di Sopra (PD)  
www.forza10.com - forza10@forza10.com
- Ghedda Mangimi S.r.l.** ● ● ● 038632677  
Via Comuna Santuario, 1  
46035 Ostiglia (MN)  
www.ghedda.it - ghedda@ghedda.it
- Gimborn Italia S.r.l.** ● ● ● ● 05225452  
Via Giorgio De Chirico, 3  
42124 Reggio Emilia  
www.gimborn.it - www.butcherspetcare.com  
marketing@gimborn.it
- Giolo Giorgio** ● ● ● 042659305  
Via Marconi, 76/78  
30010 Pegolotte di Cona (VE)  
www.giologiolo.it - info@giologiolo.it
- Giolo Guido** ● ● ● 042659197  
Via Roma, 22/24/26  
30010 Pegolotte di Cona (VE)  
www.giologiolo.it/guidogiolo - info@guidogiolo.it
- Globalcibo S.r.l.** ● ● ● 0141747820  
Via Industria, 37/39  
14015 San Damiano D'Asti (AT)  
www.globalcibo.it - franco.bianchi@globalcibo.it
- Gruppo Novelli S.r.l.** ● ● ● 0744803301  
Via del Commercio, 22  
55100 Terni (PG)  
www.grupponovelli.it - infopet@grupponovelli.it
- Haf Italia S.a.s.** ● ● ● 0432746150  
Via della Stazione, 54/6  
33048 San Giovanni al Natisone (UD)  
www.hafitalia.com - info@hafitalia.com
- Heiniger AG** ● ● ● +41/62/9569200  
Industrieweg 8  
3360 Herzogenbuchsee (Switzerland)  
www.heiniger.com - kontakt@heiniger.com
- Hill's Pet Nutrition Italia S.r.l.** ● ● ● 06545491  
Via A.G. Eiffel, 15  
00148 Roma  
www.hillspet.it
- Hunter International GmbH** ● ● ● +49/5202/91060  
Grester Strasse, 4  
33818 Leopoldshoehe  
www.hunter.de - info@hunter.de
- Imac S.r.l.** ● ● ● 0444482301  
Via Ghisa, 24  
36070 Tezze di Arzignano (VI)  
www.imac.it - info@imac.it
- Imperial Food S.r.l.** ● ● ● 0521872973  
Via Galvani, 2  
43018 Sissa (PR)  
www.imperialfoodpets.com - imperialfood@imperialfood.it
- Inamorada** ● ● ● 0163600188  
Via Martiri, 13  
28078 Romagnano Sesia (NO)  
www.inamorada.com - info@inamorada.com
- Innovet Italia** ● ● ● 0498015583  
Via Einaudi, 13  
35030 Saccolongo (PD)  
www.innovet.it - innovet@innovet.it
- Interpet S.r.l.** ● ● ● ● 058394480  
Via San Pieretto, 42  
55060 Badia Contignano (LU)  
www.interpetmarket.com - interpet@libero.it
- Intervet Italia S.r.l. (sede amministrativa)** ● ● ● 02516861  
Via Fratelli Cervi, snc  
Centro direzionale MilanoDue - Palazzo Borromini  
20090 Segrate (MI)  
www.exspot.it - www.scalibor.it
- Italdog** ● ● ● ● ● tel. e fax 0934467339  
Contrada Abbate, snc  
94012 Barrafranca (EN)  
info@gruppomonte.com
- Italsystem S.a.s.** ● ● ● ● 0541731428  
Via Corciano, 14  
47924 Rimini  
www.1allsystems.com - info@1allsystems.com
- Iv San Bernard S.r.l.** ● ● ● ● 0571509106  
Via Limetese, 116  
50053 Spicchio Vinci (FI)  
www.ivsantbernard.it - info@ivsantbernard.it
- Karlie Heimtierbedarf GmbH** ● ● ● ● +49/2957/770  
Graf Zeppelin Straße 13  
33181 Bad Wuennenberg, Haaren (Germany)  
www.karlie.de - info@karlie.de
- Kronos S.r.l.** ● ● ● ● 051594798  
Via Traversetolo, 186  
43123 Parma  
www.kronosrl.it - info@kronosrl.it
- Laboratorios Bilper Group** ● ● ● ● +34/94/4520007  
Avda Pinoa 17, Ap 1289 Bilboa  
48170 Zamudio, Vizcaya (Spagna)  
www.bilper.com - www.menforsan.com  
info@menforsan.com
- La Ticinese Farmaceutici S.n.c.** ● ● ● ● 0382573789  
Via Vigentina, 102  
27100 Pavia  
www.laticinese.it - info@laticinese.it
- Laviosa Chimica Mineraria S.p.a.** ● ● ● ● 0586434000  
Via L. Da Vinci, 21  
57123 Livorno  
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it
- Lazzari Luigi S.r.l.** ● ● ● ● 035640118  
Via Borgo Antico, 9  
24031 Almenno San Salvatore (BG)  
www.lazzarigabbie.it - info@lazzarigabbie.it
- Lidy Factory S.r.l.** ● ● ● ● 0445520430  
Via del Redentore, 3  
36015 Schio (VI)  
www.lidyfactory.it - info@lidyfactory.it
- Life Petcare S.r.l.** ● ● ● ● ● tel. e fax 0575411013  
Via di Basserone, 57  
52041 Badia al Pino (AR)  
www.lifepetcare.it - info@lifepetcare.it
- Liquid Wellness Company S.r.l.** ● ● ● ● 0306150398  
Via delle Rose, 9  
25015 Desenzano del Garda (BS)  
www.petformance.eu - info@petformance.eu
- Macropet S.r.l.** ● ● ● ● ● 0549907399  
Via Five delle Seriole, 4  
47893 Borgo Maggiore (RSM)  
www.macropet.com - info@macropet.com
- Maf S.r.l.** ● ● ● ● ● 029504905  
Via Galilei, 16  
20060 Pessano con Bornago (MI)  
www.mafsrl.com - maf@mafsrl.com
- Mantovani Pet Diffusion S.r.l.** ● ● ● ● 051969413  
Via Giulio Pastore, 31  
40056 Crespellano (BO)  
www.mantovanipetdiffusion.com  
mantovani@mantovanipetdiffusion.com
- Marchioro S.p.a.** ● ● ● ● 0444901700  
Via Croce, 60  
36030 Castelnuovo (VI)  
www.marchioro.it - info@marchioro.it
- Marpet S.r.l.** ● ● ● ● 0456600134  
Via Don Sasselli d'Era, 13  
37041 Albaredo d'Adige (PD)  
www.marpet.it - info@marpet.it
- Mars Italia S.p.a.** ● ● ● ● 025776111  
V.le MilanoFiori Str. 2 Pal C3  
20090 Assago (MI)  
www.pedigree.it
- MennutiGroup S.r.l.** ● ● ● ● 0571581661  
Via Ponte Cerretano, 1 ZI  
50050 Carreto Guidi (FI)  
www.mennutigroup.it - info@mennutigroup.it
- Merial Italia S.p.a.** ● ● ● ● 0239399302  
V.le Luigi Bodio, 37/B Pal. 5  
20158 Milano  
www.merial.com - merial.italia@merial.com
- Merini Maurizio** ● ● ● ● ● tel. e fax 0661560728  
Via Baveno, 7/A  
00166 Roma  
www.merinioverline.it - maurizio.merini@libero.it
- Methodo Chemicals S.r.l.** ● ● ● ● 05226566  
Via A.M. Ampere, 33  
42017 Novellara (RE)  
www.methodochemicals.it - info@methodochemicals.it
- Mister Pet** ● ● ● ● 0521340327  
Via Pedemontana, 35  
43029 Mamiano di Traversetolo (PR)  
www.misterpetsrl.com - info@misterpetsrl.com
- Mondial Fauna** ● ● ● ● ● 0804174795  
Contrada Baione ZI  
70043 Monopoli (BA)  
www.mondialfauna.biz - info@mondialfauna.biz
- Mondial Pet Distribution S.p.a.** ● ● ● ● 0172691520  
Via Torino, 89  
12045 Fossano (CN)  
www.mondialpetdistribution.com  
info@mondialpetdistribution.com
- Monge & C. S.p.a.** ● ● ● ● 0172747111  
Via Savigliano, 31  
12030 Monasterolo di Savigliano (CN)  
www.monge.it - info@monge.it
- Morando S.p.a.** ● ● ● ● 0119433311  
Via Chieri, 61  
10020 Andezeno (TO)  
www.morando.it - morando@morando.it
- MP Group S.r.l.** ● ● ● ● 0522942788  
Via dell'Industria, 7/1  
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191  
www.versele-laga.com - mp@versele.it
- MPS 2 S.r.l.** ● ● ● ● 0444572190  
Via Zambon, 69  
36051 Creazzo (VI)  
www.mpsitalia.it - info@mpsitalia.it
- My Family S.r.l.** ● ● ● ● 0131950063  
Via Vittorio Veneto, 12  
15048 Valenza (AL)  
www.myfamily.it - info@myfamily.it
- Natural Line S.r.l.** ● ● ● ● 0187413799  
Via Repubblica, 82  
54011 Frazione Albiano Magra Aulla (MS) fax 0187415142  
www.natural-line.eu - info@natural-line.eu



- Naturina S.a.s.** ● 0109415459  
Via Bobbio, 1/3 rosso fax 0108392921  
16137 Genova  
www.naturina.it - info@naturina.it
- Nestlé Purina Petcare S.p.a.** ● ● 0281811  
Via del Mulino, 6 800-525505  
20090 Assago (MI) fax 0281817133  
www.purina.it
- New Pet Food Italia S.r.l.** ● 0376946111  
Via Gerra, 3/5 fax 0376946171  
46043 Castiglione delle Stiviere (MN)  
www.newpetfooditalia.com  
commerciale@newpetfooditalia.com
- Nova Foods S.r.l.** ● 0445941494  
Via Pecori Giraldi, 59/A fax 0445941522  
36070 Castelgomberto (VI)  
www.novafoods.com - info@novafoods.it
- N.P. Industries S.r.l.** ● ● 0432699322  
Via Valcellina, 37 fax 0427488000  
33097 Spilimbergo (PN)  
www.professionalpets.it - info@professionalpets.it
- Nuova Cuoiò** ● 0817744833  
Via Lufano, 69 fax 0817735989  
80040 Volla (NA)  
www.eurocuoiò.it - info@eurocuoiò.it
- Nuova Fattoria S.r.l.** ● 0309032308  
Via Industriale, 70 fax 0309031460  
25016 Ghedi (BS)  
www.nuovafattoria.com - info@nuovafattoria.com
- Nutrix Più S.r.l.** ● 0737641171  
Via Potenza, 92 fax 0737643011  
62022 Castelraimondo (MC)  
www.nutrixpiu.com - nutrix1@nutrixpiu.com
- Old Dog & Evicollar** ● 04711651706  
Piazza IV Novembre, 2  
39100 Bolzano  
www.evicollar.it - info@evicollar.it
- Olistika S.r.l.** ● 0549906690  
Via 25 Marzo, 19/B  
47895 Domagnano (RSM)  
www.vet-line.it - info@vet-line.com
- On Site S.r.l.** ● 0342200070  
Via Nazionale, 5 fax 0342211815  
23012 Castione Andevenno (SO)  
www.onsitepet.it - info@onsitepet.it
- Original Legno Italia S.a.s.** ● 0924514511  
di Maltese & C. fax 0924515292  
ZI C.da Fegotto  
91013 Calatafimi Segesta (TP)  
www.original-legno.it - info@original-legno.it
- P.A.C. Dog Italia S.r.l.** ● 0583952945  
Via Carignani, 120 fax 0583953162  
55100 San Filippo (LU)  
www.pacdogitalia.com - info@pacdogitalia.com
- Pampered S.r.l.** ● ● tel. e fax 0239400659  
Viale Berengario, 9  
20129 Milano  
www.pampered.it - info@pampered.it
- Pao-Canina** ● 3407173530  
Via Bergamo, 10  
20153 Milano  
www.pao-canina.it - paoparina@tiscali.it
- Pappadrin S.r.l.** ● 0444371521  
Via Verona, 66/B fax 0444335285  
36077 Altavilla - Tavernelle (VI)  
www.pappadrin.it - pappadrin@pappadrin.it
- Pet360 S.r.l.** ● tel. e fax 022043764  
P.le Bacone, 2  
20129 Milano  
www.pet360.it - americo.casci@pet360.it
- Petinitaly** ● 0245712959  
Via Palermo, 9 fax 0245714694  
20090 Assago (MI)  
www.petinitaly.it - info@petinitaly.it
- Pet's Creation di Valentino Sante** ●  
Zona industriale lotto 13 tel. e fax 0804735719  
70042 Mola di Bari (BA)  
www.pets-creation.com - info@pets-creation.com
- Pets Fitness** ● ● tel. e fax 0712868013  
Via Soderini, 8  
60027 Osimo (AN)  
www.petsfitness.com - info@petsfitness.com
- Pet Village S.r.l.** ● ● ● 054464418 - 0544471768  
Via Fossombrone, 66 fax 0544479252  
48124 Ravenna  
www.petvillagesrl.it - info@petvillage.it
- Porrini Pet S.r.l.** ● ● 0302791814  
Via Einaudi, 1 fax 0302793319  
25086 Rezzato (BS)  
www.porripet.it - info@porripet.it
- Promogreen.com S.r.l.** ● 038345143  
Via Emilia, 27 fax 0383214617  
27058 Voghera (PV)  
www.promogreen.com - info@promogreen.com
- Q.Vet S.r.l.** ● tel. e fax 038666326  
Via Argine Valle, 68 int. C  
46022 Felonica (MN)  
www.qvet.it - info@qvet.it
- Rebo S.r.l.** ● 0331502700  
Via Morelli, 34/B fax 0331502703  
21053 Castellanza (VA)  
www.happydog.de - reboitalia@libero.it
- Rinaldo Franco S.p.a.** ● ● ● 0248376157  
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840  
20152 Milano  
www.recordit.com - record@recordit.com
- Royal Canin Italia S.r.l.** ● 023347611  
Via Anton Checov, 50/2 fax 0233490091  
20151 Milano  
www.royalcanin.it - info@royal-canin.it
- Saimapet Italia S.r.l.** ● ● ● tel. e fax 0810127878  
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone  
81030 Orta di Atella (CE)  
saimapet@libero.it
- Sepiò S.a.** ● 0233610725  
Ufficio Italia fax 023319855  
Via General Govone, 56  
20155 Milano  
www.sepiòsa.com - info@sepiòsa.com
- Service S.r.l.** ● 01311850809  
Via Milano, 174 fax 01311851026  
15121 Alessandria  
www.charlottesdress.com - info@charlottesdress.com
- Slow Global** ● 0161219438  
Cascina Malcotta fax 0161220542  
13010 Stroppiana (VC)  
www.slowglobal.com - slowglobal@gmail.com
- Solvay Chimica Italia S.p.a.** ● 02290921  
V.le Lombardia, 20 fax 0270048203  
20021 Bollate (MI)  
www.solvcat.com - lettere.vendite@solvcat.com
- Spagnol Group** ● 0445369877  
Via della Fisica, 15 fax 0445368612  
36016 Thiene (VI)  
www.spagnolgroup.it - infopet@spagnolgroup.it
- Spectrum Brands Italia** ● 0290448310  
8in1 Italia fax 0290756096  
Via Ludovico il Moro, 6  
20060 Basiglio (MI)  
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com
- Spectrum Brands Italia** ● 0290448310  
Furminator Italia fax 0290756096  
Via Ludovico il Moro, 6  
20060 Basiglio (MI)  
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com
- Spinacè S.r.l.** ● 0422853929  
Via Comunale di Faè, 66 fax 0422853775  
31046 Oderzo (TV)  
www.spinace.it - info@spinace.it
- Stefanplast S.p.a.** ● ● 0444639011  
Via Piazza, 47 fax 0444638315  
36020 Castegnero (VI)  
www.stefanplast.it - stefanplast@stefanplast.it  
comm.estero@stefanplast.it
- Telcom S.p.a.** ● 0831348111  
Via dell'Industria, 1 fax 0831304510  
72017 Ostuni (BR)  
www.telcomitalia.it - telcom@telcomitalia.it
- Tienne S.r.l.** ● tel. e fax 095653858  
Contrada S. Croce Calcare, sn  
95040 Ramacca (CT)  
tienne@tiscali.it
- Tolsa Italia S.r.l.** ● ● 0458780364  
V.le del Lavoro, 43 fax 0458780374  
37036 San Martino Buon Albergo (VR)  
www.tolsa.com - info@tolsa.com
- Trilly Tutti Brillì** ● 0131826819  
Strada Virgo Potens, 4/5 fax 0131826819  
15057 Tortona (AL)  
www.trillytuttibrilli.it - info@trillytuttibrilli.it
- Trixie Italia S.p.a.** ● ● ● 0444835329  
Via E. Fermi, 6 fax 0444833352  
36045 Alonte (VI)  
www.trixie.de - info@trixie.it
- Tucano Internazionale S.r.l.** ● ● ● 0312289793  
Via Asiago, 25 fax 0312289794  
22100 Como  
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it
- Unipro S.r.l.** ● 0758085198  
Via Barrocciai, 19 fax 0758044167  
06081 Santa Maria degli Angeli (PG)  
www.uniproonline.it - info@uniproonline.it
- United Pets S.r.l.** ● 023927041  
V.le Certosa, 46 fax 0239219774  
20155 Milano  
www.unitedpets.it - info@unitedpets.it
- Valpet S.r.l.** ● ● ● 051760349  
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448  
40057 Granarolo E. (BO)  
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it
- V.B.B. S.r.l.** ● tel. e fax 075985151  
Via della Fattoria, 39  
06084 Bettona (PG)  
www.vbbpetfood.eu - info@vbbpetfood.eu
- Vema Petfood&Care S.r.l.** ● 0249474139  
Via Lura, 236  
21042 Caronno Pusterla (VA)  
www.vemapetfood.it, info@vemapetfood.it
- Venturi Giuseppe** ● 0543945316  
Via S. F. D'Assisi, 31 fax 0543945184  
47016 S. Savino di Predappio (FC)  
www.venturionline.it - info@venturionline.it
- Veter Zoo S.r.l.** ● 0755051546  
Via Morettini, 19 fax 0755051143  
06128 Perugia  
www.veter-zoo.com - veter-zoo@veter-zoo.com
- Virbac S.r.l.** ● 024092471  
Via Ettore Bugatti, 15 fax 0240924777  
20142 Milano  
www.virbac.it - virbac@virbac.it
- Vitakraft Italia S.p.a.** ● ● ● 075965601  
Via Piana, 4 fax 0759656020  
06061 Castiglione del Lago (PG)  
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it
- Vitasol S.p.a.** ● 0302739611  
Via del Boscone, 15 fax 0302739620  
25014 Castenedolo (BS)  
www.vitasol.it - info@vitasol.it
- Wonderfood S.p.a.** ● ● ● 0549943311  
Strada dei Censiti, 2 fax 0549943312  
47891 Repubblica di San Marino  
www.wonderfood.com - info@wonderfood.com
- Zolux Italia** ● ● ● 051754816 - 051759896  
Via Caduti di Amola, 17  
40132 Bologna  
www.zolux.com - info@zolux.it
- Zoodiaco** ● ● ● 0425474645  
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647  
45100 Borsea (RO)  
www.zoodiaco.com - www.prolife-pet.it  
zoodiaco@zoodiaco.com
- Zoo Planet S.r.l.** ● ● ● 0499350400  
Via Malcantone, 6 fax 0499350388  
35017 Piombino Dese (PD)  
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it
- Zoosan - L'Arca** ● ● ● tel. e fax 081918501  
Via A. Cesarano, 99 info 389 4228215  
84016 Pagani (SA)  
www.arca-zoosan.com - direzione@arca-zoosan.com

## Uccelli Birds

- Allevamento Max** ● ● tel. e fax 0423485691  
Via Monte Santo, 1  
31037 Loria (TV)  
www.pappagalli.com - info@pappagalli.com
- All Pet S.r.l.** ● 0296450470  
Via Trieste, 603 fax 0296450464  
21042 Caronno Pertusella (VA)  
www.allpet.it - info@allpet.it
- Boccacci S.r.l.** ● ● 0620433565  
Via Casilina, 1670 fax 0620433512  
00133 Roma  
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it
- Borgovit S.r.l.** ● 031650344  
Via Roma, 48 fax 031651419  
22046 Merone (CO)  
www.borgovit.it - info@borgovit.it
- Calcio Mare S.n.c. di Corrizato P. & C.** ● 0423724073  
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252  
31033 Castelnuovo V.to (TV)  
www.calciomare.com - www.aqualine.it  
info@calciomare.com
- Chemi-Vit S.r.l.** ● ● 0522887959  
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200  
42020 Quattro Castella (RE)  
www.chemivit.com - info@chemivit.com





LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET  
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE

giugno 2014 - anno IV

**Direttore editoriale**  
Cristina Mandaglio

**Direttore responsabile**  
Patrizia Ribuoli

**Coordinatore editoriale**  
Cristina Mandaglio

**Revisore scientifico settore veterinario**  
Cristiano Papeschi

**Hanno collaborato a questo numero:**  
Marina Moretti, Sahara Sebastiani, Giovanni Carlini,  
Manlio Dozzo, Laura Burani, Cristiano Papeschi,  
Linda Sartini, Lorena Quarta, Alberto Tonelli,  
Giovanni Ravazzi, Luciano Di Tizio, Alessandro Mancini,  
Valerio Zupo, Marco Raldi, Lorenzo Luchetta,  
Myriam Teirlynck, Daniela Graziadio

**Direzione e redazione**  
Vimax srl  
via Rezzonico 23 - 22100 Como  
tel. 031301059 - fax 031301418  
info@vimaxservice.it

**Segreteria di redazione**  
Valeria Longhi - valeria.longhi@vimaxmagazine.it

**Produzione grafica**  
Mariagiulia Peduzzi



**Ufficio pubblicità**  
Vimax srl - info@vimaxmagazine.it  
tel. 031301059 - fax 031301418

**Representative for the U.S. and Canada**  
Richard A. Wartell - Judi Block Associates  
P.O. Box 1830, Willits, CA 95490 U.S.A.  
phone +1/707/4569200 - fax +1/815/3710757  
rwartell@write.me.com

**Servizio abbonamenti**  
abbonamenti@vimaxmagazine.it - fax 031301418

**Stampa**  
Edizioni Montefeltro di Celli Filippo - Rimini (RN)

REGISTRAZIONE TRIBUNALE DI COMO N. 15/11  
ISCRIZIONE NEL REGISTRO OPERATORI COMUNICAZIONE  
DELL'AGCOM N. ROC 21368

Tutti i diritti riservati. Ogni produzione è vietata  
se non autorizzata espressamente per iscritto dall'Editore.  
Il materiale inviato alla redazione non sarà restituito,  
anche se non pubblicato.

Informiamo i lettori che le opinioni personali degli Autori non sempre collimano  
con quelle della Direzione e della Redazione. Tuttavia, poiché crediamo nel diritto  
alla pluralità dell'espressione, riteniamo opportuno pubblicarle. È ovvio che  
riconosciamo un identico diritto anche ai nostri lettori, che invitiamo pertanto a  
scrivere e ad aprire un dibattito ogni volta che lo crederanno giusto. La libertà e  
la possibilità di dialogo sono valori che una rivista come Vimax Magazine non  
smetterà di difendere.

*The Authors' personal opinions not always coincide with the Editorship or Editorial Staff's  
ones. Still, we do believe in everyone's right to express their own ideas, and we think it right  
to publish them. Evidently we do consider our readers as entitled to do the same, thus we  
invite you all to write us and open a debate whenever you think it right. Vimax Magazine  
will never stop supporting those values such as freedom and possibility of dialogue.*

La presente pubblicazione viene inviata da Vimax srl in Italia a tutti i petshop,  
agristore, toelettatori, veterinari, allevatori e rappresentanti. Viene inoltre inviata  
gratuitamente in Italia e in tutto il mondo a produttori, grossisti, importatori,  
esportatori, associazioni e stampa specializzata del settore pet.

*This magazine is distributed by Vimax srl to all Italian pet shops, seed shops, groomers,  
vets, breeders and agents. It is also sent to all Italian and foreign manufacturers,  
wholesalers, importers, exporters, associations and specialized press working in the pet field.*

Sebbene la rivista venga inviata con abbonamento gratuito, si rende noto che i dati  
in nostro possesso sono impiegati nel pieno rispetto del D.Lgs. 196/2003.  
L'interessato potrà avvalersi dei diritti previsti dalla succitata legge. In conformità  
a quanto disposto dal Codice di deontologia relativo al Trattamento di dati personali  
art. 2, comma 2, si comunica che presso la nostra sede di Como, via Rezzonico  
23, esiste una banca dati a uso redazionale. Gli interessati potranno esercitare i  
diritti previsti dal D.Lgs. 196/2003 (consultare, modificare o cancellare i dati) con-  
tattando presso la nostra sede di Como, tel. 031301059, fax 031301418, il respon-  
sabile Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)

*Although the magazine is delivered under free subscription, the personal data we are  
using are processed respecting Law Decree 196/2003. You can exercise the rights specified  
in the above mentioned law. In compliance with the rules specified in the Code of conduct  
about privacy treatment art. 2, comma 2, we inform you that the database is used for  
editorial purposes and resides in our headquarter located in Como, via Rezzonico 23. If  
you wish to exercise the rights specified in Law Decree 196/2003 (to look through, modify  
or cancel your personal data), please contact our office in Como, phone no.  
+39/031301059, fax +39/031301418. Responsible for the treatment of personal data is  
Ms Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)*



**Mondial Fauna** ● ● ● ● ●  
Contrada Baione ZI  
70043 Monopoli (BA)  
www.mondialfauna.biz - info@mondialfauna.biz

0804174795  
fax 0804174796

**MP Group S.r.l.** ● ● ● ● ●  
Via dell'Industria, 7/1  
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE)  
www.versele-laga.com - mp@versele.it

0522942788  
0522942755  
fax 0522946191

**Piranha Tropical Life** ● ● ● ● ●  
III Traversa Corso del Mezzogiorno  
71100 Foggia  
www.piranhatropicalife.it - info@piranhatropicalife.it

0881638838  
fax 0881339154

**Rinaldo Franco S.p.a.** ● ● ● ● ●  
Via Kulisioff, 26/28  
20152 Milano  
www.recordit.com - record@recordit.com

0248376157  
fax 0241291840

**Spectrum Brands Italia** ● ● ● ● ●  
**Tetra Italia**  
Via Ludovico il Moro, 6  
20060 Basiglio (MI)  
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com

0290448310  
fax 0290756096

**Trixie Italia S.r.l.** ● ● ● ● ●  
Via E. Fermi, 14/16  
36040 Alonte (VI)  
www.trixie.de - info@trixie.it

0444835329  
fax 0444833352

**Tucano Internazionale S.r.l.** ● ● ● ● ●  
Via Asiago, 25  
22100 Como  
www.tucano.int.it - info@tucano.int.it

0312289793  
fax 0312289794

**Valpet S.r.l.** ● ● ● ● ●  
Via Cartiera, 1  
23883 Brivio (LC)  
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

0395321255  
0395321019  
fax 0395321433

**Vitakraft Italia S.p.a.** ● ● ● ● ●  
Via Piana, 4  
06061 Castiglione del Lago (PG)  
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

075965601  
fax 0759656020

**Zoomania** ● ● ● ● ●  
Via Vittorio Veneto, 414  
80058 Torre Annunziata (NA)  
www.zoomaniarettilli.com - info@zoomaniarettilli.com

tel. e fax 0818610459

**Zoo Varese** ● ● ● ● ●  
Via Giovanni Macchi, 55  
21100 Varese  
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it

0332310280-9  
fax 0332313111

## Marketing specializzato Specialized marketing

**GBS Marketing** ● ● ● ● ●  
Moselstrasse, 2  
63322 Rodemark (Germania)

(0049)6074/861009  
fax (0049)6074/861089

**PETPRO S.r.l.** ● ● ● ● ●  
Via Piermarini 10  
20145 Milano  
www.petpro.it - info@petpro.it

numero verde 800-984706

**Pfish OK! Franchising** ● ● ● ● ●  
III Traversa Corso del Mezzogiorno  
71100 Foggia  
www.pfishok.com - info@pfishok.com

0881638838  
fax 0881339154

**Vimax S.r.l.** ● ● ● ● ●  
Via Rezzonico, 23  
22100 Como  
www.vimaxmagazine.it  
vimaxcomo@gmail.com  
info@vimaxmagazine.it

031301059  
fax 031301418

**Zoo Planet S.r.l.** ● ● ● ● ●  
Via Malcantone, 6  
35017 Piombino Dese (PD)  
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

0499350400  
fax 0499350388

AVVERTIAMO I LETTORI CHE GLI INDIRIZZI DI QUESTA RUBRICA VENGONO PUBBLICATI A PAGAMENTO  
E CHE LO SPAZIO È RISERVATO ESCLUSIVAMENTE A PRODUTTORI, IMPORTATORI,  
ESPORTATORI E ORGANIZZAZIONI COMMERCIALI CHE OPERANO IN QUALITÀ DI GROSSISTI

# gli inserzionisti

## ADVERTISERS

|                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
| cover 1 BAYER                    | GIMBORN ITALIA/BUTCHER'S p. 43 |
| cover 2 ROYAL CANIN ITALIA       | IV SAN BERNARD p. 24-25        |
| cover 3 MONDIAL PET DISTRIBUTION | KUDA TROPICAL FISH p. 99       |
| cover 4 INTERVET                 | MACROPET p. 9                  |
| AESFULAP p. 1                    | MERIAL p. 7                    |
| AGRAS DELIC p. 2-3               | MONGE p. 37                    |
| AMI p. 75                        | NOVA FOODS p. 19               |
| APPA p. 17                       | RINALDO FRANCO p. 57           |
| CAMON p. 29                      | VIMAX MAGAZINE p. 83           |
| DORADO p. 21                     | VIRBAC p. 27                   |
| DRN p. 101                       | WONDERFOOD p. 4                |
| FIDES PETFOOD p. 39              | ZOODIACO p. 23                 |

# CAMBIA IL SUO MODO DI VIAGGIARE!

Novità!



5 in 1

Seggiolino per auto



Borsa a tracolla



Zaino



Trolley



Passeggino



## Scopri la nuova linea di trasportini multifunzione!

### PASSEGGINO LISA E TRASPORTINO TRILLY, 5 IN 1

Viaggiare non è mai stato così pratico e fashion, per i nostri amici a quattro zampe FORTESAN ha creato una linea di articoli dal design moderno, eco-friendly salvaspazio, con colori vivaci e pratiche tasche porta giochi, snack e accessori.

Il nuovo passeggino LISA con ruote girevoli a 360°, pausa di sicurezza posteriore e telaio apribile e richiudibile con la semplice pressione di un pulsante e il trasportino TRILLY che si trasforma in base alle tue esigenze, da usare **1** sul passeggino o **2** separato come trasportino a mano, **3** a spalla come una pratica borsa o **4** come zaino, o ancora **5** come seggiolino per auto da collegare alla cintura di sicurezza. Dotato di rete trasparente, consente la buona ventilazione e la visibilità.

# Scalibor<sup>Map</sup>



## FATTI TROVARE CON UN CLICK! ENTRA NELLA APP SCALIBOR<sup>®</sup> MAP.

Oggi puoi dare più visibilità al tuo negozio con un semplice click. Entra a far parte dell'elenco dei pet-shops sulla **SCALIBOR<sup>®</sup> Map app** che mostra le zone a rischio leishmaniosi in Italia. I proprietari in viaggio con il cane sapranno sempre dove trovarti!

Registrati su <http://petshop.scalibormap.it>  
per essere visibile su tutti gli smartphone e tablet.



Apple

Android



È facile

È gratis

È un vantaggio per te

 **MSD**  
Animal Health